# رَجُهُمِی الیٰ العِراق سنة - ۱۸۱۹ پي

ترجمة سليم طرا لتكرىتي

تأليف ج*مس بكنغي*ام

الجزء الأول

ساعد المجمع العلمي العراشي على طبعه

دهیمة اسعد سیفداد ۱۹۶۸/۲۰۰/۹

# رحَلتِی الیٰالعِراق

سنة ۔ ۱۸۱٦ \_لف

تا ُلیف *جمسی بکنغه*ام .

الجزء الأدل

848 S

ساعد المجمع العلمي العراقي على طبعه

مطبعة أسعد ــ بغداد ۱۹٦۸/۲۰۰۰/۹

# الرحالة بكنغهام

# ۲۸۷۱ - ۱۸۰۰ خ

ولد بكنهام واسمه الكامل جمس سلك بكنهام ، سنة ١٧٨٦ في قرية بالقرب من مدينة فالموت بانكلترا هن أب مزارع ومنذ ان شب اغرم بالبحر فانقق سنوات فيه وما لبت أن انتقل وهو شاب الى الهند فاستغل في احدى دوائر شركة الهند الشرقية الانكليزية سنوات عديدة ثم انفصل عنها لينشى، صحيفة « كلكتا » وقد نجحت جريدته نجاحا كبيرا لما كان يكتبه فيها من نقد لاعمال شركة الهند الشرقية الانكليزية ويعالجه من شؤون الهند بروح فيها شيء كثير من المدل والانصاف ،

وقد أثارت انتقاداته تلك غضب السلطات البريطانية في الهنسد وضاق به « جون آدم ، نائب الحاكم البريطاني العام في الهنســد سنة ۱۸۲۳ ذرعا فعطل صحيفته وأمر باخرانجه من الهند •

وعاد بكنهام في تلك السنة الى بريطانيا ليقيم الدعوى على شركة الهنسد الشرقية أمام البرلمان البريطاني مطالبا اياها بالتعويض وقد أصدر البرلمان حكماً لصالحه في هذه القضية فألزم شركة الهنسد الشرقية بأن تدفع للمستر بكنهام تعويضاً ماليا بمبلغ عائة بلون في السنة •

وكان بكنفهام حتى اثناء عمله في شركة الهند الشرقة كثير التطواف والترحال يفتتم ما يتجمع لديه من اجازات سنوية لينفقها في رحلة من وحلاته البيدة المحفوفة بالمخاطر والأهوال ٠ ولقد كانت البلاد العربية قبلة انظاره في رحلاته وأسفاره تلك . وقد بدأ أولى رحلاته العربية بمصر سنة ١٨١٧ م فطاف بها منحدرا بمكس مجرى النيك من بورت سعيد حتى جنوبي أسوان مستوضحا عن اماكنها الأثرية بصفة خاصة ومدوناً أحوال السكان أثناء اتصاله بهم في تطوافه وفي حله وترحاله وقد طبع رحلته تلك في جزئين كعربين .

وفي سنة ۱۸۱۶ قام برحلة اخرى الى فلسطين وشرقمي الاردن واخرج مشاهداته وبلاحظاته في تلك الرحلة في كتابين أيضًا ٠

وفي سنة ۱۸۱۹ بدأ رحلته الى العراق عن طويق سورية فعبر البادية الى سنجار وسنها الى الموصل ثم دخل بنداد عن طويق الموصل ، أوبيل ، كركوك • وبعد زيارات خاطفة لعكركوف وآثار بابل استقر بضعة أيام في بنداد ليفادرها الى الهند عن طريق ايران •

وقد أصدر مجلدين عن رحلته الى العراق ، كما صدرت رحلته عن ايران فى مجلدين أيضًا • وضم كنابه عن ايران فضولا خاصة عن البصرة والمخليج العمربي •

كما أصدر بعد ذلك كتابا جديدا باسم و رحلات بين العشائر العربية ؟ تحدث به عن تطوافه بين العشائر العربية على امتداد فلسطين والأوردن وسوريا والعمراق .

وحین استخر به المقام فی انکلترا أصدر هناك جریدة باسم • صوت الشرق Oriental Herald فی سنة ۱۸۲۴ تم أعقبها باصدار صحیفة Athenacum سنة ۱۸۲۸ لکته لم یلتی تحاحا یذکر فر ذلك •

وقد انغسس بكنهام في هذه الفترة من حياته انغماسا واسماً في حملة الاصلاح الاجتماعي في بريطانيا فاشترك في عدة جمعيات ونواد لهذا الغرض ، وكان صوته من أقوى الأصوات المطالمة بالاصلاح في البرلمان الانكليزي عندما اختير عضواً فيه عن دائرة شفيلد في الغترة ما بين ١٨٣٧ و ١٨٣٧ م •

وقد جارى الطوباتيين فيما كانوا يفكرون فيه فأصدر في سنة ١٨٤٨ كتابا تحدث فيه عن مجتمع تعاوني متحرر متآلف متكانف • وكان عنوان كتابه هذا « الشرور الاهلية والعلاجات العملية لها : مخطط لاقامة بلدة نموذجية • •

وعكف في السنوات الاخيرة من حياته على وضع سيرته العفاصة به وكان مقررا أن تقع هذه السيرة في أربعة مجلدات لكنه لم يكمل منها سوى مجلدين قبل وفاته ســة ١٨٥٥ • .

ومما تجدر الاشارة اليه ان كلا من كتبه قد طبع أكثر من طبعة واحدة في حياته ومنها رحلته الى العراق التي صدرت الطبعة الأولى لها سنة ١٨٢٧ .

#### سليم طبه التكريتي

### الفصل الأول

# من نصيبين عبر سهل سنجار\*

## الأول من تموز سنة ١٨١٦م

شرعنا نوسق ابلنا بامتمنا عد متصف الليل مباشرة • حتى اذا بدت أولى 
باشير الفجر بدأ سفرنا جميعا • كان طريقنا في السهل يتجه شرقي الجنوب 
الشرقي • فلل يسارنا أو الى الشمال كانت ترتفع سلسلة من الثلال امتدت من 
مدينة • دارا ه (۱) \*\* شرقا وتقع في هذه السلسلة جملة من القرى لم نعرف 
أساحا • اما الى بميتا أو الى الجنوب فكان جبل • سنجار » الشاهق ينتصب في 
سهل صحراوي وقد بدا وكأنه لا يبعد عنا الا حوالي أربعين ميلا أو خمسين 
مبلا • وكانت الارض المستوية ما بين ذلك أشبه ببحر وحب تناترت على صفحته 
الصخور والحزيرات •

ويظهر ان هذه التلال الصغيرة كانت v في عدة حالات v من صنع الانسان وقد اختيرت مواقع للقرى على الدوام لكي تكون في مزيد من الامن v والاستمداد لرد اي خطر مداهم •

بدأ المسترج · س · بكنفهام رحلته هذه فى الاصل من مدينة حلب فى السايع والمقدين من أياد سنة ١٨٨٦م وبعد أن عين نهى الفرات اتجه نحو اورقه [ اذخا] داخل المحدود التركية المحالية ثم سار منها الى مادرين قديار بكر · ومن دياك عبر العدود المراقية لا ياداية عبر سعف المدود المراقية الحالية متخذا طريقه عبر سهل سنجار حتى الموصل · [ المعرب ] ·

لقد اوردت شروح المواقع والإشخاص والتعليقات على بعض اقوال المؤلف
 في نهاية كل فصل من فصول الكتاب مرقعة باعداد متسلسلة فلينتبه إلى ذلك
 القارى الكريم [ العوب ] .

بعد ان سرنا ساعتين وصلنا الى قرية على رابية مشرقة تدعى «تل الشعير » (٢) وكانت المنازل القليلة الظاهرة فيها أضبه بمعاذن الشلال المنطية الشكل في المزارع الانكليزية ، وهي منطاة بسقوف بتحدرة من القشى • اما السكان ، وكلهم من الاكراد ، فكانوا يسكون الخيام بصفة ديسة ولذلك كانت معظم هذه المنازل غير مأهولة ولربعا كانت هذه الانبية خاصة بخزن الحجوب على وجه التأكيد • وبعد مديرة ساعتين من تلك القرية ، ونحن نتقب ذات الطريق ، مردنا بمكان آخر يدعى • ضيعة خليف أغا ، وهو اسم الرئيس الذي يقيم فيها • وتقع هذه القرية أيضا على رابية أصغر من الاولى وتضم نحو خمسين بينا غير ان حوالي القرية أيضا على دان خوالي عائن قد نصبت بجوارها •

وقبل الظهيرة تماما بلغنا قرية اخرى تدعى د دوغر ه<sup>(٢)</sup> أمضينا فيها بقية النهار ه وقد لاحظنا ان جميع هذه القرى جشابهة في مظاهرها ، وهي تقوم على أراض مرتفعة ، ولكل منها جدول ماء قريب يأتي من ناحية الشمال ، اضافة الى الى وجود آبار لكل منها يتزود منها بالماء حين تجف النهيرات ، وتنفد مياه الجيداول .

وعلى طول الطريق من نصيين كنا تشاهد على اليمين وعلى اليسار بامتداد البصر ، قرى عديدة لكنني لم أعرف أسماها وقد كانت آخرها وأكبرها قرية تدعى ، أزروار ، (٤٠) تقع على مرتفع من الارض أعلى من بقية مواقع القرى الاخرى وحين أردنا التوقف عن السير اختراا لاقامة مخيمنا موقعا بجوار جدول ماء ينحدر من التلال التسالية ويسير جنوبا حتى يختلط بمياء نصيين ، وعلى ضفة مذا الجدول قتل أحد أقراد قافلتا تهانا أسود كبيرا يبلغ طوله تسعة أقدام واعرض جزء منه يبلغ قدما واحدا ، وقبل عنه انه كان يعيش على اقتناص المضايا التي تكثر في ذلك المكان ومنها أنواع صغيرة جميلة\* ،

و تحدث و اوتر ، (٦) في رحلته عن ثميان سام عشر عليه بالقرب من قرية و چسن » (٧) التي لا تبعد كثيرا عن نهر والزاب الصغير • وقد ثبت ان ان لدغته تسبب الوفاة في مدة ساعة واحدة • وقد جاه في حديث • اوتر » عنه قوله • ما ان بلغنا هذا المرضع حتى ذهب احد الفرس الاقتطاع بعض الحشائش

: وما كدنا نضرب خينتا حتى هبطت عليا من التلال السمالية جماعة تضم حوالي خمسين فارسا يعتطون خيولًا جميلة وهم مسلحون برماح طويلة . وكالت أردية بعض تلك العقول تمينة وفاخرة كما كان بعض البارزين من اوالسات الف سان يرتدون ملابس فخمة .

كان مظهر اوالسك الفرسان محترما في الواقع ، ولم يسبق لنا أن شاهدنا أمثالهم في طريقنا • لقد كانوا جميعًا من أتباع • خليف أغا ، زعيم جماعة كبيرة من الفُرسَانُ في هذه المنطقة ، وقد قبل عنه أنه من أقوى الرؤساء الذين يقطنون المَّاطَق الممتدة ما بين و أورفه ع<sup>(٥)</sup> والمُوصل •

كان بين أفراد هذه الجماعة صبيان صفيران لا يزيد عمر الواحد منهما عن عشر سنوات ومع ذلك كانا يعطيان صهوتي جواديهمـــا بثبات ، ويحــــان استعمال رمحيهما ، وأطلاق نيران مسدسيهما بمهارة فاثقة مثل بقية الفرسان ، وكاناً يظهران \_ عند الحاجة \_ الشيء الكثير من الشجاعة أمام الغرباء • كان أفراد الجماعة من الأكراد فقد لاحظنا فيهم استدارة الوجوء وهي أقرب الى السحنة الاوربية منها الى السحنة الاسيوية حين تقادن بوجوء العرب المستطيلة الوجيهة •

وكانت مظاهرهم جميلة مشل مظاهر الانكليز ولو ان عيونهم وشعورهم كانت سوداء • وكان لباسهم مزيَّجًا من اللباسين التركي والعربي وان كان أكثر

من على ضفة النهو ، فلدغ يده العبان، وحين صرح عاليا هرع الجمع برماحهم وفؤوسهم الى مكان الحادث ، وخيل اليهم انهم قسد وقعوا في كمين تصسبه لهم الاكراد؛ لكنهم حين اقتربوا من الحشائش شاهدوا رجلا يرتعم والزبد يخرج من فيه وكانه قيد أصابه مرض شديد ، كانت ذراعه قد تورمت واسودت مِن شدة الالم • وحين أبتعدوا عبه بضبع خطوات شاهدو ثعبانا كبيرا فانهالوا عليه بالضرب وقطعوه اربا • ولم ينفع الترياق ، ولا المواد المسادة للسم التي اعطوها لذلك الرجل قط ، اذ توفي بعد مرور ساعة على اصابته · [ اوثر : المُجَرِّمُ الاول صَفَحَة [ 129 ]

سيلا الى الطراز العربي • وكان كثير منهم يلبس في آذانه أقراطا من الذهب وتلك هى عادة الهنود قبل أن تكون عادة العرب أو الاتراك •

كان الاستقبال الذي لتينا به رئيس هذه الجماعة في خيمتنا أشبه باستقبال رجل يدين له البجمع بالطاعة المطلقة وكان كل واحد في القافلة يعاول أن يفهم الرجل ، بكل ما يمكن أن يعبر عنه الشعور بالخضوع ، بائمه هو السيد المطلق التصرف بأرواحهم وفي أموالهم .

اختار هذا الرئيس من بين أفراد حاشيته رجلا كان في مظهره أكثر خسة من يقية رفاقه ، فأوكل اليه أن يقوم بتفتيش اسمة القافلة ، وحين كان هذا يؤدي عمله كان الرئيس قد القي بنفسه على سجادة في أرض الخيمة ، وأقبل عليه أصاره فتحلقوا حوله ،

وفي ضوء ما بينه ذلك الذي فتش أمتنا تقرر أن يدفع أفراد القافلة الفي 
ه دولار أساني ٥ أما ما يدفعه كل واحد منا فقد ترك تقديره لنا ولقد أمضينا 
ساعة على الاقل ونحن نحتج فيها على هسذا الطلب الجائر في دفع مبلغ اعترف 
الجسيع بعدم قدرتهم على دفعه ٢ حتى أن بعض أفراد القافلة خاطبوا اولئك الرجال 
قائلين لهم ٥ خذوا كل شيء ٢ وكل ما نملك ٢ واتر كونا عراة ٢ لأن هذا سيكون 
أقل أذى لنا ٢ وسيحول بالفعل دون تعرضنا للسلب على يد عصابة ثانية من قطاع 
الطرق الذين لابد وانهم سيخففون احمالنا اذا ما ابقيتم لنا من متاعنا شيئاً ٥

لم تمكن هذه الاحتجاجات هي التي حملت رئيس الجماعة على ان يخفض طلبه الى الفين وخمسمائة قرش أو تحو مائة وخمسين باوناً استرلينا ، وانسا اقتاعه بعدم امكانية جمع ذلك المبلغ الاصلي ، وقد اضطر الحاج عبدالرحمن (١٨) ان يدفع نصف هذا المبلغ وان يجمع النصف الآخر من يقية أفراد القافلة ، ولما كان عددنا قليلا ، واكثريتنا لاتقدر على تلبية تلك المطالب الثقيلة التي طلبها اولئك السلابون، فقد اضطررت انادفع ما لا يقل عن الشمائة قرش اقترضت مكرها قسما منها من الحاج عبداللطيف ابن اخت صديقي (١٠) ، وذلك لان كل ماكنت احمله معى

من نقود لد نفد ، ولم يبق لدى شى. من المال سوى حوالات بأسمى يقيم الصحابحا فى الوصل وبغداد .

ولفد كان المتوقع ، بعد ان تم جمع هذا المبلغ بشىء من الصعوبة وقدم في صحو<sup>رة</sup> نقود صلبة براقة الى الجماعة ، ان يتركونا وشأننا فى هدو. • اكن اسابتهم خملك الثروة التألقة قد أثار أطماعا جديدة لديهم في ان يظفروا بأكثر مما ظفروا به وهكذا اتضح لى إننا أصبحنا جميعا عرضة للسلب النام •

كان الحاج عبدالرحين قد سارع الى طرح هداياه أمام رئيس الجماعة حال دخوله الخيمة أول مرة بعد ان وطأنا المنطقة • وكانت تلك الهدايا نادرة وتعمينة معا يستجني اهداؤه الى سلطان • اما الآن فان القوم قد طلبوا هدايا غيرها حيث فتحوا أكيس السلع التي لم تعس من قبل وشرعوا يفتشون فيها عن كل ما يشسيم نهم ذلك السلاب الشره •

ولم يشر في الاكياس على ما يرغب فيه • وحين انضح له انه لن ينتفع من سلب آخر ، أخذ يتحدث عن احترام العدالة ، وانه يحترم الملكية الفردية كما ساما مكذا !

ورضم هذا التحذير من رئيس عصابة يدين له اتباعه بالطاعة في جمعيث الحالات فقد كان بعض أفراد العصابة يتجولون بين احمال القافلة ، وينشلون سرا طالم يخاطروا في شله علاية .

لقد سرقوا سرج حصايي ولجاهه اللذين اشتريتهما من حلب مؤخرا و كانا ما يزالان صالعين الاستمال ٥ كما سلبت من شخص آخر في القافلة فر سه بكل ما يزالان صالعين الاستمال ٥ كما سلبت من شخص آخر في القافلة فر سه بكل ما كان على ظهرها من متاع ٥ واغتصبت حوائج اخرى من اشخاص لم يستطيعوا الدفاع عن أنفسهم ازاه هذا السلب القاسي الذي أنزلته المصابة بهم ، وقد يشحوا من الاتصاف ان هم شكوا على السعابة الى رئيسها ٥ وهكذا على اوثلت الرجال مسلهان على مخبنا حتى النب حيث غادرونا والهلع يشمر تفوسنا من أن يعاودوا زيارتهم النا ثانية قبل أن نرحل عنهم ٥

ولقد علمنا ان خليف أغا ذلك الرئيس الكبير ، ومعظم الرؤسء الصخار بين اولئك الاكراد كانوا من المسلمين ، في حين ان الفرويين الذين يعيشون في تلك البيوت سواء في السهل أو التلال ، كانوا من المسمحين .

والشىء المؤكد هو ان ذلك الرئيس يستطيع أن يهيى، للقتال تحت رايته عشرين الف فارس ، وانه يستطيع أن يسيطر على قوة ملحوظة تماما وان كان ذلك قد يمتبر من قبيل المبالفة بالنسبة للارقام المقاربة \* •

لكي تبين أن طبائع الناس ، والإخطار التي يتمرض لها المسافرون في مده الاصفاع لم تتبدل كثيرا منذ قرنين سلغا ، ننقل الفقرات التالية من رحلات ما المعتماع لم تتبدل كثيرا منذ قرنين سلغا ، ننقل الفقرات التالية من رحلات الموصل الم نصيبين ، فقد قال ه بعد أن تأخرت رحلتنا أربعة أيام تحركنا في الحادي عشر من كانون الثاني بعزم ، وواصلنا السير بعنتهي بالسرعة طبلة النهاز من دون أن نتناول طعاما إلى أن غربت الشمس حيث اقمنا خيامنا على مرتفع من الارض قرب قرية صفيرة الكي نبعل دولينا وسلعنا في مامن ولنريح الفسنا وتربيحها هي . مكتنا في الحراسة طبلة المليل ، وكنا ندور حول المخيم باستصرار دورات متعاقبة يؤم, بها كل ثلاثة الصخاص سوية .

وفى اليوم التالي واصلنا سفرنا بفائق السرعة أيضا بحثا عن عين ماه أو نبع مما اعتاده ألى هذه البلاد في الصحارى الواسعة ، يدلا من أن تصل الى نزل جيد كنا قد وصلنا اليه آخر الامر ليلا ·

ولقد خيمنا على مقربة منه لنبضي بقية الليل في راحة ، وبعد وصولنا بقليل ، واذ كنا نتناول طعام العشاء ، اقبل على مخينا بعض الاكراد فتحدثوا البينا برقة وسالونا عبا اذا كنا في حاجة الى شيء ما يستطيعون مساعدتنا فيه ، ولقد تحقق لنا انهم جواسيس بعث بهم رفاقهم ليعرفوا هبلغ قوتنا ، واذ ادركوا اننا لم نبتهج بعقدمهم لم يمكنوا بيننا طويلا وغادرونا في الحال ، وحيئل خلف الدال ، وحيئل خلف المال ، وحيئل خلف المال ، وحيئ كنا في الإغفادة الاولى ، شاهد حراسنا عددا السابقة ، وعند منتصف المليل ، وحين كنا في الإغفادة الاولى ، شاهد حراسنا عددا واستعد لواجهة الامر ، و زرهب اعدادنا ، و نظرهم عنا ، كن الاكراد لم يابهوا ولنا حتى اصبحنا نراهم بوضوح امام مخينا بنا بل اسرعوا يجرون نحونا واقتربوا منا حتى اصبحنا نراهم بوضوح امام مخينا منا مثلاث اللام ورمة ومنحوا هتافات حيام بعداد ورمة السهام وكانوا قد تهيأوا لاطلاق الناو ورمي النبال عليهم حديد بهدوت عال ، تعالوا ايها الملصوص ، حتى توقفوا برمة ، وانتابهم الخوف

الثاني من تموز :

مردنا وتعن في طريقنا بكثير من القرى على اليسين وعلى اليسار • وقب مرزنا بخس قرى مسائلة في الطريق الرئيس كانت كلها صغيرة ، وسقوف منازلها معدبة مستطيلة الشكل معا سق وصفه •

ويدو أن الناس هنا يسكون الخيام بصفة عامة ، وأن تلك الاينية المستطيلة كانت تستخدم ، كما نعقد ، زرائب للمواشي أكثر هما تستخدم لسكني العواشل .

وتتم كل هذه القرى في ربى السهل ، وأبواب البيوت فيها متجهة سحو الجنوب، وهو الاتجاء الذي يتوقع منه أهلها اعظم الاخطار ، وجسيع هذه القرى صغيرة ، ولا يعرف عنها أقواد قافلتنا سوى الشيء القليل ولذلك لم أحصال على أسائها ،

فاداروا لنا ظهورهم وولوا بالادبار ، وحين طنوا اننا لم نمد نخشى هجومهم علينا مرة الجنرى ، عادوا الينا صرعين ، وفي إعداد اكتر من السابق ، كانوا يقودون جدا رصد نويل لم نميزها في المظلم الا برؤوسها المتطلمة الى السماء ، ولقائم نعاوا ذلك كيما نحسبهم من الساقين ، او لكي لا نعرف عددهم ، وعلى الرغم من ذلك فقد كانت حركتهم الاولى ما تزال حية في الذاكرة ، لذلك لم نخدع بتلك الحيلة ، وعددنا للامر عدته في الحال .

كنت أنا رجل المسترة وفي الصف الاول للمرة الثانية ، وقسد مسحبت بنطقيق ، واداعت صدرى باوراق صيكة جليتها معي لأحفظ بها النباتات الذي كنت اجمها ، كنت أفق طبيوم منهم في اية لحطة ، وحين توقفوا وهم خالفون منا كما كان نعن خالفين منهم ، ولم يهتفوا ، ولم يتقدموا نحونا ، عمد احمد رجالنا الى استقرارهم بان اطلق النار على الجمعل فاصدابه معلنا بذلك اشسارة الهجوم • غير ان يقية واقتا استنعوا عن اطلاق المنار • وهكذا بعد ان مكت اولئك الاكراد في موقفهم قليلا عادوا فولوا الإدبار ثانية •

[ رحلات باوولف في ١٩٧٣ صفحة ١٦٨ طبعة راى ] Leonhart Rauwolff's travels in 1573 P. 168 — 169 Ray's edition. بعد رحيلنا عن قرية و ازروار ، بحوالي الساعة ، ابتصدنا عن الارض المرزوعة ، وتوغلنا ثانية فيما يسمى و البرية ، أو الارض العراء ، وهي أدض منسطة هشة جافة ، ذات تربة لطيفة لا يتقصها سوى الماء لتصبح خصبة صالحة لمؤراعة في الحال و وبعد ان سرنا فوق هذه الارض ساعة اخرى ، وصلنا الى صخور بركانية ذات كتل كبيرة سوداء بعضها هش ، وبعضها الآخر صلب فيه أجزاء الطيفة ذات حبيات وتنقسم الى عروق تألف من مادة رخوة تشطرها الى حلوط مستقيمة عندما تكون تلك الاجزاء لينة ، يبلغ عرض كل خط منها زهاء بوصين ،

ويوحي مظهر هذه العروق وكأنها أشبه بالاسفنجة ، أو العجين حين يقتلع بعد ان يختمر أو يرفع باليد قبل أن يصنع خبرًا ، حيث يكون في تلك الحالة كثير النقوب ، اما الكنلة الصلبة التي ترى فيها هذه العروق الاسفنجية أو الرخوة فاتها تناف من عدد من الاحجار المستديرة المحبية التي صادفناها في طريقنا ، والتي يسكن صقلها لتنافس بذلك أجود أنواع المرم وأجمله ،

وكلا النوعان من هذه الاحتجار ذو لون أسود اما العروق فيها فليست سوداء كالاجزاء الصلبة التي تمتد فيها • ولقد أضمنا آثار هذه الاجتجار البركانيـــة في التربة بمد وقت قصير اذ بلفنا أرضا مزروعة يجري جمم الغلال فيها •

کانت هذه القعة التي بررنا بها اليوم تدعى « بلد الشطّية ،(۱۱) ورغم ما قمت به من تحريات لم أعرف اسماء القرى التي شاهدناها •

والواقع ان كل واحدة من هذه القرى كانت صغيرة ، ولا تسكن الا أيام الحصاد ، وهي مؤلفة من الخيام التي اتخذت منازل ابت. • ومع ان الناس يسكنون في الخيام والاكواخ والبيوت ، وان اللغة العربية تحوي أسماء خاصمة بكل بوع من هذه المساكن ، فان هذه الفوارق غير معروفة هنا • ولتمييز طبقة السكان التي يتألف منها المنزل يطلق العرب عليها أسماء بيوت الحجر ، وبيوت الخشب ، وبيوت الشمر في حين تصنع خيام البدو من العرب الاصلين من نسيج الشمر الاسود بلا تغير وهم ينسجونه من شعر مواشيهم في مخيماتهم •

تستمر سلسلة التلال التي تقع عليها و مادين (<sup>(۱۲)</sup> و و دارا ، في الامتداد بعيدا من الغرب الى الشرق الى أن تتهي بجوار المكان الذي توفقنا فيه الى الشسال منا بحوالي ثعانية أو عشرة أميال حيث يؤلف طريقنا الذي يتجه شرقي الجنوب الشرقي مع هذه السلسلة زاوية تبلغ زها، درجتين ه

فهذا الطريق الذي صادفاء وتحن تغادر تلال ماردين بمسافة أوسع فأوسع من ناحية اليسار > قد أدى بنا باطراد الى مقربة من جيل سنجار الذي يقع الى يميننا • وهذا الجبل أعلى نسيا من التلال الواقعة في الشمال • ويبدو ان مستوى ارتفاعه عن أرض السهل يزيد عن الفي قدم على الاقل ، وهو يرتفع على شكل قمم تكون نهاياتها ماثلة > ثم تأخذ بالارتفاع عند الوسط • اما اتجاهه فيمتد الى الشرق والى الغرب تقريبا ، وان طوله يبلغ زهاء خمسين ميلا •

ويؤلف هذا العبل الذي يقع هنا مظهرا بارزا في جغرافية وادي الرافدين أي انه له مكاته في المؤلفات العبنرافية التي وضعها القدامي ممن كتبوا عن هذه البلاد ، وهو لا يزال مهبط عرب الصحراء والمكان الذي يشير اليه المسافرون باطراد حين يتحدثون عن الطرق التي تمر عبر هذه السهول \* •

كانت مدينة سنجار أو سنارا (۱۳ التي منحت الجبل اسمها أو انها أخذت اسمها منه ، من المواقع المسكرية الشهيرة خلال الحروب التي قامت في سبيل تكوين امبراطورية عالمية ، حيث ظلت لفترة طويلة مسرحا للجيوش القادمة من الشرق ومن الفرس معا ،

فلقد ورد ذكرها صراحة في تلك الحروب التأريخية • كما عثر على نقود تحمل اسم هذه المدينة على اعتبار انها كانت مستعمرة رومانية .+ •

فعين ارتد الاسراطور «تراجان» <sup>(۱۵)</sup> عبر وادي الرافدين بعد ان افتتح مدينتي « طسفون (<sup>۱۲۱</sup>) و « سلوقية (<sup>۱۲۷)</sup> ، وزار أطلال بابل *، شن حربا ضد القبائل* 

<sup>\*</sup> أنظر سيلاربوس(١٤) : الجغرافية القديمة ص ٤٤١ Cellarius : Ancient Geography p441.

<sup>+</sup> ذات المصدر ٠

العربة التي كانت تقطن في هذه الاصقاع واسست لها حكومة مستقلة في سنجاد • ولقد حاصر عاصمة تلك الحكومة(١٨) التي دافعت عن نفسها ببسالة •

ولقد أدى طول الحصار ، وتفاقم شدّة الحر ، ونقص الماء في السهل الى التشار الامراض في المسكر الروماني . ويل ان الاخبراطور نفسه هو الذي سبب اختلال النظام الذي أدى الى وفاته في تلك السنة ، أي ١١٧ ميلادية ، بعد ان تحفل عن حملته ضد العرب ، وففل راجعا بمنتهى السرعة الى روما عن طريق سوريا .

ولم يستطع ان يتقدم الى أبعد من كليكا(١١٠ حيث أمضى آخر أيام حياته في مدينة و سيلناس ه (٢٠٠ التي سعيت فيما بعد ياسم و تراجانابولس، تكريما له \* استطيع أن نشر على الوصف الدي للمعركة التي دارت رحاها بين الفرق الروانية التي يقودها وتسطنطين (٢٠٠ والقوات الفارسية التي يقودها وحابوره (٢٠٠ في صفحات من كتاب و غيون ه (٢٠٠ الذي اقتبسنا فقرات موجزة منه هنا لبين طبيعة البلاد ، والاخطار التي نتجمت عن شدة وطأة الحر ، وصعوبة بمهنة التجهيزات واعداد معظم الاقوات الاعتيادية ، مما أدى الى هلاك جيوش أبة من أشجع الامم التي وجدت آنذاك \*\* •

<sup>°</sup> مذکرات آگادیمیة المتطوطات والآهاب فلیعلد ۲۱ صفحة ۱۱ باریس Memoires de L'academie des inscriptions et Belles lettres vol. xi p61 paris.

<sup>&</sup>quot; ارتدت القوات المسكرة في سنجار حال اقتراب سابور منها بعد ان عبر نهر دجلة على ثلاثة جسور اقامها عليه ، ثم اقام بالقرب من قرية ( هليل ) عبر نهر دجلة على ثلاثة جسور اقامها عليه ، بطلائهه المديدة ، ان يعيطه بخنسة عميق وبسد مرتفع • وعندما سحب جيشه الهائل استعادا للمعركة انتشر الجيش على ضفاف النهر ، والمرتفعات المائلة عليها ، وفي السهل الواسع المتد المائلة من من اثنى عشر ميلا والمذى يفصل بن الجيشين •

كان كلا الجيشين يتوقان الى القتال بنفاد صبر · لكن ( البرابرة ) (٢٦) ما لبثوا ، بعد مقاومة طفيفة ، ان ولوا الادبار من دون نظام ، فهم لم يستطيعوا المفاومة او انهاك الفرق الهائلة التي اضناحا الحر والمطش فلحقوا بها عبر

وقد ورد إنه جين غزا سابور العراق ، بعسيد ان أصبح قسطنطين هو الاجراطور المطلق عقب استيلائه على « ديار بكر ه (٤٠٠ ) لم يكن قوة الجيش الذي قدف به سابور في الميدان خلال الربيم التالي ، ولا روح ذلك الجيش تتلامان ومطانحه الواسعة ، فيدلا " من أن يتطلع سابور الى فيح المسرق اكتفى بالاسيلاء على مديتين محصتين من مدن الرافدين هما سنجار ، و. « جزيرة ابن عبر ه (٢٠٠ ) و وكات الاولى تقع في صحراء رملة ، بينا كانت التائية تقع على شبه جزيرة صغيرة يحيط بها من كل جوانبها مياه جدول عميق الغور ، سريع الجريان ، يتفرع من دجلة \* ه ،

ولقد تم أسر خسس فيالق رومانية ذات اعداد قليلة قلصت اليه في عهمه قسطنطين ٤ ثم ارسلت مخفورة الى أقاصي حدود بلاد فارس ٠

وبعد ان هدم الفاتح أسوار سنجار ارتحل عن ذلك الموقع المنزل الغريد +
ويذكر المؤرخ نفسه ان سنجار و « حصن العرب «(۲۸) \_ وهو من أقوى
المواضع في بلاد الرافدين \_ قد سلختا عن الامبراطورية في عهد حكم الامبراطور.
« جوفيان (۲۹) وصدر العفو عنهما > أي سمح لسكان هذين الحصيين بالمودة
الهما بما كان لديهم من شاع لكن الفاتح الفارسي أصر بعناد على أن يتخلى
الروان > مقابل ذلك > عن مملكة أرمنيا وملكها نهائيا .

السهل ، ثم وزعوا خطا من الفرسسان الفذين كانوا يرتدون كامل اسسلحتهم الى إجزاء صغيرة ، واوقفوهم الهام مداخل المستكر ليحدوا تراجعهم ، على ان الالهامة التاريخية تتظلب متا ان نفلن بان المرؤنمان قد هزموه لاى مذبخة مميتة ، وأن يقية فرقهم المنهزمة قد تصرضت لشدائد لا يمكن الجتمالها »

ا ۱۳۹ – ۱۳۹ م ۱۳۹ – ۱۹۹ مر ۱۹۹ – ۱۹۹ مر ۱۹۹ – ۱۹۹ Giddon : "History of the decline and fall of Rome vol 111 P.

\* تحدث امیانس مارسیلنس عن خذا الحصار مقصسلا فی کتابه [ ج ۷ ص ٦ - ۲۰ ]

Ammianus Marcelinus Vol : 7 P.6 — 20.

٠٠٠ - ادورد غيبون المجلد الثالث فصل ٢٩ ص٠٠٠ ٠٠ ٠٠٠

ويظن معظم المؤرخين ال هذا الأقليم الذي يعرف هنا ياسم سنجار هو أرض م شنمار ه<sup>(٣٠)</sup> التي وود ذكرها في الكتب المقدسة • بل ان بعض هؤلاء المؤرخين يطلق هذا الاسم على كل بلاد الرافدين +++ •

فحين تحدث القديس جيروم ( $^{(T)}$  يصفة خاصة عن مدينة ءارك ، $^{(T)}$  أو ايرك باتنها هي مدينة ءارك ، $^{(T)}$  > وظن ان  $^{(T)}$  > أو  $^{(T)}$  هي مدينة  $^{(T)}$  >  $^{(T)}$  >  $^{(T)}$  >  $^{(T)}$  هي مدينة  $^{(T)}$  >  $^{(T)}$  البلاد المستدة ما بين دجلة والفرات  $^{(T)}$  في أرض شيال  $^{(T)}$  وارك وأكد و  $^{(T)}$  في أرض شيال  $^{(T)}$  +  $^{(T)}$ 

اما د بنیامین التطیلی <sup>۱۳۷۶</sup> فقد اطلق علی بلاد الرافدین کلها اسم سنعار وظن انها همی شنعار التی ورد ذکرها فی الکتاب المقدس + . + .

وخيل الى ( نيبور )<sup>(٣٨)</sup> بسبب تشابه الاسماء *- ان خطقة سنجار فد تكون* هي أرض شنمار التي ورد ذكرها في أسفار موسى الخسسة<sup>(٣٢)</sup> \*\* .

وهذا قد يوضح الفترة الواردة في التوراة والتي تقول بأن كل هذه المدن تقع في أرض شنعار حيث جاء في التورلة [ وما هو خارج عن تلك الارض يتجه نحو آشور ونينوى العامرة > ومدينة « رحبوث ع<sup>( 1 )</sup> وكالج • وان «ريسين» <sup>( 1 )</sup> التي تقع بين نينوى وكالح هي من المدن الكبيرة أيضاً ] • فكل من نينوى وكالح

Genesis  $C \times V \times$ .

+ + رحلة بنيامني التطيق • مجموعة بيرجيون Voyage de benjamin bergeron's collection

\*\* و أن كل المظاهر تدل على أن سنجار التي ذكرها الكتاب الاغريق هي كلمة ضنمار التي تردد ذكرها في الكتاب المقدس كتبرا ، • نيبور : رحلة في شبه الجزيرة العربية مجلد ٢ من ٢٩ الترجمة الفرنسية Niebuhr : Voyage en Arabie vol 11 p845.

<sup>+ +</sup> ذات المصدر المجلد الرابع ص ٢١١٠

<sup>\*</sup> أنظر سيلاريوس: الجفرافيا القديمة ص ٤٤١ و ٤٤٨٠

سفر التكوين الاصحاح الماشر ، الاية الماشرة •

اما دانفيل ع<sup>(74)</sup> الذي يرى صعوبة في تقبل هذا الرأي ، ويعتقد ان اسم سنجار الحالي تحريف لاسم شمار أو سنمار الذي سبق ان اطلق قبلا على ذات البقمة من البلاد \* ، فانه يلاحظ بدقة في مكان آخر ، الخطأ الذي وقع فيسه « بطلبموس ، (<sup>74)</sup> حين وضع هذه المدينة على مقربة من نهر دجلة بينما تفصلها عنه أرض صحراوية واسعة \* « »

فهناك في هذا السهل ، والى الشمال من جبل سنجار ، ثم انجاز مشروع علمي كبر لقباس درجتين من اوج الشمس على يد الخليفة المأمون (٤٨) وكانت الشبخة هي التحقق من ان الدرجة الارضية تعادل سبعة وخسيين ميلا عربيا \*\* • ولا توجد على طول امتداد جبل سنجار مدينة كبيرة في الوقت الحاضر وكل ما هو موجود قرى صنيرة • والمعروف ان عدد هذه القرى قليل جسما وسبب ذلك بعود الى عدم منامرة الاتراك والاكراد والعرب في الشجول بسين البزيدية الذين يسكون ذلك الجبل بصفة رئيسة .+،+ •

<sup>\*</sup> سيلاريوس: الجغرافيا القديمة م ٨ ص ٤٣٣٠

<sup>+ «</sup> سنجار أمدينة ذات منزلة كبرى ، ويرى سيلاريوس الذي بغل اهتماما كبرا في تعقيق اسماء المدن ، ان هذا الاسم شائم بكثرة لمدى الكتاب الاغريق ، وانها تقع على مقربة من دجلة وهذا ما يرى عند بطليموس لكن ذلك ليس مطابقا لما ورد في الواح و تيوديوس » ( \$3) اذ لم تكن اسساء المدن المرئيسة ومواقعها قريبة من دجلة وانها تفصلها عنه صخواه تسمى و ترولوتي » ( 69) كما ذكر ذلك في لوح البناء الكذفيل ، وقد فتم تراجان هذه المدينة كما اورد ذلك «ديوكاسيوس» ( 7) فاصبحت منذ ذلك المهد مستميرة رومانية تكثر فيها الإيقونات وكانت تسمى باسم اوريليا ، و و مسيتميا ، (٤٧)

<sup>[</sup> دانفيل : عن الفريات ودجلة مي ٥٠

D'anville sur L'euphrate et Tigre P.50.

۱۳۱ ص ۱۳۱ عن الفرات ودجلة ص ۱۳۱ ٠

<sup>+ + (</sup>يصعب الوصول الى جبل سنجار الخصب الملاثم لزراعة مختلف أنواع

وأعظم المدن لديهم تقع على جزيرة وسط بحيرة وتدعى « الشيخان. <sup>(1) ع</sup> ويقول البعض عنها انها تقع في حافة الحبل فوق السهل ، بينما يقول الآخرون انها تقع على التلال •

وما اثار حب الاستطلاع لدي بشكل متزايد ما ذكره « بيبور » عن وجود هرم في هذه الجزيرة متين البناء لابد للمسافرين من مشاهدته \* .

الفواكه ولدى العشائر التى تسكنه ما يزيد عنى سنة آلاف رجل مسلحين بالبنادق عدا الفرسان المسلحين بالرماح • ولم تقع أية حرب في هذه السنة ولم تسلب على أيديهم أية قافلة • وقد خاض اليزيدية الذين يسكنون حمال العجل حروبا كثيرة ضد باشوات الموسل وبفداد وفي مثل هذه الحوادث كانت تذهب ضحايا كثيرة من الطرفين ، ثم يتهى الأمر بالاتفاق على مبلغ من المال • واماكن هؤلاء اليزيدية محصنة من كل الجهات الامر الذي جعلهم قساة •

وحين تنطلق عصباباتهم الى قطع الطرق لا تكتفى بسملب الافراد الذين يدخلون مناطقهم حسب بل تقتلهم جميعا بلا استثناء • واذا ما عشر اليزيدية في القافلة على بعض الاخراف المتحدرين من سلالة النبى محمد ، أو بعض العلماء من المسلمين ، أبادوهم بقسوة متناهية ويتلقى المؤمن خلك بكل سرور ويعده شرفا غظيها له ! »

Notices sur les yezidis pp. 206 - 207.

[ ملاحظات عن اليزيدية ص. ٢٠٦ ، ٢٠٧ ] ٠

وقد ترجمناه عن النص اللرنسي \_ ويخيل البنا ان هذا الكتاب الذي نقل عنه بكنفهام كثيرا من اللفقرات بنصها الفرنسي ولم يذكر مؤلفه ، ان هذا الكتاب كنا نعتقد هو من تأليف الاب غروزني •

 « الى الشرب من سنجار ووسط بحيرة هناك تقوم جزيرة صغيرة يسكنها العرب تدعى « الشيخان » ( ٤٩ (أ) وهى عبارة عن قلعة منيعة يرى المرء فوقها هزما يستخدم بشابة حصن منيع مبا لابد لجبيع المسافرين أن يشساهدوه » »

ويضيف نيبور ال ذلك قوله « وقد سبق للرحالة « «وتر » ان تحدث عن وجود هرم في تلك النطقة لكنه لم ير ذلك الهرم بنفسه » •

[ نيبور : رحلة في الجزيرة العربية المجلد الثاني مبقحة ٣٦٦ ] [ تقسل بكنفهام عدد الفقرات عن الطبعة الفرنسية الرحلة نيبور وثبتها كسا هي حيث عريناها عن الاصل الفرنسي ـ المعرب ] •

Niebuhr : Voyage en Arabie vol 11 P; 816.

دا اللدن الاجرى لقد تاترت على ربى العجل وودياته ويقع البحض منها عند سفح الجبل وباهنده السهل وتخشع منطقة سنجار برشها ، بما فحي ذلك الجبل والسهل ، تحت سلطة الزيديين الذين يشبرونها الموطن الخاص لحسم ولذلك يندر عليهم أن يتحملوا وجود غريب بينهم .

على أن في السيخان القائمة على الجزيرة الواقعة وسسط البحيرة بعض الهيود الذين يعارسهين العلالة في بعج وشيراء المهواد المنهوبة النبي يأتهى بمها الميزيديون بعد غارات السلب التي يقومون يها •

وكذلك يستطيع السيحيون أن يتجولوا بينهم فى حماية واحد منهم لانهم انفسهم يحترمون الدين السيحي عد حتى الهم يقبلون ايدي القسس حسيين يزورونهم في ماردين وغيرها ، وهم يتاولون منهم « المشاء الرياني » ويعتقدون بأن لماضر > التي تعتبر اللم المحقيقي للمسيح > يعجب أن يمنى بها عند شربها يعجب لا يسمح بسقوط قطرة واحدة منها على الايض » او ان تسميم حتيمه المحت المنها »

وليس للبزيديين زعيم كير باعبادهم امة ولكن سكان المدن منهم فهي السهل فق التلال لهم حكامهم المخاصون بهم > وهؤلاء يستنافون عن اوالسلك الذين يجوبون العبل م وهؤلفة هذه المدن الوحات بالاخرى مثل المعلاقة بسين مدن العرب وبدن الصحراء أو الدلاقة بين الجزاريين والدو ويعيش سسكان المدن على الزواعة ولذلك تكون المتاجرة والهناعة ملائمة لهاجهاتهم > المسلم المدن على الزواعة ولذلك تكون المتاجرة والهناعة ملائمة لهاجهاتهم > المسلم

التوافل و ولذلك فانهم يتحدرون من التلال التنبي يسكنونها وبرابطون عند ممرات الطرق و وهنالك قبائل الخرى منتشرة في السهال وحتى حدود ماردين وهسي تسير على ذات النمط من الحياة و

والشائع ان سكان العبال منهم اكثر وحشية وتسوة من البقية ، وانهمم لا يحلقون شواربهم او لحاهم، بل لا يقصون شمورهم. وهم يسيمان حاسرين فيدو عظهرهم مطابقاً لتصرفهم تمام المطابقة ،

على أن الفرق الذي لاحفته في سيحنة فريق من مؤلاء البزيدية كت قد التقبت بهم في نزق بعدينة « اورفه » » وفي لون يشرتهم » لابد وال يكون مرد الى الفرق في السكن في النجل أو السهل « ففي الجبل يكون الجليسة موجودة لفترة طويلة من أيام السفة » بينما تكون درجينة الحرارة في السهل ممادلة لاي جز « صائل في العالم « ولفلك فان جناق بشرتهم» وتعوية شعورهم وزوقة عونهم قد تكون ناتشة عن سكاهم في نفس المترجة من خط الدرش التي يسكن فيها ذوو اللون الزيتوني الهلدي » والشعر الامود » والعون السوداء من الذين شاهدتهم بينهم «

فهذه الفوارق لا تنشأ الا عن الاختلاف في مسقط الرأس الذي يولســد فيه الاقراد ويبلغون فيه تبلغ الرجال .

والشائع ان المدينة المقدسة لهؤلاء اليزيدية تتمع في جبال كردستان شرقي دجلة ، واتن من بين أماكنهم الدينية الشهيرت مكان يدعي • الشيخان ، (\* <sup>•)</sup> ويقع بين الموسل والمعادية ، وائهم يحجون اليه كل عام ليمارسوا فيه بعض الشمائر الدينية (\* •) •

ویدگر أهل هذه البسلاد انه حدث فی احدی المزات ان یافتهم آمر احدی الوحدات السکریة الترکیة اثناء انهماکهم بالمبادة لیلا ولما کانت قوته کبسیرة لم یستطیعوا مقاومتها آنذاك ، ففروا مسریمین مخلفین وراسمم أحد کتبهم المقدسة . وقد استولی الضابط الترکی علی ذلك الکتاب ، واکب علی قراءة بعض أنسامه يصبر تام اذكان مكتوبا باللغة العربية • لكنه قال انه وجد ذلك الكتاب مشمحو<sup>نا</sup> بالكفر والالحاد وهذا هو اصل السبب الذي دعا الخليفة • عمر » الى ان يأمر يحرق مكتبة الاسكندرية<sup>(١٥)</sup> • كما انه ذاته هو الذي حمل • الاب سكاد ». على اتلاف المخطوطات المصرية المدونة على أوراق البردي<sup>(١٤)</sup> •

والرأي السائد هو ان هؤلاء الزيدية ليس لديهم كتاب مقدس ويقعصه المسلمون بهذا التوراة والانجيل ، والقسرآن التي لا يعترفون بكتب مقدسة سواها • فاذا كانت رواية الضابط التركي صحيحة فذلك يمني انه كان لليزيدية في وقت من الأوقات شريع ديني ، ومن المؤكد انهم ما يزالون يحتفظون بمعض السجلات المدونة والقواعد والاساطير التي تمثل شمائرهم وايمانهم •

ريقال انه يوجد بين بيعيرتي و وان ، و و شاهي ه<sup>(ه م)</sup> فيمسا وراء جباك كردستان وجنوبي ارمينيا عدد من اليزيدية يعيشون هناك بينما انتشم أخرون منهم على ضفاف دجلة وعلى الطريق بين الموصل وبنداد<sup>(٩ ٥)</sup> .

وليس معروفا ما إذا كان احترامهم للشيطان الذي يسمونه « جلبي » او « السيد ۱٬۷۰ متحدرا في أصله عن الفرس القدامي بعد ان امتزج بشيء من المسيحة ، أو انه بقيايا المذهب « للانوي ه (۵۰ الذي ازدهرت هرطقت في اورقه م قاسم اليزيدية مأخوذ من « يزد » (۲۹ آله الشر الذي يقابله « هرمز » آله الخسير (۱۰) .

ويدو أن الكبر من خماص لبنهم وعاداتهم له اصله الفارسي • وقسه طرأت طبيا تبيرات كثيرة ربيا كانت ناتجة عن أقامة اليهود في هذه المدن وهسم الذين لا يزالون يحتملون الميش بين البزيدية في الوقت المحاضر ، وكذلك من نتائج اشراج البزيدية مم المسمحين أذ أن منطقتهم هذه كانت في يوم من الايام مقر استف الكلسدان أ اقتحمنا في نهاية مسيرتنا هذا اليوم جبال كردستان العالية فبلغنا اعلى نقطة فيها وتدعى جبل و جودي الراح الذي يظن انه هو الموضع الذي رست سفينة نوح عنده بعد الاعصار او الطوفان كما يسرون عنه هكذا هنا و والواقع ان هذا الجبل شاهق الارتفاع ، وهو – مثل بقية النقاط الاخرى في هذه السلسلة – مكسو بصفحة مناسكة من الجليد تكسو ثمك الارتفاع من قمته فعا تحت ، على الرغم من ان الوقت هو من اشد فصول السنة حرارة ، وان شدة الحر في السهسول ما لا يستطيع الاوربي احتماله الا نادرا ،

ويمكن رؤية هذه السلسلة من الجبال من مدينة ديار بكر اذ انها تمند نحو الجنوب الشرقي ، فتغلهر من هناك وكأنها تنجه نحو الشمال والجنوب تقريب شرقي نهر دجلة ، ومسلسلة هذه الجبال متكسرة تبرز فيها عدة طبقات وقمم ، ينما يؤلف جبل سنجار كتلة واحدة كبيرة وضعرلة ، بل خطا واحدا قبل انه مكون من حجر الكلس\* ،

توقفنا عنسيد المساء بعجوار جسدول صغير وعلى مقربة من قسسرية تدعى « جل اغا ه<sup>(۲۲)</sup> تتألف المساكن من جزئين منها من اكسسواخ القصب وثلاثة او اربعة الاجزاء الاخرى من بيوت الشعر •

ولما قبل لنا ان طريقنا من هنا الى الموصل لا يمكن اجتيازه الا بوجود قوة لان البزيدية ينتشرون في السهل ، فقد غدا ضروريا ان تسلح انفسنا بوسائل الدفاع ولذلك دخلنا في مساومة مع شيخ المشيرة المخيصة في ذلك المكان لكي يزودنا بشانين فارسا مسلحا ندفع عن كل واحد منهم ثلاث دولارات اسبانيسة لقاء حمايتهم لنا الى ان نصل ضفاف نهر دجلة ، على ان يساهم كل واحد من افراد القافلة في هذا المبلغ بنسبة قيمة المال الذي يصطحبه معه وذلك اجراء لم

<sup>\*</sup> ورد في رحلات هايتون Voyages de Haiton \_ واكدته مجموعة رحلات « برجرون » ايضا \_ ان جبل سنمار \_ كما يسمونه هناك \_ يعد من اعظم الجبال الشرقية في بلاد وادى الرافدين ، وان ندرة المياه في السهول القريبة من هذا الجبل أهر معروف •

يعترض احد عليه ما دامت حماسة البفضاء الدينية قد اضيفت الى الاحتمام بالسلامة. الشخصية في اذهان الجميع\* .

ولذلك افضينا المساء في جمع قوتنا واعداد اسلحتنا للعملحمة ثم اضطجعنا لبلا لنختلف لنا فنام ساعة لنجند من جديد قوانا وأرواحنا للعسميرة \*\* .

وما خلاذلك فالمسلمون يعتقدون اعتقادا جازما ان كل رجل يقتل فى تلك الاصفاع انها يعوت شهيدا - وكذلك فان احج العسادية كان يسسمى دوما للاتجاء الى الاشداء من منه الامة النفيذ اجتكام الموت ضد الاتراك - ولليزيدية آواه مشابهة لاراء التراك نسبيا وان المشيد ذاته متبادل فيما يسنهم - فاذا ما قتل التركي يزيديا فائن يكون قد قام بعمل حد مقبول من لدن الله ، وإذا ما قتل اليويدى توكيا ارتفعتقيته، في نظر الشيخ الكبر الذي يطلق عليه اسم الشيطات [ ملاحظات عن البزيدية ص ح ١٨٠] .

Notices sur les yezidie P.208.

\*\* لقد وصلنا ألان ذات الموقع الذي صادف فيه الدكتور روولف المخاطرة داني مر ذكرها قبلا ( حاشية ص ١١ ) ، وساورتنا ذات المخاوف ، وطائلنا يقطيخ رئين انتباء متواصل - ذلك أن كيلة مخاطرته تستحق المذكر لانها تصور تمام التصوير اخلاق وعوائد للصصر الحالي بعشل الفترة المثن كتبت فيها أول مرة قبل حوالي مائني رخصين سنة . يقول ذلك الدكتور المطلع

كانت كل جهودي في الظفر براحة لمدة نصف ساعة قد بات بالفشـــل و استيقفنا على الانتـــاوات التي انفق الحراس عليهـا وأصــوات الحفراء الذين استقروا في المواقع الخارجية وهي تنطلق كل عشر دقائق اثناء الليل • كـــان التنبه أحيانا حسن الترتيب اذ لا تحتاج في مثل ذلك الى أكثر من استعداد عام

قبل حلول الظلام لاسيما في مثل هذه الصحارى الواسعة ، لذلك اعتدنا ان ننهض بعد منتصف الليل فنسير طيلة النهار بكل ما لدينا من سرعة دون ان ناكل شيئا ، مما سبق لي ان جربته قبلا حيث اعتدت ان ازود نفسي بالخبز حتى اذا ما فكرت في الآكل شرعت اتاخر عن القافلة أو اسير قبلها اذ لا يستطيع المره ان ياكل اثناء الطريق تحت انظار الآخرين الا اذا كان يفكر في الاقدام علي مفامرة ما ، ذلك لان معظم المسافرين جياع ومتلهفون الي الطعام ولان الواحد منهم سيهاجم الآخر في سبيله ويسله إياه من فعه .

وبعد أن ارحنا نفوسنا واطعمنا دوابنا ، التي كانت تطعم مرة واحدة في اليوم ، انطلقنا بقافلتنا نواصل سيرنا ثانية ، وسبرعان ما راينا بعض البجال امامنا حتى أذا ما اقتربنا مبها عند المساء بأن لنا على جبل عال منها ، وقبل تصميح المساء بالبقة قريبة من السهل ، عند من لولك الاكراد مناجعاتا نتصور وجود عد أكثر منهم يختفي في كمين هناك وقسد ثبت أن تصورنا ذاك كان صحيحا لاننا ما أن اجتزنا ذلك الموضع ، وقبل أن ترتقى احد التلال ، حتى أقبلوا علينا من وزاد الجبل في زمر كبيرة وهم ينتطون ظهور الخيال وقد تهياوا للنزال في المينان في سربين ثلاثة ثلاثة في كل صف أذ كان عدهم زهاء ثلثماثة شخص و و ذات عددنا تقريبا ،

كانوا قد مرسوا خيولهم فكانت ضامرة خفيفة الحركة فهي تستدير أحيانا المدى الجهات ثم تبيل الى الجهة الاخرى ومن ثم تقبيل متجهة نحونا كانها اطلاقة السهم - كان مطلهم يحملون المزارق التي يستعملونها بمنتهى السرعة او يخفضونها ألى الاسفل احيانا وهم يجرون مسرعين كانهم يسسابقون الفزلان وم عظر منظر مهج ولكنه ينطوى على منتهى الخطورة -

وما أن ظهرها صراحة وكانهم يحاولون أن يطبقوا علينا حتى جمعنا قافلتنا مما كيما نقاومهم • فلقد وقفنا صامدين وربطنا دوابنا سوية وشددنا اقدامهما ادا واحدة منها بالاخرى كيلا تتحرك ثم وقف ورامعا سائقو الابل يحملون سهامهم • اما واينك الذين لم يزودوا بالاسلحة ولا بالخيول فكان عليهم أن يصيحوا بالاعلماء أو يفعلوا غير ذلك عند الضرورة وحين يصبح هؤلاء على مقربة منا - كيما نستطيم أن نفرب خيولهم بينادقنا • وحمل اسلحتا في حالة العمل المباشر كيما تحول بذلك دون صبوم عـــدد من الأكراد الذين يتجمعون في موقع مختلفة لمهاجتا ٥ اما في حالات اخرى فيكون التنبيه بلا اساس وهو ينشأ عن تبادل الاطلاقات داخل صفيمنا بين كلا الطرفين الامر الذي يجعل الرقاد وحتى الاستراحة صعبة المنال ولذلك كنت أتحرق لهفة لان نبدأ بمسيرتا الخطرة ٥

وعل مقربة منا كانت خيولنا قد اعدت في شكل صف من القوات و تهيأت لجابعة صبومهم واحباط تقدمهم و وبعد مرور ساعة كاملة بعثنا باثنين من رفاقتنا البعبة مجومهم واحباط تقدمهم و وبعد مرور ساعة كاملة بعثنا باثنين من رجالهم البينا ليجتمعوا ويتفاوضوا سوية على اننى لم أعرف الحريقة التي وتعذوا منها اساسا للاتفاق ، لكنهم استطاعوا ان يقنعوهم ، ولذلك امتطينا خيولنا ، بعد ان غادرونا ، وواصلنا رحلتنا • بعد ان جادنا قافلتنا ( وهي تضم عددا كبرا من الناس وابلا وحبرا وخيولا محملة ) في وضع استعداد وتنظيم احسن من ذي قبل حيث وصلنا في ذلك اليوم ذااته الى قرية صغيرة خيمنا عندما ومكننا منال طيلة الليل ، •

رحلات ليونهارت رادولف ص ١٦٩ - ١٧١ الترجمة الانكليزية ط٣٦٩٣م

# شروح وتعليقات المعرب على الفصل الاول

- (۱) دارا قرية صغيرة على بعد اربعة وعشرين ميلا من جدينة نصيبين كانت في أول عهدها حصناً منيعاً أنشأه الاسراطور الروماني استاسيوس وأسكنه عدداً من الناس وكان يحيط بهذا الحصن سوران عاليان لهما أراج مرتفعة •
- (۲) هذه القرية ليست « تل الشعير » الاخرى المعروفة في قضاء مخمور من لواء اذبيل •
- (۳) دوغر و (٤) ازدواد من القرى القديمة في قضاء سنجاد ولمسل ازدواد
   هي قرية « زيروان » ٠
- (ه) اورفه: يسميها العرب باسم « الرها » و » الرقة « ويطلق عليها غيرهم اسم « رهاوي » وهو مأخوذ من اسمها القديم « ارهوي » وسماها اليونانيون باسم « اذيسا Edessa » اعاد الامبراطور الروماني جوستنيان عمارتها سنة ١٤٥٥م وسماها باسمه ( جستنيابولس ) وتذكر بعض التواريخ القديمة ان النبي ابراهيم الخليل عليه السلام قد هاجر من اور الكلمان في العراق الى أورفه هذه وشيد المسلمون فيها مسجدا يعرف باسم مسجد ابراهيم الخليل وكان يحيط بها سور محيطه خسسة اميال وهي الان من الاراضي التركية وسكانها خليط من المسلمين والتصارى •
- (٣) م اوتر M. Otter . رحالة فرنسني شهير زار العراق سنة ١٧٣٩م
   قادما الها هن سوريا فنزل الموصل ثم انتقل منها بطريق البر الى اربيل
   وكركوك ومنها الى بنداد وتقع رحلته في مجلدين كبيرين ولم تترجم
   الى العربية بعد حسيما نعلم •

- (٧) چمسن Tchemen قد تكون من النقاط التي اكانت تتوقف عنده القوافل في طريقها من ادبيل الى كركوك وربعا كان الرحالة راولف قد سأل عن المكان فقيل له انه (جمن) وهذه الكلمة تمنى باللغة الكرديسة المرج او الحرش فخيل اليه ان الكلمة اسم لمكان او قرية .
- (A) الحاج عبدالرحسن الحد تنجار الموصل كان عائدا عن الحجاز بمسد اداء فريضة الحج الى سوريا وضها الى العراق وقد رافقه بكنفهام في رحلته من حلب الى الموصل •
- (١) الحاج عبداللطف ابن اخت الحاج عبدالرحمن وقد ادى معه فريضة الحسج ٠
- (١٠) الدكتسور ليونهسارت راوولسف Dr. Leonhart Rauwiff

  عالم وطبيب مولندي ولد في اوغسيرغ وتخصص في علم النيات وقد خرج في النامن من أيار سنة ١٥٧٣ من المانيا قاصدا الشرق للاظلاع وجمع نماذج من الحشائش والنيات لحساب احدى الشركان التي تمهدت بالانفاق عليه ه وقد وصل بالواقت افي سوريا في آب ٤٧٤ وحركب من قرية بعد الحد القوارب في نهر الظرات حتى وحل الفلوجة ثم انتقل الى بغداد وبعد أن ناد بابل توجه من بغداد الى المؤسل بطريق كركوك اربيل ومنها الى تركيا فاورباح وقد ترجمت ناحية الى الانكليزية لاول مرة سنة ١٦٩٣ وقد ترجمت ناحية هذه الرحلة واعدادها للطبع ه
- (١١) Belled Chiffees و يقصد بها و التسمطية ، اي المناطق التسجي تورع صفه على شواهلي، القطوط ، الأنهر أو انه يقصد بها التشتوية التي يقضى فيها فصل الشاء ولكن التفسير الأول أدنى الى الصواب •
- (۱۹۲۸) ماندين : هدينة قديمة بين اورفه وديار بكر تقم على تل مرتفع بحيطه بها سسود فها عدد عن المساجد والمكالس، وسكاتها خليط عن المسلمسين والتمادي. و اجتاعها تهورانك منة ١٩٧٠ فخرب سورها وحميونها وهي الوم من ضمن الاراضي التركية و

- (١٣) سنجار Singara من مدن المراق القديمة التي يرجع باؤها السي المهد الاشوري وهي اليوم تؤلف احد الاقضية المهمة بلواء الموصل ويسكنها عدد كبر من الزيدية •
- (10) تراجسان Trajan من اكثر اباطرة الرومان طموحا هيأ حملة هائلة لفتح العراق واستظاع الن يحتل القسم الشمالي الفربي منه ما عدا مديسة د الحضر ، التي حاصرها مدة طويلة دون ان تستسلم له فارتد عنها وقد جرح تراجان في معارك العراق هذه ومات بعد سنة من قيامه بحملته الكبرى تلسك ه
- (۱۹) طيسسفون مرض المسلم احدى القصيات السبع التي عرف باسسم المائن ، في المواق وقد انشئت هذه المدينة في القرن الرابع للميسلاد وفيها أقام كبيرى طك فارس ايوانه الشهير الذي لا تزال اطلاله قائمة حتى الوم و تعرف المدينة الان باسم « سلمان باك » نسبة الى سلمان المفارسي المفارسي الذي دفن فيها ويزاد مرقده الذي يقع وسط مسجد كبير وكانت سلمان باك الى ما قبل سنوات دنترها لاهل بغداد يؤمونها ايام الربيع ويقيمون خيمهم في يساتينها وارياضها ويحتفلون بليلة الحسادي والمشرين من آذار ، وهو عيد نوروز الايراني ، احتفالا تقليديا لطيفا و وسلمان باك ناحية الله الى بغداد وهي مركز سياحي بسبب وجود بقايا الايوان الذي يسمونه « طاق كسرى » «
- (۱۷) سـبلوقية . Gelucia حو الاسم العربي لمدينة سيلوك التي بنساها سيلوكوس ( سيلوقس ) . احد قادة الاسكندر المقدوني الذي افتتح العراق في القرن الرابع قبل الميلاد فلقد تولى سيلوفس المحكم في المراق بعد وفاة

الاسكندر ماشرة وجعل من هذه المدينة عاصمة لملكه بدلا من بابل • وقد وقد غزا الفرس سلوقية سنة ۲۵۷ قبل الميلاد فهدموها كمما هدموا مدينسة بابل واقاموا هكان سلوقية منام و بهر سير ، وكانت سلوقية تقسم على الضفة المبنى من نهر دجلة مقابل طيسفون تماما وتعرف آنارها الان باسم « تل عمر ، وقد سماها العرب باسم ساليق ايضا •

(۱۸) المقصود بها مدينة و الحضر و التاريخية الشهيرة التي ازدهرت في القرن التاني بعد الميلاد وكانت عاصمة مملكة عربية واسمة الاطراف و وكانت هذه المدينة تقع على ضفة نهر الثرثار شمالي غربي ناحية و الشرقاط و الحالية وقد تعرضت لغزو الرومان وحصارهم كما غزاها الفرس وحاصروها أياما عديدة ولم يستطيعوا النفاذ الى داخلها الا بعد حدوث خيانة انهمت بها والنضر و ابنة و الفيزن و ملك الحضر حيث دخلها الفرس في أعقاب تلك الخيانة فقطوا بها ما قطوه بقية المدن الخالدة التي اقتحموها اذ نهجوا ذخارها وخربوها وقد هجرت الحضر منذ استبلاد الفرس عليها في القرن الزابع للميلاد ولم يسكنها احد بعد ذلك وهي اليوم عن المناطق الأمريت الهامة في العراق أقامت فيها مديرية الآثار متحفاً وفنهدقا ومقهى للمسياحة واعتبرت من النواحي التابعة للواء الموسل و

 (١٩) كليكيا مسمس احدى المدن القديمة في آسيا الصغرى كانت في زمن البابان والاشوريين عاصمة مملكة كبيرة وتقع في سفح جبل طوروس وكان العرب يدنونها قليقية وهي اليوم داخل الاراضي التركية •

(۲۰) سيلياس Silinas وتدعي تراجانوبولس ايضا

(۲۱) نسيطنطين Constantius

 (۲۷) سابور هو المعروف باسم سابور ذو الاكتاف وهو سابور التامي من ملوك الماثلة الساسانية في ايزان م نودي به ملكا قبل ان تلده اهه وقد حكسم مدة ساين سنة في الفترة ما بين ۱۳۱۰ ـ ۳۷۰م والقب بذي الاكتاف لانه كان

- يشقب اكتاف اسراء من العرب الذين الروا عليه وهاجموا أيران في عهده وهو الذى دحر الامبراطور الروماني قسطنطين في معركة سنجار كما انه فك الحصار الذي فرضه القائد الروماني يوليانوس على مدينة طسفون •
- (٣٣) أدوارد غيبون E. Gibbon من أعاظم المؤرخين الانكليز ولد في لندن سنة ١٧٣٧م ودخل جامعة أكسفورد ثم ارتحل الى لوزان في سويسرا دخل البرلمان الانكليزي ومكت عضوا فيه مدة عشر سنوات • وقد شرع بتدوين كتابه الشهير • اضمحلال الامراطورية الرومانية وسقوطها • منذ ان كان في الرابعة والعشرين من عمره وقد أثم كتابه هذا الذي يقع في عدة مجلدات كبية سنة ١٧٨٧ م وتوفي غيبون سنة ١٧٩٤ م ويعتبر كتابه خير موسوعة عن روما القديمة •
- (٢٤) أميدا او آمد Amida هي التي تعرف الآن بديار بكر وكانت جزءاً من العراق وهي من مدنه الشهيرة في الشمال تقع على مرتفع يطل على نهر دجلة وكان لها سور محصن له أربعة مداخل وكانت قبلة بكر العربية قد استقرت هناك قبل الفتح الاسلامي بزمن طويل وهي اليوم ضمن الاراضي التركية •
- (۵۷) Hillel ولعله یعنی (خلیل) أو اسم مشابه له من أسماء الرؤساء الذین
   کانت القری تسمی بأسمائهم قبلا ۰ وربما کان هذا تحریف لاسم قریة
   د باخلیف ۵ من قری سنجار فی تلك الانحاء
- (٢٦) البرابرة Barbarians يقصد بهم في هذا الموضع قوات الجيش الفارسي •
- (٧٧) جزيرة ابن عمر اسمها القديم بازايدا به المدينة في شعالي المواق وقد سيت باسم جزيرة ابن عمر نسبة الى الحسن بن عمر ابن خطاب التفليي الذي عمرها وأحسن تنظيمها في حدود سنة ٢٥٠ هـ وتقع المدينة في شبه جزيرة تحيط بها المياه من ثلاث جهات وتشتهر بحدائمها وبساتها وهي اليوم داخلة في الاراضى التركية .

(٢٨) حصن العرب Castle of moors يقصد به مدينة الحضر العربية التي مر ذكر ها

(۲۹) الامبراطور جوفيان ۲۳۹ – ۱۳۲۶ فلافيوس يوفيانوس جوفيان ولد ـــة ۲۳۸ و کان ضابطا في الحرس الامبراطوري برتبة نقيب عندما قام الامبراطور جوليان بحملت جوليان بحملت المراطورا لروما وقد أكمل التراجع الذي قام بحوليان في تلك الجملة واستطاع رغم تعقب الفرس له ان يصل الى ضفاف نهر دجلة وكان وقع معاهدة مع شابور التابي ملك ايران تنازلت بموجبها روما عن الولايات التي كانت تحتلها ومنها أرضا ه

(۳۰) شنعار Shiner وتمكنب أحيانا سنعار

Saint Jerome سان جيروم

ولد في حدود نة ٣٤٥م في مدينة ستريدونا على حدود دلماسيا من أبوين أرتونكسين و درس القانون وسجل اسمه مع المحامين الرومانيين وانتقل الى مدارس الفلسفة وسمع محاضرات عن افلاطون وديوجييس وعاش زمنا مع الرهان في دير اكويليا ومن تم استوطن مدينة القدس أي بيت لحم في فلسطين ووضع فيها عددا من المؤلفات الاديبة والفلسفة والمدينية وقد أصبح فيما بعد من كسار القساوسة وكان من المعجبين بالفيلسوف الاسكدري أوريجين و

(٣٧) ارك Arach أو إيرك Erech هي مدينة اروك السومرية وسماها الاغريق و ارخوي ، واطلق العرب عليها بعد الفتح الاسلامي اسم الوركاء والورقاء وتقم شرقي نهسر الفرات وعلى بعسد ماتين وعشرين كيلومترا جنوبي بفسداد وكانت مركز الاشماع الحضاري في العهسد السومري (سنة ٤٠٠٥ قبل المسلاد ) وكانت مسورة وشكلها دائري يبلغ محيطها تماني كيلومترات ونعف ،

- (٣٣) سبقت الاشارة الى اورفه في الفقرة (٥) من هذه الشروح •
- (٣٤) أكاد Achad أو أكد Accad . هي الدولة الاكدية التي قامت جنوبي العراق في الالف الثالث قبل الميلاد والتي أخذت هذا الاسم من عاصمتها و أكد ، التي أسسها الملك سرجون وهي تقع في منطقة و اليوسفية ، الحالية وقد استطاع سرجون ان يعد رقعة مملكته فشملت العراق وجنوبي فارس و آسيا الصغرى وقد انهارت حملكة أكد على أيدي الكوئيين الذين كانوا يسكنون العجال شعالي العراق وشرقه .
- (٣٥) نصيين Nisibis من المدن القديمة جدا وقد ورد في التوراة ان نمرود ملك آشور. هو الذي بنى هديئة نصيين هذه وأحاطها بالاسوار وهي تقع على نهر جفجغ أحد روافد نهر الخابور وهي اليوم ضمن الاراضي التركية ٠
- (٣٦) كالنج Calnie وكالنح Calei " وكالنح Calei " مو الاسم القديم لمدينة نمرود وتسمى شبارس أيضا ، وذكرت في بعض التواريخ بسم كالحو وكلحو أيضا ، وتقع على الضفة اليسرى من نهر دجلة على بعد النين وعشرين ميلا جنوبي شري الموصل كانت هي العاصمة الثانية للدولة الانتورية وأول من نقب فيها هو المستر هنري لايارد الانري الانكليزي المعروف ما بين ١٨٤٥ ١٨٥٠ م ٠
- (٣٧) بنامين التطيل Renjamín of Tudel رحالة يهودي أساني يعسد أول الأوربين الذين زاروا الشرق والخلج العربي والعراق قبل انه قدم الى بغداد في عهد الخليفة العاسي المستصر بالله في النصف الأول من القرن الثاني عشر الميلادي أي في الفترة ما بين ١٩١٥ ١٩٧٣ م على ان كيرا مما رواه بنامين في رحلته مغلوط وذلك لانه اعتمد في نقله على ما كان يسمعه من أقواء الناس حتى ان بعض المؤرخين ينفون ان يكون بنامين قد قام برحلته تلك فعلا وقد وضع بنيامين رحلته بالعبرية وترجمت الى معظم اللغات الاوربية كما قام السيد عزرا حداد بترجمتها من لفتها الاصلة الى العربة وطعمها بغداد سنة ١٩٤٥ •

(٣٨) كارستن نبور Karsten Niebuhr برحالة الماني وليد في مدينة و الدنفورت ، في ١٧ آذار ١٧٣٣ م من أب فلاح وقيد درس الفلك والرياضيات في جامعة ، غوتنن ، وذلك بعد ان بلغ التانية والعشرين من عبره .

وفي سنة ١٧٦٠ انضم الى بعثة مؤلفة من أربعة أعضاء قرر ملك الدا<sup>ر</sup>ما<sup>وك</sup> فردريك الخامس ارسالها الى الشبسرق الادنى وجزيرة العرب لتقصح استقلت البشة الباخرة (غرينلاند) متوجهة آلىالشرق مقلمة مزميناء كوبنهاغن فعرت بعرسيليا ثم وصلت اسطنبول في الثلاثين هن تعوز ثم بارحتها في أيلو<sup>ل</sup> فوصلت الاسكندرية في السادس والعشرين منه • وأمضت البعثة سنة في مصر ثم أبحرت منها الى جدة فمدينة مخا في اليمن . وهناك توفي اتناف من أعضاء البئة تم لحق بهم ثالث في الهند وهكذا يقي نيبود وحده في المدان . وقد وصل ميناء بوشهر الايراني في ٢٨ ايار ١٧٦٥ ومنهــــا الى الصرة فوصلها في أوائل شهر آب وازئدى فيها الملابس العربية وسسعى نفسسه باسم عبدالله وانتقل منها بطريق نهر الفرات الى بنداد التي مكث فيها عدة أشهر حيث غادرها في الثالث من آذار سنة ١٧٦٦ الى الموسل ومن حنساك سار الى ماردين وديار بكر فحلب ومنها الى الاسكندرونة الميناء السووي على البحر المتوسط ثم زار فلسطين وعاد الى سوريا ومن هناك غادر الى الاناضول والاستانة حيث بدأ عودته الى أوربا في أوائل حزيران ١٧٦٧ \* وقد عين عضوا في المجمع العلمي الفرنسي بعد عودته من الشعرق وأصيب في أواخر حياته بالمدى وآنتهت حياته الحافلة بتاريخ ٢٦ نيسان ١٨١٠ • (٣٩) اسفار موسى الخبسة Pentateuch وهي سفر التكوين ، وسفر الخروج ›

وسفر الاخار ، وسفر المدد ، وسفر الثنية . (٤٠) رحبوت أو رحبوث Rehopoth مدينة آشورية ورد ذكرها في التوراة

والانباء متصاربة عنها فالبعض يقول عنها انها تقع في سهل شنمار ومعنى هذا

- انها تقع جنوبي العراق بينا يذكر البعض انها من المدن الاشورية وكانت محصورة في المنطقـة الواقعة على الضفة الشرقــة من دجــلة بين نينوى والزاب الكبير ه
- (٤١) ريسين Resen ذكرت في التوراة وسماها الاغريق لارسا مدينة آشورية تقع على ضفة دجلة الشرقية شمالي نهر الزاب الصغير والمؤكد ان قرية « السن » الحالية التي تقع عنىد اختلاط الزاب الصغير بدجلة هي موقع مدينة ريسين والتي سماها النسطوريون باسم « شنا » أيضا »
- (٤٢) دانفيل M. D. D'anville رحالة فرنسي وصل الى العراق سنة ١٧٧٨ وكتب وصفا مسهبا عن أحوال بغداد وتقع رحلته في مجلدين باللفة الفرنسية •
- (٤٣) بطليموس Ptolemy من كبار علماء اليونان في الفلك والجغرافية عائل
   في القرن الاول السابق للميلاد ووضع جداول فلكية ومعلومات جغرافية في
   عدد من الكتب التي الفها عن أقطار الشرق ومنها العراق •
- (٤٤) الواح ثيوديوس Theodios Tables يقصد بها القانون الذي وضعه الأمبراطور ثيودوس الثاني امبراطور المشرق الذي حكم في الفترة ٤٠١ \_ ... ووجه الذي عقد مؤتمر افسوس سنة ٤٣١عم الذي قرر طرد النساطرة واعتبارهم خارجين على الكنيسة وقد وضع قانونه سنة ٤٣٨م .
- (٤٥) تروغلوتي اوترولوتي Troglodti الظاهر أن هذا الاسم من الاسماء القديمة التي كانت شائعة في أيام الليديين •
- (٤٦) ديو كاسيوس Dio Cassius (٤٦) مرورخ روماني ولد في نقيا باقليم بنينا كان أبوء حاكما لدالماسيا وصقلية رحل ديوالي روما فأصبح عضوا في مجلس الشيوخ واشتغل بالمحاماة وعهدت اليه ادارة بعض الولايات تم عين فصلا على أفريقيا وبعد استقالته أقام في نيقيا ووضع عن روما كابا باليونانية سماء رومايكا Romaika •

- (٤٧) اوريليا Aurelia وسبتميا Septemia من الاسماء القديمة لمدينة سنجاد الحالية وقد ذكر ذلك عنها مؤرخو اليونان والم ومان .
- (٤٨) اشار الى عملية الرصد التي قام بها الخليفة العباسي أبو عبدالله المأمون لمعرفة متدار محيط الارض وقد اجريت هذه العملية على يد جماعة من علما الفلك البارزين في ذلك المهسد في صحراء سنجار منهم على بن عبسى الاسطولايي ، وسند بن علي الفلكي ، وخاليد بن عبدالملك المرودوذي وغيرهم وقد ظهر بتلك المعلية ان محيط الكرة الارضية بيلغ ١٣٤٨ كيلوشرا وهو قريب جدا من الرقم الحقيقي ،
- (٤٩) كنونيه Cottoneah وشاتونيه (١٤٩) Chatonie تبحريف لكلمسة د نسخان ، مقر المزيدية .
- (٥٥) ظن بكنهام ، كما فصل كثيرون غيره من الرحالين الاجانب ان كلمت
   د الشيخان ، مؤلفة من كلمتين هما « شيخ خان ،
   ولهذا دونها على هذه الشاكلة .
- (١٥) للزيدية مواسم يزورون فيها مرقد « الشيخ عدي » الذي يمد بمثابة نهي الزيدية ويقوم مرقد في مدينة الشيخان وفي وادي يدعى «لالش» يقتح ين جبلين ويسدأ موسم الزيارة حسذا في الفترة ما بين الخامس عشمر والمشرين من شهر ايلول كل عام •
- (٧٠) ان اساد تهمة حرق مكتبة الاسكندرية الى القائد العربي الكبير عصرو بن الماص بعد افتتاحه مصر ، تهمة كاذبة لفقها الحاقدون على العرب والمسلمين ووجدوا فيها منفذا للطمن بالعرب والاسلام ، فهذا الحادث لم يذكره الا فله من مؤرخي العرب منهم أبو الفرج الملطي الشهير بابن العبري صاحب كتاب جخصر الدول الذي عاش في الفترة ما بين ١٣٣٣ ـ ١٨٥ هـ وكان مصا نصرانية ، والنابت ان مكتبة الاسكندرية قدد احرقت بأمر من

- يوميوس قيصر وذلك قبل الفتح الاسلامي لمصر بعدة قرون وقد أيد ذلك المؤرخ الروماني بولس أورسيوس في كتابه الذي الفه سنة ٤١٦ م •
- (٥٣) الاب سيكار Pére Sicard من أوائل القساوسة المسيحيين الذين ظهروا في مصر بعد وصول المسيحية اليها وقد اعتبر هذا القس أوراق البردي التي تضم مدونات المصريين باللغة الهيروغليفية في شتى العلوم ، من المدونات المحرمة لذلك أهر باتلافها .
- (24) اوراق البردي Papyrus Manscrips البردي نوع من القصب ينمو على شواطى، الانهار وفي مناطق الاهوار بصفة خاصة وقد توصل المصريون الى صنع الورق هن هذا القصب ودونوا عليه كتاباتهم وقدعش في الاقصر والكرنك وابي سبل على كميات من أوراق البردي المكوب معظمها محفوظ الان في متاحف لندن وباريس وبراين ونيوبورك .
- وه) بحيرتا وان Van وشاهي Shahee تقعان داخل الاراضي التركية على
   مقربة من حدود أرمينيا والمناطق التي تنبع ضها دجلة •
- (٥٦) الذي تعرفه ان اليزيدية لا يتعدون في سكناهم حدود سنجاد وتلعفر من ناحية الجنوب وهذه المنطقة لم تصد تقع على الطريق الممتد بين بفسداد والموصل كما ذكر المؤلف ذلك خطأ ٠
- (٧٧) جلبي Chelibi والسبد II. Signore من أسماء الشيطان عند اليزيدية واصل عقدتهم ، ط ١٩٣٥] [ راجع عباس العزاوي : تاريخ اليزيدية واصل عقيدتهم ، ط ١٩٣٥] (ه.٩) المذهب الماتوي نسبة الى ماتي بن حماد الفارسي الذي وضع هذا المذهب الذي كان يقول بوجود آلهين احدهما آله النور والاخر اله الفلام فما يحدث من خير هو من صنع إله النور ، وما يقع من شر هو من فعل إله الفلام وقد شرح طاني مذهبه هذا في كتاب الفه وسماء كنز الاحياء ، وقد آمن سابور ملك فارس بمذهب ماتي وعمل على نشره لكنه ما فتي، ان انقلب عليه واذ ذاك هرب ماتي الى الهند وظل فيها الى ان توفي سابور

- فعاد الى ايران لكن مصديره كان القتل على يد الملك بهرام في مدينـــة سابور فارس •
- (٥٩) يزد Yezd المروف ان كلمة يزد والاصح و يزدان ، تعني إله عسب الفرس ولا يمكن من هذا أن يفهم ان هذه الكلمة تعني و الشر ، أو الشيطان حتى يمكن نسبة البزيدية اليها لان كلمة الشيطان لـدى الفرس هجئ و الويان ، أو إله الشر ،
  - (٦٠) أورمزد Ormuzd يقصد به إله الخير لدى الفرس القدامي ٠
- (۱۱) جبل جودي أو الجودي يقع في المنطقة الممتدة بين نهري دجلة وفيشخابور وهو يعتبر أعلى قمة في سلسلة جبل « شرناخ » ويبلغ ارتفاعه ۲٤٦٠ مترا والمنقد ان هذا الجبل هو الذي وود ذكره في القرآن الكريم ورست سفينة نوح عليه وقت الطوفان اذ قال تمالى « واستوت على الجودي » \*
- (٢٢) چل أغا Chehel Aga ولعل المقصود بها و اربعين من الاغوات كما كان شائعا اسم چلميران أي أربعين أمير ه
- (۱۳) ذكرهم الرحالة راوولف باسم كورترس Curiers وسعاهم غيره باسم كرتوش وكردوش وكردوخ وكل هذه الاسعاء يقصد بها الاكراد •

## الفصل الثاني

## من سهل سنجار ، بطريق الرميلة ، الى الموصل

#### الثالث من تموذ :

غادرنا مستقرنا في السهل بعد ان أفل القمر مباشرة ومع انه قد انضم الينا حرس اضافي مؤلف من ثمانين رجلا مزودين بالسلاح تزويدا حسنا > وشمرسين في ركوب الخيل ، فان مجموع أفراد القافلة لم يزد على مائتي شخص •

واذ بدأنا صبرتنا ليلا ، واتنجها نحو شرقي الجنوب الشرقي ، اجتزنا واديا عميقا امتار بكتل مائلة من الصخور تؤلف عرفا صخريا في أرض الوادي أشبه بمجرى سيل عميق اما بقية الطريق فكانت أرضا صحروية على الرغم من أن الارض التي كنا سير فيها تفطيها تربة جيدة وتنجري فيها عدة جداول للمياه وتصلح أن تتحول الى أرض خصبة •

وحين ارتفع عمود الشفق ، وقبل ان تغلير أولى أشعة الفجر ، توقفنا في موقع يدعى • الرميلة ، (١) لنماأ أوعيتنا بالماء ما دامت رحلتنا التالية ستكون ليلا فقد لا نشر على أيـة كمية من هذه المادة التي لا يمكن الاستنفاء عنهـــا • ولقد تقرر ان تسشمر مسيرتنا من دون توقف حتى نبلغ ضفاف نهر دجلة كيما نستطيع بذلك أن نجتاز سهل سنجار الخطر هذا ليلا ، ونتجنب بذلك النعرض للميزيدية قطاع الطرق في جنع الظلام \* .

شرع جميع أفراد القافلة يؤدون صلاة الفجر بصفة غير اعتيادية من الخشوع تفصح بعجلاء عن مدى الرهبة المهيمنة عليهم ، وتؤكد بأن العنوف كان أفــــوى دافع لاداء هذا الواجب من العيادة ذاتها<sup>(١٢)</sup> ه

كان بين المصلين شخص واحد يردد الدعوة الى الصلاة عاليا بصوت جميل وبالطريقة المألوفة في • المدينة ، موطن النبي وهي طريقة تختلف عن الدعاء المألوف وان كان الاذان والصلاة خاصين بالطائفة المستبة<sup>(١٣)</sup> •

وقد اعجب البعض بذلك الاعجاب كله ، بينا اعتبره آخرون بدعة سمجة ، في حين سخر منه فريق ثالث وعدوه أمرا مضحكا ، والواقع ان هناك اختلافا في الرأي عن فضائل هذا الطراز من العبادة أشبه بالخلاف الذي ينشب في الريف. الانكليزي عند تجربة نوع جديد من المزامير أو انشاد الاوراد في الكنيسة ،

المظنون أن اليزيدية يختمون نسلطة بأشا الموصل والذي يسمح لهم بن الفينة وانفينة بالذهاب إلى القرى التابعة لإدارته لشراء بعض الحوائج وعدد السراق الكبار بن ايزيدية ليس قلبلا وهم الآن في حرب مع عرب وادي الرافدين وبدلك تراهم يعتنظون بالاسلحة والبنادق التي تفسط بالفتائل ، وبالسحام والحراب و وقد كانت القوافل تقاسي كثيرا منفاراتهم و لا يتخلي رجال القوافل عن كل متاعيم الى هذه المصابات التي اعتادت مهاجمتهم ، ويهادن القطاع من اليزيدية من يستطيع أن يهيء لهم اقواتهم والبستهم ، ولقد لاحظت منا كيف برب باشوات بفداد في مختلف المصور اخضاع الميزيدية ، ومهاجمتهم بقوات تربية ، لكنه برئم يصنيوا النجاع في ذلك درما ، ولقد حاول ، علي باشا ، ذات تبدئ منكنه برئم يصنيوا النجاع في ذلك درما ، ولقد حاول ، علي باشا ، ذات المادلة تكنه أم يكن موفقا في ذلك ، فقد ذكر أن حملته ضحد اولئك المسالة المتوشعة العاب بعض باشاء لا من الاسستياد ، على اعتناق الدين الاسلامي من دون تعويض »

ا م ، روسو : وصف باشوية بغداد ص ٩٥ ـ ٩٩ طبعة باريس ١٨٠٩ Description Du Pachalik De Baghdad. PAR M. Rousseau, Paris 1809 P. 98'99.

واذ غصت خيمة الحاج بالفرسان المرافقين لنا والذين كانوا بعدهم ووضعهم سادة الموقف المقلام ، فقد شرع كل واحد من ضيوفه يهيى، له ملجاً موقنا يقيم لفح أشعة الشمس المحرفة حين انتصف النهاد ، فلم تمكن هناك نسمة ربيح واحدة تنحرك ، وكان المحرار قبل الظهر بساعة واحدة يشير ـ تحت خيمة مزدوجة قامت فوق الرؤوس ـ الى العدجة ١٩٧٦ م ارتفعت في الساعة الى العدجة ١٩٧٦ م وقد أصبحت حالتنا بفعل جفاف الارض والسكون المخيم عليها ، والوقد الذي يشعه السمهل الصحراوي ، أكسر تأثرا بالانفعالات معا يعجز الوصف في يشعه التعبر عنه ،

وفي هذه اللحظة بالذات ، وتحت وطأة ذلك الجو المرهق ، كانت تمتد أمام أيصارنا الى الشمال الشرقي جبال كردستان الشامخة المكللة بالتلوج فكانت مفارقة عجيبة جدا زادت من تطلمنا الى منطقة أكثر برودة ، وجملتنا أقل صبرا على ما كنا نماتيه .

كان طريقنا في الليلة السابقة يمتد نحو الجنوب الشرقي في نقطة أو نقطتين وكان مجموع ما قطعناه لا يتجاوز عشرة أميال خلال أربع ساعات ابتداء من آخر مرحلة اقمنا خيامنا فيها عند قرية (چل أغا) الى الموضع الحالي الذي وقفنا عنده في الرميلة • وقد مردنا على بعد متساو من هاتين القطتين ، أو في وسط الطريق الذي قطعناه تقريبا ، بجدول ماه يدعى • داما كوبي • (•) •

اما مدينة الجزيرة (<sup>1)</sup> التي تحدثنا عنها فقع على نفس المسافة من هنا باتجاء الشمال والشمال الشرقيء > مثلما تقع تصيين باتجاء الغرب والشمال الغربي •

وحين يراد وصف الجزيرة وهي في ذروة مجدها يقول ابناء البلاد عنها انها كانت تضم الشمالة وستين مسجدا ، أي بقدر عدد أيام السنة ٠٠ وذلك قول لا يمكن تصديقه وانما يراد به المبالغة في العدد ليس الا ٠

وأبنية هذه المدينة ، مثل أبنية ديار بكر ، مشيدة بالحجر البركاني الاسود الذي يسبغ عليها مظهرا داكنا ، ومنه أخذت النمت المميز الذي أطلقه عليها الاتراك وهو ، قره ، أي الاسود . وقد قبل ان مساحة المدينة ، حتى في حالة التخريب التي هي عليها في الوقت الحاضر ، تعادل مساحة ، اورفه ، • لكن المعروف عنها انها لم تكن بمثل هذه السعة وانها لم تكن مدينة حسنة البناء .

تؤلف ثمار الجوز التي يؤتى بها هن جبال كردستان وتصدر من هناك الى حلب ، المصدر الرئيس للشروة والحرفة لدى السكان الذين يتألفون بصفة دئيسة من الأكراد مع نسبة قليلة من العرب والاتراك .

وهذه المدينة لا تشر من المدن ذات الآثار الهامة فاسمها عربي خالص يعني الحدى الجزر ، ومع أنه يطلق الآن بصفة خاصة على هذه المدينة الا انه كان قديما هو الاسم العام البلاد الرافدين أو الارض الخالية الممتدة بين دجلة الفرات \* \*

وقد وصف بنيامين التطيلي الجزيرة التي نعرفها في هذه الايام بانها • جزيرة ابن عمر ١٧٠٠ التي تقع على • مسيرة يومين من نصيين • • فقال عنها انها كانت ( محاطة بنهر دجلة ) ومن ذلك أخذت اسمها على وجه التأكيد ( وهي تقع عنه سفح جبل طوروس ، كما يسمى جبال كردستان هكذا ( على مسافة أربعة أميال من الموقع الذي استمرت عليه سفية نوح ) •

ولقد أصبحت تلك المدينة فيما بعد عاصمة لبلاد الرافدين وكانت تنضم <sup>،</sup> وفقاً لما ذكره ذلك الحاخام ، حوالي أدبعة آلاف يهودي<sup>(م)</sup> .

وقد تنافس عدد السكان فيها تناقصا كبيرا هنسند ذلك المهد ثم تدنت المدينة نتيجة لذلك ، ولكن المظاهر المحلية بما فيها موقع المدينة ومكان الحجسل الذي يعقد ان سفينة نوح قد رست عليه ، بما يزالان يافيين دون ما تغيير .

واذ استميا الماء الذي تحتاج اليه من جدول صفير في الرميلة وهيأنا بعض التدابير الاخرى التي وجداها ضرورية لمسيرتنا الطويلة المقبلة ، فقد شرعنا بعد

١١٤ الخزانة الشرقية مجلد ثان ص ١١١٠ •

صلاة الظهر التي اشترك الجميع فيها ، نوسق جمالنا بالامتعة ، وغادرنا مضرب خيامنا في الساعة الواحدة .

أخذنا نسير الآن نحو الجنوب الشرقي في سهل ولم تلحظ في الطريق شيئاً ذا أهمية خاصة عدا ثلاث رواب صغيرة مررنا بها في قترات متساوية بين الظهيرة وغروب الشمس وهمي تلال تسمى بالتعاقب تل فرات ، وتل هوا ، وتل موس ، وجميمها تستخدم بمثابة اشارات لطريقنا ، ونقاط مرتفعة للمراقبة كالكنير من النقاط الاخرى المشابهة المبشرة على وجه هذه النجاد الصحراوية .

لم نتوقف في المساء بل واصلنا مسيرتنا أثناء الليل حيث طلع علينا في القسم الاول منه قمر مشرق أخذ ينير سبيلنا • فبعد ظهر ذلك اليوم لاحظنا السراب لاول مرة • وفي تلك اللملة ذاتها جربنا لاول مرة سقوط الندي منذ ان دخلنا بلاد الرافدين • وعند منتصف الليل بلغنا أرضا ذات مستنقعات يجري فيها جدول ماء رائق في مجرى تقوم على جانبه أشجار الحلفاء السامقة الكثيفة واذ كان الجدول مختفيا بين هذه الاشجار ، فقد كان خريره يسمع من بعيد قبل أن تقع العين عليه بالذات ، ولقد استبد العطش بالخيول لطول السرى ، وحرارة الجو المرهقة حتى أثناء الليــل • فكان اضطرابها الناشيء عن نفاذ صبرها الذي دلل عليــه تعثرها وحمحمتها ، وامعانها الشديد في الجرى كلها نحو نقطة معينة ، كل هذه أعطتنا في الواقع اولى الدلائل على اقترابنا من الماء الذي كانت تميزه بحاسة الشم القوية لديها حَتَّى قبل أن نسمع خريره بمدة طويلة • بعد ان اضطررنا الى الاستدارة نحو الجهة الجنوبية من الطريق الذي كنا نسير فيه \_ بسبب هياج الدواب التي لم نستطع السيطرة عليها ــ ووصلنا الى حافة ذلك الجدول ، وجدنا ان ضفافه كانت عالية عن سطح الماء الى درجة لم تستطع الخيول ادراكه لترتوي منــه • وما لبثت بعض الخيول ـ وكانت أكثر نفاذ صبر من البقية ـ ان القت بنفسها وبمن يمتطونها وسط مجرى الماء دفعة واحدة ، وقد تم انتشالها بصعوبة ظاهرة بعد ان اقتيدت سياحة الى مكان من الضفة أقل ارتفاعا وتستطيع أن تتسلقه ٠

وقد غرق في النهر اثنان من خيول القافلة لانها كآنت تنوء تحت أتقال أكثر من غيرها اذ كانت تحمل الامتمة والاشجفاص مما • كان النهر ضيقا عميق الغور امثلاً قمره بالطمى الناعم • وقد سقط فيه جواد ثالث فاختنق خلال بضم دقائق • وكانت الابل تسير بتوءدة على امتداد حافف الضفة ء وكذلك أفراد القافلة الذين كانوا يحملون المزاود والاوعية الاخرى الني لا تحوي سوى كميات ضيلة من الماه •

لم يعد مستطاعا ابصاد العنول عن النهر بكل ما لدى راكبيها من قوة \* وكذلك لم يمكن ابعاد حشد الحجاج العطاش الذين ما فتوا ــ وهم لا يحملون أوعية ينقلون الماء بها ــ ان حذوا حذو العنيول النافذة الصبر فالقوا بأنفسهم في الماء دفعة واحدة ه

اما أنا فعانيت من المصاعب ما لا أستطيع أن آتي على وصفه تماما ، كي أحول 
بين حصاني وبين سقوطه من أرض الضفة الرخوة التي كان يقف عليها ، والغوص 
في التيار هم الآخرين ، ولقد استخدمت كل ما مكتني ذراعاي منه لكي أبعده عن 
ضفة النهر في وقت كان يتشر عليها ، ويشخر ، ويحمحم ، ويقف على سافيه 
الخلفيين ليمرب بذلك عن الألم الذي يعانيه من شدة العطش ،

وفي هذه اللحظة الحرجة التي كنت أعانيها واذ كنت أفكر فيما اذا كان يجب أن لا اغامر بالترجل عن حصائي وادعه يسير على هواء بعد ان أخدت آيس من السيطرة عليه ، تقدم مني أحد الفقراء الهنود ، وهو من جماعة الحاج ، فتاول من السيطرة عليه ، تقدم مني أحد الفقراء الهنود ، وهو من جماعة الحاج ، فتاول من الماء أكثر من و بنت ، واحد (١٠) و وكان لهذا الصحن تقبان صغيران في جنيه يربط منهما بأشرطة طويلة لتعليمة فوق الكتف، عند السير ، اذ ذاك ترجلت عن يربط منهما بأشرطة طويلة لتعليمة فوق الكتف، عند السير ، اذ ذاك ترجلت عن الحواد بأن افلت زمامه ، وانزلقت على ظهره حين كانت سافاه الخلفتان منتصبين، وهكذا نبحت في ترويضه اثناه فترة هدوء قصيرة بالملاطفة والمبارات اللينة التي تفهمها الجياد العربية جيدا ، كما استطمنا بذلك الصحن الفحل المعلق بالاشرطة أن ننقل من ماء التهر ما يشع له وان نكر و ذلك بسرعة ، لكن الصحن عندما كان يمتليء لم يكن يكني لترطيب في الحصان ، وفي بعض الاحيان لا يبلغ عندما كان يمتليء لم يكن يكني لترطيب في الحصان ، وفي بعض الاحيان لا يبلغ

المابه فيه سوى نصفه ، واحيانا يتخرج من النهر فارغا تماما لان الحصان الذي نفد صبره من الظماً كان يقلبه من يد الشمخص الذي يرفعه من النهر ، وهكذا كنا قد انزلنا الصحن الى الماء ورفعناه لاكثر من مائة مرة حتى ملت اذرعنا ومع ذلك فلم نكن بعد قد أطفأنا ظمأنا ، ولا خففنا من ظمأ ذلك الحيوان المسكين الذي كانت آلامه وآلام بقية دواب القافلة مؤلمة حقا لمن يراها .

كان هذا المنظر وسط عتمة الليل وفي غمسبرة صهيل العقيل ، وصيساح المخاصمين وتوقع الطلاقا ، يمثل العالمة المخاصمين وتوقع الطلاقا ، يمثل العالمة المخففة التي استمرت حوالي ساعة تقريبا • فلقد كان الدافع الاول للحفاظ على النفس يخفف من سورة الظمأ المحرقة • وهكذا نسينا الميزيدية في ذلك الوقت تماما ، وغابوا عن اذهانا وكأنا لم نسمع بهم مرة واحدة •

\* \* \*

#### الرابع من تموز :

هـــدأت الحــالة اخــيرا • وبحــد توقف دام نحــوآ من ساعتين مند ان وصلنا النهر في اول الامر ، استأنفنا السير باتجاه البخوب الشهر في في سهل صحراوي غير مزروع الى ان اشرقت الشمس حين بلغنا جدول ماء رائق يجري ، كذلك الجدول الذى اتينا على وصفه قبلا ، في مجرى عميق تقوم على ضفافه الحلفاء الساعة ، ومياهه مرة المذاق كالجدول السابق أيضا ، ومع ذلك فقد كان هذا الجدول وسيلة انمائن محبية لنا اذ لم نلبث ، في ضوء النهار ، ان ادركنا الاجزاء السهلة المنال من ضفة الجدول فتوقفنا عنده زهاء الساعة حيث شرع البعض منا يشربون ويدخنون غلايين الصباح بينما شرع البعض الآخر يتوضأ ويؤدى الصلاة ،

اما انا فاخذت استحم في ماء الجدول ، وانعش حصائي المسكين فيه وقد ضاعف من شدة عطفي واسامي عليه ، ذلك العذاب المشترك ، والخطر المتبسادل اللذين تعرضنا لهما سوية ه

حين اجتزنا جبل سنجار وسهله ، وخيل الينا اننا قد تجاوزنا الخطر في

تلك الناحية استدعينا طلائمنا فشرعوا يطلقون النيران من اسلحتهم انتصادا ، وخيل لكل فود منا انه الآن حر في ان ينطلق حسب هداه ، وطبقا لذلك اندفع خيرة فرسان القافلة منطلقين بعثيولهم ودخلفين ابلهم ودوابهم الموسقة تسير في اعتابنا ،

صعدنا هنهناك بقايا تلال صفيرةتبدو قواعدها وكأنها مكونة من المرمر الابيض والسحابي اللون\* حيث وصلنا نهر دجلة عند الظهر •

توقفا هنا فدخلنا خيمة شيخ كانت عشيرته الصغيرة تخيم على ضغة النهر 
قرب قرية فقيرة تقوم على خرائب يستسمونها و السكي موصل ، او الموسسل 
القديمة (١١) كان الشيخ نفسه \_ وهو متحدر من خليط من المنصرين الكردي 
والعربي \_ يشبه الهنود في مظهره وملبسه • وكانت دلائل النسونة ظاهرة في 
لبسه ، في ثوبه الفضفاض المصنوع من النسيج الموسلي الحريري ، وفي الاقراط 
الذهبة التي يلبسها في اذنيه ، وفي مراوح الريش التي كان يستعملها ما يزيده 
شبها بالنساء •

ولم نر مثل هذه المظاهر بين الرجال من افراد العشيرة التي يرأسها وكانت بشراتهم جميعا اشد سوادا من بشرات اي من الناس الذين شاهدتهم منذ ان غادرت وادي الاردن\* •

<sup>\*</sup> يسمى د اولفييه » (۱۳) مواد همة السلال [ بالجيس السنجابي ، 
۲۹ والجبس الابيض الجميل جدا الذي يشبه المرم ] الرايفيه مجلد رابع ص ٢٦٤ الد والجبس الإبيض الجميل جدا الذي يشبه المرم . 
Olivier : Vol IV P. 264.

وصف د اوتر » اقترابه من خجلة لاول مرة ... ويظهر انه وصنل ذات المؤقع دلكي وصلناء نحن تقريبا ، والذي يتالف منه الطريق المتاد للقوافل ، فقال ( اقتنا مغيمنا في هذا الميوم الماشر من نيسان على ضفاف دجلة ، وعلى مسافة قريبة من اسكي موصل ، وهو الاسم الذي يطلقونه على الموصل القديمة التي يسميها اهل البلاد «نيتوي » (۱۲) ، وما ان راينا هذ النهر بمياهه الوفيرة حتى نسينا مكاره الصحراء التي اجتزناها ، وذلك بالسرور الذي خفف من طبئنا ، والشرقيون يسمون هذا إلنهر « دجلة » ويزعمون ان منبعه من شسمالي

كان نهر دجلة في هذه المنطقة اكثر ضيقا من اي جزء في نهر • التيمس ، ابتداء من • نور ١٠٤٠ حتى لندن • وكان تياره وهو مضطرب موحل لا يجري اسرع من ثلاثة اميال في الساعة ، ولو ان دجلة يشتهر بسسرعة جريانه حتى قبل انه اخذ اسمه اليوناتي من اسم احد السهام تعيرا بذلك عن سرعته\* •

واذ ارمقتنا مسيرتنا الطويلة في تلك الليلة فقد غلب النماس الكتيرين من رفاقنا قبل ان تمد موائد الطعام السحية المامهم • وحتى الثلك الذين ظلوا يقظين لتناوله اقبلوا عليه بكسل وتعامل برهنا على ان حاجتهم الى الراحة كانت اكسر من حاجتهم الى الطعام •

وحين انتهت وجبة الطعام شرع سعاة البريد يستعدون لامتطاء خيولهــــم ومواصلة السفر لوحدهم ، او من دون علاقة لهم بالآخرين ما دام المخطر الكبير المتوقع من البزيدية قد انتهى الآن .

لقد توقف القافلة الآن على ضفاف دجلة ، ولم يرغب رئيس ساقة الابل ان يستأنف السفر حتى الفد ، ولما كان يهمني ان اصحب اولئك السعاة فسي سفرهم فأنسمن بذلك سفرى معهم من الموصل الى بغداد ، فقد استأذت مسن الحجاج عبداللطيف رغم انني كنت احس في تلك اللحظة بان كل طرف من أطرافي كان يوجعني ، واشعر وكأنه قد انتزع من مكانه ، وقد اضنى التب جوادي المسكين وانهكه حتى اوشك ان يموت ،

ديار بكر ، رهى قلمة قديمة خربة اشبه بكهف له دوي هائل · وفي مجراه حتى ديار بكر تختلط بدجلة انهار كثيرة ·

> [ اوتر : مجلد أول ص ١٣٦ Citer : Tome 1 P. 126

 أنظر ملاحظة الدكتور و فنسنت ، (١٥) في كتابه و تجارة الإقدمين ،
 عن الفران ودجلة صفحة (٢٩) • كذلك يقول و يوسيفس ، (٢٦) في تعداد انهار الفردوس ان دجلة أو ( دغلات ) (١٧) يعنى الماء السريع الضيق ،

يوسفس [ اليهودية القديمة أني أ ف أ فقرة ٣

[ Josephus Ant. Jud. b.Ic. 1 s 3.

مررنا ببعض الاراضي المرتفعة ، وشاهدنا بضع قرى صغيرة في طريقنا نمم استدرنا بالعطاف نهر دجلة متجهين لمحو الشرق ، وبعد مرور ساعة عسلى بده لمحركنا عدنا ثانية الى ضفاف النهر ، كانت تعبق في الوفنا اطيب الروائح النسي ملأت الجو ، منبعة من النباتات البرية العطرة المنبئة بين المروح والاحراش النبي كانت تعبط بالنهرة ،

كذلك شاهدنا في طريقنا بقايا قنطرة رومانية كبيرة تؤلف في الواقع جزء من بناء قديم غير ان السير بسرعة مع السعاة الاتراك ليس من شأنه ان يهسسيء الفرصة لابداء ملاحظات دقيقة عن مثل تلك الآثار ٠

وحين أخذنا سبيلنا بامتداد الضفة الفريسة لنهر دجلة كنا نمر بأراضي متموجة بالتلال وغالب ما كان طريقنا يمر في جوانب هذه التلال وسفوحها لاننا كنا نحاول عدم الابتماد عن النهر وتوجيه سيرنا نحو الجنوب تقريبا •

وقد مررنا هنا بخزائب لا يعتد بها وهبي اشبه بخرائب مدينة اعتيادية لاتضم اية آثار ذات اهمة سابقة ٠٠

كانت خرائب تلك المدينة تدعى اسكي موصل او الموصل القديمــــة و وطبقاً لما ذكره رفاقي الذين اخذوه عا هو شائع في تلك البلاد ، فقد قبل ان هذه الخرائب هي موقع نينوى القديمة و على ان هذا القول منطوط بصفة واضحــــة لان نينوى تقم على الشفة الشرقية من نهر دجلة ولا يوجد جزء منها على ضفته

الغربية ، في حين ان كل الخرائب التي تشاهد هنا نقع في ارض مرتفعة عسلى الضفة الغربية بينما تألف الضفة الشرقية من أرض زراعية منسطة تنشر فيهما القرى الكردية ، وها خلا ذلك فان الخرائب القليلة التي وجدت في تلك الناحية ترجع إلى تأريخ مآخر\* .

على النجانب الغربجي من دجلة الخذا نصعد التلال تاركين ضفاف النهر على يسارنا بعيدا ، وفي هذا النجز، مردنا بقريتين او تلات تتألف كل واحدة منها من حواليي اثنى عشر كوخا منية بالحجر والعلين وهني تدل على الفقر البارز ، تركنا النهر الآن مسافة لبعد فابعد على يسارنا » واتجهنا نحو الشرق فوق ارض مرتفعة غير مستوية ومع ذلك كانت تنحدر الى مستوى واطي، بشكل تابت ، ومررنا في طريقنا بعدة قرى صفيرة لم اعرف عنها شيئا سوى انها كانت مأهولة بالاكراد ،

" فيما يلي تمالاحظات ألتي أبداها و اوتر ه حول هذا الموضوع • و ما ان يصل المره اسكى موصل التي تمثل ابول الاظلال في ذلك السهل حتى يشاهد على بعد ، بعض الاناد وقنطرة تمثل بقايا هعبد غيي ذلك السهل الاواسس • دريتول الهداد ان محيط نبيزى ببنغ سستن ميدا ، وانها بنيت سنة ١٩٧٣ بعد الطوفان وإن الذي بناها هو و نينوس » بن بيلوس ( بعل ) • والسكان يشاهدونها الطوفان وإن الذي يتماه هو فيه المنبى يونس (١٩٨) فينوا له فيه حهبدا تكريما له وراحوا يزورونه • ويقول و أبو اللغاء (١٩٨) ان نينوى تقع على الفسفة الشرقية من دجلة قبالة الموصل ، وانه سمع في الموصل ان اثار نينوى قائمة الشرقية من دجلة وفي المكان للذي يطلقون عليه داسكيم وصال، نينوى على الفسفة الغربية من دجلة وفي المكان للذي يطلقون عليه داسكيم وصال، وبناه عليه فان إنه محاولة يراد بها التوفيق بين الرأين ، على افتراض ان نينوى كانت شبيدة على ضفعي النهو ، لن تقدم في الامر ميثا لان اسكى موصل نينوى كانت شبيدة على ضفعي النهو ، لن تقدم في الامر .

هنالك شيء ياحد يوافق رأى ابى المفتاء هو وجود مرتفع شرقى المومسل يسمونه د تللي توبى ، اى د تل التوبة ، د ٢٠، ويزعمون ان سكان نينيمى كانوا يعلنون التوبة عنده اتقاء غضب للله .

[ اوتر مجلد أول صفحة ١٣٢ ... ١٣٤ ]

Otter : T. P. PP 182 - 184

وقبل ان تغرب الشمس تعاما وصلنا قرية • همدان<sup>(٢١)</sup> ، الكبيرة حيت توقفنا فيها لتناول العشاء وللاستراحة مدة ساعة •

كانت منازل الناس هنا تافهة كسنازل القرى التي مردنا بها قبلا وسكنة هذه القرى الاخيرة يشبهون العرب الافريقيين أو المراكشيين شبها تاما ، وهم ايضا اشبه بالعرق المصري المختلط في سنحهم ولون بشرتهم وملبسهم •

والاستقبال الذي لقي به هؤلاء القرويون رفاقي سعاة البريد انسبه باستقبال العيد الوضعاء لسيد قوي ! ٥٠ فالطريقة التي كان سعاة الباب العالمي هؤلاء ذوو التيجان الصفراء ، يعاملون بها مضيفيهم لقاء ذلك تشوبها الروح الاستشبدادية للسلطان الذي يخدمونه ،

### الخامس من تموز :

بعد ان تناولنا وجبة طعام شهية ، ونعمنا بساعة أو ساعتين من رقاد ، امتطى السعادة جيادا جديدة هنا وعدت أنا الى امتطاء صهوة جوادي الذي تجاوزت يرجه وطاقاته كل ما كنا تتوقمه فندت قيمته في نظري أعظم وأعظم حين انطلقنا سوية بعد متصف الليل من همدان قبل أن يغيب القمر .

هد... كان مسمرانا متجها بصفة عامة نحو العجنوب الشرقي لاننا قد غادرنا ضفة النهر في اليوم السابق ، واخذ النهر ذاته يتجه نحو الشرق ، وهو يقترب من الموصل • كنا نجري طيلة الليل فوق أرض مرتفعة ونحن ننحدر باستمرار الى مستوى اوطأ دون ان نمر باية قرية في طريقنا •

وحين انبلج الفجر بلغنا ابواب الموصل ولم نكن قد استطمنا رؤيتها قبل ان نقترب منها بمسافة مائة يارد • واذ صورت لنفس شيئا من الفخامة في المظهـــر الخارجي الاول للموصل ، وذلك عندما تذكرت ما كتبه بعض الرحالة عـــن ذاك الموضوع (٩٠) ، فقد اصبت بخيبة الاهل لانني لم اجد شيئا ما في المنظنــر

<sup>\*</sup> كالمبل في رحلته برا الى الهند ، وغيره ، (٢٢)

Campbell, in his Journey over Land to India and Others.

الاول للمدينة يستحق الاعجاب رغم اننا بلفناها بعد سلسلة من القرى البُسِـة ، . والسنهول الجرداء ، مما يزيد من جمالها بطريق المفارقة كثيرا .

توجه السعاة الى قصر الباشا الذي تتصل به محطة السعاة ، اما إنا فقسد أوبت الى دار تاجر مسيحي كبير هنا ، كان أحد سكرتاري الحكومة ، واذ كنت احمل معي رسالة من البطريرك السرياني في « ماردين ، فقد وجدت من لدنسه استمالاً وترحيا وزودت بغرفة للاستراحة فيها ،

واذ غادرت الحمام وجدت الحضور في اتفاري وهم على استعداد لاسطحابي الى الباشا الذي سبق له ان سمع ، من سكرتيره ، ان رحالة انكليزيا قد وصل الى جن ولذلك بعث بجرسه إلى لاصطحابي الى ديوانه ، وتعقبتهم الى القسسر الذي كان قريا منا ودخلنا على حضرة الباشا رأسا ، ولقد رأيته رجلا جميلا بصغة خاصة في حوالي الثلاثين من عمره ، يرتدي اللباس التركي الفخم ، وقد احيط بالابهة والمظهر الملائمين به ، كان يجلس وحده على اديكة تمسية في زاوية النوفة على مقربة من نافذة مقتوحة تهيين على موقع مناسب ، ولقد وقف حول الصالة حوالي خمسين خادما جورجيا وشركسيا كانوا يؤلفون حرسه الخاص من المماليك ومعظمهم ذوو جمال مفرط ، وجعمهم من الشباب الذين يرتدون من الماليس الفاخرة ، وهم ينظرون بصمت عميق واحترام نام الوامر سيدهم ،

كان استمالي في الحال محتشما كريماً وديا فهذا النماب الذي كان يدعي د حامد (١٣٠٠) قد تحدر من بيت تولت عائلته حكم الموصل أجيمالا عديدة ،

وكانت صفاته حسيما ذكره التابعسون له ، وكما شهدته بنفسيم ، تنم عسين الاحساسات والمشاعر القوية التي يتجلى بها رجل رقيق القلب أريحي ، وحين تبددنا عن شؤون اوربا اظهر الماما واسما عن ذلك الجزء من العالم اكبر مما اعتدت ان اجده لدى شخصيات مماثلة ، وحين كنت أسأله عن الافطار التي تقع في ناحيتا الشرقية والتي كانت انظاري متجهة نحوها ألفيته أعلا لتزويدي بكثير من المعلومات القيمة ،

انتهت مقابلتنا حين بسط لي حمايته ومساعدته في اي امر قد اوغب القيام 
په • وعندبا تحدثت اليه عن سفري الى بنداد نصحني بان اسافر مع السعاة 
برا اذا كان الاستطلاع مو ما ابنيه • اما ان كانت الراحة قصدي فالاقضل ان 
اسافر بالارمات في نهر دجلة • وعلى أية حالة فقد أكبد لي استعداده لمساندة 
آدائي ووغبته في ان يحقق رغائبي التي تمهد نفسه بتنفيذها •

واعترف هذا أن الخوف من الانفاق على الهدايا الضرورية للوكلاء الذين هم أدنى درجة ، كان الدافع الوحيد الذي حملني على أن أرفض المساعدة بسرعة وبوضوح حين عرضها على ، غير انني علمت أن هذا سيكون أكبر منا النفقة اثناء سفري مع السعاة من ديار بكر ، وأن حالتي المالية في الملحظة الراهنسة ، وبعد اعمال السلب التي تعرضنا لها التاء سفرنا في جلاد الرافدين ، كانت تعجمل هذا التقدير كبيرا ،

وسين استأذنت من الباشا تراجعنا جميعا اللي وراء ووجوهنا نحوه > وتلك هي آداب النياقة في هذه البلاد الهم الرجسال العظام > اوعسنز الى اثنين مسن «قواسيه (۱۳۶ م) أو حمثلة العصي الفضية، بأن يرافقاني في تجوالي بالمدينة • ولذلك خصصت بقية اليوم > تحت ارشادهنا > لهذا الفرض حيث افتطينا جيادا جميلة من اصطبل الباننا وزرنا-كل جزء يستحق الزيارة من المدينة •

مع أن العادات لم تعبدل كبرا في الشرق الا أن الصفات المسخصية
 للخفراد الذين يتولون المسلطة تحدث تفييزات كبيرة في أساليب الاستقبال وطبيعة
 المعاملة المدين يتقاها الرحالون في فترات متباينة عن زيارتهم لذات الاماكن عجيما

وحين عدنا في المساء اوصلني القواصان الى مكاني حيث وجدت خليطا كبرا من مختلف المسيحين الفين يقيمون هنا تجمعوا لتعتبي والترجب بي ٥ كان معظم هؤلاء من التجار واكثرهم معن طاف يقسم كبير من الامراطوريسة التركية ولقد كانوا يصفة عامة - كما اعتقدت - أكثر تحررا في عواطفهم وأعظم تعاطفا تجاء احدهم الآخر معا اعقاده مسيحيو المشرق ٥ وجم ان جمعنا هذا كان يألف من طوائف شاينة عديدة الا انه كان ضرحاً ومنسجما ٠

وتوجت وجبة الشاه باشرية قوية ووفيرته ممه يعد ضعرا اسماميا في اي اجتماع مسيحي يعقد في مثل هذه البلاد • وقبل ان يتصف المليلي كان الكثيرون قد رقمولا حيث كانولا يعجلسون ولم تستطح سوى قلة جنهم أن تعجد سبيلها الى مسملة كناه •

يلي. وصف للزيارة التي قام بها « روولف » للبائسا التركى وللاستقبال الذي استقبل به من لدنه قبل مائتين وخسين سنة ، « حين دخلنا غرفة الباشا التي كانت التعيادية لتكتب غائشاش الزاهى وزخوضت رخوفة جيئة ، وظهرت بالوقار المتاد ، أخذ يسائله وجوج جالس بجليابه اللطويل الاصغو اللون الفالي النين — عن طريق احد خدمه بالفرنسية التي يكن يحسنها ، من أى مكان جئنا الهابي والإنه بضاعة جلينا معنا ، وإلى تأثير تقصد، وبعد أق تأجيناة ، مع مراعاة الوقت ، على كل سوال خرجه ، لم يكنف بغلك بل طلب الينا أن ننسحب ونمكت الى ان نسبح جوابه ، لقد فهمنا قصده جيدا وهو أن نتقدم اليه بهدية ومع ذلك فلم نظهم ما الزاد واربناء جواز الرور الذي زودنا به كل من قاضي حلب وباشستها نظم ما الزاد واربناء جواز الرور الذي زودنا به كل من قاضي حلب وباشستها ، حيث المعرفين والباشط ال يوقعاد، وبعد النعو الم ونف المحبر، اولا كيما تظهر الحرون موداه ،

وحين وجد الخدين صحيحين ولم يعرف ما الذي يريد ان يقوله لنسا اكتر من ذلك ، قمنا يتبجيله ثانية وتراجعته من حضرته الى وواء الاتك ان اثنتوت ظهرك لاى. فرد . وان كان شخصا ضعيفا ، عد ذلك اهانة كبرى وخصونة وتحقيرا »

رحلات راوولف صفحة ١٤٤

Rauwolff's Traveles P. 144.

# شروح وتعليقات المعرب على الفصل الثانى

- (١) الرهيلة : قرية كانت تقع على الطريق التي تمر. بها القوافل من سنجاد الى الموصل وقد سميت بالرميلة نسبة الى طبيعة الارض الرملية التي قامت فيها ولا يوجد لها اثر في الوقت الحاضر وربعا تغير اسمها •
- (٧) كثيرا ما يحاول الاجانب ان يظهروا في كتبهم عن المسلمين ان الخوف هو سبب تمسك المسلمين بشمائر الدين الاسلامي واحكامه ولكن الواقع هو ان أقبال المسلم على تأدية الفرائضي الدينة من صلاة وغيرها انما مرده الى ايمان المسلم بالدين الحنيف الذي جاء به الرسول محمد صلى الله عليه وسلم عن طية خاطر وتصميم والالتزام بتنفيذ كل ما امر به •
- (٣) لا توجد شوى سينة وأجدة لاذأه الاذأن في اوقات الصلاة المقررة شي السينة التي شرعت في عهد الرسول ويربدا اعتبر بكنفهام اختلاف لهجات المؤذنين في اداء الاذان اختلافا في الهيفة \*
- (غ) ع. روبيو Rousseau دليوباسي فريسي قال عنه الرحالة الانكليزي جاكسون الذي زار العراق سنة ١٩٩٧ أنه يتسب الى عائلة الكاتب الفرنسي الشهير جان جاك روسو تولى مصب القائم بالاعنال الفرنسي في بغداد في الفترة ما بين ١٧٥٩ ـ ١٨٠١ ووضع عنها كتابا قيما يعد من المراجع في احوال العراق السياسية والاجتماعية والاقتصادية في ذلك الوقت سسماه وصف بالدوية بغداد ، طبع بباديس سنة ١٨٥٩ [ انظر كتابنا رحلة جاكبون الى العراق طبع باديس سنة ١٨٥٩ [ انظر كتابنا رحلة حاكبون الى العراق طبع باديس سنة ١٨٥٩ ]
- (a) داما كوبي Dama Kaupy لا يوجد نهر بهذا الاسم في الوقت الخاصر ولعله من التسميات التي تتنير كثيرا بتنير الازغان كما يحدث ذلك غالبا ٠
   (٦) نم (٧) يقصد بالأول جزيرة أبن عمر التي كانت تسمى قديما بازبدا وقد

- ذكرها المؤلف في الثانية باسم جزير ابن غمر هكذا Jezir Ben Ghimar وهو تحريف ظاهر •
- (A) ان ما ذكره المؤلف عن عدد اليهود في جزيرة ابن عمر مالغ فيه تعاصــا ذلك لان المدينة لم تكن من السعة بحيث تحتمل وجود مثل هذا العـــدد الكمر هن المهود فها •
  - (٩) بنت Pint كيل انكليزي يبلغ مقداره ٩٦٥ر من اللتر ٠
- (١٠) اخطأ المؤلف او الناشر في تنسيق ايام رحلته هنا اذ ذكر اليوم السادس من تموز والصحيح هو اليوم الرابع ٠
- (١١) اسكي موسل ومناها بالتركية الموسل القديمة كانت تقع على الضفة الغربية من دجلة والمسافة بينها وبين الموسل الحالية حوالي سبع ساعات وكانت تعرف قبلا باسم « بلد » أو « بلط » ولا يزال هذا الاسم يطلسق عليها في بعض الكتب الحديثة »
- (۱۷) ج ۱۰ والنيسه G.A. Olivier رحالة فرنسي جاء الى بغداد في عهد الوالي سليمان باشا الكبير من المعاليك الذي حكم العراق في الفترة ما بين سنة ۱۷۷۷ الى ۱۸۰۲ وقد وفد اولفيه من ايران ودون مشاهداته في رحلته التي تقع في مجلدين كبيرين طبعها سنة ۱۷۹۱ بباريس ٠
- (١٣) خلط الرحالة اوتر خلطا مشينا في حديثه عن اسكي موصل وبينوى ذلك لانه من غير المعقول ان يطلق اهل الموصل على اسكي موصل اسم نينــوى لان نينوى تقع على الضفة الشرقية من دجلة قبالة الموصل الحالية في حين تقع اسكي موصل او بلد على الشفة الغربية ٠
- (١٤) نــــور Nore مرحى للسفن في جزيرة تقع داخل نهر التيمس ببريطانيا وتيمد عن لندن بحوالي ثمانية واربيين ميلا .
- (١٥) فسنت هو الدكتور وليام فنسنت Dr. W. Vincent عالم ومؤرخ وجغرافي ورحالة انكليزي عاش في النصف الثاني من القرن الثامن عشر الميلادي

قام برحلات الى عدة اقطار في الشرق منها رحلة الى الجزيرة المرسسة سماه و رحلة البحر الاحمر ، Periplus of Erythaen Sea .

The Commerce of Ancients وترجمه تتسباب وحسلة نيرخوس The Voyage of Nearchus الى بلاد السند والخليج العربي ونيرخوس هو القائد الوناي المسلاح الذي رافق الاسكندر الكبر في رحلته عبر فارس الى الهند وقد طبع هذا الكتاب في لندن سنة ۱۷۹۷ م ه

- (١٦) يوسفس Josephus ( ٣٧ ٩٥ م ) مؤرخ وقائد عسكري يهدوي ولد سنة ٣٤ الى روما ثم قاد القوات اليهودية في فلسطين ضد القوات الرومانية لكنه منى بالهزيمة هو وقواته وقد عاد يوسفس الى القدس ليجمع النجدات لكن أحدا لم يتبعه وضع عدة مؤلفات منها الحرب اليهودية واهم مؤلفاته الآثار اليهودية ويقع في عشرة مجلدات ه
- (۱۷) دغلات Deglath أو ادغــــلات Adeglath هو الاسم الذي اطلقــه البابلونعلي نهر دجلة وكان السومريون قبلهم يسمونه ادغلا Adegla البابلونعلي نهر الحالي اما القرس الماذيون فقد صحفوا كلمـــة دادغلا ، ألى « اتفرا هم Adigra ، ، ومناها السهم تم جاء الوتانيون فلخدوا هذا الاسم عن الماذيين وحولوه الى اسم ( تغروديس ) ومن هذه الكلمة اشتقت كلمة تايغرس Tigris الانكليزية وتيغر الفرنسيـــة ملاتها المناهدة المن
- (۱۸) زينفسون Xenophon ( ۱۲۶۱ ـ ۳۵۹ ) قدم م سياسي ومحدارب وفياسبوف بوناني شهير اشتهر بمنامرته السكرية التي قاد فيها عشسرة الآف رجل من المرتزقة من اليونان وسواحل سوريا الى العراق لمساعدة كورش الصنير ملك فاوس ضد اخيه د اردشير الثاني » وقد انتصر اردشير أن يهذه الخرب وعاد زينفون بعن يقى عن خملته إلى اليونان بادنا بمنطقة

- بابل في المراق صاعدا حم نهر دجلة الى آسيا الصغرى ، وقد وصف كل ما شاهد. في حملته هذه ذهابا وايابه في كتابه الشهير الصنود Anabasis او تفهقر العشرة آلاف ٠٠
- (١٩) النبي يونس هو المروف لدى الاوربين باسم يونان ğomas. وهو نفسه و ذو النون ، صاحب الحوت الذي ورد ذكره في القرآن الكريم ويقح مرقده في الجانب الشرقي من الموصل وعلى تلى كان يؤلف احد التمال التي تكونت منها عديشة نينوى القديمة • وانتشهت الآن حول المرقد يوت عديدة مأهولة •
- (١٩) أبو الفداء المؤرخ والجغرافي العربي الشهير (١٢٧٣ ١٣٧١) عماد الدين اسماعيل بن علي الايوبي امير عربي ولد بدمشق سنة ١٩٧٧ه ـ ١٩٣٧ هـ وهو ابن الملك الافضل وكان قد هرب من المغول ولجأ المي الشام وقد عاد أبوء الى حكم حماة فانتقل أبو الفداء اليها تم عين نائبا عليها من قبل الملك محمد بن قلاوون ملك مصر وقد شارك أبو الفداء في الحروب التي قامت بها اسرته ضد الصليبيين وقد زار أبو الفداء مصر وطوف ببلاد الشمام وانتثل بملوم عدة ووضع عدة مؤلفات شهيرة منها المختصر في اخبار البشر وهو التاريخ العام الذي عرف باسمه و وله كتاب و تقويم البلدان ، في المجترافية الذي ذاعت شهرته في الشرق ه
- (٢٠) تل النوبة Telli Toube من المواقع الاثرية في شرقي الموصل وهسو واحد من التلال التي كانت تتألف منها مدينة نينوى الاشورية وقد عرفه بهذا الاسم تل النوبة ، عدد من المؤرخين والبلدائيين العرب الاقدمين بعد الفتح الاسلامي للعراق •
- (٧٧) حمدان من القرى الهامة التي يسكنها اليزيدية في الوقت الحاضر وهي تابعة إداريا لمركز قضاء سنجار الحالي ٠
- (٢٢) الرحالة كامبل Campbell من الرحالين الانكليز المعروفين في القــرن

التاسع عشر ومعن اشتغلوا لحصاب بريطانيا في الهند والخليج العربسي وله كتاب • رحلة برية الى الهند ، •

(٩٣) حامد باننا والي الموصل من قبل الحكومة الشمانية في ذلك الوقت • وقد اعتادت الحكومة الشمانية طبلة ايام حكمها في العراق ان تمين ثلاثة ولأة احدهم في بغداد والثاني في البصرة والثالث في الموصل لانها كانت تقسم العراق الى ثلاث ولايات •

(٢٤) القواص : لغة تركية يقصد بها الحارس او المرافق •

## الفصل الثالث

# وصنف الموصنيل

#### السادس من تموز :

تقرر أن يفادر السعادة الى بغداد يوم غدد ، وبذلك توفر لى يوم آخر من الفراغ لاكمال اطلاعي على المدينة • وحينئذ طلبت الى قواصي البائسا أن يأتوني في الكر الصباح بشلائة خيول جديدة ، حتى اذا ما جاؤوني ركنسا الخيول في وضح النهار واستأفنا مهمتنا • كنت في تجوالي ، وأنا حساط باولئك الصباط من كل جانب ، المس دلائل التبجيل والاحترام في اي مكسان كنت اذهب اليه ، واجد اسئلتي يرد عليها بسرعة •

وسعين عدنا بنن الجولة الثانية وقت الظهيرة بم وبعد ان تعتمنا بالمنصات التي اعدن لجماعتنا بم كان العدد الاكبر منهم قد اخلد الى الراحة ولذلك استفدت من هذا الفرانج الذي هيأه لي انفضاض القوم فاخذت ادفق تلك الملاحظات عسن الموصل بما بجمعته عنها من معلومات سابقة بم ومن بملاحظاتي التسخصية بم ومسسن اتصالاتي بالمقيمين في ذلك الموقع م

تقع هذه المدينة على الضفة الغربية من نهر دجلة في ارض واطئة منبسطة تمند حول المدينة عدة اميال • وقد ظهر لبي ان المخطط الذي رسمه • نيبور • لها كان صحيحا بصفة عامة ، ولو ان مشاهدائي قد اعانتني على ان اؤكد صحــة مجمل ما ذكره دون التعمق في ذكر تفاصيله .

حين يدخل المرء المدينة من الشمال الفربي يبدو له انها كانت محاطة ، في وقت من الاوقات ، بعخدق امثاراً الآن بالاتربة ، اما السور فكان متهدما وهسو لم يعد يؤلف سوى عقبة تافهة امام الجيش المزود بالمدفعية الذي يحاصر المدينة ، ومع ذلك فقد يعتبر حاجزا يكفي لصد الاعداء الذين كانوا يحاولون الظلهسور امسامه ،

والمظهر السام للمدينة تافه لا أهمية له ٥ فالشوارع ضيقة غير مصدة ، واستفامتها ليست منتظمة ولا توجد في المدينة ـ مع استثناه واحد ـ اسواق جميلة ، ومساجد ، وقصور مما يتوقع المرء ان يجده في مدينة لها مثل هذه السمة ، وان يتخلص ، مصادفة ، من التشابه الممل للابنية العامة ، ذلك ان معظم المساؤل مشيدة من احجاد صغيرة غير صقيلة ، بنيت بالملاط ، ورشقت بالطين ، ولو ان البخس منها قد شيد بالأجر واللين ،

ولعك من اهم خصائص هذه المنازل انها شيدن على سفوح طائلة ، وعسسلى شبه بالمعابد المصوية القديمة بم بينما تكون الزوايا امام الشواوع مدورة. غالبا كما يشاهد ذلك في فتحان زوايا الشروارع الضيقة في لنعن .



احدالأسواق المسقفة في الموصل سنة ١٨١٦ من رسم المؤلف

مقابل صفحة ٦١



جسر الموصل سنة ١٨١٦ من رسم المؤلف

مقابل صفحة ٢٢

اكتر انتشارا • وتبحلى قطع المرمر في بعض البحالات برسوم ازهار منحوتة وهمي متفة الصنع غالبا •

ومن بين الزخارف التي شاهدتها على اركن هذه المداخل وسجفها السي تنكرر كنيرا احد الاعدة المحلاة بعا يشبه رأس الكيش في القسم العلوي منه ، ونقوش اخرى من مثلثين مطبقين على بعضهما بالتخالف ، ونجمة في الوسسط تشبه الشارات التي كان « الماسونيون ، يحملونها في بوريا<sup>(4)</sup> .

وهناك بعض المنازل البسيطة التي يقطنها النساجون يكون نصفها تحست الارض ، والجزء الاسفل منها مغلق اتناء النهار حيث تقوم فيها المناسج ، ينسأ يرفدون على سطوحها اتناء الليل ...

والكبير من هذه السطوح مسورة بجدران تحجب الذين ينامين فيها من تمرضهم للانظار ٥ ولهذه المنازل منافذ مصنوعة من اسطواتات فخارية مجوفة ، وفيها مزاغل لتثبيت البنادق في الجدران استعدادا لاسباب الدفاع .

اما الاسواق فانها وان لم تكن مثل اسواق القاهرة في جمالها الا انها تنميز عنها شيء واحد هو كترتها ووفرة ما فيها من الحاجات والضرورات التي تأتيها من المناطق الجبلية • على ان هذه الاسواق مفتوحة ومفطلة بسقوف وهي قدرة بصفة عامة وغير متناسقة منا يشاهد اعاله في هذا الضرب من المدن الشرقية •

ولا توجد سوى سوق واحدة تباع فيها السلم القالية وهذه افضل الاسواق في بنائها وتسميمها ، وهمي تفص على الدوام بأصناف عديدة من السلع التمينسة مما تنجه اوربا والهند .

والمقلعي في الموصل كتبية وواسعة بهرجه علم ، والبعض منها قد يبعثل احد السوارع بطوله ويعتد نزهاء مائة يرد ، حيث تصف الملقاعد على جانبي الشفارع الذي يظلله سقف من الحصر .

ويقدر عدد الحمامات بحواليي الثلاثين ومع انني قصدت بعض الحمامات

الكبيرة الا انتي لم اد فيها ما يمكن مقارنته بحمامات القاهرة او دمشق ويبدو ان طريقة الاغتسال في حمامات هذه المدن متشابهة ، ولا اهمية المتفصيلات المتملقة بضاحب الحمام او الخدم الذين يعملون فيه وهو امر شائع في المسدن الكبرى بعصر وسوديا .

ويلغ عدد المساجد في المدينة حوالي خمسين مسجدا منها تلاتون صغيرة واعتدية ، وعشرون كبيرة ، ولكل من المساجد الشهيرة مئدنة موازية في حجمها لأي من المآذن الاخرى التي شاهدتها قبلا ، مشيدة بالآجر ومدورة الشكّل من الاعلى وتقوم على قاعدة مرسة من الاسفل ، وهي ترتفع من القاعدة السه بعمود هائل تعلي سطحه الخارجي زخارف عربية رائعة من آجر ناتي، وبارز في الناء ذاته يزيد من تأثيره في نفوس الناظرين ،

وقد كان المسجد الذي قامت فيه مثل هذه المئذنة واشعا وجميلا في الاصل لكنه تحول الان الى خراب ه

ويستدل من تقادم المكانّ بان القسم الاسفل من البناء عريق في القدم وسابق لعند الرسول محمد (ص) •

وهناك ما يؤكد ان هذه المئذنة ، وهي اجمل ما في المدينة ، قد شيدها نوبر الدين سلطان دمشق<sup>(۱۲)</sup> .

وعلى مقربة من هذا السجد الكبير يقوم مسجد أصفر هرمي الشكل ، همن الزوايا ، مشيد من الآجر قبل عنه انه أقدم من الاول ، لكن ما يبدو من مظهره يجعل قدمه بعيد الاحتمال .

وهناك مآذن اخرى مشيدة. بالأجر مطرؤة بزخارف. خلابة ذات السنوان مختلفة لماعة لكنها مع ذلك لا تبلفت إلانظار اليها باحجامها او جمالها. •

ويشاهد عدد من القباب مقورة او مضلمة اشبه بالقباب التي ير وصفها في ماردين • وبدلا من ان تكون مبازيها ملتوية كالثمايين فاننا نجدها هنا مستوية وتدلى في خطوط مستقيمة من القمة حتى خافة السقف •

الکلدان الاولی : مسکتا ، مار شسمعون الصفا ، مار کسورکیس ، ( بیون )<sup>(۲۲</sup> ، ومریم العذزاء ه

الكلدان الثانية : مار اشعيا ، مار قرياقوس ، مار يوحنا ، مار جرجيس • السريان : الطاهرة الفوقاني ، طاهرة الحجارين ، ومار توما •

> اليعاقبة : مار حوديني • الروم الكاتوليك : مريم العذراء\*(٣-١) ب

لقد تهيأت لي فرصة مشاهدة الرسوم الداخلية في كنيسة مريم المسذراء الكاتوليكية هذه في الموصل و وكان المستر « ربيج ع<sup>(2)</sup> المقيم البريطاني في بنداد قد صور هذه الرسوم اتناء زيارته للموصل وهي تعد من اقدم اماكن المبادة لدى المسيحين والتي ما تزال قائمة حتى الان و ويقال انها شيدت عسلى ذات الطراز الذى شيدت به كنيسة القديس جيمس المخربة في نصيين و واطسواق المشمى فيها من الطراز العربي الاعتيادي المدبب > والانواع الصغيرة من هسنده الاطواق مفرطحة بالشكل المألوف في الطراز السكسوني ، بينما تحيط بصحبن الاطواق مفرطحة بالشكل المألوف في الطراز السكسوني ، بينما تحيط بصحبن

پیدو ان عدد المنساطرة كان في الموصل في عهد الرحالة د راوولف ع كبيرا فهو يتول د كانت مدينة الموصل ، كما قبل عنها قبلا ، مامولة في اكثر اقسامها بالنساطرة الذين يزعون افهم مسيحيون لكنهم في الواقع أكثر سودا من أية اسة اخرى \* فهم لا يقومون بعمل ما مسوى سلب عابرى السببل » والانقضاض على المسافرين والفتك بهم • ولهذا كانت الطرق التي تتجه بصنة رئيسة نحر نصيبين » (ه) [ التي بلغناها بصد أن قطعنا فيافي رملية في مدى خيسة إيام ] خطرة جدا \* فقد مكتنا إياما اخرى في انتظار من يرافقنا في مسيرتنا تلك كر نطينز على انفسنا \*

<sup>[</sup> رحلة راوولف ص ١٦٧ ]

الكنية افاريز من زخارف عربة وتركية متدلية وهي ما تعرف بالمقرنصات و واسني هذه الزخارف وان كانث اعتبادية في مظهرها الا انها ليست متشابهة في تفاسيلها و والاقواس المفرطحة المقرنصة التي رأيناها في سحيد ابراهيم الخليل في واورفه، تشاهد في هذه الكنيسة أيضا وفيها زخارف عربية بشكل ظاهر بينما نقشت الكنايات المحيطة بها بالخط السرياتي ، ولهذا يمكن القول بان هذه الكنيسة من أقدم الائبية في هذا المجزء من البلاد ، وهو قول يلقى الظلال بدلا من النور على الاسالة التي ما ترال تعلم عنى الصرق المنرق المقرب ،

لم ار في الاختلافات المقائدية بين هذه الطوائف ما يرضيني وببدو ان الاطفال يسيرون على خطى آبائهم ، وليس فيهم من يتب نفسه في معرفة العقيدة التي يؤمن بها جاره لانهم يعتقدون ان المخلاف القائم في عقائدهم لا مجسال للمصالحة فيه ، ولذلك فهم لا يحاولون التوفيق بين هذه المقائد او توحيدها ه

ويقلن احمل الموصيل ان عددهم يتجلوز مائة الف نسمة لكنبي بعد احصاء غير دقيق قحت به ، ومقارنة الارقام معخلفة اجريتها اهتقد بان هدد السكان اقل من نصف ذلك الرقم .

يؤلف المسلمون القسم الرئيس من السكان في المدينة وهم من سسب مساوية من المرب والاتراك والاكراد و وهناك حوالي المشائة عائلة يهوديسة لهم بعة يتبدون فيها و اما الطوائف المسيحية فتألف من اهسداد نسية ما فالكلدان ، وهم لا يختلفون عن الكانوليك الا قليلا ، يعتقد ان عددهم يلسخ جوالي الله عائلة ، والميريان جوالي خلسائة عائلة ، والمعاقبة حوالي خلسائة عائلة ،

ويحكم الموصلي احد الباشوات يعجمل رتبة طوغتين ولا تعتد حدود اقليمه اكثر من بضعة الهيال خارخ اللمدينة بم لكنه بم وقد تلقى امر تعيينه من السلطان في الاستانة ، فهو يعمل مستقلا عن باشوات حلب ، واورفه ، وبقداد . والبائدا الحالي ، واسمه حامد ، يتمسم شعبية عالية وباحترام جمسم الطبقات ، ويعد حتى في نظر الذين يحكمهم سيدا سموحا .

والقوة المسكرية الموكل اليها امر الدفاع عن المدينة وما جاورها لا تتجاوز الف رُجِل ، ومعظّم لحوّلاء أمن الخيلة ، ويعمل نصف هذا المدد ضهم في قصر الباشا او منزله الذي شيّد واسع الارجاء ، وضم دواوينه ودوائره حتى بدا وكأنه احدى القرى الصغيرة ،

والاستمراض الفخم الذي يقام هنا احيانا ، تشترك فيه جياد عربية جميلة مطهمة بالمخمل والدهب ، ويعتطى صهواتها فرسان من الاتراك يرتدون اردية . فضفاضة ذات حواش ملونة ، وأردان ثمينة وسالات عندية ، وغيرها للتدليل على الابهة والثراء مدوتيدو هذه المظاهر مفارقة بارزة تجاد الابنية النافهة بصفة عامة وازاء المظهر الخارجي النافه الكلح للقصر بصفة خاصة .

وتألف تحصيات المدينة التي تعتد خارجا من سور مغلق ليست فيه مداهم ، اما من ناحية النهر فتوم احدى القلاع بالدفاع عن المدينة و وهذه القلمة صغيرة محربة تقم على جزرة السطناعية نشأت عن اعتداد مياه دجلة من الشغاف التي تفع عليا المتخذف المعيق الذي يحيط بها و وهي تقم على مقربة من جسر القوارب الذي يعبر به النهر و والبناية مئلة الزوايا وقد شيدت من الآجر وليس فيها سوى محاكن قليلة للجود الذين يؤلفون الحامية فيها و وقد انشرت على مقربة من القلمة بضمة مدافع من البرنز القيت هناك مهملة وغير صالحسمة

وقد لا حفلت على اشد هذه المدافع شعارين اوربين احدهما صورة صليب على القسم الاعسلي من الماسورة كلها ، أما الآخر فكان مربعا رسم صليب على القسم الاعسلي من يساره وعلى العبر، الواطيء الايمن منه ، ورسمت على مدفقين آخرين ضورة ... ... دراع معتبد بيد مقتوحة يوضاح مطرز فوق الرسغ ، اما التأويخ المدون على المدفع في المدفع الموسلة ، الماستة ، المحام المرابع المن منا المكان م

لقد تقلعت تجارة الموصل التي اشتهرت في وقت ما الى درجة واطنسة جدا ، ومع ذلك لا يزال فيها بعض التجار الذين ينتقلون منها الى حلب يحملون ممهم عفص كردستان وبعض السلم الهندية التي تصل من البصرة ليتم تبادلها في سوريا مع السلم الاورية ، وكذلك تصل السلم الهندية أيض الى مطوقات، (١٦) والاجزاء العلام من آسية الصفرى حيث يجرى تبادلها مع التحاس الذى يرسسل به من هناك الى بغداد ،

والصناعة الوحمدة التي تمارس في الموسل على نطاق ما هي صنع الملابس القطنية التي تصنغ باللون الازرق لاكساء الطبقات الفقيرة •

والذى لاحظته فى سكان الموصل ان تقاطيع وجوههم تميزهم عن غيرهمم تمام فكأنهم من عنصر واحد تقريا وقد اختلط الواحد منهم بالآخر وتعازج معه منذ زمن طويل و ذلك ان شكل الوجه مدور يختلف عن وجود المسرب او الاتراك و وشعر الرأس اسود غالبا ، والعيون صغيرة حادة نفاذة بينما تكسون هيئة البشرة مشابهة لبشرات سكان جنوبى اسبانيا و

ويلبس الصغار من الاولاد غالبا قرطا ذهيا في احدى الاذنين ، بنحسا تلبس الفتيت حلية أشبه بالزر مرصمة بأحجار صغيرة من الفيروزج معلقة بتقب في الانف. .

ويرتدى الرجال اللياس التركى ما خلا العمائم والطرابيش العالية ، مثل أهالي ســـوريا ، بدلا من « القاووق ، التركي <sup>(۷)</sup> ، والســـراويل المصــوعة من نسيج صوفى جميل عوضا عن النياب القطنية .

وتلبس النساء رداء واقيا ازرق اللون اشبه بما هو مألوف في مصر وسوريا ، ويستعملن حجابا من نسيج شمر الحيل الاسود يقطى الوجه كله وبذلك يظهرن بمظهر لا يثير الاهتمام غال ه

ونشاهد في معظم ايدى صخلف الطقـــات مراوح مصنوعة من الحصــــر تشبه الاعلام المربعة الصغيرة ولها مقابض وهي من النوع المعروف في الشواطي. العربية والحبشية من البحر الاحمر • اما اكثر الناس ثراء فانهم يستعملون المراوح المصنوعة من الريش توضع وسط سطحها مراة صفيرة ، وتعلق مسن ذراعها بشريط •

واللفة التى يتحدث بها اهل الموصل تختلف عن لغة اهل القاهرة وحتى اهل حلب • فضيا مزيج من الكلمات التركية والفارسية والهندية • وطرائق السكان وكثير من المظاهر الاخرى التى شاهدتها ، سبق لها ان ساعدتنى عملى تفهمى لهذا النلد •

لا يعرف عن تاريخ الموصل سمسوى مفردات تليلة ولكن الشيىء الذى لا جدال فيه هو أن فى الموصل آثارا ، وأنها كانت فى وقت من الاوقات تنمتسع بمجد اكثر منا تنمتع به فى الوقت الحاضر .

ويعقد « غيبون » أن الموصل هي الضاحية الغربية من « نينوس «^^) التي كانت تتبع بينوى • والبراعة والغراسة المذيقان اللتمان اظهرهما ذلك المؤرخ بشأن علم الجغرافية القديم قد جعلت حكمه هذا قاطعا •

. لكن المدينة لم تعرف باسمها البحالى ، الموصل ، الا في عهد الخلفاء كما ذكر في موسوعة المخطوطات الشرقية<sup>(١)</sup> التي وصفها «.دربيلو »<sup>(١)</sup> .

وقد زار الحبر الشهير بنيامين التطليل الذي بدأ رحلاته في الشسيرق سنة ١١٧٣ ميلادية هذه المدينة في طريقه إلى الهند وسماها و موتسسل ١<sup>(١١)</sup> ووضعها على بعد يومين من مدينة و جزيرة <sup>١٢٥</sup> والتي تقع مثلها على الضفة الغربية من نهر دجلة و ويقول عنها انها كانت و عاشير الكبرى » >\* وهذا ولاشك هو العجر المثادل بين السكان هناك\*

عاشیر هو اسم الرسول الذی هاجر من ارض شنمار وبنی مدن نینوی،
 ورحبوت ، وکالم ، وریسین

سفر الخليفة الفصل العاشر الاصحاح الثاني :

وكانت الموصل منذ ذلك الوقت هى التى تحكم مملكــــة فارس ، وظلت تحتفظ بكل مجدها القديم ، اما نينوى التى تحدث عنها بنيامين فانها تقع عــــــلى الضفة المقابلة من النهر وهى خربة تماما ،

وعانت هــــذه المدينــة الويلات تثنيــة حين احتــــل النتر بغداد بزعامة جنكيزخان(۲۰) سنة ۱۹۵۸ه او ۱۲۵۰ ميلاديـــة (۲۱) حيث قيل ان ما بــــين

كان صلاح الدين الايوبي الشدير في الحروب الصليبية ابن اخ لزعيم كردي يدعى أسد الدين شيركوه او ناسد الجبل اضطر الى ان يهرب من بلاده لانه قتل رجلام عائلة مشهورة بسبب ما المحقة من اذى بامرأة لا حامي لمها ، وقده وجد عمه واضرته لهم ملجاً عند نور الدين محمود حاكم بطلك وارسله نور الدين على راس غوة لمساعدة والى مصر في حوبه ضد المكفرة في المفرب .

وقد صحب الفتى صلاح الدين علم فى مدد الحملة ثم ما لبث ان خلفه فى مدد الحملة ثم ما لبث ان خلفه فى منصب الوزير أو الوالي • وحين توفى المحاكم نفسه تولى صلاح ممر وسرعان ما أصبحت هي وسرويا خاضمتين لسلطانه • ومن ثم أصبح صلاح الدين من أكثر إبطال المسلمين نجاحا فى الحروب الصليبية الفرنجية الشعبرة • [ مالكولم : تاريخ فارس المجلد الثاني ص ٣٦٠ (١٩)

رم ، دریج دردی معبد ابدای دل

سبعنائة الف وتمانمائة الف شخص كانوا قد تتلوا ، وان نهر دجــلة غمرته امواج الدم .

وخربت المدينة كلها. تقريبا مرة اخرى حين احتل تيمورتك (<sup>۱۳۷)</sup> البلاد فى سنة ١٩٩٨م ، ولذلك كان من المدهش تماما ان تظل المدينة تحتفظ باهميتها السالقة بعد كل تلك التخريات التلاحقة ،

ولقد من الرحالة البندقي الشهير ماركو بولو<sup>(۲۳)</sup> بالموسل فكتب عنها انها في وقته تصنع النسيج الشين من الحرير والذهب و وقد شاهد في ذلك المهد في الجبال النابعة لهذه المملكة رجالا يسمون «كرد »<sup>(۲۵)</sup> كان المعض منهسم سطوريين ، والبعض الآخر يعاقبة ، وغيرهم، مسلمون ، وكلهم من كباد فطاع الطسر ق.\* و

ومما ذكره ذلك الرحالة غدا هغروضا ان اسم النسيج القطني و موسيلين ، انما اخذ من اسم الموصل ، وهو يطلق على نسيج يصنع من خيوط حريريسة وذهبية لان هذه المواد اما انها كانت تصنع في الموصل او تشترى منها +. • وآخر ما ذكر من الحوادث التأريخية عن الموصل تعرضها سنة ١٧٤٣ للقصف طيلة اربيين يوما على يد الامبراطور الفارسي الشهير تادرشاه الذي

<sup>×</sup> الصعر السابق ص ٤٣٢: •

انظر مجموعة رحلات وأسفار برجيرن ، بالفرنسية ، التي طبعها
 د جان نولم ، في لاهاي سنة ١٧٧٥م ج ٤ ص ١٤ ، ١٤ (١٣٥)

Bergeron: Collection of Early Voyges and Travels. Printed By Jeane Neaulme at Hague in 1785.

<sup>+</sup> كانت كل إدراق المذهب والحرير التي تدعى و موسيليني ، تصنع في الموصل • ماركوبولو الكتاب الاول الفصل السادس •

وقد اقتيسه الدكتسون فنسنت في كتسايه رجلة الى البحر الإحسى م ٢ ص ٢٧٣ Vincent : Periplus of Erythraen Sea Vol. 11/P 278.

ما لبت إن اضطر الى فك الحصار عنهـا حيث كر راجعا الى فارس لاخمـــاد تورة نشبت هناك .

ومنذ تلك الفترة لم تصبها اية نازلة وان قيل عنها انها قد اخذت منذ ذلك الوقت تندهور باستمرار\* •

\* \* \*

 فيما يلي وصف اورده اثنان عن الرحالين خلال الفترة التي مرت بين بنيامين التطبل ونادر شاه ٠

تحدث السيد ، بولاي لاغيز ، (٢٧) ـ وهو سيد من ، انجرز ، (٢٨) طاف الجزء الاكبر من العالم في قوائل القرن السابع عشر ـ عن الموصل اثناء كلامه عن نينوى فقال عنها ، انها اتقع على الدرجة السادسة والمشرين من خط الطول وعلى الشفة الفربية من خط الطول وعلى الشفة الفربية من دجلة ، وربها كانت تضاهي « بيزا » « ٢٩ » أو « انجرز » ولها جسر جميل من الزوارق يعبر به النهر الى ساحل ايران (٣٠) واكثرية سكات الموصل مسيعيون من طافعة اليماقية ، ولها باشا وعبدد قليسل من الجنب المتعابين ، وتشتهر هذه المدينة في كل انحا، آسيا بمنسوجاتها الزاهية ذات الالوان الحبراء ، والتي لم تفقد بهاما حتى الآن .

كما تستهر بالمفص الذى ينقل الى أوربا والاجزاء الاخرى وهو يأتي اليها من الجبال وتدبغ به الجلود المستوحة في المشرق و وفي ضواحي المدينة وعلى المتداد ضفاف دجلة يكثر عرق السوس الجيد الذى يسسيه العرب « رلحليس » (۱۳) واوراق مذا النبات تبضغ بالقم ولها نفس طم اللحم المتفسخ (۲۲) أما الجنر فهو من النوع الذي تجلبه الى أوربا لكنه ليس على الدوام مستقيما ولا سبيكا كالذراع بالصفة التى رايته فيها ، والطبيعي منه يستعمل في الحمامات ، ومثال نوع آخر ،

[ رحلات ومشاهدات السيد بولاي لاغيز باريس ١٦٥٧

Voyages Et Obesrvations Du Sieur De La Boullaye Le Gouiz. Paris 1657.

أما الملاحظات التالمية التي دونها الرحالة و اوتر ، فانها تنطبق على فترة حدثت بعد ثمانين عاما أي سنة ١٧٣٦ ، وقبل أن يقصف الكرشاء المدينة بسنيم سنوات حيث قال عنها ما نصه و الموصل عاصمة اقليم الجزيرة تقع على الشغة الفربية من دجلة وفي بلاد تعتد سمبيرة سنة أيام من ، ميافارقين ، (٣٣) التي عند الساء دخلت القافلة التي وافقتها من حلب مدينة الموصل • وكان الاستقبال الذى لقيه الحاج عبدالرحمن هنا عظيما اذ خرج حشد من اصدقائه

نقع على الطريق المارة بحصن «كيفيا » (٣٤) ، وعلى مسيمة ثمانية أيام من ماردين • وقال عنها أبو الفداء أن فيها سورين قديمين وكبرين بقسدر الاسسوار المحيطة بدهشق • ومع أن بعض أجزاء المدينة قد تهدمت الا أن اسسها ما تزال قوية • ويقوم اليوم أحد الاسوار ، وكله حض وأنقاض ، على شاطىء النهر •

والجو جميل جدا في فصل الربيع وهو من اقصر الفصول في هذه البلاد .
والحرارة جد قوية في الصيف بينما يكون البرد قارسا في الفيتاء • كما تنتشر
الحميات في فصل الخريف • والمدينة غنية وسكانها شيجان وهم يتكلمون أربع
الهات هي العربية والتركية والفارسية والكردية • وهي ذات تجارة واسمعة •
ونصنغ فيها المنسوجات القطنية ذات الإلوان البيضاء والمسوداء كما تسستورد
السلم الهندية التي يؤتي بها الى المصرة ، وتنقل من الموصل الى حلب لتبادل
بالجوخ والسلم الاوربية الاخرى •

[ اوتر : الكتاب الاول ص ١٣٦ \_ ١٣٧ ]

Otter : Tome I P 136 — 137.

ويقابل الموصل على الساطى الآخر من النهر منسع المنفط (٣٥) • والى الشهرق بهيدا يوجد منبع آخر يدعى « راس النورة » (٣٦) قبل انهم يستخرجون منه طينا ازرق اللون اشبه بالزاج •

أما الى الجنوب وباتجاه ضفة بفداد فانهم يستخرجون من الارض كميات من الصمخ يصنمون منه القطران الذي يطلون به القوارب والحمامات •

وعلى الطريق من الموصل على ذات الضفة مي الصحراء وعلى مقربة من نهر دجلة يوجد ماء طبيعي حار صنع له حوض يستحم الناس فيه \*

وهو يشبه بعض أنواع المسمغ مذاقه قوى لكن رائحته مقبولة (٣٧)

[ اوتر : المجلد الاول ص ١٤

r Otter : Tome I P. 14.

وعلى مسيرة ساعتين من «كركوك « (٣٨) تقوم ربوة تسمى « بابا كركر » (٣٩) يقول أهل البلدة انه حين يحفر فيها على عمق قليل تظهر مادة تظل تشتمل في الهواه الى درجة انها تجمل الماه يفلي • لكن النار تنطفى، حين يرش التراب فوقها • وعلى مسافة منها الى ناحية الغرب تشاهد ثلاثة منابع للنعط تسسم لها زمزمة واتباعه الى خارج اسوار المدينة لتحيته واصطحابه الى منزلـــه وسط مظاهــــر الترحيب •

وحين التقينا بذلك الحشد.بعد عودتنا.من التجوال حول المدينة، استغنيت عن حرس البائنا ، ورافقت الجماعة التي كانت تقصد منزل الحاج عبدالرحمن،

واد بلننا ذلك المنزل استقلنا الخدم والصيد فيه بكل ترحاب حيث كانوا في انتظارنا لكن ترحيهم بالحاج وابن اخيه بلغ درجة التقديس • فما أن جلساحي أقبل الجمع عليهما يقبلون ملابسهما ويحيطون بهما بشدة وهم يدخلسون ساحة الدار •

كان المنزل قد شيد حديثا ، ويبدو وكأنه يختلف عن يقية منازل المدينــة ما خلا منزلالباشا ، والواقع ان الزخارف في داخل إلمنزلد ثمينة شبيهة بعا بببق لى ان شاهدته لدى الخاصة في الشرق ما عدا منازل اثرياء اليهود في دمشق ،

وقد شرح الحاج بناء هذه الدار قبل ان يبدأ الحج وقد اكمله ، خلال السنتين اللتين غاب قبهما ، احد عبيده الذين يثق بهم او رئيس الخدم فسمى بيتــــه •

واذ غادرنا الحاج عبدالرحمن وابن اخيه لتناح لهما فرصة استقبال ساء العائلة للترحيب بهما كان كل الغرباء قد تجمعوا في المنزل ، وكان كل شيء فيه قد اعد لاستقبال رب البيت .

Otter : Tome I P. 153.

وهدير ٬ وحين يلقى المرء فى هذه المنابع قطمة من قطن الا نسيج يحترق ، يسمع صوتا مديا ، ثم لا تلبث تلك المنطسة ان تشتمل وتلتهب عاليا ٬ وحتى بعد ان يزول الدخان وتستهلك المادة التي القيت فيه يظل المنبع قائما ونظل المنار متلفذة فيه:

كذلك يوجد على مقربة من هذه المنابع منبع للماء يشبه الصحخ يسيل في السهل - ولذلك فإن المارين من جناك على جن غرة لابد ان يجذبهم ذلك المكان اليه [ اوتر : الكتاب الاول ص ١٥٣ ]

وما لبث الحاج وابن اخيه ان عادا الينا مسرعين وهما يرتدون ملابس بيضاء جديدة اعدت أثناء غيابهما ورتبت كي يرتديانها يوم عودتهما من الحج ٠

وانتهى المشهد بوليمة فخمة • وبينما جلس الحاج عبدالرحمن على ساط يحيط به كل الغرباء الذين سافروا معه في قافلته ، جلس ابن اخيه على ساط آخر ومنه ابناء المدينة الذين جاؤوا لتحيته هو وعمه بسلامة العودة •

وحتى في بتل هذا الوضع ووسط مظاهر الثراء والكرم لم يأنف الحاج الاشب ان يساومني همسا على شراء جوادي حين علم اتني سأضطر الى يعمه واسافر على خيل البريد الى بغداد بصحبة السعاد ( اذ لا يستطيع حسسوان آخر ان يسابقها ) •

وبهذا التصرف ايد الجاج صحة المثل الذي يقلل عن تأتير الرحلة السيم مكة \* وذلك لمحاولته اقتاعي بيع هذا الحصان الفاخن بنصف السعر الذي قد ياع به في السوق الاعتبادية • وكدت اذعن تقويا لشروطه على اساس ان هذا الجواد الذي تعلقت به قد ينال معاملة حسنة عموقد يكون أسعد حالا ورعاية معال ترك في يد رجل غويب ه

هذا المثل يقول « أن ذهب جارك الى مكة مرة واحدة فعليك ان ترتاب
 فيه ، وان ذهب مرتبن اجتنب يحد نر ، وان ذهب ثلاثا اغرب عد ، ولا تقربن
 منزله » (٤١) ،

# شروح وتعليقات المعرب على الفصل الثالث

(۱) الماسونيون (البنتوون الاحرار) Free Maisons جمعية سرية ظهرت فسى اوربا منذ عصور قديمة وقد اختلف المؤرخون كثيرا في بدء ظهورها ه فالبعض يقول ان هذه الجمعية قد ابتكرها واقترح فكرة نأسيسها حيرام اليهودي وعرضها على ملك اورشليم هيرودس اكربيا سنة ١٤٣ للميلاد وكان حيرام هذا واسمه الكامل حيرام ابيود يعمل مستشارا للملك هيرودوس وذلك لمحاربة المسيحية وقد اقترح حيرام ان تكون هدفه الجمعية تضم القوة اليهودية المهددة ولا يعلم أحد بمنشئها وأعمالها وجادتها الامن كان عضوا فيها و وقيل ان الملك هيرودوس اقترح تسمة اسماء ليكونوا الاعضاء المؤسسيين للجنمية و

وفي سنة ١٩١٧م ظهرت الماسونية الجديدة بنوبها الجديد وهـو يعتـــل الادعاء بالعمل على نشر التآخي والمساواة ومحاربة الاديان والقومات وكان من مؤسسيها في شكلها الجديد ديزاكوليه واندرسون وغيرهما وقــد تطورت الماسونية في القرنين الثامن عشر والثاسع عشـــر بصعة خاصــة فاصبحت أداة طبعة بيــــد الدول الاستعمارية الكبرى وراحت ندبر المؤامرات وتئير الفتن والحروب لكي تمهد بذلك لهذه الدول الاستعمارية الكبرى الحسالي الاستبلاء على بلاد النير و وظهر هذا بارزا في القرن المشرين الحسالي المساونية الى المسرون ومن بعدهم الانكليز هم الذين ادخلوا الماسونية الى مصر وضجعوا عملاءهم من المصريين على انشاء المحافل الماسونية فـــي القطر المصري وفعلوا ذلك ذاته في سوريا ولبنان والمراق في اعقاب الحرب في بغداد والبصرة على اثر الاحتلال الانكليزي للعراق في اعقاب الحرب العالمة الاولى يتبارون في انشاء المحافل الماسونية تقربا من الانكليز واطاعة لاوامرهم وتنفيذا لمقراراتهم التي كانت تهدف الى محاوية الاسلام والقومية المربة عن طريق بن الماسونية ه

- (۲) يقصد به نورالدين زنكي حاكم دمشق واسعه الكامل نورالدين ابسو القاسم محمد بن زنكي بن آق سنقر مؤسس الدولة الزنكية في النسام والجزيرة وهي من متفرعات الدولة السلجوقية في العراق ، وقد قامت الدولة الزنكية في الفتسرة و٢٩ ١٤٦٨ هو وكان نورالدين من المطال المسلمين الذين حاربوا الصليين بلا هوادة بالأضافة الى شففه بالملسوم والاسلاحات حيث انشأ العشرات من المدارس والاربطة والمساجد ورعاية للعلماء والادباء مشهورة ولا تزال آثاره الطبة خالدة في العراق وسوريا وبنها الجامع النوري في الموسل والمدرسة النورية الكيرى في دمشق ،
- (٣) وتسمى هذه الكنيسة باسم فيون ايضا وقد ذكرها المؤلف باسم مار بثيون ه (٣-١) اوضح الاستاذ الباحث المدقق كوركيس عواد بالنسبة لهذه الكنيسة انه لم تكن في الموسل طائفة نصراتية تتمي الى الروم الكاتوليك وان ما اورده المؤلف بهذا الشأن انما يقصد به اتباع الكنيسة الرومانية اى الكاتوليك الذين يتبعون بابا روما وهم يعرفون باسم السريان الكاتوليك وليس الروم الكاتوليك .
- (٤) المستر كلوديوس ربح ( ۱۸۷۷ ۱۸۲۰ ) Rish القيم البريطاني في بنداد ومثل شركة الهند الشرقية في العراق ، عين لهذا المنصب سنة المداد الم والمجمود في فترة قصيرة أن يجتذب كل كبار الموظفين والوجوه في بنداد الى جانبه حيث اصبحت داره ملتقى لهؤلاء من مختلف الاديان والاجناس ، وحين تولى داود باشا الكبير منصب الباشوية في بنداد لسم يحتمل هذا النفوذ الواسع الذي كان يتمتع به المستر ربح وشركة لسج الانكليزية للنقل النهرى فاخذ داود باشا يتصدى له ويضيق الخناق عليه فالني منة و المركام الاسيادات الواسعة التي كان تتمتع بها المقيمية البريطانية

في بنداد والبصرة و ومنها خفض الرسوم المفروضة على سلع شركة الهند الشرفية و وجاول ربيج ان يقاوم داود باتنا لكته لم يفلح في ذلك فاعتزم مفادرة بغداد الى بومباى لكن داود بائنا منعه من السغر وحاول اعتقاء تقاوم ربيج الاعتقال بحرسه وخدمه و واذ وصلت الانباء الى حكومة الهند قررت نقله من بغداد و وقد توفى ربيج بعد ذلك في ايران مصابا بالكوليسرا و وكان ربيج من الذين نقبوا في اطلال بابل ووضع عنها كتابين كما طوف بالعراق ووضع مشاهداته عنه في مجلدين كبرين و ترجم المرحوم بهساء الدين نورى القصم الخاص بشمالي العسراق من هذه الرحلة وطبعه بالعربية في كتاب مستقل سنة ١٩٥٠٠

- (ه), سماها الرحالة الدكتور راوولف باسم تسيين Zibin
- (٦) نوكسات Tocat من المدن الرئيسة في تركيا وكانت تقع على طسرق القوافل التجارية وتسمى طوقات وسماها باقوت الحموى باسم طوغات في كتاب مسجم البلدان ٠
- (٧) القاووق التركي Kaoòk لباس الرأس الذي كان يصنع من جلد الخراف ويكون اسطواني الشكل ويحل باشرطة عند الحافة السفلي وهو يختلف عن ( الكلاؤ ) في استدارة شكله المتنظم .
- (A) نینسسوس Ninus قبل عنه انه هو ملك اشور الذي بني مدينة نينوي التي اخذت اسمها منه وقبل ايضا انه هو آله آشور ٠
- (٩). الخزرانة الشرقية Bibliotheque Orientale وهني من الدراسيات العامة للمصادر التأريخية لبلدان الشرق التي تحتفظ بها المكبة الوطنيسة في باريس ٠٠
- (١٠) دربلســو D'herbelot ( ١٦٧٥ ـ ١٦٩٥ ) عالم فرنسي ولد في باريس ودرس في جامعتها واختص باللغات الشرقية مكن مدة.في ايطاليا تم عــين

مرجما للغات الشريقية لدى ملك فرنسا ، تولى تدريس السريانية فسى الكوليج دى فرانس ، أمضى معظم حياته في تأليف قاموس جامع للمؤلفات الشرفية وضمه على اساس كتاب حاجى خليفة ،( كشف الظنون ﴾ وسماه ، دليل المطبوعات الشرقية Bibliotheque Orientale ، وقد اكمسل السيوفلان هذا الدليل سنة ١٩٧٧ وقد اعد طبع هذا الدليل سنة ١٩٧٧ ، (١٨ عد علم عذا الدليل سنة ١٩٧٧ ، (١٨) سماها موتسل . (١٩٨) وهو الموصل ذاتها ،

(۱۲) الجزيرة Gezireh ويقصد بها جزيرة ابن عمر .

(۱۳) عاشار الكبرى Great Assar يقصد بها الموصل وسميت بهذا الاسسم لدى الرحالين الاوربيين نسبة الى آشور حيث اعتبروا مدينة نينوى هــــى اصل مملكة اشور ه

(۱٤) زاکی اوزاخی Zacchee

(۱۵) هو الملك نورالدين زنكي الذي مرت الاشارة اليه في الفقرة (٧) .
(١٦) حاصر صلاح الدين الايوبي مدينة الموصل هذه السنة بعسد ان رفض جاكمها اطاعة الاوامر الصادرة اليه من الحكومة الزنكية في دمشق حيت كانت الموصل داخلة في نطاق هذه المملكة وكان صلاح الدين في ذلك الوقت يصل في جيش الحكومة الزنكية مع عمه اسدالدين في دمشق .

(١٧) أسد الدين شيركو، هو عم صلاح الدين الايوبي وهو ابن شادي الذي قدم من منطقة جبال الهكرية مع ولسديه سجم الدين وأسد الدين فاستقر في بنسداد وعمل عسد شحنتها مجاهد الدين بهروز الذي اقطع له مدينة ( تكريت ) وقد وقد شادى مع ولديه الى تكريت واقاموا فيها وتوفى شادى في تكريت ودفن بها تم ما لهت ولداء سجم الدين واسدالدين إن غادراها على اثر حادثة وقت لهما فيها •

(١٨) وتم بكنهام ومالكوم وغيرهما من المؤدخين الاوربيين في خطأ كبير بالنسبة
 الى حادث هرب عائلة صلاح الدين • الماصحيح ان عائلة صلاح لم تهاجر

من بلادها ، الى منطقة الهكرية ، كما يخيل ذلك للقارى، مما كتبه بكنفهام ومالكولم وانما هاجرت العاملة من تكريت على اثر حادث ومع لها فيهسا فقد ذكر ان رجلا تعرض لامرأة فى تكريت فشكته الى اسدالدين شيركوه الذى سارع الى اعدام ذلك الرجل فما كان من اهله واقاربه الا ان هاجوا وتهددوا اسد الدين واخاد تجم الدين اللذين لم يجدوا أمامهما من مخرج سوى الهرب من تدريت حيث تسللا من المدينة ليلا خفية منجهين الى الموصل ومنها الى حلب وهيل ان صلاح الدين الايوبى ، وهو ابن نجم الدين ، قد ولد فى تلك الليلة المشؤومة داخل تكريت أو فى نقطة بعيجي المحروفة الان بسم ناحية بيجي ،

- (۱۹) مالكولم Sir John Malcolm (۱۹) وبدوران مالكولم الكليسترى ولد في دمفريشاير وهسو ابن مزارع ، وبدوماني ومؤرخ الكليسترى ولد في سن الثانية عشرة ، وصل الى مدراس في البند سنة فيها اللغة الفارسية وارسل المي طهران سنة ۱۸۰۰ فوصل الى عقد معاهدات تجارية وسياسية بيسين بريطانيا وايران وعاد الى بوساى عن طريق بغداد ، وضع عدة مؤلفسات منها تاريخ فارس في مجلدين ، ومذكرات عن الهند ، وصور من فارس ،
- (۲۰) جنكيزخان الفاتح المفولى الشهير الذى اجتاح ايران وتركيا والعراق وبلاد الشام فى الربع الاول من القرن الثالث عشر الميلادى و ولد سنة ١٩٥٥م فى قرية على ضفة نهر آنون فى اقليم دولون يلدق الذى يدخل الان فى أراضي الاتحاد السوفياتي و كن أبوه سوكاي أمير قبيلة من التتر بسدا فتوحاته بفزو الهند وتركستان وايران وروسا تلقي بالامبراطور سنة ١٢٠٣ وتسمى باسم جنكيزخان عاد من فوحاته فى بلاد العرب سنة ١٢٧٠ الى الصين ثم اصيب بعرض ومان سنة ١٢٧٧ قرب عذية سان جو و
- (۲۱) اخطأ المؤلف في تثبيت واقعة احتلال بفداد وتأريخ الواقعة على ابدى التر
   فقبل كل شئء ان الذي احثل بغداد ليس مو جُنكيزخان نفسه وانعا قائده

(۲۲) تيمورلنك منامر منولى وفتح نشأ على مقربة من مدينة سرقند عاصمة اسركستون في اواخر القرن الرابع عشر بل في سنة ۱۳۷۷م وقد بدا فتوحاته باسيلاله على ببخرى وهراة وبلاد ما وراء النهر وتركستان وفي سنة ۱۳۷۷م خرج بجموع غفيرة من المنول فرحتل بلاد خراسان ومنها انقسل الى أذربيجان وما لبت قواته ان تدفقت على العراق تقسل ورحرق وتنهب وتسلب وما ان سمع سلطان العراق آنذاك وهو احمد بن اويس الجلائري حتى هرب بعائلته الى الشام وعندتذ دخل تيمورلسك بغداد فاتحا سنة ۱۹۷۵م عظم وظل يحكم العراق عشر سنوات حيث اخرجه منه السلطان أحمد بن اويس بعد ان استجد بيرقوق سلطن مصر لكن تيمورلنك ما لبث ان اعد جيشا جديدا كبيرا سار به الى بغداد مرة اخرى مختم على بغداد هذه المرة خسس سنوات و

(٣٣) ماركو بولو رحالة وملاح إيطالى شهير من البندقية يعتبر اول الرحاليين الادبين الذين بدأوا رحلاتهم الى الشرق ، ولد في البندقية سنة ١٣٥٥ وكان ابوه ملاحا ، وحين بلغ السادسة عشرة من عمره رافق اباء فسي رحلة الى الصين وقد مكت هناك سنوات عديدة حتى اذا عاد الى وطلب البندقية اخذ يقص على ابناء قومه ما شاهده وسمعه من الحكايات والمشاهد الغربية ومد رواء تألف رحلنه الشهيرة الني لم يدونها هو بنفسه ، وقد اشتى اهله بعد عودتهم في الصين سفية لحسابهم اصبح ماركو قائدها وقد اسر في معركة وقعت بين سفن البندقية وسفن جنوا فمكت ماركو وقت السجن اكثر من سنة في جنوا وفي هذا السجن كان ماركو يقص مغامراته ومشاهداته على سجين يدعى « رستي شيللو » الذي كان يقوم بتدوين ومشاهداته

ما يقصه ماركو حتى تألف من ذلك كتاب كبير ضم رحلة ماركو وقسد كمل هذا الكتاب في السجن سنة ١٢٩٨ • واطلق سراح ماركو بمسد ذلك يقليل فتزوج وانجب ثلاث بنات وعاش طويلا في داره عيشة هساء وسعادة بما عاد به مع اهله من الصين من الفنائم النادرة •

## (۲٤) دعاهم باسم كرديس Cardis او كرد (۲٤)

- (۲۵) نادرشاه من ملوك فارس تغلب على السلطان واحتل مكانه سنة ۱۱٤٨هـ ۱۷۳۹م استولى على السند وتركستان وما وراه النهر وغزا العراق تسلات مرات وقد بدأت الاضطرابات في مملكته حين بلغ الذروة في الحكم سنة ۱۷۷۶م وبصد مرور ثلات سنوات على ذلك دبر له اثنان من اولاد أخيه نؤامرة فقتلوه حين هاجماه وهو في خيمته سنة ۱۷۲۰ه ۱۷۲۷م •
- (۲۷) بيرجيرون Bergeron مؤرخ فرنسى ورحالة ترجم ودون عددا مسين رحلات قام بها بعض الاوربيين من اشال فنبان ليلان الذى زار مكسة والمدينة في منتصف القرن الثامن عشر وقد طبع برجيرون هذه المجموعة من الرحلات التي غدت تنسب اليه سنة ۱۷۵۳ في لاهاي •
- (۲۷) بولاي لاغيز Boullaye le Guiz مؤرخ ورحالة فرنسي ولد في مدينة المجرز الفرنسية وطاف بعجزء كبير من العالم في أواثل القرن السابع عشر وقد زار العراق ودون مشاهداته عنه في كتابه الذي طبعه بباريس سنة ١٩٥٧ . بعنوان [ رحلات ونشاهدات الاغيز ] .
- (۲۸) انجسرز Angers مدينة انجرز عاصمة مقاطعة مين ولواد التي تقسع غربي فرسا على بعد ١٩٩١ ميلا جنوبي غربي باريس يبلغ تعداد سكانها اكثر من مائة الف تسمة ، وهي تقع فوق ارض مرتفعة على ضفتي نهسر «المين ، ولها تلاتة جنور وكانت لها مصون قديمة قوية لكن هذه الحصون تم هدمها سنة ١٨٢٤.

- (٢٩) بيسـزا Pizza مدينة يزا الشهيرة في إيطاليا كانت عاصمة المقاطمة المعروفة باسمها وتقع على ضفتى نهر « ارنو » وكانت من المراكز التجارية الهامة في اوربا في القرون الاولى من الميلاد وقامت في بيزا دولة بيحرية قوية دخلت معارك بيحرية بمديدة مع العرب المسلمين في نهاية القرن الدحادى عشــــر وتشـــــــر بيزا ببرجها المائل وبجامعتها التي انشــــت في ١٣٤٣م ٠
- (٣٠) ظن الرحالة لاغير ، ان جميع الاراضى التي تقع شرقي نهر دجلة تابعة الى المملكة الفارسية على اعتبار ان فارس تقع شرقي العراق •
- - (٣٢) Carné De Moilles معناه بالفرنسية اللحم المتفسخ .
- (۱۳۳۳) ميافدرتن وميافادقين ( بتصديد الياء ) مدينة في شمالى العراق يمود بناؤها الى عهد الرومان وهي قاعدة مقاطعة صوب ، التي تقع شمالى العمادية و وتقع مدينة ميافادقين على جدول يصب في نهر البوطان أحد روافد دجلة و تهمد بحوالى سبعين كيلومترا شمالى شرقى ديار بكر وتعرف الان باسمه و سلوان ، وقد افتتحها المسلمون بعد افتاح الموصل وفيها قبر سسيف الدولة الحمداني وهى الان تابعة لتركيا ه .
- (٣٥) لا يوجد اى تأكيد عن وجود آبار للنفط على الضفة الشرقية للموصسل وربما وجدت بعض عيون الكبريت او القار ويظهر مما ذكره الرحالسة اوتر عن منبع النفط هذا انه لم يشاهده بنفسه وانما استقى خبره مسن بعض الافراد ولعل المقصود بذلك هو آبار نفط كركوك ه

- (٣٩) رأس النورة لعله احد التلال الجيسية التي تكثر في انحاء الموصل ويصنع منها الجيس الذي يسميه العامة عندنا باسم ( النورة ) اما ما قاله الرحالة عن موضوع الزاج فقد نقله عن السماع كما هو ظاهر .
- (۳۷) يقصد بهذا عين الكبريت القائمة في ناحية حمام العليل التي تقع عسلى دجلة الايمن وعلى بعد اربعة وعشرين كيلومترا جنوبي الموصل •
  - (٣٨) سماها المؤلف كيركيوك Kierkiouk
- (۳۹) سماه کیورکیور بابا Kiourkiour Baba و هو تصحیف للاسم المعروف
   حتی الان باسم بابا کرکر ، ۰
- (٤٠) ساعى البريد يعرف لدى الاتراك باسم « ططر ، Tatar ويشتهرون بسرعة الجري ومنه اخذ العامة عندنا قولهم جاؤا ططر بمعنى مسرعين •
- (٤) يبدو ان المؤلف بكنهام قد اخذ هذا المثل عن بعض العابثين ولا يزال هذا المثل نائما عندنا بصفات اخرى كلها متقاربة والواقع ان ما صدر مسن تصرفات مسيئة من بعض الذين ادوا فريضة الحج ولاسما بالنسبسة الى الماملات التجسارية قد اضمف تقة الجمهسور بهم ومع أن اوالسلك المسيئن قلة ولكن النهمة تسري على جميع الحجاج والواقع أن اكثرية الذين يؤدون فريضة الحج تصلع اخلاقهم ويتنكون عما كانوا يرتكونه من معاص قبل ادائهم فريضة الحج •

# الفصل الرابسع

# زيارة خرائب نينوي والسفر من الموصل الى نهر الزاب

#### السابع من تموز :

اعد كل شيء لسفري مع سعاة البريد الاتراك من الموصل الى بقداد ه وسلمت إشعاداً من رئيس إوائك السعاة بان خيوانا قد اعدت للسفر في الساعة الناسعة من هذا الصباح ، وانه لا يمكن السباح بأي تأخير بعد تلك الساعة ه ولم كنت قد استخدم جوادى ودليلا اطلبه من مضيفي المسجي ، وان أسعى الى زيارة خرائب نينوى التي تتنائر على امتداد الساحل الشرقي لدجلة ه

وحين هبطنا من المدينة الى النهر عبرناه على جسر من القوارب يبلغ طوله زهاه مائة وخمسين خطوة حصسان • كانت القوارب سيئة الصسنع ، ولم تربط بيهضها البعض ربطا محكما • فقد كان الجسر كله يتحرك لادنى اضطـــراب يصب الماه ، وكانت القوارب ذات رؤوس موتقة وتدار بسلاسل حديدية نهاية كل واحدة شها مدية • وكان معدل سرعة التيار وسط النهر لايزيد فى الوقت الحاضر عن ميلين فى الساعة الواحدة ، ولكن الجميع يقولون ان هذا هو ابطأ معدل يجرى فيه ، وانه فى بعض الاحيان يبلغ ثلاثة امثال سرعته الحاليسة • ويبلغ عمق النهر الآن أكثر من ثلاث أو أربع قامات ، ولونه أصغر موحل ولو انه سرعان ما يصفو حين يخلد الى الركود ويكون فى كل الفصول جميلا حلسو المذاق •

اتجها من هناك نحو السمال الشرقي وعبرنا جسرا حجريا من صب المسلمين شيد فوق جدول صغير تصب ماهه في دجلة ، وبعد ساعة بلغنا التلال الرئيسة التي يظن انها تشير الى موقع نيوى القديمة ، هناك ادبعة تلال تبدو في شكل مربع ، وهي كما ظهرت ليست من الأجر او الحجر ولا من مواد النساء الأخرى ، وقد علاها الشب في كثير من الامكة ففدت تشبه التلال المتخلمة عن النخادق والتحصيات التي تميز المسكرات الرومانية القديمة ، ويمتد اطول

هذه التلال نحو الشمال والجنوب ويتأنف من عدة حواف ذات ارتفاعات غير متساوية وتبدو كلها وكأنها تعتد زهاه اربعة او خمسة اميال طولا • وهناك ثلاثة تلال اخرى تختلف عن السابقة ، وكلها قريبة من النهسسر وتقع باتجاء الشرق والغرب •

واول هذه التلال ، وهو يبدأ من ناحية الجنسوب ، يدعى « نبي يونس ، فيه قبر يظن انه يضم دفات النبي يونس<sup>(١)</sup> وقد تشكلت قرية حواليه •

اما التسل الثاني ، ويقع في الناحية الشسمالية فيدعى « تل حرموش »<sup>(١٦)</sup> وليست له اية ميزة خاصة ه

اما التل الثالث الذي ارتفيناه قبل غيره ويتمييز بارتفاعه وانتظامه فيدعى د بينوى ع\* ٠

قد يكون حمدا التل على وجده التاكيد حو التال الذى تكلم عدمه ديودورس (٣) فى الفقرات التالية ، اذ لا يوجد تل سواه ينطبق عليه الوصف الذى اورده ديودورس • فهو يقول • دفنت سعيراميس (٤) زوجها • نينوس ، فى القصر الملكي بنياوى ثم اقامت فوقه تلا من التراب مساحته كبيرة وارتفاعه

ولكي احدد موقع هذا التل بدقة اخذت عدة قيامات من وسطه لمعرفسة المقاطع الرئيسة الظاهرة منه وذلك باستعمال الحك\*\*\* .

والى الشمال من هذه التلال تلوح مظاهر تلال وخرائب تمتد عدة اميال الى الجنوب وكلا النوعين من هذه التلال اقل وضوحــــا من التلال الفائمة فــــى الوحــــط •

تسعة فراسخ اغريقية ، وعرضه عشرة فراسخ (٥) · ولما كانت المدينة في سهل قريب من النهر فان التل يبدو من بعيد وكانه قلعة قائمة. ·

وقيل أن القلعة لا تزال قائسة حتى اليوم وأن كان الملذيون (٦) قد خربوا نينوى حين قضوا على الامبراطورية الاشورية »

[ ديودورس الصقلي : الكتاب الثاني ف ١ ص ٥٩ ] ٠ Diodorus Siculus B. 11. C 1 P59.

\*\*\* من أقصى جنوبي الوصل ، جنوبي الجنوب الغربي ٣ أميال ومن أقصى قد الند به نسر ال الحدود ما هاجد :

قبر النبي يونس الى الجنوب ميل واحد · شمالى الموصل من الغرب والجنوب الغربي ميلان

وسط المدينة منارة جامع بدر الدين الكبير : من الجنوب الغربي ميلان قرية القاضية (٨) الشمال الغربي ¥ الغرب ميلان •

دير المخرزي (٩) قرية على اطلال نينسوى من الشمال الغربي الى الغرب ١٤ ميل "

ب حين جبل كادا (١٠) اعلى جبسال كردستان مفطى بالجليسة من الشسمال الى المبرق ٥٠ ميلا ٠

منحدر جبل مقلوب (١١) في كردستان من الشبعال والشبعال الشرقي الي الشرق عشرة اهيال •

وسبط تل حرموش من الجنوب إلا الغرب نصف ميل ٠

ما دامت المدينة كانت قديمة جدا فلابد انها كانت واسعة جدا فقد وصفت في انجيل يوحنا (١٢ ) بانها تلك المدينة العظمي [ ١ ، ٢ و ١١١٥ ] و وانها مدينة الله وانها مدينة الله الله وانها مدينة الله الله وانها مدينة الله والله والله

واذا كان ما اكده و سترابو (۷۰ وغيره من المؤلفين الاوائل صحيحا بان نيوى كانت اكبر مساحة من بابل ، فعن الممكن حينة ان يقال بان نيوى كانت اكبر مدينة ظهرت في العالم ، وان يصدق المرء ما ذكره عنها من ان مساحتها تبلغ مسيرة ثلاثة ايام\*\*\* وهذا لا يقصد به طول محيطها كما قبل عنه + . + ، واسا طول المدينة ،

فالنبي يونس لم يعلن ما انذر الله به المدينة الا بعد ان دخلها ووجد ان طولها يبلغ مسيرة يوم واحد ، وقد تكون المدينة قد انسمت فيما بعد فاسسسح محيطها يبلغ مسيرة ثلاثة إيام .

لكننا حسلنا على مساحتها الحقيقية باستعمال الذرعة التي استطعنا بها أن تقرر ما اذا كانت مساحتها النيسية اكبر من مساحة بابل ام لا •

فهيرودوتس يقدر مساحة بابل بانها مربعة الشكل تبلغ اربصائة وتمانسيين فرسخا اغريقيا وان محيطها يبلغ ستين ميلا على اساس ان طول كل جاب من جوانبها الاربعة خمسة عشر ميلا ، وان مساحة الملعب الرياضي فيها كانت تتراوح بين تعانية اميال وميل واحد\* •

اما ديودورس الصقلي فانسه يقدر مساحة نينوى بماثة وخمسين فرسخا

[ الاصحاح السابع ۱۰] انها حسنة لله أو حسنته بشكل مفرطً ، كما يطلق عليها مترجمونا ذلك بعتى ٠ وكذلك يرد التول بان جبال الله [ الزبور الاصحاح ٢٦، ١٠ (١٥) ] هي جبال عالية جما ، وإن ارز الله [ الزبور ٣٠١ ، ٢٠ ] هي من اعلى اشجار الارز .

ا نيوتن : عن النبؤات ص ١٤٤ ، ١٥٠ (١٦) . Newton, on the Prophencies PP. 144 - 145 .

\*\*\* يونان الاصحاح الثالث ، الآية ٣

Jonah C III - V. 3

+ + كنير : مذكرة جغرافية عن ايران ص ٢٠٩ (١٧) Kinnier's Geographical Memoir on Persia P 259.

<sup>\*</sup> مىرودوتىس:

طولا ، وتسعين فرسخا عرضا او نحو تسعة عشر ميلا من الجهة التى تمتسمه بامتداد النهر ، واحد عشر ميلا وربع عرضا ابتداء من ضفة النهر حتى سعوح الجبال وقد اعطى للملعب ذات المساحة\* .

صحيح ان مدينة نينوى كانت اعظم طولا الا ان مساحتها الحقيقية ضمسن الحدود التي حددت لها تجعلها اقل من مساحة بابل بعض الشييء .

والمعترف به هو ان بابل اقدم عهدا من نينوى ذلك لان العاصمة النانيسة المظمى لآشور لم تزدهر الا بعد ان كانت العاصمة الاولى ، التي ترقى السي الفترة التي اعقبت الطوفان ، قد اصابها الاندتار\* .

وتقرر طبيعة الارض هنا بدقة تامة صفة المظاهر المحلية لها ، وتؤكد صحة اقوال المؤرخين الذين وصفوها بالشكل المستطيل .

( ديودورس الصلى : الكتاب الثاني ف ١ ص ٥٥ )

Diodorus Siculus : B. 11 C. 1. P. 55.

<sup>&</sup>quot; مأن أن بر نينوس كل أسلاقه بالمجد ونجع باسلحته حتى انطلق اللي الما مدينة في المالم حسب بل ابناء مدينة كانت من المعظمة والسمة لا تعتبر اعظم مدينة في المالم حسب بل أن كل من سياتي بعده لن يستطيع أن يتخطأها بسهولة - وطبقاً لذلك هيا عددا مائلا من قواته ، واعد النقود والاموال والمواد المضرورية الاخرى لهذا المغرض فضيد على مقربة من نهر الفرات ( دجلة ) مدينة اشتهرت باسوارها وتحصيناتها وشكلها المستطيل - فهي تمتد على كلا الجانبين مسافة مأثة وخمسين فرسسخا وبدلك كان معيط المدينة أربعهائة ونهائين فرسخا ( حوالي تسمع نسيط المدينة أربعهائة ونهائين فرسخا ( حوالي تسمين ميلا) ورائد كان المعاري مخلصا في عمله لانه لم يات بعده من استطاع أن يشيد مدينة مثلها سواء كان ذلك في سحمة معيطها لم في متائج أسوارها - فقد كان ارتفاع السور الواحد مائة قدم وكان من السعة بدرجة تكفي لمرورثلات عربات دفعة واحدة و تقدم على واحد منها مائتا واحدة منها مائتا قدم ، وقد قرر نينوس با يسكن المدينة الإغنيات منا الاصورين وان يسمح لابناه قدم ملاصة لدورهم واطلق اسمه ( نينوس ) على المدينة ذاتها .

<sup>\*</sup> سفر التكوين: الاصحاح العاشر آية ٢٠

فبالنظر الى سعة السهل الذى تقوم فيه مدينة بابل كان لابد لها ان تمته ذلك الامتداد الذى ذكر عنها ، وان تقف حسدودها النربية عند المستفحسات والبحيرات التى كانت قائمة هناك .

وكان لايد لمدينة نينوى هي الاخرى ان تمتد على ضفة النهر انى ايسة مسافة لكن عرضها كان محددا بما يتراوح بين عشرة واتنى عشر ميلا ردلك هو عرض السهل الممتد على الضفة الشسرقية من نهر دجلة ، اى من النهسس حتى سلسلة جبل مقلوب التى تؤلف العدود الشرقية للمدينة ،

واذ ارتقينا أعلى قمة في تل نينوى والقينا منــه نظرة على ما حوالينا شاهدت تلالا من خرائب مماثلة لهذه الخرائب القريبة منه وأقل منه بروزاً •

ففى أنسى ما تستطيع العين رؤيته من ناحية الشرق ، وفي السهل الممتد الى الشرق منا ، او بين النهر والحجال ، تقوم مجموعات من خرائب كبيرة كالحســـة اللون انتب بتلال انقاض متناثرة على مسافات فوق الاراضى المزروعة •

ومهما كانت أبعاد نينوى صحيحة فقد كانت مدينة واسعة بلا جدال ، وكانت فى عهد مجدها السامى كأي من المدن الكبرى القديمة الاخرى ، تغرق فسحي الرجس والمنكر .

على ان هناك عبارة تستحق الذكر لانها تنقل بصفة خاصة شهرة نينوى في الفترة التي يجري الحديث عنها ، هذه المبارة هي التي يقولها الله معنفا بها يونس لانه غضب من الحرارة ، ولانه دمر الارض التي التجأ اليها هربا مسن حرارة الشمس ، وبسبب شفقته على اليقطين ، حين يقول الله مخاطبا يونس : ه انت لقد اشفقت على اليقطين الذي لم تنبسه ابن ، ولم تدعه ينمو ، وهسو الذي ظهر في ليلة واختفى في ليلة ؟ إفلا يحق لي ان إذ إذ يل نينوى من الوجسود تلك المدينة التي يسكنها اكر من مائة وعشرين الف شخص لا يعرف الواحد منهم ان يميز يده اليمني عن اليسرى ، والتي نضم الكتير من الماشية ؟ ،\*

واذا ما اخذنا ينظر الاعتبار ان هذا المدد ، مائة وعشرون الف ، ينخوى على الصنار والاطفال الذين قد يعدون مثل المواشى التي احتسبوا معها وهم من الابرياء ولا يستحقون ان يشبروا من الشركاء فى الجريمة التي استوجبت نقمة الله ، استطمنا ان تحدد مجموع عدد السكان وهو عدد قد يصل الى حوالى نصف مليون نسمة حسب النسب الاعتبادية لمدة طبقات ه

وكانت اندارات النبي ناحوم (١٩٠) لهذه المدينة بليفة جدا تشويها تسسدة الحنق الذي تنطق به الألسن الآخرى التي تهاجم الامبراطوريات والممالسك المظمى في العالم القديم\*\*\* ه

على ان ما أعقب ذلك الانذار ، مما تصوره الجنرافية القديمة ، عي، عجيب جدا لا يمكن حذفه ، فهو يتضمن السسؤال الذي كان بطرح عسلى سوى حين يقال لها ، أأنت أفضل من مدينة ( نو ) ه (٢٠٠٠ الأهلة بالسكان ؟ لقد كانت تلك المدينة تقم بين الانهار ، وكانت تحيط بها المياء ، فكان سدها بحرا

يونان الاصحاح الثالث والاصحاح الرابع Jonah C. III. & IV

<sup>\*\*</sup> وبيل للمدينة المعوية 1 الهما على وبلاتاذيب والرشوة ، فاصال السياط وجلية المجلات المجبعة ، والمرتبات المجبعة ، والمرتبات المقافرة ، كان الفارس يرفع حسامه اللامع ورمحه والخيول طوائية ، والمرتبات القافرة ، كان الفارس يرفع حسامه اللامع ورمحه المخلال، و كان هناك عدد مثال من طلباس الذين ذيجوا ، وأكثر من هذا عدد المبيف والرمم ، ولم تكن لبناك الإشاف من غير المحلفة من فيور ققد اخدت ربة السحر تتمتت الامم لما أنشه من فيور ، وتقرق الموائل يقمل السحر ، ومعف دب تتمتت الامم لما أنشه من فيور ، وتقرق الموائل يقمل السحر ، ومعف دب المخابد ، والمائل شدكم السحر ، ومعف دب السطهر للامم عربها ، وللمائك خجلها ، وسالمتي بالدنس المقيت عليكم واجملكم من الديكم ، وستيعرض للفنة كل ما يبدع عليكم ، مسيعرب من الديكم ، وستعرض للفنة كل ما يبدع عليكم ، مسيعرب من الديكم ، وستعرض المناك يديك عليكم ، مسيعرب من الديكم ، وستعرض المناك عن المؤرن لكم ؟ » و اناحيم الإصحاح الثالث ، ١ ص ٢ )

وسورها بحرا ؟ كانت قوتها تمثل الحيثة ومصر فلا انتهاء لها ولكبرها ه وكانت ( بت ) و ( لوبيم )<sup>(۲۲)</sup> من انصارها ه ومع ذلك تم احتلالها ووقعت في الاسر ، وقطع أولادها الصغار اربا في رؤوس الشوارع ، والقيت القرعـة على رجالها الشرفاء واوثق كل رجالها المظام بالأغلال\* ه

وأذكر ان الرحالة الحبشي و بروس (٢٣٠) كان يقول ان مدينة ( نو ) هذه لابد وان تكون هي مدينة و طبية ،(٢٣) المصرية و وحين ذرت طبية تلك مدينة الألهة ذات المائة باب خطر لي ان تسميتها في التوراة باسم و نو ، لم تكن صحيحة بسبب ما قبل عنها بان البحر يؤلف حاجزا لها و وحين كنت في خرائب نينوى المهدمة ، وقرأت انذارات الأبياء بالانتقام منها ، وقارنت حالتها بما كانت عليه ( طبية ) عاصمة مصر ، تأثرت تأثيرا قويا وتكون لدي انطباع بعدم وجود مدينة قديمة غير هذه ، تنطبق عليها التلميحات التي أوردها النبي في حديثه عزه ، ه ،

فطبقا لمدد القنوات ، وانحناءات نهر النيل عند مروره بمدينة طبية يمكن القول بقدر كبير من الصواب ان المدينة « تقع بين الانهار ، وان « المياء تحيـط بها ، ، ولما لا يستطاع فصل مصر كلها عن البحر يمكن القول بان البحر يؤلف سداً للمدينة \*\* ، اذا أسوارها الشهيرة فقد انشئت للدفاع عنها وهي تؤلف الحاجز

<sup>\*</sup> ناحوم الاصحاح المثالث ، الآية ٨ \_ ١٠ . Nahum : C III V. 8 — 10.

<sup>&</sup>quot; لم أجد وصفا ، بين القدامي والمحدثين ، له مثل هذا الإيجاز والمتصة كالوصف الذي كتبه و يوسفس ، عن هذه البلاد ولذلك يمكن الاعتصاد على وصفه لتأكيد ما سبق التأكيد عنه أعلاه ، يقول يوسفس « كان يصمب اجتياح مصر من ناحية البر ، ولم تكن لها مرافيء حسنة على البحر ، وفي جهتها الغربية لتند مصحراه لبيبا القاحلة بينما تفصلها « سبين » (٢٨) من الجنوب عن المجسف كما أن شلالات الديل لا يمكن الايجاز فيها ، أما في الشرق فيمتم البحر الاحمر حتى « كوبتوس » (٢٩) ، ويحصنها من المصال حزام يربط سوريا بما يسمى بالبحر المحرى الذي لا توجد مراسي للسفن فيه ، تلك هي مصر المحصنة من بالمحرى الذي لا توجد مراسي للسفن فيه ، تلك هي مصر المحصنة من كما تي المناس عن عرب من التحصنة من عالمحمنة من عالمحمنة من عالمحمنة من المحمنة المحمنة من المحمنة من المحمنة الم

الشرقي لارض تعتد من « بيلوسيوم <sup>(۲۶)</sup> الى شلالات ( فيليه )<sup>(۲۵)</sup> التى مزالت آثارها ظاهرة فى مصر معا امكن ان يقال عنها بحق انها جزء من البحر •

والواقع ان الحبشة ومصر كانتا تؤلفان قوة مدينة د نو ، وتلك القوة ، طبقا لكل الشواهد ، لا نهاية لها ، ومع ذلك فان ، هكومبيلون ، مدينـــة الشعراء (٢٦٠) \*\*\* وديوسبوليس مدينة المؤرخين (٢٧) \*..+ وهما اسبق شهرة في القدم ، واعظم صبتا في المجد كانتا قد سقطتا ووقعتا في الاسر ، فدنست مابدهما ، ودمرت هاكلهما ، وذبح اطفالهما العزل ، وقيد الاجلاء من قادتهما وأخذوا اسرى بايدي الفنتحين القادمين من الشرق ،

لقد قیل ان نینوی کانت محاطة باسوار ترتفع ماثة قدم\* وان عرضهــــا

\*\*\* هرمير Homer + + سترابو وديودورس Strabo And Diodorus

" الى الشمال من الزاب السكبير (٣٠) وعلى مقربة من نهر دجلة وجد المسرة الاف عند تراجمهم مدينة لم تكن اسوارها الحل ارتفاعا من اسواد نينوى ويقول في دين الله ويقول التفاعا من اسواد نينوى ويقول في دين كلل حتى وصلوا نهر دجلة حيث تقوم مدينة كبيرة غير ماهولة تعمى و الاربسا » كان الماؤيون يسكنونها قبسات وعشرين قدما ، وارتفاعها مائة قدم ، ومحيطها غيانة ماهيال مقيدة تلها بالاجر ما عدا الاسسس التي شديدة بالحجارة الى ارتفاع عشرين قدما .

وهذه المدينة التي سماها زينفون و لاربساء ذكرها و بوكارت ، (٣) بانها هى مدينة « ريسين » ذات السكتابات القسديمة التى ذكرت فى سسفر التكوين [ الاصحاح الماشر الآية الثانية ] ، وهو يزعم ان الاغريق عنما سألوا أهل البلاد عن خرائب تلك المدينة ردوا عليهم بانها مدينة و لارسن ، أي « ريسين ، »

ويتول د سبلمان ، (٣٣) ان من السهل علينا ان نتصور كيف خففت كلمة ريسين هذه حين وضعت لها نهاية اغريقية فاصبحت تلفظ د لاريسا ، •

وعلى مساقة قصيرة من « ريسين » اجتساز الجيش قلعة واسسعة جدا غير ماهولة بالسكان تقع على مقربة من مدينة « مسسبيلا » (٣٣) التي كان الماذيون سكنونها قبلا ايضا \*

و كانت قاعدة السور مشيدة من الحجر الصقيل المطم بالصدف • وكان
 عرضه خمسين قدما وارتفاعه اكثر من هذا الرقم عدة مرات • ويقوم فوق هذا

واسع يكفي لمرور اثلاث مركبات فوقها دفعة واحدة ، ويجري الدفاع عنها بالف وخمسمائة برج تمتد بامتداد هذه الاسوار يبلغ ارتفاع كل واحد منها ماتسمي قسدم •

واذا كانت اسوار بابل ، وهي احدث في البناء ، لم يبق منها اى اتر قاسم 
فن اسوار نينوى قد زالت كلها تماما ، ولقد تطلعنا من المرتفع الذى صعد 
فوقه الى مسافات شاسعة مما حوان فلم نر أي رسم بارز لاي أنر كبير عدا تلال 
واكوام صغيرة من الانقاض كانت تتنائر بنطاق واسع فوق ارض السهل وهمي 
تكفي لتبرهن على ان الموقع الاصلي للمدينة كان يحتل مساحة شاسعة من الارض 
على الرغم من ان بعض الذين زاروا هذا المكان خيل اليهم ان آثار المدينة منحصرة 
في التلال القليلة القائمة في منطقة الوسط حسب ه

و يؤكد مكدونالد كبير ان الخرائب القائمة في هذا المكان هي خسرائب « نينوس ، التي خلفت نينوى وليست نينوى نفسها •• وواضح ان هذا المؤلف لم يتحدث الا عن التسلال القائمة في الوسط والتي قال ان ما شاهده من بقاياها

السور آخر من الآجر عرضه خمسون قدما ايضا ولاتفاعه مائة قدم ، ومحيطه اثنا عشر ميلا • كانت الكلمة يقصد بها ه مدينة ، في الاصل ولذلك عجبت اذ وجدت المستر « سبلمان » يتمقب الترجمات الملاقينية فيترجم الكلمة ألى دقلعة وهي احسن تفسيرا من كلمة ( مدينة محصنة ) • والعبارة التي ترجمها بانها ( حجر ملي « بالصدف ) التي وصفت بها هذه القلعة جادت مطابقة لما هو شائع بن الملقين على مثل هذه العبارات •

فلقد تصور د ليونكلافيوس ۽ (٣٤) ان المؤلف کان يعني بتلك العبارة د احجارا نحت عليها رسوم هن الصلف ۽ اما د هششنسون ۽ (٣٥) فيجد نفسه مضطرا الى افرار هذا الرأي اذ يعتقد بان الصدف کان من صنع الطبيعة وقد کان مصيباً في هذا دون شبك ،

والشىء المؤكد هو ان ذلك الحجر كان من نفس النوع الذي استخدم في اسواد د اورفه ، [ انظر الصفحة ٢١٤ من هذا المجلد ] • وقد شوهد هرم فريد البناء على مقربة من المديسة ينهض هرم مشيد بالمحجر مساحته مائة قدم مربع وارتفاعه مائتا قدم كان يقف عليه عدد كبير من المربر الذين هربوا من القرى المجاورة للنجاة بافسهم ] •

لا يتجاوز اربعة اميال ، وانه لم ير احجارا ولا انقاضا من اى نوع كان وان كانت هذه التلال قد تكونت فى الاصل من تلك الانقاض\* .

واذا كان معد د اراسكه (<sup>(۲۱)</sup> الذى ذبح فيه د سنحاريب (<sup>(۲۷)</sup> بعسد عودته من حربه في مصر حيث قرضت الفشران دروع جنوده في ليلة واحدة \*\*\* ، في يبلوسيوم (<sup>(۲۱)</sup> وهلك جيشه البالغ مائة وخمسة وثمانين الف رجل بكسل رؤانائه وقواده المام اسوار د اورشليم (<sup>(۲۸)</sup> في ليلة اخرى +.+ ، اذا كان هذا المهيد معادلا في سمته لمبد د بريابوس (<sup>(۲۱)</sup> في طبية ، او حميد د بيلوس ، في بنبل (<sup>(۲۱)</sup> فن هذه التلال التي تؤلف هنا مربعا نستطيلا على مقربة من وسط المدينة يمكن ان تشير الى موقع ذلك المبد د لكني لا اتذكر اية تفصيلات خاصة تنملق بهساحة ذلك الباء او شكله معا قد يساعد على توضيح عدد المسألة ،

ولقد عشر بين انقاض بينوى على الكير من الجواهر والاختــــام والنقوش « الهيروغليفية » (<sup>(1)</sup> على الحجر • وقد ذكرت أوصاف البعض من هذه المقتيات ورسومها في كتاب المستر • ربيج » المقيم البريطاني ببغداد والمعنون • كــــوز التهرق »(<sup>(1)</sup> •

وقبل مدة عثر -هنا على حجر كبير يبحمل بعض الصور وحروفا غير معروفة وقد وقع ذلك الحجر بعد الاتراك فحطموه اربا •

\* \* \*

<sup>\*</sup> في كتابه مذكرات جفرافية عن ايران ج٤ ص ٢٥٩

Macdonald Kinnier: Geographical Memoirs on Persia 4 To P. 259.

<sup>\*\*\*</sup> ھيرودوتس (٤٣)

<sup>+ +</sup> بروسوس وقد اقتبسه يوسفس في كتابه ( ج ١٠ ف ١ قسم ٥ ) Berosus, Josephos Ant. B. 10 C. 1 S. 6.

الجيدة الانواع وكانت مضلعة الاشكال بصفة عامة ولو انها من نوع قديم كسا هو تابت فعلا\* •

قيل آن « ارباسيس » (٤٤) المادي ساوي نينوي مع الارض ، وجعلها
 اداة للعجب ورغم تدميرها الكامل فأن آثارها لا تزال ظاهرة

يقول الاستف «نيوتن » [ ان النقطة التفق عليها بصفة عامة هي ان الماذيبن والبابلبنقداحتلوا نينوى وخربوها فلقدتاروا ضدها سوية فقوضواالامبراطورية الأشورية ، لكن المؤرخين يختلفون كثيرا بشان الزمن الذي احتلت نينوى فيه » وشأن الملك الاشوري الذي سقطت المدينة في عهد حكمه ». والاشتخاص الذين تولوا قسيادة تملك العملية .

فهذا هيرودوتس يؤكد أن «كي أخسار » (٥٥) ملك الماذين هو الذي احتل المدينة [ هيرودوتس : الكتاب الاول فصل ١٠٦ ص ٥٥ طبعة غيل ] ، بينا يؤكد سانت جبروم بالإضافة الى السجلات المبرية أن الذي احتل نينوى هو « نبوخذ نصر ملك البابليني » (٤٦) [ هيرون في نعوم ٢١١ ص ١٥٧٤ مجله ٣ طبعة سدير :لبندكيتي Benedict Seder ] ولمر من المسير التوفيق بين هذه الاتوال لان كلا من كي اخسار ونبوخذ نصر قمد احتماد نينوى بقواتهما المشتركة وهذا واقع فعلا كما جاء ذلك في كتساب [ توبيت (٤٧) Tobit المرزء ١٤ ف ١٠ ) ، اذا كان « المسيروس Assuerus الذي ذكره توبيت هو نفس كي اخسار الذي أورده هيرودوتس [ وهناك سبب كبير يحملنا على الاعتقاد بانه ذات الاسم ] .

وقد سمع ، طوبيا ، (٤٨) قبل أن يبوت بخراب نينوى التي استولى عليها لبوخذ نصر واشعروس وكان قبل موقه قد فرح لما حل بنينوى • وقال يوسلهس نحى احد المواضع أن الامراطورية الاشرورية دعرت على ايدى الماذين لكنه عا لبت فى موضعے تمر أن قال أن الملائين والسبابلين هـم الذين دهروا الامبراطورية الاضورية [ يوسلهس : الكتاب الماشر ف ٢ ص ٣٦٥ قسم ٢

Assyriarum Imperium A Medis Eversum Iri Contigit. Joseph. Ant. Lib X Cap 2 Sect 2 P.485.

دمرت الامبراطورية الاشورية على يد الماذين، « فهو يقول » Medos Et Babylonios Qui Assyrirum Evertrant Imperium. Ibid. Cap V Sect 1 P. 441.

وترجمته فالماذيون والبابليون هم الذين دمروا الامبراطورية الاشورية · ذات المصدر ف ١٠ قسم ١ ص ٤٤١ ] · وحين اجتزنا ذلك السهل مررنا بجدول ماه صغير ( ماه كو<sup>سا )(۱۹)</sup> ينبع من الحجال الشرقية ، ويمر بمحاذاة تل حرموش ، ثم يصب في نهر دجلة •

ولقد اجريت في هذا التل حفريات واسعة ، ويبدو أن الهدف منها هـو التأكد من المادة التي شبعت منها هـو التأكد من المادة التي شبعت منها واستخراج الآجر من ذلك التل واستعمال في البناء كما حدث ذلك بالنسبة لخرائب بابل ، ولكن الظاهر لا يبين وجود آجر في ذلك التل لان البناء كله قد تحول الى كتلة صلدة يفعل الزمن وطبيعة المواد

ويذكر هيرودوتس ان الماذين استولوا على نينوى واخفسهوا الاشوريين لحكمهم ما خلا النجزء الخاص بالبابليين لان البابليين كانوا احلافهم وشركاءهم إفتد قال

Et ninum Expugnaverunt Assyriosque Exepta Babylonica Portione Subegerunt. Herod. Lib. I C. 106 P. 45.

وترجمته وقد استولوا على نينوى وآشور ما عدا القسم الذي كان يخضع للبابلين • هيرودوتس الكتاب الاول ف ١٠٦ ص ٤٥ ] •

روصف ستياس (٤٩) ومن بعده ديودورس الصنقلي احتلال نينوي واخضاع الامبراطورية الاصورية على يد ارباسيسي ملك الماذيين حيث ساعده في ذلك « بلسيس » (٥٠) ملك البابلين •

[ ديودورس الصقلي الكتاب الشاني ص ٧٨ طبعة سنتيفن وص ١١٠ طبعة رودماني ] ٠

والذى اعرفه هو ان اوسابيوس (٥٢) ومن بعده عدد من المؤرخين اهسال 
« بوشر » (٥٣) و «بريدو » (٥٤) وغيرهم قد خيل اليهم ان هذه المواقعة ، خخلف 
عن تذك يرفلك فقد دونوها في اوقات مختلفة • فلا يوجد ما يؤكد ان المديسة 
قد تم تدميرها مرتين ، ولن الإمبراطورية الاضورية قد تم الاستيلاء عليها مرتين 
ايضا ومن قبسل ذينك النميني المتحالفين \* 1 سيجلات مارشسامي كرونيكون 
S & C. XVIII P. 556. من صن ٥٥ ه. S & C. XVIII P. 566.

ولم يشر ديودورس الذي قص هذه الواقعة الى اخرى غيرها ولكنه قال ان ارباسيس وزع سكان نينوى على قرى البلاد، وانه ساوى المدينة مع الارض ، ونقل اوزانا كثيرة من اللهم والشعف الى « اكباتانا » (٥٥) عاصمة ملوك الملذين ، وعلى هذه الصورة انقرضت «امبراطورية الاشوريين» [ كتاب الاسقف نيونن عن للمبودات من ١٤٩ - ١٩٩ ] .

Newton : On Prophecies PP. 149 - 151.

التي يتألف ضها\* •

وحين مردة بالل الذي يدعى ، نبي يونس فحصت باهتمام متزايد ، فتحة استحدثت في الناحية الشمالية منه حديثا حيث شاهدت بوضوح جزءا من الب، فيه ، كان البناء مشيعا باللبن طول الواحدة منه شيران ، وعرضه شسير واحد وهو من النوع غير الصقيل وقد بني بالملاط ،

ويقوم القبر الذي يفترض فيه انه قبر النبي يونس على رأس النل وقسه تجمعت حوله قرية كبيرة يسكنها المسلمون • وقد ظهر لمي انه أشبه ببقية قبور الائمة المعرفين المنشرة في الشرق • وقد تأثرت لانني لم ازره وذلك بسسبب اضطراري للعودة الى الموصل في وقت اسرع •

وحين هبطنا من هناك الى الضفة الشرقية من دجلة باتجه الجسر المؤلف من زوارق فوق النهر ، عيرنا للمرة الثانية جسرا حجريا فوق نهير يجرى من الشرق ثم يعتلط بنهر دجلة على مقربة من هذا الجسر ، وقسد لاحلك ان القناطر الخمس عشرة التي يتألف منها الجسر مبنية على طراز مختلف ،

وحين دخك الموصل من الناحية الشرقية بطريق عودتنا كان منظرها ممن هذه الناحية أكثر اثارة منسه يوم دخلناها من الناحية الغربية • فقد ظهر انها تمند من هناك بامتداد الضفة الغربية للنهر مسافة ميل واحد • وقد بدت المنزل فيها كثيفة متزاحمة والمساجد فيها قليلة •

وفي وسط المدينة الذي يقوم على أرض مستوية أكثر من ناحبتها الشمالية والجنوبية تبرز منادة مسجد نورالدين مرتفعة من ذلك المسجد بشكل ظاهر ٠

ولم تكن الارض فى شمالى المدينة ذات اهمية بينما امتدت فى الجنوب بسانسين الباشا وتناثرت بعض المنازل الصيفية الصغيرة بين الاشجار فاكسبت الريف منظرا بهيساً •

وعندما بلغنا الجهة المقابلة للنهر دخلنا المدينة مرة اخرى وتجولنا فسى سوق الخيل وهنا شاهدت المنارة الحجرية الوحيدة التي شاهدتها في المدينة ، حتى وصلنا مركز سعادة البريد وقوناق ططر اغاسى ، على مقرية من قصر الباشا ، •

كانت الخسول التي هشت لسفرتنا قد اسرجت ، وراح السسماة يفرقعون بسواطهم ، وينتقلون هساك بأخذيتهم الثقيـلة ، ويشتمون السائسين والمتنين بالخيول ، ويشمخون بما الله الناس عن افرانهم في انكلترا ومنهم فنيان البريد وسائقو العربات وما شاكلهم .

\* \* \*

امتطينا خيولنا وبدأنا رحلتنا عن الموصل الى بضداد بعبد الساعة الناسعة مباشرة • وركب الساعيان يونس وعلي اللذان جاما من ديار بكر جواديهما وكانا قد رافقا قافلتنا عبر سنجار وهما يحملان رسائل من السفير البريطاني في استنبول الى المستر ربيج في بفداد •

ولما كانت خيوانا غير متعبّة وجيدة ، وسروجنا وامتعتا قد أعدت اعــدادا صحيحا أتناء اقامتنا القصيرة في الموصل فقد بدأنا الرحلة بهمة عـلية ، فتحركنــا أنا وعلمي ، صعبقا وتركنا يونس ليلحق بنا ه

وبعد أن عبرنا جسر الزوارق الذي سبق لنا وصفه ، سرًا في اتجساه الجنوب وأخذنا نتمد بالتدريج عن الصفة الشرقية للنهر اذ كان مجراء هنا يتجه نحو الجنوب والجنوب الفريي وفي الساعتين الاوليين اللتين قطعنا فيهما نحو عشرة أميال ، كنا نسير بين الروابي والاكام التي كانت تبدو وكأنها موالمة كلها من أتقاض أينية سابقة ، وهذه تشبه الخرائب والاطلال التي تشاهد في مواض المدن المخربة الاخرى كالاسكندرية ، ومغيس وساييس وتانيس<sup>(١٦)</sup> في مصر ، وهي بلائنك تشير الى اتساع مدينة نينوى القديمة الذي يعادل المساحات التي حددها لها المتقدمون من الجغرافيين والمؤرخين .

واذ خلفنا هذه الروابي وراها دخله سهلا مشجرا فوصك بعد الظهــــــــــ مباشرة أول مرحلة (۵۷ في قرية واسعة تدعى قرءقوش ۵۸٬۰۰۰ و كنا في طريقنا هذا عبرنا جدولين من المـاء ينجدران من الجبــال الشرقية ، ويعجريان عبر مواقع نينوى ، ثم يصبان في نهر دجلة ، كمــا شاهدنا في ناحيتنا الشرقية أو على يسارنا جملة أماكن صغيرة لم استطع معرفة اسمائها ،

والواقع ان هذا هو طراز اليناء الذي يستعمله الفقراء في هذه البلاد بسبب فداحة نفقات الحصول على الحجر ، ولسهولة بناء منازل الطين .

صحيح انه لا يمكن نقل الحجر مسافة عشرة او اثنتي عشر ميلا من اقرب سفح من سفوح الجبال الشرقية وبالشكل الذي شاهدناه في الموسل ، الا ان المرمر أو الجبس المجزع يؤتمى به من جبال في شمال تلك المدينة ولا يستعمل الا بتقتير حتى في منزل الاغناء ، في اطر اطر الابواب والاعدة وما شاكلها •

ولما كانت هذه هي الاسباب الدائمية التي تؤثر في طريقية البناء في الوقت المحاضر فأن ذات الاسباب كانت موجودة في المصور القديمة وقد نجمت عنها نفس المؤثمرات بشكل طبيعي ، فما خلا الآجر الذي شاهدناه في نينوى وردت اشرة عن مواد في الانذار الذي وجهه النبي بسقوطها ،

توجد بين بيوت قرءقوش المصنوعة من اللبن بعض البيوت الكبيرة ذات

أ احتفظوا بالمياه لديكم استعدادا للحصيار • حصيفوا مراكزكم المتوية • هيارا الطنن واصنعوا الملاط • عززوا افران • شي الأجر ، [ ناحوم الاصحاح الثالث آية ١٤ • ١٤ ٠ ٠ ١٤

الشرفت يحيط بها اطار مجوف من الجبس • على ان القسم الأكبر من البيوت يتألف من اكواخ صغيرة ذات سقوف طينية صغروطية الشكل كأنها مجموعة من خلاة النحل •

واغلب السكان مسيحيون من اتباع الكنيسة السريانية وهم لا يتحدثون فيما بينهم الا باللغة السرينة لكنهم يخاطبون الاجنب بالعربية والتركية .

والحرقة الرئيسة لسكان قرءقوش هي الزراعة ورعي الاغنام لكنهم يعيشون في فقر مدقع بصفة عامة •

كان في استقبالنا محافظ خيول البريد ( سروجي ياتني ) وهو الذي تحفظ خيول البريد الحكومية عنده وقد عاطنا هو وأتباعه باحترام بالنم ، فخصصت احدى الغرف لاستراحتنا وقد فرشت بالابسطة والمقاعد ، وهيئت لنا غلايين التبغ والقهوة، واعدت الصحون الكيرة ،

ان الحيدة الشاقة التي يحياها هذا الساعي وهو في سفر مستديم من أقاصي الامبراطوية الى ادائيها ، بوسائل ليست ملائمة له ، ان هذه الحيدة قد تبدو ذات متع خفيفة لو انه استطاع ان ينفذ ما سمح به القانون والنبي وذلك بامتلاك ادبع زوجات يوزعهن بحكمة على الطريق المتاد الذي يطرقه فيدع اجملهن تسكن في استنبول ، ويسكن اكبرهن في ديار بكر ، ثم اصغرهن في الموسل ، واغناهن في بغداد ، وهكذا يتوفر له الجمال والفني ويتسلى بهما عن شدائد السسفر ، وتطل الحيوية والشباب تريحاته في طريقه ،

نفذ صبرنا في انتظار لا أمل فيه وصول يؤنس واذ ذاك تناولنا وجبتنا من

دونه ، وبعد ان دخنا الغليون الثاني امتطيا جيادة الجديدة وبدأنا مسسيرتنا ، اصبح لدينا الان سائقان يقود كل منهما جوادين محملين يبعض الصنديق وغيرها مما كان علمي يعنى به من قبسل وبذلك صار عدد خيولنا الآن تمانية والسائقون اربعة حسب ،

كانت الساعة حوالي الثالثة حين غادرن هذه القرية متجهين منها الى الجنوب والجنوب الشرقي ونعن نسير بممدل ستة اميال في الساعة الواحدة •

وفي الرابعة عبرنا جدول ماه كبير رائق وكن عميقا يندر خوضه بالارجل كما عبرنا في السماعة الخامسة جدولا آخر ممسائلا وكان كلاهما يدعيسان هكوثر ، أو كوذر (<sup>69)</sup> وقيل ان الفرعين ينجدران من جيال كردستان الى الشمال الشرقي منا وحين يؤلفان جدولا واحدا الى الجنوب الفربي فليلا ، تصب ماههما في دجلة ،

في أحدث وأوسع خريطة نشرت في كتاب مكدونالد كنير المعنون • مذكرات جغرافية عن البلاد الواقعة بين الفرات والاندلس ، حذف موقع • قرء كاوا ، ' ' ' ولو انه ذكر في المذكرات ذاتها بأن هذا الموقع يبعد أربعة فراسخ أو خمسة عشر ميلا عن الموصل\* •

وحين غادرنا ذلك المكان وعبرنا الجدولين وجدنا مجاريهما قد تعسددت

و من التون كوبرى وباتجاه الشمال وصلنا اربيل ( اربيليس ) (١٦) بعد مسيرة عشرة فراسخ ، وتقع هذه المدينة على اكمة قضم سهلا ياسم المات ما تنتجه منطقة كركوك و وتشعيل اربيل بالانتصار الذي حققه الاسكندر في سهولها هل جيش داريوس ، وتمتير من المواقع المحسنة التي يحتفظ بها باشوية بغداد ، ويحكمها ، بيك » او ملازم ، وفيها قلمة ومصانع كثيرة لصنع منسوجات المكتان والقطن ، ويعر قال كبير في الحقول الحصية ، ويرشه سكانها الرحالة المنقبين الذين يحوبون المناطق المحيلة ، الى المكتبر من خرائب القلاع الديمة التى يزعون انها قد شيدت هناك لملوك المسالة المفارسية الاخبرة » .

<sup>[</sup> روسو : وصف باشوية بفداد ص ۸۵ ، ۸۵ ما Rousseau : Description Du Pachalik De Bagdad PP. 85 — 86.

وتفرعت بصفة غير دقيقة حيث يختلط فسرعا ه الخوصر <sup>(٢٦)</sup> بنهر السنراب الكبسير ه

وليس من شك في ان نهر « الخوصر » في هذه الخارطة هو نهر بوماديس او بوماد او بوماللوس(<sup>(۲۳)</sup> الذي سعاه به القدامي من الجغرافيين والمؤرخين\* ولكن النسيء المؤكد هو ان فرعيه او ذراعيه اللذين عبرناهما يختلفان عن الزاب الاكبر طبقا لكل الاوصاف الحديثة لذلك النهر •

فغي هذه السهول الشاحة وعلى ضفاف بوماديس اقام ه داريوس (<sup>(11)</sup>) مسكره تماما قبل وقوع معركة «غوغاميلا» المهلكة (<sup>(9)</sup>) • فبعد ان عبر الاسكندر في حملته على الشرق نهر دجلة من دون مقاومة واسر كتية خيالة عائدة السبى الفرس عرف منها ان داريوس على مقربة منه » سمح للقوات ان تستجم ولكمن لا يام قلائل ، وان تسترد قوتها وعزيمتها التي تبددت ونفذت وهي تجناز سهول ارض الرافدين المحرقة حين قادها الاسكندر بنفسه مرة اخرى ووقف بها على بعد سين ذرعة من الجيش الفارسي •

تلك هي المعيزات الاولى التي أوردها « اريان \*\*(١٦) وقد استقاما من ديودوروس الصقلى الذى اشار ايضا الى ان الجيشين قد عسكرا على مرأى من احدهما الآخر ، وان المركة قد استمرت يومين بعد ان عبر المكدونيون النهر \*\*\* وهذا يعنى ان احتساب ايام مسيرتهم من دون ادخال فترات الراحة فيها ، يأتسي منقفا مع بعد المسافة اتفاقا صحيحا »

ولقد كشف المؤلف العالم لكتاب • بحث انتقادى لمؤرخي حياة الاسكندر

Quintus Curtius : Lib 4 C. 9.

<sup>\*</sup> كونتوس كورتيوس ك 3 ف ٩

<sup>\*\*</sup> اریان حملهٔ الاسکندر ج ۱۸ Arrian : Expedition Alexandrien Lib XVIII.

<sup>\*\*\*</sup> ديودورس الصقلي الكتاب السابع عشر

الكبر ، (٢٠٠ عن التناقضات الني وقع فيها كوتنوس كورتيوس الذي يبدو عليه انه قد ضحى بما يجب أن يتحلى به المؤرخ من استقامة ، فيما كنيه عن معركة اربيل، وذلك لكى يعرض لنا مقدوته كمتضلع في علم البسلاغة ! فقد قص عليا كورتيوس انه كان في السهل جيسان يقابل أحدمما الآخر ، وانه لم تكن شاهد فيه ادغال ولا اشجار و وكان مدى الرؤية واسعا لا حدود له كأنه الافق + + + ومع ذلك فقد اصدر الاسكندر اوامره بازالة كل عقبة تعترض تحركات الجند\*\* وطبقا لما ذكره المؤلف نفسه فان احدى الكتاب المكدونية قد احتلت ، قبل ان تبدأ المركة تماما ، مرتفعا كان الفرس قد تعظوا عنه " بينما يقول نفسه بعد ذلك عند حديثه عن المعركة ذاتها ، بأن المنابات والاودية كانت تردذ صدى أصوات الحديث \*\*\* \*

+ + يقول كورتيوس

Opportuna Explicandis Copiis Regio Erat Equitabilis Et Vasta Plantites: Ne Stripes Quidom Et Brevia Virgulta Operiunt Solum: Liberque Prospecthus Oculorum Etiam Quae Procul Recessère Permittitur.

\*\* کونتوس کورتیوس ال ٤ ف ٣٥ مجلد ٢ ص ٢٣٣ Quintus Curtius Lib. IV C 35 Tomus II P. 283.

Itaque Si Quà Campi Eminebant, Jussit Aequari Totum Que Fastigium Extendi Lib 4 C 35 .

. \* کونتوس کورتیوس اد ٤ ف ٣٥

Mazzeus Cum Delectis Equitum in edito Coll, ex Quo Maccdonum Prospiciebantur Castra Consederat — Macedones cum Ipsum Collem, Quem Deseruerat, Occupaverunt, Nam et Tutior. Planitie erat, Lib 4 C 48.

\*\*\* كونتوس كورتيوس ك ٤ ف ٤٨

\*\*\* Macedones, Ingentum Pugnantium More, Edidere Clamorem — Redditus et a Persis, Nemora Valles Que Circomjectas Terribili Sono Impleverat

ذات الصدر لا ٤ ف ٤٨

على ان شيئا من الحقيقة يبدو في غمرة هذه المتافضات وربعا كان مرد الاخطاء التي وقع فيها المؤلف الى تأثير الوصف والتلوين أكثر منه الى الرغبة في المحافظة على الوقائع • فالارض التى تقع بجوار هذه الجداول منا تنقر تعام الافتقار الى التلال الظاهرة كيما يطلق عليها بصفة علمة اسم « السهل الواسع » وصحيح حقا انها لم تكن على سعنها التي شهدتها أنا ينفسي ، ولم تكن ترى فيه اية شجرة ايضا وكان المنظر في كل اتجاه « شاسما ، وفي اماكن كسيرة « لا حدود له كلافق ، «

ومع كل هذا فهناك عدد كاف من السفوح التموجة التي تؤلف و المرتفعات والاودية ، في الممنى العسكري ، حيث يكون أقل اختلاف في مستوى الارض ذا اهمية في اختيار المواضع ، ولذلك قد يكون المقدونيون احتلوا فعلا مثل هذه الربوة بعد ان تخلى الفرس عنها ، ولكسن كان من الضروري حذف عبسارة والمغابات والوديان التي كانت تردد أصداء أصوات الجيوش المتلاحمة ، لان هذا لا ينطبق على مسرح الحادثة ولا يوجد له اثر الا في معفيلة المؤلف الروماسي المدعسة ،

هو البارون دي سسان كروا في مذكرات اكاديمية الآداب والفنون
 الجميلة : باريس

Baron De St. Croix Memoires De L'academie Des Inscriptions Et Belle Lettres Paris.

يفكرون بالحاجة الى ذلك الحشد من أتباع لا نفع لهم في المسكر • ولذلك وجدت حالتان يمكن بهما احتساب المدد الحقيقي والفعال للجند •

واذا ما اخذنا بنظر الاعتبار ايضا موجات البرايرة الحية التى انتشرت خلال عصور متباينة فى الدنام الغربي ، وهذه الاعداد الهائلة من القوات النظامية التى استطاعت تحت قيادة امراء التر ، ان تحتل كل اقاليم آسيا تقريا ، استطعنا ان نقتنع يسمر انه كان فى الامكن جمع مثل ذلك الجيش اللجب ليحارب فسسى سهول اشور دفاعا عن سلامة الامبراطورية الفارسية ،

كانت نهاية هذه المعركة انهيار قوة داريوس وتشتت عشرات الالوف من اتباعه المخلصين واندحارهم امام المقدونيين الفاتحين ذوى التدريب العسكـــرى العالى والشجاعة الفائقة •

\* \*

بعد ان عبرنا الفرع التابي او الشرقي من النهر واصلنا سيرنا نحو الجنوب الشرقي واخذنا عند الفروب تنحدر نحو مستوى اوطأ يمر عبر تلال مكونة من خليط من الحصى تخترقها كهوف ذات عمق ملحوظ ظهر فيها الحصى المسدور وسط قطع من الكلس يصعب الاعتقاد بانها لم تكن بقايا بعض المبانى القديمة او انها لم تكن على الأقل من صنع يد انسان وليس من انتاج الطبيعة • وانتهى ينا هذا الانحدار الى سهل تقوم فيه قرية صنيرة مساكنها ذات سقوف من القش مخروطية الشكل ولو ان الشكل المتاد في البلاد هو ان تكون السقوف مسطحة •

كان الوقت ظلاما حين بلفنا الضفة الشمالية الفربية من جدول ماه يجرى من ناحية الشرق وهو اوسع واعمق واسرع جريانا من اى جزء من اجسزاه نهر دجلة ذاته كنت قد شهدتها حتى الان ، وهكذا كنا ، مذ غادرنا قرمقوش ، قد قطعا مسافة حوالى اربمة وعشرين ميلا باتجاه المجنوب والجنوب الشرقى .

هنا نزعت عن خيولنا سروجها وركب فتياننا قربا نفخت هوا. وعبروا الى العبانب الثاني هن المجدول وهم يسحبون العنيول بايديهم فى الوقت الذى كاسوا يعبرون فيه الماء • اما نحن فقد نقلنا فيما بعد مع امتمننا وادوات العنيل فــــوق  ( أكلاك ) أو ارماث صنعت من أغصان الشجر عززن بالقرب المنفوخة بالطريقة التي كانت تجرى الملاحة بها في هذه الانهار خلال اقدم العصور\* •

ولما كانت الاشجار الكبيرة نادرة هنا فقد كانت المجاديف تصنع من اجسراه صغيرة من القصب تشد الى جانب بعضها البعض وتكون مشابهة للمجداف التقلمدى الذي يشاهد في المنجوتات الاغريقية ٠

### نقلنا عبر النهر على هــذه الارماث وسط أغاني الملاحين المبهجة دون ان

" أنظر ميرودوتس في وصفه التجارة والتجهيزات في بابل فقصه استخدمت عدم الارماث إيضا ، في عهد كورش الاصغر ، للملاحة في نهر الفرت ، يقول زينفون ، ولقد اكتشفوا أثناء مسيرتهم في الصحواء مدينة كبيرة آهلة بالسحان تع على الجانب الآخر ( العربي ) من الفرات تدعي ، كرمانه ، بان يصلون لل المدينة فوق ارمات وذلك بان يسلاوا القرب التي كانوا يستفيدون منها في الخجم بالعشم البابس ويخيطونها معا بشكل موثق كيلا يدخل الماء قيها » ويلاحظ ، سبلمان » في اشارته الى هذه الفقرة ان هذا النوع من الارماث التي جاء الحديث عنها كانت تستعمل قديما في عبور الإنهار ويضيف الى ذلك قوله ، لقد عبر الإسكندر عدم الهربة الطريقة ولا سبلمان هو عدم الهربة المؤرقة المستخدم المنافرة المشاركة والمسكندر عدم المديما في عبور الإنهار ويضيف الى ذلك قوله ، لقد عبر الإسكندر عدم المديما في عبور الإنهار ويضيف الى ذلك قوله ، فقد عبر الإسكندر عدم عبد المساء »

[ انابابيس : الكتاب الاول صفحة ٦٠ ] . ونجد في الكتاب الثالث من دات المؤلف وصفا لاغتراع بارع جدا استحدثه شخص يدعى « روديان » لنقل عشرة الافتراء وحداً البيم وقال « ايها السادة ساقوم بتقل اربعة الامتخص يدعى ( روديان ) اليهم وقال « ايها السادة ساقوم بتقل اربعة الامتخص يدعى ( روديان ) اليهم وقال « ايها السادة ساقوم بتقل اربعة الامتخاب مسلح في وقت ما اذا ما زودتموني بعا اربيه ومنحتوني وزنة ذهب النها تمان ما الاعتمام والمدر والإيقار والحديد فاذا ما سلخت علم الني تسيس من الجلد المتن تحصل الاعتمة ، فيهيده الاحرية سوف اراحله الاكيساس ال سرح الخيل المتى تحصل الاعتمة ، فيهيده الاحرية سوف اراحله الاكيساس الي بيضما البعض ، واعلق بها النجر وازنزلها الى النهر بدلا من الراصي ، ثم اشد الاكياس من نهاياتها حين تكون فوق الماء والتي بالحطب فوقها وإغطبه بالتراب وواصل قوله و وساجها كم تطعنون بالحلو قوله وإغطبه بالتراب موف يحمل رجلين وان المخطب والتراب صوف يحمل رجلين وان المخطبة والتراب صوف يحمل رجلين وان المخطبة والمؤلف والتراب والمخطبة والمناس والتراب والمناس والمناس والمناس والناس والمناس والناس والمناس والمنا

نخشى صغر المركب اذا ما قورن مع وزن حمولته وسرعة جريان الجدول الذي كانت دواماته تدير رمثنا الصغير نورة فدورة وتقاوم قوى المجداف المسيطرة •

كان الجدول الذي يصعب التأكد من سبرغوره بسبب سرعة تباره يجرى بمعمد خمسة اميال في الساعة حين عبرناه و وقيل ان منابعه في جبال كردستان وعلى مسيرة اربعة او خمسة ايام الى الشرق من هذا المكان وهو يكون اوطأ في شهور الربيع والشته واعلى في شهور السيف والخريف وذلك اولا نتيجة ذوبان الثلوج ، وتابيا فيضانه يمياء الامطار ولكن من طبيعة الحوض الذي يجرى فيه تكون مياهه على الدوام راثقة وحلوة ، واسم النهر هنا و ثريا ، أو « زربا » (۱۷) كما يلفظ ذيتك الاسمين سكان البلاد ، وهذا النهر ، وهو يتميز عن فرعي نهر الخوص الملذين يتحدان معا ويجريان كنهر واحد في دجلة ، يؤلف بلا شك نهر الزب الكبير لدى القدماء فهو زاياتوس كما سماء زينفون ، و « ليكوس ، كما سماء و يطلبوس » (۲۷) •

ويفترض دانفيل وجود خطأ اما في النص او في ترجمة ماكتبه الجغرافي المربي ، الادريسي (٢٠٠ عين يقول ان الزاب الاكبر والزاب الاصغر يتحسد احدهما بالاخر وان النهر المؤلف منهما يعادل او يزيد عن نصف نهر دجلسة ويقول الجغرافي الفرنسي ء لان من الذائع انهما لا يتحدان بدا ... \* •

 <sup>«</sup> مثال بعض الخطأ فدى ترجمة ما كتبه الادريسى وانه اخطأ نفســه
فى القسم السادس عشر من الاقليم الرابع عشر حين قال ان الزابين حين يتحدان
مما يؤلفان نصف ما دجلة او يزيدان عليه اذ المشهور انهما لا يتحدان ، •
 « درانه الكتاب المرابع من الله درانة عليه اذ المشهور انهما لا يتحدان ، •

<sup>[</sup> دانفيل فر كتابه عن « الفرات ودجلة ] الكتاب الرابع باريس ٧٧٩ ] D'anville : Sur Euphrates et Tigre Tom 4 Paris 1779.

كذلك لم يكن مستحيلا أن يكون الجغرافي العربي قد تحدث عن فرعسي نهر و الخوصر ، كما علمت من أهل البلاد الذين يميزون بينهما ، فاطلسق الاسم على الفرعين اللذين عبرناهما بين قرمقوش وهذا المكان و فهذان يتحدان فعلا ومن ثم يصبحان مساويين لنصف عرض نهر دجلة في حين أن الزاب الكبر كان في نقطة اختلاطه بنهر دجلة يدو ، في نظر اليونانيين طبقا لما ذكره زينفون ، كبيرا مثل دجلة ذاته و ولقد كان في القطة التي عبرناه فيها واسعا تماما\*\*

<sup>&</sup>quot;" تأن عرض هـ أما النهر في عهد زينقون والمشـرة آلاف جندي الذين عبره حين تراجعهم اربعبائة قدم ولم توصف الوسيلة التي عبروة بها النهر [ اناباسيس المجلد الثالث ] و وعالي ما كتبه و اوتر » و وهر رحالة مدقق ، عن و الزاب » فقال و يختلط الزاب بنهر دجلة على مسيرة يومين جنوبي للوصل فوق [ حديثه ] (٦٧) و العاصمة الثانية نلباد و ويقول ابو المفدات أن والزاب، يسمى بالنهر المجنون لسرعة جريائه و وتذكر و الجغرافية التركية أن حال الاسم يطلق على نهر يدعى و زيبار » (٧٧) يخترق اراضي وعمادية، وقد سمي الرباريون بهذا الاسم لانهم يسكنون على ضفاف هـ ذا للنهر وربما كان نفس مذا النهر يعرف باسباء مختلفة (٧٩) و

<sup>[</sup> اوتر : المجلد الاول ص ۱٤٧ ، ۱٤٨ / ۲۵۸ و تا المجلد الاول ص ۱٤۸ / ۱۹۸۰ - ۲۵۸ و Tome I PP. 147 -- 148.

بسمى بطليموس نهر الزاب الكبير باسم ليكوس وذلك بسبب سرعة جريانه التي تقارن بسرعة الذنب ولهذا يسميه الفرس و آب مجنون ه اله المغير التاثر ١٠ الها امدم وزرييس ، الذي واطلقه و بليتي ، على الزاب [ المجلد السادس فصل ٢٦ ] فهو هشهور وشالح لدى أهل البلاد وقد سماه كل خن « تقينو » (٩٧) و « تافرنية » (٨٠) باسم [ زارب Zarb]

ويقول تقولا الدمشقي (<sup>(۱۸)</sup> ان « انتيخوس »<sup>(۳۸)</sup> قام نصبا على ضفة نهر ليكوس كذكرى لتفليه على « انداتيس »<sup>(۳۸)</sup> قائد البارثيين « اما « يوسفس » الذي اعتبر هذا النصب دليلا على حسن تصرف انتيخوس تعباه امته فانه يضيف الى ذلك قوله « ان هذا ما كان يريد» ( هركانوس ) » (<sup>(14)</sup> لان هذا النوع من المحتفاء قد انتقل اليهم من اجدادهم الذين لم تكن قوانين اليهود لتسمح لهسم بالسسفر «

ويلاحظ المؤلف ذاته ان يومي الراحة هذان قد منحا بمناسبة حلول عيـــد العنصرة الذي جاء بعد يوم السبت مباشرة\*\*\* °

\* \* \*

عند نزوانا على الضفة المقابلة لهذا النهر تلقانا شيخ القرية التي تقوم على كهف هناك وتسمى « كلك » ( ( ( ) ) وهو ذات الاسم الذي يطلق على الارماث التي عربا بها النهر و والقرية صغيرة تقع على حافة كهف مؤلف من حصى خليط من ذات النوع الذي شاهدناه على الضفة الشرقية من النهر و وسقوف البيسوت مسطحة ولو أن الموجود منها على الضفة الاخرى من النهر كانت سقوفها مخروطية الشكل و ولم نعرف لهذا الاختلاف سببا سوى العسادة التي سار عليها القسوم طسويلا و

ومعظم السكان شمالى الزاب هن السيحيين التابعين للكنيسة الاغريقية (<sup>(۸)</sup> وهم فى تلك القرى يتحدثون فيما بينهم باللغة السريانية • واهالى • كلك ، من

D'anville Sur E. & T. P. 90.

\*\*\* يوسفس اليهودية القديمة م ١٣ ف ٨

Josephos. Ant. Jud. Lib XIII C. 8.

دانفيل : عن الفرات ودجلة ص ٩٠

البزيدية وهم يختلفون عن يزيديسة « سنجار » ، في بعض نقاط معتقدهسم والنفصيلات التي تجهلها ، ويعتبرون انفسهم عصرا مميزا عن اولئك ٠

كنت طائفة الشيخ واولاده واتباعه الذين امتمونا بالقهوة على الشاطئ، من اجمل الطوائف التي جزء مسن اجمل الطوائف التي بناء مسن المالم فالواقع ان جمال الواحد منهم ورشافة قوامه يعتظى بالاعجاب في اى بلمد أخسر ه

يحرس عدد من القرويين هنا هذا الممر الماشى وكأنه طلك لهم ، ويتباهـون باستقلالهم عن جميع الباشوات المحيطين بهم • ولقد عاملونا برعاية وادب برهنا على حسن تصرفهم ازاء الاجاب الذين يحترمون استقلالهم ، ويلمون الطلبـات المندلة التي يطلبونها منهم عند عبورهم النهر من هناك .

ويشرون اصل موطنهم في جبال كردستان وهم يتحدثون فيما بينهم بلغة ذلك البلد ولو ان اللغة التركية شائعة بينهم • ولقد اشتهر الاكراد على مسر المصور بحبهم للاستقلال • وهي النعمة التي تعينهم طبيعة بلادهم على نوالها بيسر لان دغاهرها المحلية هي العبال المتنسعة والمعرات الضيقة والوديان المحصورة ذات المرتفعات التي لايمكن تسلقها • والمواضع التي يسهل الدفاع عنها • ويلاحظ • سترابو • ان البارئين الذين كانت أقاليمهم تقع على ضفاف دجلة كانوا يدعون سابقا باسم • كاردوشين \* «٨٥٨» •

وان خصائص هؤلاء البارثيين مشهورة • فانسحاب العشرة الاف اغريقسي عبر بلاد البارثيين هيأ لزينفون فرصة التدليل عليهم كامة محاربة وعدم الخضوع

<sup>\*</sup> سيلمان : الملك كورش ص ٣

لاى ملك وهي حالة اخذت تستمر منذ ذلك الوقت في تلك البلاد\*\*\* •

وحين كنا ننظر الى ضفاف النهر ونعلم من مضيفنا ان هناك عددا كبيرا من القرى على امتداد نهر دجلة ، وان السهول الواقعة في ناحيته الشرقية مأهولسة وليزيدية من نفس طائفتهم ، سمعنا صوت الساعي يونس وهو ينادينا بان نبعت اليه بالرمث الى الجنب التاني ، وما ان انضم الينا حتى اسرف في ننتمنا انا وعلي لاننا تجرأنا على التهام وجبة الطعام التي اعدت على حسابه بصفة رئيسة في قرمقوش ، ولاننا غادرنا تلك القرية من دونه ،

وحين زال تحضب ذلك التركي الساخط ودفعت الاجر اللازم الى شسيخ اليريدية لقساء المرور من و كلك ، ، واصلنا سفرنا حيث اختسار يونس لسه أحسن جواد ، وآخذ القيادة لنفسه وكأنه يريد ان يعاقبا على هجماتنا بالوسائل الوحيدة التي كانت في مستطاعه لان كل كلمات الشتم عنده قد نفدت ولذلك جملنا نسير في جري متواصل بمعدل تماتية او تسعة اميال في الساعة رغم ان الارض التي كنا نسير عليها كانت صحراء قاحلة تتأثر الحجوازة عليها ، وذات تعاقب في الصعود والهبوط وذلك لكي يتمينا ، على اننا استفدنا من ضوء القسر فلم يقع اي حادث لاي منا ولو ان الامر لا يتطلب التأكد هن موضع الاقسدام حسب لان الحيوانات قد اعتادت هذا الطريق فعلا ولم تكب ينا طيلة المسافة التي قطعاها جريا ،

وعد متصف الليل تقريبا بلغنا قرية كبيرة تدعى « عين كاوة <sup>( AA</sup> وكنا قد قطمنا ، مـذ غادرنا « كلك ، على ضفة الزاب ، حوالي أربعـــة وعشرين ميلا باتجــاه الجنوب ، وكان الساعي الشاب على قــد أوسل أماضــا قبــل أن نصل القرية كيما يتهيأ لاستقبالا ويكون كل شيى، معدا حين وصولنا ، واذ بلغنا القرية كانت البسط والمقاعد والفلايين والقهوة قد اعدت مسبقا ، ومد امامنا سماط فاخر حيث اضطجعنا بعد، على الفرش الناهمة النغليفة المتدة على احدى الشرفات لنرقد عليها ،

<sup>\*\*\*</sup> مالكولم : تاريخ فارس مجلد اول ص ٧٤٥ Malcolm, History of Persia Vol I P. 245.

# شروح وتعليقات المعرب على الفصل الرابع

- (۱) هو النبي يونس عليه السلام وقد مرت الانسارة الى مرقده في شـــروح الفصل الثالث •
- (۲) تل حرموش يقصد به قرية الحرموشية وتدعى احيانا باسم العرموشيـــة وهي تقع على مقربة من قوينجق ( اطلال نينوى ) .
- (٣) يقصد به المؤرخ اليوناني المروف ديودوروس الصقلي وقعد ولد همذا المؤرخ في مدينة اجيريوم بجزيرة صقلة وعاش في عهد حكم الامبراطورين الرومانيين يوليس قيصر واغسطس وقام بجولة في مصر في الفترة عا بين ١٠٠ ٥٥ ق٠م كما امضى سبع سنوات في روما وقد وضع كتابا باسم د دليل المطبوعات التأريخية. Bibliothea Historica في أريسين جزما ولكن لم يبق منه سوى خمسة اجزاء يتحدث فيها عن ديانات المصريسين والأشوريين والاحباش واليونان وعثر على تسعة أجزاء اخرى تبدأ بالحرب الفارسية اليونانية وتنتهي بتأريخ خلفاء الاسكدر الكير. •
- (ع) سمراسس ملكة آشور وقيل انها كانت وصية على عرش آشور في الفترة ما بين ٨١٠ – ٨٠٥ ق٠٩٥ وسماميس أيضا اسم آلهة آشورية اسطورية ابنة درسيتو آلهة السمك وقد تزوجها القائد الأشوري الشهير « اونيس » وقد شاركته في منامراته السكرية واحتلال بكتريا • وقد أحبت سمراميس نينوس ملك آشور فتروجته بحسد ان انتحر اونيس وترغم الاساطير انها حكمت بعد نينوس مدة اربعين سنة • وانها هي التي بنت نينوي وبابل واستولت على مصر وفارس والحبشة وليبا وحين توفيت تحولت السي
  - ره) يقصد به الفرسخ الأغريقي Stadia استعمله اليونانيون لقياس الأطوال ويملغ خالتين وثلاث ياردات •

- الماذيون سبة الى بلاد مادي وهي أذريبجان الحالية بتسسطريه: الايراني والروسى وهممن الشعوب الآرية التي سكت تلك الاصقاع في فسرون سابقة للميلاد وقد استولى الماذيون على بلاد ايران وتناسبوا مع أهلها الغرس كما تحالفوا مع الكلدائيين في مهاجمة الاميراطورية الآخورية وتدميرها وتقسيم أملاكها فيما بينهم وما لبت كورش الكير ملك ايران أن نار على الماذيين فاحتل أراضيهم ومزج ينهم وبين الغرس وجعل منهم شعبا واحدا في اطار دولة واحدة تخضع لحكمه هي الدولة الكاية وكانت مادى تعرف باسم ه المراق العجعي ، ومن أشهر مدنها «حلوان ، شعالي خانفسين وعرفت باسم «حلم» في الانجيل ،
- (۷) سترابو (ویدعی سترابون أیضا) Strabo مؤرخ و بحضرافی یونانهی شهیر ولد سنة ۹۳ ق۰م ۰ و توفی سنة ۲۹ میلادیة درس فی آسیا الصخری والیونان وروما واسکندریة جسر ثم قام پید ذلك بسیاحة واسعة فی شمال أفریقیا و آسیا ، و أوربا و دون مشاهداته و ملاحظاته عن رحلته عذه فی سبعة عشر مجلدا كبیرا غنیة بالمعلومات عن العالم القدیم ۰
- (٩) دير الخرزي سألت الاستاذ كوركيس عواد عن هذا الدير فأنكر وجود
   دير في منطقة الموصل بهذا الاسم ولعل المؤلف سمع الاسم المحلي له فسجله
   كما سسمه ٠
- (١٠) جبل كارا يقع غربي الزاب الكير وعند جنوبي الممادية وارتفاعه ٧٢٠٠ قدم وتبدأ سلسلته من المنطقة الواقعة بين منع نهري الكومل والخابور ٠
   (١١) جبل مقلوب يقع في الشمال الشرقي من الموصل غربي نهر الخازر وببلغ ارتفاعه نحو ٢١٥٥ قدما ٠
- (١٢) انجيل يوحنا أو يونان أحد الاناجيل الاربعة التي تضمنت تعاليم السمسيد

- المسبح (ع) كما سمعها الحواريون الذين كان يتحدث اليهم والاناجيــل التلائة الاخرى هي مرقص ، ومتى ، ولوقا •
- (١٣) القديس: سطيفان من أنسهر الشخصيات في أورشليم كان واسع الافق بثقافته اليوننية ومن الممهدين للمسيحية وقد اعتقل واحضر مخفورا أمام الامبراطور هدريان الذي حكم عليه بالاعدام ونفذ فيه الحكم في الحال ٠
  - (١٤) يقصد به النبي موسى Moses عليه السلام ٠
- (١٥) الزبور مجموعة الاوراق التي تضمنت الاحكام والآيات التي نزلت عملي
   النبي داود عليه السلام •
- (١٦) نكوتن Newton يقصد به الاب اسحاق نيونن مؤلف كتاب «النبوءات، •
- (١٨) يقصد المؤلف بهذه المدة مكوت النبي يونس في بطن الحوت حسبما ذكر
   ذلك في التوراة والقرآن الكريم •
- (۲۰) مدينة نو No هو الاسم المصري الفرعوني لمدينة طبية عاصمة مصر العليا وعندما انشأ فيها أمون المعابد سميت باسم نو آمون أو نبي أمون وكانت نواتها تقع عند معابد الكرنك .
  - (١٩) ناحوم من أنبياء اليهود ٠
- (٢١) بوت Put وليس Lubim وت هي في الاصل بوت وبوني ويقصد بها البلاد التي يطلق عليها الآن اسم الصومال • أما لوبيم فهي تمني بلاد النوبسة والسسودان • .
- (۲۲) الرحالة الحبشى بروس يقصد به جمس بروس الرحالة البريطاني الشهير

الذي اكتشف منابع نهر النيل ولد سنة ١٨٣٠ في اسكتلندا ودرس في مدارسها وتروج من فتا كان أبوها يتجر بالنييذ ولما توفي تولى بروس المسل في مكانه لكنه فجع بوفاة زوجته بعد تسعة أشهر فسئم العسل والدياء ورحل الى أسبات والبرتفال واذ زار مكبة الاكوريال في مدريد استهوته الملفة العربية فاقبل على تعلمها وقد عرضت عليه وظيفة فصل في الجزائر فقسل بها بالاضافة الى مهمة التنقيب عن الآثار هناك وانتقل من الجزائر الى بنفاذي نم قرر القيام برحلة بجورية الى سوريا ولكن السفينة التي دكها تعطمت فظل يصارع الموج أياما حتى وصل شاطيء بنفاذي ومن طرابلس انتقسل المي غونداز ، عاصمة الحبشة آنذاك ومن الحبشة فام باكتشفاته الميليسة المباهرة لمنابع نهر النيل ورغم أهمية هذا العمل الذي فام به بروس فلسم يعخط بأية مكافأة من الحكومة البريطانية بعد أن عاد الى بريطانيا وأمضى بقية عدره في اسكوتلاندا و

(٣٣) طبية Thebes هو الاسم اليوناني لماصمة مصر العليا في العهد الفرعوني وكان اسمها المصري القديم ويسى West و ويس Wes وقد وصفها شاعر اليونان هومير بانها المدينة ذات المائة باب ويرجع باؤها الى الاسسرة الثانية عشرة وكانت تكثر فيها المابد وقد سميت في العهد الاخير باسم نو No وني No وكانت تضاف الى الاله امون فتسمى نوامون ونيامون وقسمد استولى عليها عرب الهكسوس أولا ثم استولى عليها الأشوريون في القسرن السابع ق٠٥٠ وخربوها ه

<sup>(</sup>٧٤) بلسيوم مدينة فرعونية كانت تقع الى الجنوب من مدينة طيبة •

 <sup>(</sup>۲۲) اسم هكتامبيلون Hecatompylon اسم يوناني لاحدى مدن مصـــــــر السفلى في عهد الفراعة .

- (۲۷)ديوسييولس Diospolis هو الاسم اليوناني لمدينة هرمز دار ارشير الايرانية القديمة والتي تعرف الآن باسم خرمشهر أو الاهواز •
- (۲۸) سين Syene يقصد بهــا مدينة اسوان الحالية في مصر وهو الـــمها الفرعوني ٠
- (۲۹) كوبتوس Coptus مدينة كانت تقع على النجبهة الشرقية من النيل عملى بعد ۲۵ ميلا شمالي شرقي طبية وكانت مركزا تجاريا هاما وقد ازدهسرت بسبب مرور تجارة الهند والجزيرة العربية بها وكانت تتفرع منها عسدة طرق الى البحر الاحمر وتدعى اليوم باسم « كفت » •
- (٣٠) وقع المؤلف في خطأ هنا فذكر اسم الزاب الصغير بدلا هن الزاب الكمسير ٠
   (٣١) صمه ثمل له كارت Bochart (١٩٦٧ ١٩٦٧) باحث ومؤرخ فرنسي
- (٣١) صموئيل بوكارت Bochart ا ١٩٩٧ ١٩٦٧ باحث ومؤرخ فرسى ولد في روان وعمل راعا للكنيسة البروتستية فيها عدة سنوات عكف على البحوث فشمر أول جزئين من كتابه البخرافي الشهير في سنة ١٦٤٦ ووضع مؤلفا عن الكتابات القديمة نشر في لندن سنة ١٦٦٣ استدعه كريستيا ملكة السويد الى استوكهولم لدراسة المخطوطات العربية التي كانت تحفظ بها سنة ١٦٩٧ كان بوكارت ملما بعدة لئات شرقية قديمة منها العربية والسريانية والمبرية والسريانية
- (٣٧) السر عنري سبلمان S. H. Spelman من كبار علماء الآثار الاوائل في بريطانيا ولد في نورفولك وتعلم في مدرسة والسنهام وفي كلية ترنتي بجامعة كمبرج ، انضم الى جمعة الآثار البريطانية فجـــدد نشاطها وضع دراسة مفصلة عن أسس القانون الانكليزي وكتابا موسسما عن تأريخ الكبيسة الانكليزية وله كتاب ضعنم عن حياة كورش الكبير ملك فـــسارس ،
- (۳۳) مسبيلا Mispile هو الاسم القديم لمدينة الموصل ومنه يظهر ان كلمة موصل ، لم تكن من ابتداع العرب الذين افتتحوها في عهد الخلفة معر بن الخطاب (رض) وانما أخذ هذا الاسم من اسمها القديم مسبيلا .

#### (۳٤) لـونكلافيوس Leunclavius

- (۳۵) محنسون Hutchinson
- (٣٦) مبد اراحكه Araske هو المبد الذي بناء سرجون ملك أنســور في عاصمته الجديدة دور شروكين (خرباد) التي تقع على بعد سنة وحسـين كيلوشرا شمالي شرقي نينوى وكان هذا المبد هو مقر الآله بعل كبير آلهة أنســور ٥٠
- (۳۷) وقع المؤلف هنا غي خطأ ذلك لان الذي تتل في سيد اراسكة هو سسمرجون وليس سنحريب أما سنحاريب فهو ابن الملك سرجون وقد عاد ان نينوى واتخذها عاصمة له من جديد وجدد أيتيها وقصورها وجلب لها نااه من نهر الكومل في قناة مبلطة طولها خمسين ميلا .
- وقد أخمد سنجاريب التورات التي قامت ضد أشور ومنها كلكيا وبابال التي دهرها عن آخرها وأجرى الماء فوق أنقاضها كما أعاد افتتاح ســوريا وفلمـطين والمستعمرات الاغريقة في آسا الصغرى •
- (٣٨) اورشليم Jerusalem هو الاسم القديم لمدينة القدس عاصمة فلسسطين وكانت مركز الديانة اليهودية في أول الامر ثم أصبحت مقر الديانة استبحية بعد ظهور السيد المسيح فيها .
- (٣٩) معبد بريابوس Priapus من أشهر معابد الفراعنة في مدينة طبة عاصمة
   مصر العلما ٠
- (٤٠) معبد ببلوس Belus يقصد به معبد الاله بعل كبير الهة آشور وكان مقرء
   في نينوى وليس في بلل كما ظن المؤلف ذلك ٠
- (٤١) اخطأ المؤلف اذ اعتبر الحروف المسمارية التي شاعت في العراق القــــديم

- من الحروف الهيروغليفية التي ابتدعها قدماء المصريين ذلك `ن المسمارية تختلف اختلافا واسعا عن الهيروغليفية .
- (٤٤) كنوز الشرق موسوعة أثرية كان يصدرها المجمع العلمي في فينا عاصمة النمسا باللغة الفرنسية •
- (4٣) هيرودت Herodotus المؤرخ اليوناني الشهير ولد سنة £23 ق.م.ه في مدينة هاليكارن سوس في آسيا الصغرى وقد قام بجولة استطلاعية في مصر وبلاد الرافدين وسوريا وآسية الصغرى وعلى أثر رجوعه من جولنه درن تأريخه الشهير عما شاهد في البلاد التي زارها وما سمت على رقد خذ من تأريخه أداة للدعوة الى تحقيق وحدة اليونانيين وفي سنة ٣٨٤ ق.م.م رحل هيرودوت الى أنيا ليلو تأريخه على المواطنين في عهد بركليس الحكيم الذي أعد بناء أنيا وكان هيرودوت هو الذي أطلق على العراق اسمسم ميسوبوتابا Mesopotame أي أوض مابين النهرين .
  - (£2) أرابسيس Arabces من طوك الملذيين وهو الاسم اليونلني لكي اخسار •
- (49) كي أخسار Cay Kares ملك الماذيين الذي تحالف مع نيوبولاسـر ملك بابل فجهزا جيشا مشتركا هاجما به مدينة نينوى سنة ٦٩٧ ق.م.٥ ودمراها تدميرا كاملا وقضا. بذلك على الامبراطورية الأشورية أما اشراك نبوخذ نصر في الحملة على آشور فهو خطأ محض ٠
- (٤٦) نبوخذنصر Nabechodonesor. يحتصر أيضا من أعظم ملوك بابل اقتتح سوريا وفلسطين وسبى سبعين ألف من اليهود جاء بهمم الى بابل وكن هؤلاء اليهود هم سبب نكبة بابل وسقوطها بأيدي الفرس • وكسان نبوخذ نصر قد جدد عمارة بابل ووسمها في فترة حكمه •
- (٤٧) ماء كوسا Goea الاصح ان هذه الكلمة تحريف لنهر العنوصر السندي كان يمر بعدية نينوى وكان معروفا بهذا الاسم منذ عهد الآشوريين •

- (٤٨) توبيس ويدعى طويا Tobias وهو من أنبياء اليهود و(٤٩) ستباس من
   المة رخان الاغريق •
- (٥٠) بلسيس Belesis ملك بابل ولعله الاسم اليونائي للملك نيوبؤلاسر وذلك لان الثابت هو أن الماذيين والبابليين قد تحالفوا مرة واحدة ضد آئســــور وخربوها ومن هنا يفهم ان أرباسيس هو كي اخسار ملك الماذيين وبلسيس هو نيوبلاسر طك بابل .
- (٥٧) اوسابيوس الذي تولى كهانة مدينة قيصرية في فلسطين وقد عاش في الفترة أوسابيوس الذي تولى كهانة مدينة قيصرية في فلسطين وقد عاش في الفترة (٣٦٠ ٣٤٥ م) وهو من المؤرخين وقد رحل الى مصر وهناك حكم عليه بالسجن ثم أطلق سراحه فعاد الى نفس منصبه في قيصرية ثم تولى كهانة انطاكية سنة ٣٣٠ م وكان من أشهر المتقين في عصره واختير عضوا في مجلس مدينة بيقيا واشهر كتبه تأريخ الكنيسة المسيحية الذي أكمله سنة ٣٧٠ م ووضع يوميات عن تأريخ العالم والامم في ذلك الوقت وقد ترجم حسانت جيوم تلك الموميات الى الملاتينية •

#### (۵۳) بوئسر Busher

- (٥٤) بريدو Prideax مؤلف كتاب د الصلة بين الانجيل القديم والحديث ، ٠
- (٥٥) اكباتانا وتسمى اقبطانة أيضا ولها اسم آخر هو اهكانة وهذه الاسماء كلها
   تطلق على مدينة د همدان ، الايرانية الحالية وكان الأشؤريون يسمونها
   (هجماتانا) .
  - (٥٦) معفيس Memphis وساييس Sais وتانيس Tanis كلها مدن مصرية
     كانت قائمة في المهد الفرعوني ٠
- (ov) يقصد بالرحلة هنا مسافة محدودة من الطريق تعرف باســــــــــم « قوناق »
   باللغة التركية »

- (٥٨) (فروقوش) القرية الرئيسية للناحية التي تعرف الآن بأسم الحمدانيسة الى بني حمدان وتبعد قروقوش عن الموصل بجوالي ٣٣ كيلومنسر شرقا ولفظة و قروقوش ، بالتركية تعني «الطائر الاسود ، وهو الطائسسر المعروف باسم و سند وهند ، عندنا في بقداد ، والاسم القديم لهذه القريمة هو (باخديدا) وهو مأخوذ من الكلمة الآرامية و باخديدا، أو بيت الحدأة وهو الطائر الاسود الذي يكثر وجوده في تلك الاتحاد .
- - (٩٠) قرءكاوا Kara Kawa يعتقد انه تحريف لكلمة قرءقوش .
- (٩١) هي مدينة أدبيل Erbelles ولها أسماء متشابهة كثيرة فهي أدبل وأدبيلا وموربيل وأدوبل وهادوبل ويسميها الاكراد (هاولير) ومو نصحيف لكلمة مارويل و وسماها البابليون والآشوريون ياسم و ادبا ايلو ، أي المدينة ذات الالهة الاربعة أما النوس القدامي فسموها (ادبيرة) وهي اليوم مر ثن الملواء المعروف باسمها ولا نزال تحفظ بقلمتها التأريخية الشهيرة والمأهولة حتى الآن ،
  - (٦٢) سماه المؤلف باسم هازر Hazir وهو تحريف ظاهر لكلمة الخازر •
- (٦٣) بوماديس Bumadis ويوماد Bumade وبومالوس Bumallus كلهــــــا تمثل الاسم اليونائي لنهر الخوصر •
- (٦٤) داريوش التاك Darius الذي يسميه العرب دارا ملك فارس الذي خاض معركة أربيل مع الاسكندر المقدوني سنة ٣٣١ ق.م.م وقمد اندحر داريوس في هذه المعركة فهرب عن الميدان تاركا كل شيء ناجيا بنفسه حيث اتجه الى تزوين لكنه ما لبث أن فقد حياته متالا بيد ( ياسوس ) حاكم مقاطعة بكتريا .

- (٦٥) غوغاميلا Gaugamela هي القرية التي صارت ميدانا لمركة ١ربن بسين داريوس والاسكندر وتقع على بعد عشرين ميلا عن مدينة أريل ، وكتبا مايطلق المؤرخون على هذه المعركة اسم معركة غوغاميلا بدلا من معرك أريل .
- (٦٢) اديان Arrian المؤرخ الروماني الشهير الذي كتب حملة الاسكندر على الشرق ويدعى اريانوس ولمد في مدينة بشيئا وعاس في القرن الثامن للميلاد وعين حاكما على ولاية كبادوكيا في عهممه الامبراطور الزوماني هدريان .
- وضع اريان عدة رسائل عسكرية وتأريخية من أشهرها كتابه عن تأريخ الاسكندر وقداعتمد فيه على ماكتبه بطليموس وارستوبولس
- (۱۲) بحث انقادي لمؤرخي حياة الاسكندر الكبير Critical Inquiry Into The Historians Of The Life Of Alexander The Great
- (٦٨) بحر اليوكسين Euxine يقصد به بحر قزوين الذي يسميه العرب بحر الخزر أيضا ويقع في شمالي أيران داخل الاتحاد السوفياتي •
- (٩٩) مدينة كرمان Carmande لا يوجد اسم لدينة قديمة بهذا الاسم فاذا كانت حملة زينفون المتراجمة قد عبرت الفرات شرقي بابل فان المقصسود بكلمة كرماند هو مدينة كيش (تل الاحيم)، التي كانت تسمى باسسم أنير كدرمه ) وهو اسم المبد القائم فيها وقد تكون كرماند هي مدينة (كوئي) ( تل ابراهيم ) التي تقم على مقربة من مدينة المسيب الحالية •
- (٧٠) نهر اوكسوس Oxus ويسمى أيضا باسم « اموداريا » من الانهار الكبرى في آسيا الوسطى ينبع من بعدرة « سوركول » (فكتوريا) في جبال البسمامير ويصب في « خمباب » بمنطقة « اندخوي » من الافقان التركستانية وهو يؤلف الحدود بين الافقان والاتحاد السوفياتي »

- (٧١) تربا Therba وزربا ...Zeru كلها تعني نهر الزاب •
- (٧٢) ليكوس Lycus اسم آخر من اسماء نهر الزاب ويقصد به السزاب الكبير .
- (٧٣) الشريف الادريسي من أشهر علماء البخرافية عند العرب والاسلام ولد في مدينة سبتة بالاندلس سنة ١٩٠٥ م وتثقف فيها ثم طاف بالعالم الاسلامي كله وهبط صقلية ضيفا على ملكها روجر الثني الذي أكرم وقادته وفي صقلية وضع الشريف الادريسي كنابه الشهير « نزهة المشتاق في اختراق الآفان» الذي قالت دائرة المعارف الفرنسية عنه انه « أعظم وثيقة جغرافية في الفرون الوسطى » وهذا الكتاب يضم احدى وسبعين خريطة •

ويحتفظ المجمع الطمي العراقي بصورة منقحة من هذه الخريطة وقد توني الادريسي في صقلية عام ١١٦٦ م •

- (٧٤) بليني يقصد به هنا بليني الكبير (٣٣ ٧٩م) ويسمى بلينوس أيضا مؤرخ وسياسي ومحارب روماني شهير وعالم في النبات اشترك في عدة جيوش حاربت في المانيا واسبانيا وبلاد الفال توفي مختقا في الرابع والعشرين من آب سنة ٧٩ ميلادية حين تاد بركان فيزوف فعلى بحجمه مدينة و بمبي ، الشمهيرة في ذلك اليوم ، ترك كتابا عن « التأريخ الطبيعي ، يقع في النسين وعشرين جزما تحدث فيه عن التأريخ والكون والطبيعة والنبات والحيوان وعلم الانجاس والجغرافية والفنون وغيرها ،
  - (٧٥) زربيس Zerbis وهو من اسماء نهر الزاب .

- (٧٦) حديثة Hadice وتسمى وحداً ، أيضا بلدة تقع على ضفة دجلة اليمنى جنوبي الموصل كانت قرية قديمة للنصارى جاء اليها هرتمة بن عرفجة واليي الموصل من قبل الخليفة عمر بن الخطاب فمصرها واسكنها قوما من العرب فسعيت باسم الحديثة لانها هصرت بعد الموصل وفي مكانها تقوم اليوم ناحية حمام العليل .
- (۷۷) هذا خطأ واضح لان مثل هذا الاسم لم يطلق على نهر الزاب ، ولعمله تحریف لمه ه
- (٧٨) الزيار مركز قضاء الزيبار في لواء أربيل وهي تقع على الجانب الايسر من الزاب الكبير واليها ينتسب الزيباريون ولا يوجد تأكيد بان كلمة الزيباد مأخوذة من كلمة «الزاب».

### (٧٩) الرحالة تيفنو Thevenot

(٨٠) الرحالة تافرنيه رحالة فونسى اسمه الكامل و جان باست تافرنيه ، (١٩٠٥-١٩٨٩ ) كان في مقدمة الرحالين الاوربيين الذين أموا العراق ولد في باريس وترعرع فيها تم طاف أرجاه أوربا ومن ثم بدأ رحلته في آسيا سنة ١٦٣٦ ثم كرد رحلته عدة مرات خلال عشرين سنة وأثرى عن طريق المتاجرة بالماس والاحجاد الكريمة من أشهر مؤلفاته كابه عن الرحلات الست التي قام بها ويقع في مجدين طبعا في باريس سنة ١٦٧٧ وترجما الى الانكليزيسة سنة ١٦٧٨ و مرجما الى الانكليزيسة مربح المربع ال

(۸۱) نيقولا الدهشقي Nicolaus Damascenus مؤرخ وفيلسوف يونانسيي ظهر في دهشق وكانت له صداقة متنة مع الامبراطــــــودين الرومانيين اوغسطين وهيرود الكبير وكان له تأثير عليهما ٠

- لايزال تأويخ مولد نيقولا ووفاته مجهولين لكنه اشتهر بوضعه تأريخك مفصلا عن الاسراطورية الآشورية كما الف! كتابا عن حياة الاسراطور اوغسطين ووضع ترجمة لحياته هو وقد ضاعت معظم مؤلفاته ولم يشسر الاعلى قطع متناترة منها •
- (A2) هركانوس Hercanus تب غير معروف الاصل لمدد من الاجار اليهود والمقصود به منا هو هركانوس التاني ۷۸ ۶۰ ق. ٥٠٥ الذي عين كاهنا لليهود في يوميي تم جرد من هذا المنصب بعد أن قسم الروطان فلسسطين سنة ٤٧ ق. ٩٠٥ الى خمس ولايات منفصلة ٠
- (AY) انطبوخس Antiochus يقصد به في هذا الموضع انطبوخس السابع ملمك سلوقيا في العراق • وقد حكم في الفترة ١٣٧ ـ ١٧٨ ق- ١٧٨ وحارب اليهود في فلسطين ويعرف باسم دسيديتيس، Sedets أيضا •
- (A۳) انداتيس Indates قائد الفرئين الذي انكسر أمام السلوفيين في مصركة الزاب التي وقعت سنة ۳۲۹ ق.م ٠
- (٨٦) اخطأ المؤلف هنا حين ذكر ان السكان شمالي الزاب هم هن المسسيحين
   التابعين للكيسة الاغريقة ، والصحيح انهم من السريان وطقوسهم سريانية ،
  - (AV) الكردوشيون Cardochia سمية أخرى للإكراد .
- (AA) ذكرها المؤلف باسم «عين كورا Ain Koura ، والمقصود بســـه « عين كاوة ، ٠

## القصسل الخاسس

# من عين كاوة عبر أربيل القديمة الى كركوك

كانت استراحتنا حلوة لكنها قصيرة ذلك ان هجوعنا انقطع حين دوى صو<sup>ت</sup> يونس الاجش في باحة الدار بعد أن غاب القمر ولم يكن قد مر أكثر من <sup>ث</sup>لا<sup>ت</sup> ساعات على اضطجاعنا للراحة •

ان من الصحب أن نصف مقدار الرهبة التي يحسى بها هؤلاء القرويون ، وكلهم من المسيحيين السريان ، اذاء ساعي بريد تركي ممن كانوا ينتظرونه ، لقد كان يقف حواليا «الا يقل عن أربعين شخصا بعضهم يحمل الصحون المليئة ، وغيرهم يحملون المصحون المفارغة وهناك من يحملون جرار الماء والاوعبة المهائة للفسل بينما كان غيرهم يحملون الصابون وآخرون يحملون المناشف ، أمسال الواطئون منهم فكانوا يعدون أحذية الركاب كيما يلبسونها حين ينهضون عسن الواطئون منهم فكانوا يعدون أحذية الركاب كيما يلبسونها حين ينهضون عسن



عين كاوة سنة ١٨١٦ من رسم المؤلف

مقابل صفحة ١٧٤



مدينة كفريسنة ١٨١٦ من رسم المؤلف

مقابل صفحة ١٧٥

البساط ، والواقع انهم جميعاً كانوا يبدون متشوقين ، بمختلف الطرق ، الىخدمة اولئك الطناة المتعالين •

تنول كل من يونس وعلي كميات كبيرة من المرق ، ومع ان الاول منهما كان يفخر بتفوقه في هذا المجال كما في المجالات الاخرى ، فاته استطاع في الساعة المبكرة من الصباح أن يفرغ في جوفه فينتين مترعين ، ولقد كنت نفسي مضطراً الى الشرب حتى سكرت ومع ان الكمية التي تناولتها كانت أقل بكثير مما تناولا، الا انه قد أعجزتني عن السير لكن التركي المتسجرف قد شرفني بأن سمح لي أن أشرب في حضرته وهذا شرف اذا مارفض عد من أقوى ضروب الإهانة ، وما أن نزلنا الى ساحة الدار حتى بدأت تأثيرات تلك الاشربة المسرة تظهر فينا جسفة جلية،

لم يرض يونس عن المحصان الذي أسرج له وأصر بأنه كان من اسبوأ الانواع رغم خلقته الجميلة وانه كن يعلدل ثلاثة من جولني • ولم يتأخر على عن رفيقه في هذا • فهو بعد أن أوسق جميع الخيول التي تحمل المتاع مجداً ، أبدل حصانه ثلاث مرات بالتتابع وهو يلعنها كلها ويصفها بأنها من اسوأ المحيوانات الني جمعها الله معامنة أن سميت المخلوقات الوحشية من قبل آدم الأول مرة . ولقد تحمل السرياتيون المساكين هذه المضايقات بكثير من الصبر تطبيقا للمشمسل القائل و من ضربك على خدك الايمن فأدر له خدك الايسر ، • ذلك أن النقص في مقاوسة اهذه المعاملة يضاعف من نحضب السعاة وحنقهم ، ويجعلهم بستنتجون من هذا أن عدوانهم لايعتبر من قبيل المضايقة للآخرين ولذلك سرعان مارفعسوا أسواطهم بأيديهم وغمغم أحدهم قائلا مماذا ؟ انك لم تفضب بعد افن ووافله لنجعلنك تسخطه ثم ألقى بنفسه على أحد القوم في اندفاعه المخبول واكتفى على باستعدل السوط وحده وهو يقول « لما كان هؤلاء كلهم تيران وبغال وحمير وحيوانات وحشية فان هذه هي العقوبة الوحيدة التي تناسبهم ، • أما يونس فبعد أن تلقى الاهانة من شاب حدث بصق في وجهه وجرى مسرعا دون أن يستطيع أحد اللحاق به ، فقد سحب سيفه المحدب وهجم به على من كانوا قريبين منه ففروا من أمامه في كل ناحية • وأخيرا وفي حمى الفشل القي سيفه بكل قوته بين ثلاتة أو أربعة

رجال كانوا على مقربة منه فتحطم هبضه العاجي بفعل السقطة الى عشرين قطعة . وكان أسفه هو أن النصل لم يغمد في أفئدة المعض منهم بدلا من أن يسقط مثل هذا السلاح بلا فائدة على الارض .

ولم يجرأ أحد من الناس بعد هذا التصرف على الاقتراب منا ولو ان هـ الد ما لا يقل عن شة من أهل القرية وقفوا على بعـ ينظرون الى ذينك التركيين الهائمجين وكانوا يفرون لاقل بادرة تبدر لتقبهم ، واذ ذاك اضطررنا الى أن كمن اسراج خيولنا ثم نعتطيها ونترك أصحاب الخيول التي تحمل المتاع يتعقبوننا بعد أن تزول مخاوفهم •

لم يكن النهار قد طلع حين غادرنا قرية عين كاوة واتجهنا نحو الجنسوب والجنوب الشرقي فسرنا في أرض تفطيها بعض الزروع سنافة أربعة أميال حين وصلنا عند بزوغ الشمس الى مدينة «أرويل» أو أربيل كما يلفظها سكانها بكتا الطريقين و كانت هذه أكبر مدينة شهدناها منذ غادرنا الموسل و وقد ذكر لنا أن عدد نفوسها يتجاوز العشرة آلاف وقد يكون نصف هذا العدد هو الصحيح وأكثرية السكان من المسلمين و ولقد رأينا هنا مسبحدين كيدين لهما مأذن وكانت الاسواق والشوارع حتى في مثل هذه الساعة المبكرة من النهار هيء بالناس وهذه الاسواق لها سقوف هن أقصان الاشجار تقوم على أعمدة كما رأينا فيهسنا عددا كبيرا من المنازل الحسنة المشيدة باللبن ، وكثيين من ذوي المبس الحيد \* والمنظر الرئيس في هذه القرية هو وجود القلمة الكبيرة فيها والتي تقع على وبوة في الوسط وتبدو من بهيد أشبه يقلمتي ميسا(١) وحلب في سسوريا

نقل فيما يل هذه الالحوطة الموجزة التي ذكرها و راوولف ، عن هذا المكان و في آخر يوم من كانون الاول واصلتا سفرنا فاجتزنا حقولا حسنة الزرع حتى وصلنا ليلا مدينة و هاربيل Harbil . وحي مدينة كبيرة قليلا لمكن ابنيتها كافهة وبالسة تحيط بها اسوار يمكن الاستيلاء عليها بدون اية قوة أو خسارة كبيرتين و ولقد اقبنا هناك في اليوم التالى وكان هو يوم السبت وفي ذات اليوم بدا عيد السبت الجديدة ،
Rauwolff. P. 164

وهي تواذي كلا منهما في الضخامة • والتل الذي تقوم عليه القلمة مربع السكل يرتفع على سفح منحدر وهو وان كان واسعا الا أنه بلاشك من صنع البشر أو أن سطحه الخارجي على الاقل ، قد رصفت بالحجر ولو ان القاعدة الداخلية مسن الباء قد تكون ثلا طبيعا وفي داخل أسوار القلمة المبية بالأجر يوجد الكبر من منازل السكن ولو أن الجزء الاعظم من المدينة ينتشر حول القلمة •

وتنفق شهادات جميع الجغرافيين المحدثين على القول بأن هذا الموقع هو و أربيلا ، القديمة التي تراجع فيها داريوس بعد موقعة وغوغاميلاء فهرب في جنح الفلام أمام جيوش الاسكندر\* ولم يمكث هنا بل أسرع نصو ميديا ليجند قمواه في حين راح الفاتح المقدوني يتعقب اتصاراته حتى بلغ في الحال مدينة أربيلا ، وقد استسلمت المدينة له استسلاما تاما وقدمت له غنائم طائلة تألف من مهمات داريوس وأنائه وأربمة آلاف وزنة من النقود ، وكل ثروات الجيش التي خلفها وراه عند فراره ،

فهذا سترابو يقول دلقد قصد ناريوس بن هستاسيس (٥) هذا المكان في

<sup>[</sup> بريدو : الصلة بين الانجيل القديم والجديد ص ٧١٤ ، ٧١٥ ]

السكشين (٦) \*\*

ووضع بعض الجغرافيين القدامي مدينة أربيل هذه على نهر ليكوس ولكن المدينة كما رأيناها كانت تبعد زهاء ثلاثين ميلا الى الجنوب الشرقي من ذلك النهر على فرض أنه هو نفس نهر زابانوس أو زربا الذي مرت الاشارة عنه •

ويبدو أن دانفيل لم تنهيأ له الوسائل الكاملة التي ترشده الى أن يسلك ذات الطريق الذي سلكه الاسكندر ، وان كان فيما قاله يلسوم وبطليموس، ويقتبس مما كتبه «اريان» الذي يضع أريل على نهر «كابروس»(٧) أو الزاب الصغير ·· وذلك أهر بعيد عن الحقيقة تماما اذ لايوجد نهر قريب فعلا من هذه المدينة حتى يقال عنها انها تقع على النهر .

وبالنظر لما لاحظه هذا الجغرافي فان أريل كانت على الدوام تعتبر موقعـــا صغيرًا • وقد تكون في الاصل مدينة ليست بذات أهمية • غير ان سترابو يقول ان الاسكندر قد أكمل زخرفة أربيل وزينها بمناسبة انتصاره هناك ، وان الجبل أو التل المجاور لها (من المؤكد انه التل الذي تقوم عليه القلعة في الوقت الحاضـــــــر) كان يدعى «نيكاتوريوس» (^) كيما يشير الى ذات الموقعة \*\* •

Arbelles [ اربيلا باسم الجمع ] يطلق على ه ولو ان اسم اربيل الموقعة الشهيرة التى اضاع فيها الفرس امبراطوريتهم الاسيوية وسلموها الى الاغريق الا أن مكان الموقعة صغير جدا كما ذكر ذلك سترابو واريان وبلوتارك ويتحدث سترابو عن هذا الموضوع فيقول ان داربوس بن مستاسيبس كان قد قصد هذا الكان ليحفظ فيمه أحد الجمال وكان يحبسل امتعتب الشخصية في حملته ضد السكيتين » ·

دانفيل : عن الفرات ودجلة ص ٨٨ أنظر ما اقتبسيه ليمبرييه

Lymprier عن هذا الموضع • \*\* لا يقتصر التناقض في الاقوال على المؤرخين المختلفين حسب بل ان التناقض يبدر ظاهرا لدى تل مؤرخ في بعض اقوالهم عن الموقع الذي حدثت فيه معركة اربيل واحداثها • وهذه كلها تحتاج الى التحليل والمقارنة •

فالمؤرخ اردان ٠ في تاريخه عن حملة الاسكندر يقول ان جيش داريوس كان يتألف من اربعن الف فارس ، ومليون من الشاة ، وماثتي مركبة معقوفة ، وحوالي خبسة اعشر فيلا جيء بهما من أماكن فيمما وراء نهر د الاندس ، وقمه

لم يطل مكونتا في أربيل أكثر من الوقت اللازم لارواء دواينا ، وتسلول قدح من القهوة في احدى المقاهي على قارعة الطريق في الوقت الذي كنا فسسه مسلك بأعنة خولنا ، ولذلك سرعان ما واصلنا رحلتنا قعما .

مسكر داريوس بهذا الجيش في غوغاميلا على ضفاف نهر و بومادوس ، على بعد نحو سنمائة فرسخ من اربيل وفي ارض فسيحة منفتحة \* ذلك لان الفرس نحو سنمائة فرسخ من اربيل وفي ارض ، ورفعوا كل عقبة تعترض مرور المركبات المسلحة كيمسا يسهل بذلك دورانهسا فوق تلك الارض اذ أن بعض اتباع داريوس قد اقده وعنه رئيسة المسلحة كيمسا يعود ، بصفة رئيسة الى ضيق المكان الذي عسكر فيه ، وقد صدق داريوس هذا الادعاء بيسر [ اربان حلة المسكنة بالمسكنة الكتاب ا

وفي ملاحظته على هذه الفقرة استطاع (روك) (٩) ، المترجم القدير الذي ترجم المقدير الذي ترجم المقدير الذي تحدد به ترجم كتساب ( الريان ) ، ان يكشيف المتساخش في المتقدير الذي قديد به ( يورتيوس ) عدد القوات الفارسية في هذه المركة ، فقد قديما كورتيوس في المساحب المواضع من كتابه بمقدار خمسة واربعين الفي فارضيح آخر يقول ان عدد المقوات الفارسية كان اكثر من نصف عدد افراد المجيش الذي قاده داريوس في كليكا [ الكتاب الرابع الفصل المثالث ] وقدد قال كورتيوس نفسسه ان ذلك المجيش كان يكاف من المتالف من مستين الفي وماثين فارس وعشيرين الف من المشساة البلاشافة الى الأوثين الف جن المشاحبة المرتزقة ،

وقدر ( جوستن ) (۱۰) ( في الفصل الثاني عشر من الكتاب الحادث عشر من الكتاب الحادث عشر من طرفه ) عدد القوات الفارسية بنائة الف فارس واربهمائة واربهة آلاف من المشامة بينا ذكر ديودورس المصلفي [ الكتاب السابع عشر الفصل الرابع والثلاثين من مؤلفة] ان عدد القوات الخفارسية بلغ مائتي الف فارس وتمانمائة ألف راجل الماد عبلة الإسكندر يقدر مجسوع الجيش

الفارسي من خيالة ومشاة بمليون شبخص . ال عدد الارقام تنخلف كبرا • ولكن يمكن الاسستنتاج منها أن القوات

الفارسية كانت هائلة العدد •

ويتهم مترجم كتاب « اريان » المؤرخ كورتيوس بالتناقض فيما ذكره عن ميدان المعركة وان الفرس قد اكملوا تسويته [ الكتاب الرابع الفصل المناسع ] ومن ثم يضح كورتيوس ( مازيوس ) (١١) مع فريق من رجاله على أحد الاستطلاع تحركات ولمدو [ اكتاب الرابع الخصل الثاني عشر ] • فمثل هذا السير السريع الذي لا مجال لتجنبه برفقة السعاة ، لا يسماعه على النظر ودقة الملاحظة ، وأودى براحتي وبالاحاسيس التي استحوذت علي وانا

على ان الشيء الواضح هو وجود مثل هذه الروابي قرب أرض المعركة كما يؤكد ( اريان ) ذلك نفسه .

فحين نقدم الاسكندر من ادبيل في الساعة الثانية بعد منتصف الليسل ليكون منهياً الماجمة النمرس عند انبلاج نور الصباح توقف في نقطة تبعد سنته فرسخا اغريقيا عن معسكر الفرس حيث التعم الجيشان في المعركة

ويبدو من المعلومات التي قدمها جواسيس الجيشين عن مواضع كل منهما. إن ايا من العيشين نم يكن تعت بصر الآخر ، وذلك يسبب وجود بعض الروابي

الصنارة وسط الارض التي تفضل بين الجيشين . لكن نفس المؤرث يضيف الى ما مر قوله « وحين تقدم الاسكندر بجيشه

الهن نامس المورح يصيف إلى ما مر قوله , وحين تقدم الاستعمار بجيست حوالى ثلاثين فرسخا وصل الى تلك الروابى فاصبح يستطيع منها رؤية المعسكر البربرى تناما -

[ الكتاب الثالث ، الفصل التاسع ]

وعندما تمقب الاسكندر ملك الفرس داريوس الذي انهزم باتجاء واكبتاناه في مادي ، عبر نهر ( الزاب الكبير ) وتوقف عند، لان الوقت كان ليلا ، ولان جنده وخيله كانت في حاجة الي الراحة ،

واستانف الاسكندر ورجاله مسيرتهم بعد راحة قصيرة في منتصف الليل وساروا قدما حتى بلغوا ( اربيل ) في اليوم التالي بعد أن تعقبوا الغرس الفارين مسافة ستهائة فرسخ اغريقي [ الكتاب الثالث الفصل المخامس عشر ) .

ويتضع من هذا أن المحركة قد تشبت على الضفة الغربية من نهر الزاب الكبر لان اربيل تقع الى الشرق منه ، ولهذا فان المركة يجب أن تسمى بعمركة (غوغاميلا) لان هذه كانت اقرب قرية من مسرح القتال ، أو أن تسمى بعمركة ( بومادوس ) وهو اسم النهر الذي عسكرت الجيوش على ضفافه ،

ر بردادي و التعد التسسف الذي وجهه « اربان ، ليعض المؤرخين أبدى بعض الملاحظات السديدة عن هذا المرضوع حين قال ، وبنفس الطريقة اعلن أن آخر ممركة مع داريوس ( الذي أخسة بغر الآن من مكان الى آخر حتى قبض عليه ، د باسوس » (٢) وذبحه امام الاسكندر عنما وصل هذا الى هناك ) كانت قد وقعت في اربيل شانيا في ذلك شأن المركة السابقة التي وقعت في ايسوس، بنا وقعت معركة الفرسان الاولى على نهر غرانيكوس (١٢) ،

بيا ويالواقع ان معركة الفرسان الأولى حدثت على ضفاف نهر غرانيكوس قعلا مثلها حدثت المركة الإخرى في العسوس \* ألتي نظرة سريعة على المناظر الهامة التي لم استطع أن أدقق فيها تعاما ولو انني لم أرها تانية ، لقد كانت أحاسيسي تلك مزيجًا من خيبة الاهل والاسف ، وهي أشبه بالعقاب المباشر لسيرنا السريع •

#### \* \* \*

غير ان أربيل تبعد عن ميدان المركة الاخيرة زهاء سستانة أو خمسمائة فرسخ اغريقي على الاقل - ذلك ان كلا من بطليموس وارسمطو بولوس (١٤) يؤكدان لنا ان مسرخ المعليات الحربية الاخيرة مع داريوس كأن في غوغاميلا على ثير بومادرس .

ولما كانت غوغاميلا قرية تافهة ولم يكن اسمها مشهورا ، فان شهرة تلك المبركة ومجدما قد اضفيا على اربيل لانها المدينة الرئيسة في تلك الانبحاء ، غير آن و اريان ، يتسامل و اذا كانت هذه المحركة قد نسبت الى اربيل مع انها قد وقعت على مسافة بعيدة عنها فلماذا لم تنسب معركة و سلاميس ، (٥٠) البيحرية الى ارخيل كورنشيا ، وتنسب معركة ارتسبوس (١٦) التي وقعت في جزيرة « ايوبيا ، (١٧) ول « ايجينا » أو الى « سنيوم » ؟ (٨) [ الكتاب خلسانس الفصل المثاني ]

والحقيقة أن د كورتيوس ع. يجب أن يعد من الجغرافيين الذين لا يتصفون بالدة ، فهو في احد المراضع من سؤلفه [ الكتاب الرابع ، الخلصل التاسم ] يضع اربيل على الجهة المغربية من نهر دجلة وبذلك تصبح هذه المدينة جد بعيدة عن نهر ( ليكوس ) أو ( يومادرس ) ثم يعود في ذات الخصل فيضمها على الجهة الشرقية من نهر ليكوس [ الكتاب الرابع من الفصل الناسع ]

کما انه یمتبر اربیل قریهٔ لا شأن لها ، ولم تذکر بشیء سوی هذه المعرکة التی وقعت بین الاسکندر وداریوس ۰

وبالاضافة الى شهادة ( اريان ) المتناقضة فان ( سترابو ) يقول عن اربيل انها كانت مدينة كبرة ، وعاصمة الاقليم [ الكتاب السادس عشر ]

ويقول كورتيوس ان داديوس هرب من ميدان المركة القائم في غوغاميلا طبقاً لما اورده اديان وسترابو ، وبلوتارك ، ووصل الى مدينة اربيل في منتصف الليل [ الكتاب الخامس الفصل الاول ] •

وما خلا ذلك ، وهو ما يجعل ادبيل جد قريبة من مسرح المعركة ، يقول ادبان أن دادبوسي قد هرب بعد قلك المعركة مباشرة الى هادي عبر جيسال أدمينيا [ الكتاب الثالث الفضار المسادس عشر ] . حين خرجنا من المدينة متجهين نحو البخوب شاهدنا مثدنة طويلة جميلة بدن منزلة وسط الخرائب ولو ان القائق الاخضر اللون الذي ينطبي سطحها المخارجي مايزال ظاهرا في كثير من المواضع فيها ، ويبدو من كبرها وطـــــراذ زخرفتها انها تعود الى ضحجد شهير\*

كانت مسيرتنا لا تزال متجهة نحو جنوبي الجنوب الشرقي ، وكان الريف الذي اجتزناه قاحلاً خالياً في معظمه من القري .

"كانت مرحلة السير طويلة ، والضول منهة ، والشمس محرقة ، والهواه الافحا والارض مقفرة ولم تهب نسمة ربيع واحدة من السماء ولا بانت لنا قطرة ماء في الطريق .

وبعد ان أمضينا ست ساعات في السير وقطمنا حوالي خمسين ميلاً على ظهور الخيل ، بلغنا ونحن في غاية التعب والظمأ ، ضفاف نهر د التون صو ، أو الما

ويؤند ديودورس العمقلي حملة في مؤلفة ٢ تاكتاب المحادي عشر ] فيقول « أن داريوس قد اسرع السير الى « اكباتانا » ياتي كانت عاصمة تلك البلاد ، دون أن يذكر احد انه استولى على اربيل في طريقه .

والواقع ان كورتيوس يذهب الى ابعد من ذلك حين يقول ان الإسكندر قد انسحب من أربيل في اسرع وقت مصا كان يعتزم اول الاهر ، وذلك بسسبب الروائع الكريهة التي كانت تنبعت من جثت القتل الذين تركت اشسلاؤهم في أرض المركة [ الكتاب المخامس ، الفصل الاول ] .

ولكن لما كانت أرض المعركة تبعد ستبالة فرسخ اغريقي عن أربيل فأن عفونة الهواء فيها لهذا السبب :مر لا يمكن تصديقه .

وبسبب جباله الفرد عزي هذا الحجر الى « بعـل » اعظم الالهة قدســية لدى الاشورين «

وهناك حجرتان يسمى (بيلوس) عشر عليه ، طبقا لما اورده ديموكرتيوس (١٩) ، على مقربة من اربيل ، وان حجمه كان بقدر حجم الجوزة ، ولونه وشكله اشبه بالزجاج ،

ر بليني : التاريخ الطبيعي الكتاب السابع والثلاثون الفصل العاشر ] Pliny : Natural History Book XXX V II Chap. 10. الذهبي ، والذي بدا لنا في تلك اللحظة إنه جدير بهذا الاسم كل الجدارة • دخلنا مدينة ، النون كوبري ، أو الجسر الذهبي وقد سميت بهذا الاسسم

دخلنا مدينه و النون توبري ، أو النجسر السبي و ... نسبة الى قنطرتها الواسعة القائمة فوق نهر «التون صو» (٢٠) ...

ولم تكن الراحة والاستقرار في نظري مرغوبا فيها يمثل ما كانت عليه هذه

التقيا خلال الطريق بطائفة من الفرسان العرب الذين بدا عليهم انهم في طريقهم الى احدى الحملات التمهيدية • ولم نلاحظ مضايقة منهم • وقد تبادلنا التحيات والاستفسارات مع النين من سعاة البريد القادمين من بغداد وكان يعيط بهما عدد من الفرسان ومن ذات القبيلة التي ينتمي اليها الفرسان العرب المذين التقيا بهم ها > وذلك لحمايتهما مما قد يتعرضان له أثناء الطريق • وكان هذا الشهد مما جعانا نهنيء أنفسنا بسلامة الوصول الى هنا ، وضاعف من حلاوة استراحتا في التون كويرى •

وبعد أن أتنصننا بالأغفاء مدة ثلاث أو أربع ساعلت اصطحبت معي أحسد الادلاء ورحنا نجوب ، سيرا على الاقعام > العبزء الاكبر هن لمدينة بعد أن توفر لمى بعض الوقت عندما تقر ر أن يكون رحلنا وقت غروب الشمس •

تنالف التون كوبرى أو الجسر الذهبي من شطرين ، أو من حيين منفسلين أحدهما عن الآخر ، وكل من الشطرين واسع له أسواقه الخاصة به ، وينفرع نهر التون صو الى فرعين يجري كل واحد منهما في شطر من المدينة ، ولذلك حين يدخل المرء المدينة من احدى النواحي لابد له من عبور أحد الجسرين ثم يفادره ليجر جسرا آخر معائلا له ، وكلا الجسران مؤلفان من قطرة واحدة المادة المناسبة ا

والقنطرتان واسمتان ومنحيتان ومرتفعتان معا •

يقدر فجموع سكان المدينة بشطريها ، حسيما يقول ذلك أهلها ، بحوالمي عشرين ألف نسمة لكن الذي لاحظته من سعة المدينة وبناياتها يبحملني على الاعتقاد بأن عدد سكاتها لايزيد على سنة آلاف نسمة في الغالب .

ومعظمهم مسلمون وينسبة متعادلة من العرب والاتراك ولذلك فان اللغنين العربية والتركية هما الشائنتان فيها وسحنة السكان ويشرتهم للتي تطفى عليهسا صفة أهل الجنوب تشبه بشرة العرب من سكان اليمن أكثر مما تشبه سكان الاجزاء العليا من سوريا • وملابسهم أشبه بعلابس أهل الموصل ، ومعظمه يتألف من سراويل زاهية الالوان ومن الحرير ، وان البعض منها كان غــريب الشكل بسبب التباين الكبير في زخرفنها .

وفرعا التون صو اللذان يجريان عبر المدينة ليسا واسعين ولا عميتين ، ولا سريين ، مثل نهر الزاب في الشمال ، على أن ماهما حلو المذافي صاف ، و معدل جريانه في الموسم الحالي يساوي جريان نهر دجلة تماما ، ويقال أن هذينالفرعين يتحدان ما في نهاية المدينة مباشرة ويجريان في فرع واحد ليصبا في دجلة ، وعما صالحان للملاحة من هاك حتى نقطة التقائهما بذلك الهر جنوبي قرية كلك، وهما صالحان للملاحة من هاك حتى نقطة التقائهما بذلك الهر حدورية كلك، وليس من شك في أن هذا النهر هو الزاب الاصفر الذي ذكره زينفون باسم ذابوتوس وسماه بطليموس باسم كابروس "وان اسمه الاخير المناقض لاسم

<sup>&</sup>quot; يبدو أن هذا هو ذات النهير السني غبره راوولف وهو في طريقه من بنداد أن الوصل والذي كان يتجدع في طريقه من مسافات بهيدة وقعد اطلق عليه عذا الاسم في الفترة التالية و وبعد أن اشتركنا معه ذهبنا من مناك في المخافس من كانون الثاني في عدو جميل جدا الان التاجر وحده كان يملك حوالي خسسن جملا وحمارا محملة لميوسلها الى و قره آمد : (٢٢) لانه يسكن هناك ومن ثم يرسلها الى جلب جيت اشتراها تجارنا لفرض ارسالها الى بلادنا ولذلك واصلنا سيرنا سريها طيلة النهار ونصف الليل دين أن ناكل أو نشرب ثم اخذنا نستريح عند منتصف الليل و

وبعد ان آهينا الجزء ألباقي من الليسل لاراحة دوابنا وانفسينا وثناول شيء من الآكل والعزاب ، نهضنا ثانية قبل ان يطلع النهار لمواضلة مسيرتنا ، وبعد ان قطعنا مسافة طيبة وسط وديان مقبوة مهجة ، وصلنا قبل الاوان الى نهر آخر دعاء بطليموس باسم كابروس ، وهو وان لم يكن واسعا جملا غير انه عبيق الفور كثيرا ، وقد بذلنا جهدا كبيرا في عبوره مما جعلني اعاني تقصما كنيرا في النباتات التي كنت احلها معي واضعها المامي على ظهر الجواد الذي Rauwolft. P. 165.

ليكوس والذي أطلق على النهر السابق بسبب شدة جريان مباهه ، قصــــ من استعماله ـــ حسيما يقوله دانفيل ـــ تبيان ان ذلك النهر كان أقل سرعة في مجراء \* واذا ما أطلقنا هذا الاسم على الزاب الاصغر و « زربا » على الزاب الاكبر ، طبقا لما أورده هذا المؤلف ، فن مدينة أربيل وقلمتها انما تقمان بين هذين النهرين وفي الموضع الذي حدده بطليموس تماما .

ولقد أدانه الجنرافي الفرنسي بالمنطأ بسبب ذلك ، بينما وقع نفسه في خطأ أعظم حين حاول أن يصحح الموضع الذي حدده لهما هذا المؤرخ • فيمض الاغريق • كما رأيت ، وضعوا المدينة على نهر ليكوس أو الزاب الاكبر, بينما وضعها دانفيل على نهر كابروس أو الزاب الاصغر ، في حين انها تبعد عنهما كيرا \* وعلى هذا فان بطليموس لم يكن أكثر صوابا من اولئك حين وضع أدبيل بين الزابين • وليس من المستحيل أن يكون هذا الفرعان الآلتون سو يشالان الزابين اللذين تحدث عنهما الادريس المجترافي العربي ، واللذين اتكر الناقد الفرنسي انفسالهما واتحادهما

[ دانفيل : الفرات ودجلة ص ٩٩ ، ٩٠ وانفيل : الفرات ودجلة ص ٩٥ ، ٩٠ D'anville : Sure & T. P. 89'90.

+ « يصب الزاب الصغير في دجلة عند دلين، أو « آسن » (۲۲) وبصب الزاب الكبر عند «حديثة» (۲۲) وعلى بعد سبتة زنلانين مبلا الى اللسمال وهما نهران كبيران وكلاهما يمادلان نصف نهو دجلة ويكتبان باسماء مختلفة ، زابا ، انزابا أو ديافا وأديافا (۲۵) و كلتاهما من الكلمة (ديب) الكلمانية وكلة ( زيب الكلمانية وكلة ( زيب المحبوبة التي تعني الذئب (۲۱) و لللك فان كلمة لو كوس و « ليو كوس» التي استعملها بطليموس – كما ذكر شولتر (۷۷) في كتابه فهرس الجغرافيا – انما تعني « الزاب المجنون » ولقد كان من المستحسن لو انه اعطانا اشتقاقا حسنا من كلمة كابروس • قاللثي والمختزير الوحشي والنبر ، كلها مرادفات صحيحة ، كابروس • قاللثي والمختزير الوحشي والنبر ، كلها مرادفات صحيحة . [ فنسنت : تجازة الإقدمين الخلاف حول موقع اوفيس ] [ المجلد الاول حاشية المضخمة ۲۶۵] .

#### Schulter's Vita Saladini Index Geographi

Vincent: Cimmerce of the Ancients: Disson the Sits of Opis vol. 1 P. 584 Note.

يسمى بطنيموس الزاب الاصغر بنهر كابروس وهو يعتبره اقل سرعة في جريانه من الزاب الكبير الذي يسمى باللغة التركية التون صو اى نهر الذهب

بالشكل الذي وصفه الادريسى ، وذلك لان الوصف الذي أطلقه ينطبق تمسام الانطباق على هذا النهر وعلى ماء الخوصر .

وحين عدنا الى منزل و الاغا ، الذي يأوى اليه السعاة والواقع فيالسي الجنوبي من المدينة ، وجدنا الطعام الفحتم قد اعد لنا فتناولناه سوية في غرقة مكسوفة ونحن نتطلع الى النهر من على ارتفاع خصيين أو ستين قدما ، وقد امتد المنظر أمامنا الى الناحية الشرقية ، الى جبال كردستان العالية التي غطت النلوج قمعها نماما و كان الافق الذي انفتح أمامنا من نافذة الغرقة التي غطت النلوج قمعها نماما ومهجها ، وهو يحتضن عددا متيانا من المرئيات وعلى امتداد البصر و ومع ان أشعة الشمس الفاربة أخذت الأن تلتمع فوق قمم تملك التلال الواقعة في الناحية الشرقية فانسا كنا نعاني في ذلك المكان الواطيء جوا خافا مقيضا ، ورغم الكميات الوفيرة من الناج التي وضعت في أوعية والسريت، قد حيثت على مائدتنا ، وخرير الماه المتحدر من تحتنا ، ومنظر قمم الحبال المكللة بالنلوج البادية من بعيد ، قاننا كنا نقتص كل نسعة هوا، بالمراوح والوسائل الاخرى المصطنعة لانعاش أنفسنا في ذلك اليوم . و

وبسبب تفاقم حرارة النجو وما ذكر عن وقوع غارات على الطرق النجنوبية بامنداد مسيرتنا ، فقد أخذ رئيس المدينة ، وهو نفسه المسؤول عن سلامة فرورنا في اقليمه ، يفكر في ارسالنا بطريق النهر من هناك الى بنداد ، وذلك باستخدام الارمات وقد حقليت هذه الفكرة بقبول حسن من لدن النجميع بل اننا شرعنا نتهيا لرحلتنا المنصة هذه في الماء ، وضعلق بآمالنا في الغلفر بالراحة ، وزوال النصب بعد المتاعب التي تعرضنا لها في ركوبنا ومن لفع الشمس التي كنا نسير تحتها ، غير أن خية آمالنا كانت شديدة عندما علمنا بأن الزيدية يمنعون الملاحة باهتداد ضفتي النون صو وفي الناحة الشرقية من دجلة حيث لايمكن المرور بتلك الطريق في أمان(٢٨) ،

والذي علمته ان هؤلاء اليزيدية أشبه باولئك الموجودين في قرية كلك عند

معبر الزاب ، والذين تحدووا منجبال كردستانوأخذوا يعتبرون أنفسهم متعيزين عن يزيدية سنجار ولو انهم مثل اولئك يقدسون آله الشمر وأله الخبر معاً •

والذي يراه مؤلف و بحث عن دجلة والفرات ، ان المشرة آلاف بوناسي الذي يراه مؤلف و بحث عن دجلة والفرات ، في الضفة الشرقية من دجلة الذين تم انسحابهم تحت أمرة ذينوفون ، قد عشروا – في الضفة الشرقية على مايين نينوى وبابل ، وقبل أن يروا مدينة مسويتي، أو «سنه(٢٩) التي تقع على المنفذة الاخرى والتي تقابل التقلة التي يلتقي فيها الزاب الاسفر بنهر دجلسة مباشرة\* عثروا على عدد من القرى التي تصود الى أملاك الملكة باديساتيس والمدة كورش الصغير ، باريساتيدس باجي ، والتي تضاف اليها أملاك « يزدم دومس » لاحتطف الكلة ، (٢٠٠٠ معسكن الآلهة ، (٢٠٠ معسكن الآلهة ، (٢٠٠٠ معسكن الآلهة معسكن الآلهة معسكن الآلهة ، (٢٠٠ معسكن الآلهة معسكن الآلهة معسكن الآلهة معسلاله معسلاله المعسلة المعسلة معسلاله معسلة معسلاله المعسلة المع

ويرى ذات المؤلف انه لايزال بين الاكراد ممن يحتفظون بدين «بادسيس» (٣١) القديم ويشرفون بتقديس اله الشر واله العنير معا ، وان كلمة « يزدم ، التي تلفظ بلسم المجمع ، قد تعني آلهة المجمع كما تعني آلهة السماء وتطلق أما على سكان المجمع ، أو على سكان السماء .

صحيح ان كلمة «يزدان» تني الاله بالمفرد ، ولكها مادات قد ذكرت هنا بالجمع فليس من الصواب أن يصار الى ترجمة عبارة «يزدم دومس، معســــاكن

<sup>&</sup>quot; ان المشرة آلاف الذين تراجعوا وجدوا على الضفة الشهرقية من دجلة وفي نفس الاداشي ( من نينوى الى ببل ) وقبل ان يشاهدوا المترية النبي تفع على «الضفة الاخرى والتي تدعى على «الضفة الاخرى والتي تدعى سينى او سين ( التي تقابل التقاء الزاب الصغير بدجلة ) ، وجدوا قرى تؤلف معتلكات ملكة الفرس بارساتيس ام كورش الصغير والتي اضيفت اللها املاك و يزدم دومس ، أي مسكن الآلهة ، أذ أن عبارة ويزده التي تعلق على «الآله قد استمعلت بصيفة «الجمع ، يزدم ، مثل بقية اللهجسات الكثيرة الاخرى في «الشرق و وتطلق ذات الكلمة على آلهة الجعيم وآلهة السماء وذلك في «الديانات التي تعترف ، مثل ( الماجية ) (٣٣) وجود آلهين احلمها للخبر والثاني للشر ويسميان د اورمزذ ، و « اهريمان » (٣٣) الما الكرد الذين بانهم يرتعدون فرقا من نظرة الجني الشرير و

<sup>[</sup> دانفيل عن الفرات ودجلة ص ٩٦ ]

اليزيدية أو عبدة «يزدان» وهو الاسم العفاص بالله في لغتهم ، لاسيما وان هذه المبارة قد أطلقت على عدة قرى داخلة في أملاك ملكة فارس القديمة باريستيس والدة كورش الصغير ه

واذا ما اعترفنا بهذا أمكن تطبيقه على الحالة الصحيحة السابقة للبلاد هنا • ذلك لاننا شاهدنا قرية أولئك اليزيدية الذين تحدرووا من أصل كردي وفارسى قديم وهم يحرسون معبر الزاب الكبير وقد تأكد لدينا منهم وجود قرى أخسرى مأهولة باليزيدية من أمثالهم ، وهي مجاورة لهم مباشرة ، وتقسع بينهم وبين الزاب الصغير\*

ففي هذا المكان وعلى ضفاف هذا النهر ذاته ذكر لنا وجود قرى أخسرى متناثرة في الاصقاع التي يعر بها نهر الزاب قبل أن يلتقي بنهر دجلة ، وسكان هذه القرى هم من نفس الجماعات التي تسرض الملاحة في الزاب الصغير والتي حالت دون انحدارنا على الارماث في النهر الى بغداد\*\*\* •

Otter Vol 1 P. 149.

يتحدث الرحالة الفرنسي ، اوتر ، عن الزاب الصغير فيقول ، عبرنا في اليوم الخامس والعشرين ( نيسان سنة ١٧٣٤ ) نهر ، التون صو ، الذي يسميه أبو الفداء بالزاب الصغير مع إنه بحد ذاته كبير جدا .

ويقول الجغرافيون الاتراك الله ينبع من ديار بكر ثم يصب في نهر دجلة في نقطة تدعى ( تنجه يوغازى ) (٣٤) حيث توجد المرتفعات والاشجار والغابات التي تختفي فيها الاسود -

ويزعمون ان مدينة ء اساور » ( ٣٥) تقع في نقطة التقاء الزاب الصسافير بنار دجالة لكنها لا تتميز باية ميزة خاصة في الوقت الحاضر •

<sup>[</sup> اوتر : المجلد الاول ص ١٤٩

<sup>&</sup>quot; تتحدث راوولف عن استخدام الازماث للنقل في وقته فيقول و وصلنا في الثلاثين من هناك فوصلنا حوالي الظهر الى مدينة تسمى و برستا » (٣٥) تتجه بصفة رئيسة نحو النهر الذي تقع عليه وهي معصنة تحصينا حسنا • لكنني لا أعرف ما يطلقه السكان سحل ذلك النهر و لكنه طبقا لوضمه الراهن لابد أن يكون هر النهر الذي سماه بطليوس باسم ( غورغوس ) والذي يتحدر الى أسخل فيصب في نهر دجلة ، ففي هذا المكان يصنعون الاطواف ، وهي وان لم

وحين كنا ندخن التبغ مساء مع « الاغا » ووجوه المدينة الذين تجمعوا حولنا ليستطلموا منا أخيار مدينة «الايمان» أو «اسلامبول» وهو الاسم الذي يطلقه (الملالي) من الاتراك والمفتين منهم على القسطنطينية ، اتنابنا الفزع حين مر بنا حشد من الفرسال المرب كان معظمهم ملشمين تكاد لاترى حتى عونهم » ومسلحين بالرماح والسيوف، وقد اجتاز بنا معظمهم من دون أن يجيبوا على الاسئلة التي تطرح عليهم » أو أن يردوا حتى على السلام الذي ألقي عليهم »

ولم نعرف أول الامر اسم القبيلة التي ينتمي اليها ذلك الحشد ، ولا مقره،
ولا الجهة التي كان يقصدها ، الى أن وصل في المؤخرة أحد ابناه شيخ أولئك القوم
فترجل في منزل الاغا ، ومنه علمنــا أن الفرسان هم من قبيلة صديقة كانوا في
طريقهم الى الشمال في حملة ضد قبيلة أخرى كانت. قد اعتدت على حقوقهـــــــم
وهــى تخيم الأن في الحدود الشرقية لاراضيهم ،

ولقد اتفق الجميع في قولهم على أن قطاع الطرق وحدهم هم الذين يفيدون من هذا الشف ، وانهم موجودون هنا فعلا ، للاغارة على الطرق دون خوف هن عقاب ، ولذلك التمس الاغا من ابن الشيخ أن يزوده بحرس من قبيلته الصديقة يضم عشرة رجال وذلك لحمايتنا على امتداد المنطقة التي يعتقد بوجود خطر فيها ،

كان ذلك الصبي يملك صلاحية تقديم هؤلاء الرجال وان لم يكن مسمد تجاوز الرابعة عشرة من عمره بكتير • ولم يكن هنالك من دليل أكثر وضوحا على

تكن كبيرة ولا تحوى الكثير من الاخشاب الا انه تتوفر فيها قرب المجول والمعيز المنفخة التي توصل المعيز المنفخة التي توصل المعيز المفوقة المنفخة التي توصل المفوقة المنفخة التي توصل النهاء بالنظر الى سرعةجريان المنهر ، تكن اقل خوفا او خطراً و وطراً و وطراً ويقل القوم على هذه الاطواف جملة أنواع من السماع ولامبيما الفاكهة ، والدين ، والبوز ، واللوز ، والقح ، والشمراب ، والصابون وغيرها حيث يتقل القسم الاكبر من هذه السلع الى الهند ،

<sup>[</sup> راوولف : ص ۱٦٣ ،، ١٦٤ ] •

احترام السلطة التي يتمتع بها وؤساء العرب من هذا الالتزام الذي أظهره مالا يقل عن مائة فارس من اولئك القوم بالاوامر التي تصدر اليهم من ذلك الصبي •

وتراه الآن يمتطي صهوة مهر عال ، ويحمل عدة سفر غالية ، ولبنسمه وسلاحه من أفخم مليستعمله العرب .

ولقد أثارت شخصيته التي ظهر بها المزيد من الاهتمام حين سار وسلحه أتباعه وهو يوازن رمحه ، ثم يحركه حركات لطيفة عندما يتزن ، ومن ثم يدعو رجاله المجربين باسمائهم ، ويأمرهم بأن يتبعو. بعد أن ركب مهره\*

ويغرم كل العرب في هذا النوع من الفروسية ، واستعمال الاسسلحة براعة ، ويجب الاعتراف بانه حين تكون اليغيول من صنف عال ، وتكون عدد الحرب جيدة ، ويحافظ الراكبون على ظهور خيولهم بثبات ، لن تكون هناك سوى استثنادات فيها مهادة الرجل وعزيمته ، والنار التي يطلقها أو جمال الجواد الذي يعتلمه ، باعظم مالها من فوائد ،

واذ تم اختيار الحراس العشرة الذين سيرافقوننا ، ترأس/القائد الصغير جنده وغادر: مسرعا ليلحق بقية القبيلة التي صادفناها في الطريق هذا الصباح •

\* \* \*

تهيأنا للرحيل في الساعة التاسمة ٥ قفادرنا التون كوبري بأن عبرنا المجسر الجنوبي c وواصلنا سيرنا بنسق تام ٥

اتجهنا الآن نحو الجنوب الشرقي فوق أرض مستوية بصفة عامة تنطيهـــــــا بعض البقع المزروعة والقرى القليلة المتنائرة في اتجاهات متباينة وعلى مقربة مسن

See [ Cyropaedia. Book. 1 ]

<sup>&</sup>quot; ان هذا قد يذكر القارى، بما كتبه زينوفون ، والوصف الجميل الذي وصف به تحمرفات كورش الاكبر والانجازات التي حققها في شبابه ، فقد كان كورش ني سن لا تزيد الا قليلا عن سن ذلك الرئيس المسربي ، حينها اشتهى بالفروسية وبالمحصفة التي اتارت الاعجاب من لدن ملك مادي .
القر : سعروبديا ، الكتاب الاول ]

الطريق التي كنا نسير فيها • كنا نسير في صحت تام لاينبو منا صوت سوى وقسع حوافر النخيول التي كانت تسمع على بعد عدة أميال • ومع اننا كنا نسير هديا ، و كاننا نجري بدافع واحد ، وكنا تتوقف في الطرق الرديثة لاراحة جيادنا ، فاتنا لم نكن تتجاذب فيها بينا ولو كلمة واحدة • والى أن أطل يتصف الليل علينا لم يصدر منا ولاصوت واحد عكر السكون الذي رافقنا منذ أن بدأنا مسيرتنا لاول

والواقع ان كل واحد مناكان يهدو متشغلا بالتلفت فيما حواليه من وقسوع هجوم مرتقب من الاعداء • ولذلك فلم يكن يفكر في شيء يتجاوز تهيؤه للدفاع عن نفسسسه •

### التاسع من تموز :

وصلنا بعد منتصف الليل مباشرة سلسلة جبال صخرية كانت منعوحها تصعد في بعض الاماكن بصفة عمودية نيحو الافق ، بينمما كانت ذات شكل شعوج في أماكن أخرى غيرها ٥٠

استمرت مسيرتنا بين هذه التلال زهاه ثلاث سلطات وكان سيرنا خلالهأ بطيئًا بسبب رداءة الطريق . حتى اذا اجترناها بلفنا سهلا واحا مستويا .

هـ تحفى عنا حراس العرب لانهم اعتبرونا قد تخلصنا من كل الاخطار التي ذكرت عن هذا الطريق ، ولذلك ارتدوا الى الشمال للحاق ببتية أفواد فيلتهم ، بينما واصلنا نحن مسيرتنا فوق السهل نحو الجنوب حتى وصلنا مدينة كركـــوك بعد أن قطعنا حوالي خمسة و تلاين ميلا فقد غادرنا التون كوبري متجهين بصفة عامة نحو جنوبي الجنوب الشرقي •

\* \* \*

 تنألف مدينة كركوك من ثلاثة أقسام متميزة كل قسم منها له مــــــــاحة بيرة\*

وفي القسم الرئيسي من هذه الاقسام يقوم تل مرتفع فوق سنع منحدر اشبه يتل ادبيل الذي سبق وصفه .

وعلى هذا التل تقوم مدينة محصنة أكثر منها قلعة تضم داخل أسوارها عدداً كبيرا من المناذل ومناثر تلابمة مساجد ترى اعلى ارتفاعا من بقية المباني الاخرى •

وقد قيل انه لا يسمح لاحد من غير المسلمين ، السكنى فى هذا القسم، ، وان عدد سكنه يتراوح بين خبسة آلاف وسنة آلاف نسمة لكن هذا الرقم مبالغ فيه فعلا .

والقسم الثني من المدينة ، وان كان متباينا بالنظر الى صنف السكان الديسن يقيمون فيه ، ولاحميته كموقع للدفاع ، فانه أوسع وأكثر سكانا من بقية الاقسام •

فهو يعتد في السهل المحيط بالقلعة \_ كما يسمون ذلك السل المرتفع - وتوجد فيه الخانات الرئيسية ، والمقاهي ، والاسواق وما سواها ولو انه لا تشاهد فيه سوى منارتي مسجدين حسب لان اهله ليسوا كلهم من المسلمين ، اذ يوجد بينهم خليط من الارمن والتسطوريين والسريان .

ويبلغ سكان هذا القسم حوالي عشرة الاف نسمة وتبدو المقبرة التي تحته بمساحتها الواسعة كأنها قرية متوسطة الحجم. •

ويتحدث داوولف عن كركوك فيتول و تفرق رفاقي بعد سبت اليهود فواصلنا سفرنا حتى بلغنا في اليوم السادس والمصرين من كان الاول كركوك، وهي مدينة جعيلة تقع ميهل خصب جدا وعلى بعد اربعة اميال منها توجد مدينة أخرى تقوم على مرتفى وقد ذهبنا اليها إيضا لان وفاقي كانت لهم اشغال قى كلتا المدينتين ولذلك اهضينا يومين فيهما قبل ان نستعد لواصلة المسفر »

<sup>[</sup> راوولف : ص ۱۹۲ ]

اما القسم الثالث فيقع على مسافة نصف حيل من القسمين السابقين • وقسد توقفنا في احد منازل هذا القسم لمرقد فيه تخلصا من حرارة النهار المحرقة • وهذا القسم اصغر الاقسام في المدينة وبيوته متناترة ولذلك فلا يزيد عدد

وهدا الفسم اصغر الاقسام في المدينة ويبونه صائره ولللمناط عرب المحاسبة عن الفسام في المدينة ويهد عن خسسة عشر الف ه

دَنت كركوك اول مكان شاهدنا فيه الاشمجار سـذ غادرنا الموصل • وكانت اشمجار النخيل فيه اكثر عددا من غيرها •

ولقد سممت هنا عن وجود عدد كبير من ينابيع النفط بجسواد كركوك ، وعن وجود أرض ينبعث اللهب من باطنها يراه الناس هائلا ولا مثيل لسه في العالم وهذا يشير الى نعمة الله التي اغدقها على هذه الارض .

وقيل ان يتنابيع النفط هذه موجودة في التلال الصخرية التي اجتزناها عند منتصف الليل ونحن في طريقنا من التون كوبري الى هذا المكان ولذلك لم تنهيأ بى فرصة مشاهدتها ه

يقول «دانفيل» في تعديد البلاد الواقعة على حدود جلة والفرات بعد أن عبر نهر الزاب وهو يواصل الحديث عن مجراه نحو البحر ــ ان البلد الذي يقع على الضفة البسرى أو الشرقية منه يدعى «كرم» (٢٦٦) وهو يعتقد انه بهذا يكون قــد اكتشف «كرمايي» (٣٦) اسم البلد الذي يضمه بطايموس في مملكة آشور على مقربة من وسط احدادها من الشمال الى الجنوب\*

ولم استطع بكل التحريات التي قمت بها عن هذا الاسم أن اظفر بما يؤك.

تدعى البلاد التى تقع على الشفة اليسرى او الشرقية ، كرم ، وهذا الاسم يؤكد اسم كرمايي الذي يضعه بطليبوس في آشور قرب وسط امتدادها من الشمال الى الجنوب ، وقد ذكر دم ، اسماني ، (۱۳) ان ، كرم ، منطقة كانت تابعة للمغريان المقيم يتكريت (٤٠) والذي كان يشار اليه باسم مغريان كرم ، وتسمى مغد المطرائية ، بيت ، سولوخ ، (١٤) [ سيف سيلوقيا ] وقد ذكرت باسم حكارك ، و حكارشا ، (٤٦) في القصة التي وضمها ، اميان، (٤٢) عن سيرة ، جوفيان ، ،

اطلاقه من تمسية على هذه الارض ، ولو ان الذين استقيت منهم المعلومات قسه اخبروني عما كان شائما عنها ، ولكنهم لايمرقون شيئا عن تأريخها أو جنرافينها ، لكن الشيء المحقق هو أن « كارك ، أو « كارشا ، التي ذكرها الميانوس مرسيلنوس وسيعو كاتوس ، هي «كرك (٢٠) الحضرة التي تقع على ضفاف نهر دجلة قريبا من سامرا ، والى الجنوب منها ، وان «كارشا، القريبة من نينوى والتي تحدث عنها كل من ماسيوس وارتيلوس ، والتي تتميز عن الاولى ، هي مدينة كركوك الحاضرة والتي ينظن بصفة عامة انها نفس مدينة «ديمترياس» (٢٠) التي ذكرها «سسترابو» ومدينة «كوركورا ، (٨٨) التي تحدث عنها بطليموس ،

على أن الأقسام الثلاثة التي تتألف منها كبيرة الى درجة تدعو الى الاعتقاد بانها دبما كانت احدى الحواضر في العصور المتأخرة ، وأن اسمها قد أطلق في المصود القديمة على المتطقة كلها أذا ما أخذ بالقول انها نفسها كانت حديثة و كوم ، التي تحدث عنها اسماني • ذلك لأن كركوك لا تزال تعدد أكبر مدينة في السهول الواقعة شرقي دجلة في حين نرى من الناحية الاخرى أن مظهر قلمتها الواقعة على تل مرتفع يحملنا على الاعتقاد بأنها كانت على اللوام مركزا حصينا له من الاهمية والقدرة ما يؤهله لان يكون مقرا عسكريا للرومان أثناء حكمهم هنا •

ومع ذلك فلا يزال الشك قائما في أن تكون كركوك هي موضع المقــــرات القديمة التي قصدها العجرافي الفرنسي<sup>(٩٩)</sup> اذا مافارنا التفصيلات التي أعطاها عن

<sup>=</sup> وتعنى د كارشا ، عند د سيبوركات ، (24 - 1 ) المدروس المفضلة كما انها فى الوقت ذاته تطلق على مدينة تقع فى بلاد آشور تباما وتكون قريبة من نينوى ، كما ذكر ذلك عنها د ماسيوس ، (22) فى كتاب موسى عن المفردوس والذي اشار اليه د اورتيليوس ، (20)

<sup>[</sup> دانفيل : عن الفرات ودجلة ص ٩٥ ]

ذلك الموضع ومظاهره المحلية مع تملك المظاهر الموجودة بالفعل على مقربة من ذلك الموضيع.\*

و يتحدث وتيولوس، (°°) في مرائيه + عن أرض و أرائي و احدى للدن التي ويتحدث وتيولوس، (°°) على ضفاف دجلة وفي أرض شنار ، بأنها تنج ينابيع النفط التي يسميها الشاعر والماء الملتهة في أرض ارك مشيرا بذلك على وجه التأكيد الى مانمت معرفته عن تلك الينابيع في زهانه ذلك لان جغرافية بابل وآشور كانت شاشة بين الرودن بعد أن دونت التواريخ عن حملة الاسكندر في الشرق.

عند عودتي الى المنزل الذي آوى آليه السمة وجدت جماعة كبيرة من الناس وقد تجمعوا فيه ويبدو انهم كانوا يستنمون بالنفرج على دب رافس هنك • وكان هذا الدب كبيرا أبيض اللون ، انسمن النسر ، جاء به أحد الأكراد الذي كان يرقصه ، من الحبال المكللة بالتلوج في بلادهم وعلى بعد مسيرة أربعة آيام منها تحود الشهق ،

وقد قبل ان مثل هذه الحيوانات نادرة جدا بين تلك الجبال ، وان الســخاء

على متربة من هذه المدينة توجد بعض الصخور تحوى (النقط الذي يستخرج من آبار متنوعة و وقد عفرت على مخطوطة رحلة ألى المشرق قام بها الاب « عمانونيل سانت البرء الزيارة البعثات التبشرية التابعة له من الكرملين و وهناذ خاك العهد ذكر أحد الإساقفة أن الارض المحيطة بهم كانت تتحرك منها شرارات قرية و وذكر في الجغرافية التركية انه حين يحفر قي أرض على اكمة تنعي « بابا كركر ع ( ٢٥) تنسبت منها نار ذات لهب يمكن وضع اناه عليها و تسخين الما حتى يغلي ، وإن حرارة هذه النار قد شمات الاراضي المحيطة بها .
[ دانفيل : عن الغراث ودجلة من ١١٠ ] .

Lib. IV. Memoires de L'academie des Inscriutions tome XX VII P. 80

مذكرات اكاديمية المخطوطات المجلد ١٧ ص ٣٠٠ + + ذكر ان النفط كان موجودا في بابل وانه كان يسيــــل بشــكل

قار سائل العلاقة بينه وبن النفط فان موجودة في بابل واله فان يسيسين بسمين قار سائل العلاقة بينه وبن النار مؤكدة ، ولهذا السسب يقول ( يليني ) ان ميديا (٥٣) احرقت محظية زوجها اذ طلت زنارها بالنفط حتى اذا اقتربت من المذبح لتقديم النقور لاسي زنارها النار فاحترقت ،

ر بليني : التاريخ الطبيعي الكتاب الثاني ص ١٠٥ ] Pliny : Natural History Book 11 P. 105 ].

الذي كان المتفرجون يظهرونه لقاء التفرج عليه يؤكد انه تندر مشاهدة مثل هذا الحيوان هناء\*

وقد علمت مما ذكره لى دليلي ومن المطومات التي استقينها من الأخرين عن الموضوع ذاته ، انه يوجد في كل قسم من الاقسام الثالانة التي تألف مدينة كركوك منها ، عشرة مساجد ، وأربعة وعشرون مقهى وعشرة خانات وحمامان عامان • أما عدد أماكن العبادة للمسيحيين والطوائف الاخرى المختلفة فكسسان أربعة أو خمسة •

وتخضع المدينة لسلطة باشا بغداد • والمناطق المحيطة بها ذات انتاج واسمح تفل له خراجًا محترمًا • وحاكم المدينة من اتباعه المباشرين ويرتبط به عدد من الجند الذين يؤلفون الحرس الخاص لحمايته •

كانت الحيوانات المتوحشة من كل الاصناف الكبيرة موجودة في هذه
البلاد في عهد كورش الكبير · فقد كان اقتناصها بعد من وسائل التهديب
والتربية الهامة لامراء فارس ونبلائها [ سيروبديا الكتاب الاول
 Cyropedia Book 1

# شروح وتعليقات العرب على الفصل الغامس

- سبق لنا وأشرنا في الفصل السابق الى اسماء أدبيل وشها هاديل وادويسل وهادويل وادبيار وادبيلس وهاولي وادبيرة •
- (۲) قلعة ميسا Messa وهي التي تعرف الآن باسم مسلون جنوبي مدينة
   دمشستق ٠
- (٣) ممركة ايسوس Issus هي المركة الأولى التي التتى فيها الاسكندر الكبير مع داريوس الثالث ملك فارس سة ١٩٣٣ ق٠٩٥ في خليج أسوس على الساحل السوري من البحر الابيض التوسط وفي أعالي ميناء الاسكندرونة وعلى هذا الخليج تقع مدينة اسوس ذاتها التي سعيت المركة باسسسمها وانتهت بهزيمة داريوس وتحقيق الاسكندر أول انتصار له على فارس •
- (٤) بلوتارك (فلو طرخس) Piutargh المؤرخ الروماي الشهير ولد في مدينة سيرونيا في عهد حكم الأميراطور كلوديوس سنة ٤٥ أو ٥٠ بعد الميلاد وقد درس في أثبنا على يد الفيلسوف أمونيوس وقام بزيارة مصر و وفي حدود سنة ٩٠ م أرسل إلى روما فاقام فيها زينا طويلا كان يلقي فيها المحاضرات التي أثارت الاحتمام ولا يعرف ما اذا كان قد زار إيطاليا أم لا ثم عاد بلوتارك الى اليونان وعين كاهنا لمبد أبولو لمدة سنوات وقد تزوج ودزق خسسة أطفال ٥ واشتهر بملوتارك بكابه الذي أرخ فيه حياة نبلاد روما وأباطرتها كما وضع كتابا خاضا عن حياة الاسكندر الكنير ٠
- ( ٥ ) هستاسب هو كير مستشاري كورش الكير ملك فارس وكان دارا الاول ابن هستاسب هو الذي تولى الحكم بعد ان قتل فسيز ابن كورش ٠
- (٦) السكشيون Scythians ويدعون بالاستوديين ايضا هم فريق من الشعوب الآرية كانت تقطن جنوبي الروسا وفي انحاء آسيا الوسطى وكانوا في حروب

- دائمة مع الفرس القدامي والاسكيثيون هم اصل الروس الذين يعيشونالأن في روسياً •
- (٧) نهر دَّبروس Carrus هو نهر الزاب الصغير وقد سماه العجفرافي البوناني الشهير بطليموس باسم كابيوس Capious
- (٨) نيكارتيوس Xicartius: واضح ان هذا الاسم قد اطلقه اليونانيون انفسهم على هذا التل وربما ارادوا به الاشارة الى انتصارهم في معركة اربيل اذ ان
   « نيكاتورس » تعنى « النصر » في اليونانية »
  - (٩.) روك Booke شرجم كتاب اربيان عن حملة الاسكندر في الشرق .
- ( ۱۰۰ ) جوست Justin واسمه يونيانوس يونستيوس مؤرخ دوماني عاش في عصر الامراطور الطونيوس و لايعرف شيء عن تاريخ حياته اشتهر بكتابه عن تاريخ الفلسفة وله كتاب آخر كثير الشيوع في القرون الوسطى وعنوانه Historiarum Philippicarum Libri.
- الديوس، (مازلي) ، Mazaeue هو قائد بني قواد داريوس في معركة ادبيل بوقد اسره الاستكندر ثم جعله واليا من قبله على مدينة بابل التي افتحها بعد أن ربح معركة ادبيل وهزم داريوس وقتله .
- (۱۲) باسوس Basos سلك ارسنا وهو الذي قبض على داريوس بعد هربه من اربيل وحين وصل الاسكندر الى مقر باسوس قام هذا بذبح داريوس في حضرة الاسكندر نفسه ه
- (۱۳) غرائيكوس Cranicus ويسمى غرائيكس هو نهر فى آسيا الوسطى يسميه الفرس ( بيغاشاي ) وعلى سواحله وقدت هركة غرائيكوس سنة ٣٣٤ ق.٠٠ بين القوات المطدونية والفارسية وفى هذه المعركة مزقت قوات الاسسكندر

الكبير القوات الفارسية وقوات المرتزقة اليونانيين الذين كان يقودهم المؤرخ زينفون والبالغ عددها عشرة آلافي رجل • وعن هذه المركة وضع زينفون كتابه • تقهقر المشرة آلاف ، • وهذه اول سركة يتصر فيها الاسكندر في حملته على آسيا وخسر الفرس فيها ١٢ الف قبل وعشرين الف اسير • (١٤) ارستوبولوس Ar:stopolus مؤرخ يوناني اشتهر باسم الاسسكندوي

صحب الاسكندر الكبر في حملاته العسكرية وقد دون تلك الحمسسلات في كتاب كبير وقد اعتمد المؤرخ الروماني • اديان ، اعتمادا كبيرا على كتاب ارستوبولوس هذا في تدوين تأريخ الاسكندر • وارستوبولوس من سكان اقليم كاسندريا في اليونان •

- (١٥) معركة سلاميس Salamis وقست هذه المعركة ، وهي من المارك البحرية الشهيرة. في التأديخ القديم ، سنة ، ٤٨٥ ق. ٥٠ م. بين الفرس والبونائين في خليج سلاميس على مقربة من اثبنا وقد اطبق البونائيون على الاسلطول الفارس فدمروه وعندئذ وجد اردشسير ( اكزركيس ) ملك فارس ان جيشه العرمرم قد غدا بهددا بالهلاك لانه أصبح محروما من المؤن فصاد ادراجه منهزما بنصف جيشه الى آسا بينما ظل النصف الآخر يحسارب حتى ابيد في معركة بلائيا سنة ، ١٩٧٩ ق.مه
- (۱۹) مصركة ارتمسيوس Artemisius هي بداية الالتحام بين الاسلطول الفارسي الذي توجه الى اليونان وسكان المجزر الايونية في بحر ايجه وقد وقمت هذه المسركة مسئة ٩٥٥ ق٠٥ في المضايق الواقعة بين جسربرتي دايوبيا > و د اتبكا > ٠
- (۱۷) ايوبيا Euoboea وتسمى نفروبوت اكبسر جزيرة في الارخيبال اليوناني يبلغ طولها تسمين ميلا من النسال الغربي الى الجنوب النسرةي ، وعرضها يتراوح ييق الانهج واوبعة اميال وتعتد فيها سلاسل جبلية وعلى مقربة منها وقعت المركة البحرية، بين الفوس واليونانين سنة 34 ق م- ٢٠

- وكان عدد سكنها قبل الحرب العالمية الثانية مائة وخمسة وخمسين الف نسمة وقيل انها كانت من البر البوناني •
- (۱۸) ايجيا Egina وتسمى سنوم Sunium ايضا هي عاصمة جنوبرة ايوبيا وهناك رأس سنوم الذي يقع في أقمى جنوب اتيكا وفيه مسلم يوسيدون الذي انشىء في القرن الخامس قءم، بالاضافة الى حصن مسن المهد الهلدي .
- (۱۹) ديموكرتيس Democritus من أعظم فلاسفة اليونان الطبيعين وهو من مدينة د أبديرا ، في اقليم و تيراس ، يستقد انه ولد اما في سنة ٢٧٠ أو ١٩٠٤ قوهم و كان من أوائل مصاحبي سقراط وقد ورث ثروة أعانته على القيام برحلات واسعة في الشرق واقام في مصر سبع سنوات درس خلالها الرياضيات والطبيعيات وقيل انه توفي في التسمين من عصدر و ترك ورامه مؤلفات النين وسيعين كتابا ،
- (۲۰) التون كوبري ومعناها بالتركية فنظرة الذهب وقد بنيت هذه المدينة اثناء
   حملة السلطان مراد الرابع على بنداد سنة ١٠٤٥هـ ٠
- (۲۱) اقليم شوستر ويسمى ششتر وتستر إيضا من الاقاليم الشرقية في ايران (۲۲) قرء آمد القديمة التي سيست بعد الاسلام باسم ديار بني بكر وكانت داخلة ضمن اراضي العراق لكنها الآن من ضمن الاراضى التركية •
- (۲۳) لين Icn او اسن Issen مي جديسة ريسين الاشورية القديسة التي تقع على مصب نهر الزاب الصفير بدجلة وتسمى عند العرب و السن،
   كما يسميها الكلدانيون باسم وشنا > ٠
- (٢٤) حديث ... Haditha هي المدينة التي تسمى الآن باسم حمام العليل جوبي الموصل وقد مر شرحها في الفصل النابق ٠

- (۲۰) زابط <sub>Zaba</sub> وانزاب An Zaba ودياف <sub>Diava</sub> وادياف المحام Adiava وادياف المحام عنى كلمة والذئب و
  - (٢٦) زيسب Zeeb وهو من اسماء الزاب ومأخوذ من ذئ •
- (۲۷) نـــولتر Schulter مؤرخ انكليـــزي وضع كابا باللاتينية عنوانــــه
   د فهرس الجغرافية ، ٠
- (۲۸) لا يوجد ما يؤكد إن الزيدية في ذلك الوقت كانوا يسكنون على ضفتي
   نهر التون صو وربما تصور المؤلف أن الأكراد الذين شاهدهم هناك
   كانوا من الزيدية ٠
- (۲۹) مدينة سويني coene هي هدينة السن ذاتها التي مــــر ذكرها وتسمى (سيني ) أيضًا ه
- (٣٠) الملكة باريسا تيسس Parysatidis والدة كورش السفير ابن داريوس الثاني وكان كورش هذا قد تولى قيادة الجيش الذي أنفذه أبوه الى اليونان واستطاع بتحالفه مع الاسارطين ان يهزم اليونايين •
- (۳۱) ربعا قصد المؤلف بكلمة بارسيس Parsis الفرس لان هذا الاسم اخذ في الاصل من ( بارس ) وهم الاقوام التي سكنت القسم الجنوبي من ايران فسمى ذلك القسم باسم ( فارس ) ثم طنى على ايران كلها •
- فالمعروف ان الفرس هم اول من قال بوجود آلهين يحكمان العالم احدهما آله العقير والثانر, آله الشم •
- (٣٧) الديانة الماجة Magiam هذا خطأ وقع فيه المؤلف لان ما يقصده هــــو « المانوية » نسبة الى ماني مؤسس الديانة التي عرفت باسمه والتي كانت تقول بوجود آلهين أحدهما للخير والثاني للشر .

- (۳۳) أنه الخير لدى الفرس هو ارمزد ويسمى هرمز 1147.mm اما آله الشر فهو اهرمان واريمان 11.man .. وبرسيس يقصد به بلاد فارس •
- (٣٤) تنجه بوغازي Tendige Bogazi سمنى بالتركية ( مضيق تنجه ) والمروف ان نهر دجلة ينبع من جملة ينابع تنجدر من الجبال القائمة في الاراضى التركية واكبر هذه الينابع هو نهر ديبانة اما تنجة بوغازي فهي النقطسة التي يصب عنده نهر التون صوفي نهر دجلة وتنجه هي مدينة ( طنزة ) التي تقم على نهر ( بوطان ) . •
- (٣٦) مدينة بريستا eeta بر لا توجد مدينة بهذا الاسم في منطقة الزاب ولعل الرحالة داوولف قد سمع هذا الاسم محرفا قدونه كما سمعه في ذلك الوقت اي سنة ١٥٧٤م وقد تكون هذه المدينة هي ه السن » °
- (٣٧) ( ٣٨) كرم مسته: وكرماي Gramei اسمان يطلقان على المنطقة التمي يسميها العرب بسم و باجرما ، التي يحيط بها نهر الزاب الصغير ونهسر دجلة وجسل اوروخ ونهر ديالي وكانت قاعدة هذه المنطقة مدينسة وكسرخ ، Kark اي كركوك الحالية ، وجن مدن هذه المنطقة دارا على ساحل الزاب الاصغر شمالي كركوك ومن مدنها و كرخ جدان ، التي تقع جنوبي كركوك و و غرمي ، أيضا مدينة تقع في اطراف تكريت كانت فيها ابرشية للتصارى النسطوريين ،
  - M. Assemani م اسماني (۳۹)
- (٤٠) المفريان مصب ديني عند المسيحين القدامي وهو المصب الأعلى ويختص باصحاب مذهب الطبيعة الواحدة من السطوريين هـ

وقد دخلت المسيحية الى تكريت من سوريا وسرعان ما أقام المسيحيون لهم فيها ديرا كبيرا هو.دير جلتاي وعندها ظهر المذهب النسطوري حاول زعيمه و برصوما ، في المشترق ان يضم تكريت الى جانبه سنة 1340 لكن مسيحي تكريت قاوموه بشدة وما لبت ان ظهر مذهب الطبيعة الواحدة بين السريان الارثوذكس واقبل زعيم هذا المذهب و احودومي ، الى تكريت فاتخذها مركزا له و وفي سنة 179م عين المطران مارونا مفرينا لتكريت وكسان يخضع له اتنا عشر استفا و وقد ظلت تكريت مقرا المغريان السريان حتى سنة 1817م وكان طريان تكريت يشرف على اصحاب الطبيعة الواحدة في بلاد فارس إيضا و

- (٤٧) كسارك Kark وكسارشا Kareha تحريف لكلمة وكرخا ، اى كركوك وقد اطلقت على منطقة الكرخ في بشداد والتي كانت تمند حتى سامراء ولذلك قبل عنها وكرخ سامراء ، •
- (٤٣) اميسان Ammien يقصد به المؤرخ الروماني الميانوس هرسلينوس السدى ولد سنة ٩٣٠٠م في مدينة انطاكية وعاش فيها وقد وضع في سنة ١٩٧٠ تأريخها مسهبا عن اليونان والشرق يقع في اجزاء عديدة وقد شارك هرسيلينوس في جيش الامبراطور الروماني قسطنطين الذي اجتاح العراق وحاصر مدينة الحضر واشتبك مع الجيش الفارسي الذي كان يقوده سابور الثاني في تلك الانحساء وقد وقع مارسيلينوس اسيرا بيد الفرس في مدينسة ، اميدا ، ديار بكر ، ووضع كتابا خاصا عن هذه المعارك بين الفرس والرومان في سهول العراق وقد فقدت معظم اجزاء تأريخه الكبير ولم تبق ضها سوى الاجزاء التي تتحدث عن الفترة ما بين سنة ١٩٣٣ وسنة ١٩٣٨ ،

- (٤٣) سيموكات ، تبوفيلاسى Theophlacy Simocatta مؤدخ ببزنطي مسن أصل هري تولى منصبا ساميا في اسطنبول أثناء حكم هرقل ١٩٠٠ – ٢٤٠ م وضع مؤلفا عن حكم الامبراطور موريس يقع في ثمانية اجزاء وصف فيه الحروب التي خاضها ذلك الاجراطور مع الفرس والسلاف وغيرهـم. وله كتاب عن التأريخ الطيعي بامم مشكلات طبيعة .
  - (£٤) مارسيوس Masius مؤرخ روماني ه
  - (ه٤) ورتبلوس Aurtelus مؤرخ روماني ٠
- (٤٦) كرخ سامراء يقصد به جانب الكرخ من بغداد وهي ليست كركوك كما يفهم ذلك مما ذكره المؤلف ذلك لان كركوك اقرب الى نينوى منها الى سامراء ٠
- (٤٧) ديمترباس Demetrias لعلمه الاسم اليوناس لمدينة كركوك اذ لا توجد مدينة سواها بهذا الاسم •
- (٤٨) كوركورا Korkora من الاسماء القديمة لمدينة كركوك ومنه اخذ اسم « بابا كركر ، الذي اكتشف النفط فيه سنة ١٩٢٧ واصبح مقرا لشسركة النمط العراقة في كركوك .
  - (٤٩) يقصد به الرحالة الفرنسي دانفيل ٠
- (٠٠) هو الشاعر الروماني تيبولوس Tibulus وقيل انه رافق بعض حمالات الرومان على العراق ٠
- (١٥) سرود هو لقب ملك آشور ١ اما ارك فهي مدينة الوركاء ويظهر ان ما شهده الشاعر الروماني ليس النفط بل هو القار او عيون الكبريت التي شهدتها جود الاسكندر في الطريق الى اربيل فظنهما نفطا وقد خلط المؤرخون القدامي في مواقع هذه الديون بين آشور وسهل شمار ٥ ومدينة ارك في الجوب وان كان البابلون قد عرفوا القار واستمعلوه ٥
  - (٥٢) ذكرها المؤلف باسم خور كور بابا وهي بابا كركر او كركوك القديمة ٠
     (٣٣) مبديا Medea آلهة اسطورية لدى المونان القدمي ٠

### القصل السادس

# من كركوك بطريق كفري الى قرهتبه او التل الاسود

حين تناول السعاة وجية دسمة ، واستمتموا زهاه الساعة بتدخين غلاييتهم ، 
نهيأنا ثانية للرحيل ، ولو ان حرارة النهار ، التي كان تجنبها سبب توقفنا طويلا 
هنا ، بدلا هن أن تخف بم أصبحت الان في أعلى درجات ارتفاعها ، ولم انتقب 
دفاقي في هذا ولذلك اسرجنا خولنا وامتطيناها ثم غادرنا كركوك في السناعة 
التائية ،

كت مسيرتنا الان نحو الجنوب في ارض قفراء لازرع فيها 60 وكان يمتد الى الجنوب الشرقي منا سهل واسسع يبدو افقه كالبحسس لا حدود له في حين ينتهي البصر في الشرق والجنوب الشرقي عند جبال كردستان 6

وعند غروب الشمس ، وقد قطعنا حوالي ثمانية عشر أو عشرين ميسلا ، مردنا بعدد من المزادع تنشر ابراج المراقبة فيها وتقوم مظلة صغيرة على مقسرية منها • وقبل منتصف الليل ، وهو الوقت الذي كما قطعنا فيه عشرة اميال اخرى ، وصلنا قرية «طاووق ه<sup>11)</sup> ولم نعيسسر اي نهر في طريقنا ولو ان « المجسسر مكدونالد كنير ، قد وضم أحد فروع الزاب الاصغر في تلك الارض • ويبدو هذا المكان كبيرا وذلك وفقا لما رأيناه منه في مثل هذه اندعة مسين الليل و ولقد شاهدت الائة مساجد ذات مآذن وعددا من البيوت بنيت بآجـــــر قديم و وعند مدخل المدينة يقع ضريح أحد المسلمين وهو بناه فريد جــدا<sup>(۲)</sup> و فقد كانت قاعدته مربعة تقوم عليها قبة ليست من شكل معتاد وانمه نبدو انسب بقمع السكر و وهي مشيدة من آجر مزخرف مفتوح اكثر شبها بالهرم الذي يتكون من قوالب الصابون التي تركم احيانا في مخازن باعة العطور حيث تستقر نهاياتها على نهايات القوالب الاخرى ، وتتخللها الفتحات المجوفة و

ولقد تمتمنا في هذا الكان بعشاء جيد ، وابدلنـــا خيولنا باقــــل من انجلية والمشايقة منها في اي وقت مضى ثم تزودنا بحرس آخــر من النرسان العـــرب لمرافقتنا في الظريق. ، ويخادرنا عند منصف الليل حيث شاهدنا حين خروجنا من المدينة منارة طويلة منعزلة ذات قاعدة مربعة وبرج دائرى شبيه برأس وقاعــدة عمود كبير. .

#### العاشر منّ تمويّ :

وهذا مكان كبير يعتد باحداد القاعدة الشرقية لسلسلة جبل جرداء على ان المدينة تقع برمتها وبسط الحدائق وبساتين النخيل والمزارع • وفيها للانسة او أربعة مساجد وبعض المساكن الحسنة ، وسوق تفص بالفاكهة ، وينابيع مساء فاخسيرة . • .

استرحنا في بيت الاغاءاو حاكم المدينة كالمادة. وذلك لعدم توفو منزل جيد لملمسافرين (.كروان سراي ),ينزل السعاة فته ... وبعد ان نمنا زهاه الساعة استأنفنا السير على ذات الخيول لانه لم تتوفر لنا خيول جديدة في هذه المحطة •

غادرنا مدينة كولماتي بطريق يعر بين الحدائق وبساتين النخل التي الحيات التي المحارة وبساتين النخل التي الحيات بالسرقة وسي مصر السفل و وتعززت هذه المشابهة حين وصلنسا بفتة الى ارض صحراويسة مكشوفة صادفنا فيها قطعانا كثيرة من الابل والاغنام يسوقها بعض الاعراب و

كان سيرن ما يزال متجها بصفة عامة نحو الجنوب وبعد ان قطعنا نحوا من نمائية أميال ترجلنا في و خان البيات ا<sup>43.</sup> الذي قامت حوله بعض البيوت المنائرة يكفي عددها لان تعتبر من احدى القرى ه

كن منزل المسافرين من اجمل المنازل التي شهدناها هذ غادرنا الموصل • وحو يتألف من غرفة خرجية واخرى داخلية وسقف كل منهما على شكل قيمة طلبت بالبياض بصفة لطيفة • وكانت الفرقة الاخيرة تحوي اربكة مرتفعة بمقاعد وبسطا وفرجات صغيرة لمعدان الذين يهردون الاستراحة هناك •

سكتنا. في هذا المكان ساعتين قسمناهما بالنساوي تقريبا بين الاكل والشسرب والتدخين والنوم • وعند المصر \_ وهو آخر جزء من النهار تقريبا \_ تهيأنا لملركوب نانية ولو أن السبب المنزعوم المقاتاءهنا كان عكالسابق ، لتجنب شدة وهج الشمس المحسر قة ~

تزودنا بحفول جديدة لركوبنا ، أما الدواب التي كانت تحمل أمتتنا فلم تستبدل بغيرها ، كما أصبح لدينا حرس مؤلف من عشرين فارسا عربسا جاءوا لحمايتنا لان الطريق من مناك الى العجنوب كان \_ كما قبل \_ عرضة لنارات قطاع المطرق أكثر من الطريق الذي سبق ان اجتزناه من الشمثال ،

وحين غادرنا ( بيات ) انجمه طريقنا نحو الشرق ، وأخذنا نتقب هـذا الاتجاء بامتداد القاعدة الجنوبيـة لسلسلة من الجبال الجرداء وفي أرض قفراء تقع على يميننا استمرت طيلة الطريق دون انتهاء حتى بلفنا مدينة كفرى بصـد أن تقطنا حوالى الاتين ميلا ه

#### الحادي عشر من تموز :

قبل أن تخلد الى النوم في الليلة السابقة قامت ضجة من خصام و بسباب عالية بين السماة ومحافظي الخيول في هذه المحطة فلقد أصر الاخيرون ان ليس . يستطاعهم تزويدنا بدواب الى أن يعود البعض خها من بغداد بهذا الطريق و وازاء ذلك أخلدنا أنا والساعي الصغير على والتاجر سليمان الى الراحة لاعتقادنا الراسخ بأن كل ماسيقم من وراء الشغب سوفى يتأثر يقيد بغطرسة يونس وصوته الاجش وسوطه الثقيل و واذا كانت الخيول رديثة فاننا سنضطر تحت تأثيره الى التزود بها دون أى اعتراض من جانبنا و

على أننا حين استيقظ: في الصباح بعد أن استمت بنوم هادي. ومن دون أن يرتفع صوت واحد كالعادة ، سرعان ما وضح سبب ذلك السكون والهدوء غسير المتادين ، فقد انبثا أن يونس قد تركا لمصيرنا .

تبادل كل منا مع الآخر نظرات ملؤها الدهشة والريبة والكدر غلى أنه من الصواب عدم اطالة الشك فيه ذلك لان الجلبة الني أحدتها كانت بسبب عسوره على جواد واحد حسب ، ولذلك احتجزه لنهسه وغادر الاصطبل في سسسكون ، وساد وحده في منصف الليل كيما ينقل الى المقيم البريطاني أنباه وجودنا في المطريق لكنه ترك المتاع الذي تمهد ينقله الى وفيته على يأتيزي به هن بعده حيث تعلى عني وعن سليمان مع اننا دفعنا له مبلغا طبيا كيما يأخذنا تحت حمايته خلال طريقنا الى بغداد ومما تنجب ملاحظته بالنسبة الى عملية السفر مع الساة الحكوميين ان السبب في الالتجاء اليها يعود الى استحالة الحصول على خيل يتزود بها في انطريق، في كل من المراحل بين المدن الكبرى في الاميراطورية التركية ، ولا سيما الطريق المباشر بين اسطبول وبغداد ، يوجد يعض الانسخاص الذين يتماندون مع الحكومة لترقيد السعاة بالخيول من الحنول الترقيد السعاة بالخيول من مرحلة الى أخرى على أن مؤلاء لا يحتفظون من الحنول بعدد أكثر مما هو ضروري لانجاز تمهدم في الأوقات التي تضطرب الأحوال فيه، ذلك لان التمهد يسبب على الدوام ضارة للفرقاء الذين يجهسزون الحوال فيه، ذلك لان التمهد يسبب على الدوام ضارة للفرقاء الذين يجهسزون الخول ، ذلك لان التمهد من قبل الحكومة باعباره أحد الانواع الكثيرة الاخرى

للخراج القائم • ولذلك فان الشخص الذي يريد المفر بمفرده لايست طبع الحصول على أية خيول عن طريق الكراء في أي من هذه المراحل • فالمتسماد أن لا يحتفظ بأى منها لمثل هذا الغرض • فالسفر على جواد شخص ما في القافلة يكون منعبًا لمن يريد الاسراع في السير ، كما ان السفر بأمان أو بصورة مفسردة فالعادة أن يتفق المسافرون الذين يبغون السرعة مع أحد السعاة المسافرين فيالطريق وأن يمنحوه مبلغا من المال عن السفرة كلها • ومقابل هذا يزود المسافر من لدن الساعي بحصان في كل مرحلة ولنقل أمتعته وهداياه • والشيء الضروري . في مثل هذه الرحلة هو السرج واللجام وحقيبة السفر والسوط ، وظرف من الماء • وكل شيء ماخلا ذلك قد يكون متوفرا في الطـــريق اذا ماطبقت أساليب العيش الشائمة في ذلك البلد • لكنه لايمكن العثور على وسائل المائدة من خمر وشـــاي أو التسليات الاخرى التي يجدها المسافر في أوربا • وخير وسيلة للتصمير في نجاد مثل هؤلاء الناس ، ووفاقا لشهادات معظم الاشتخاص الذين سافروا معهم ، هي التفاهر بالكبرياء والتمالي والحزم والتحفظ • فليس بين الناس طبقة كالسماة هي أكثر استعدادا للغطرسة والوقاحة المفرطة على من يكونون نحت امرتهــم • لكنهم ، كبقية المتفاخرين ، سرعان «ايذعنون للمقاومة القوية الثابتة التي تتصدى لاعتداءاتهـــم ٠

\* \* \*

ولنعد الآن فنقول اننا أنا وعلي وسليمان بقينا هنا دون أي أمل مبالسسر في الحصول على أية دواب نستخدمها ، ومثل المسلمين المتسكين بشمائر الدين أخذ كل واحد منا يواسي الآخر بالإيمان بأن احتباسنا هنا كان قد دون في لوح القدر ولا مجال لتجنيه ، ولو أن أيا من رفيقي لم يكف عن انزال اللمنات على رأس الخائن يونس باعتباره الاداة في هذه المحنة ، لكتنا مالبتنا \_ونيحن لانريند أن نصبر على مالا نستطيع علاجه \_ ان أهرنا باعداد افخر غذاه يمكن اعسداده في ذلك المكان ، ثم يعتنا بمندويين عنا لهم الصلاحية المخولة في دعوة جميع الذين عنطمون تناول الطمام في ضافتنا ،

وقبل أن نجلس في الغرفة وصل أحد السعاة من بغداد مصطحبا معه اثنين من الاوربيين كانا يرتديان ملابس السعاة ذاتها ، ويقصدان اسطنبول • لقد كان وصولهما في الفرصة المناسبة • فلقد دعوناهما الى الاشتراك معنا في تناول وليمتنا وكان هذان السيدان ، وهما في بدء رحلتهما ، مزودين بالمنعشات والمشمروبات لاستعمالهما الخاص ، لكننا أفرغناها في أجوافنا من دون التفات الى حرارة الجو ووجود بعض المؤمنين معنا ٠ ذلك لان حقائب سفرهما كانت مثقلة بلجزء مسن « البراندي » الفرنسي النفيس ومشروب « الراتفيا » الفاخر اللذين تزودا بهما • كانت فطنة حذين المسافرين بأن مثل هذه المنعشات ضرورية في الايام التي تشتد فيها الحرارة ، وذلك لتلافي نفاد حرارة الدواب وقوتها ، تبرر مثل هذا التصرف في نظر أحد الفرقء ، وان الاقداح المترعة التي شربها علي وسليمان وهما ينزلان اللعنات على يونس الذي تركنا في أمس الحاجة ، كانت على العكس قد أباحت المشروبات المحظورة في نظر الفريق الآخر • بعد أن انتهينا من تدخين غلايينا بعد الظهر • وحيث كان الاتراك بجانبنا غارقين في النوم في غسرة حرارة النهار ، بدأت أعرف الشيء الكثير عن رفيقي اللذين هبطا علينا فجأة وانقذانا في الوقت المناسب من ربقة محسنا • كانا كلاهما ايطاليين يدعى الاكبر منهما الأب كاميلا البسوعي<sup>(د)</sup> وهو من أتباع الطائفة الكرملية وقد أقام في بفداد سنوات عديدة ، ثم عند الآن الى روما بطريق اسطنبول • أما الثاني فهو رجل شاب ذهب في الاصل من روما الى اسطنبول حيث أدِّم بعض الوقت مع والدء الذي يعمل ناجرًا في تلك المدينة •وما أن سمع من بعض التجار البعيدين الذين يتراسل أبوء معهم عن شهرة دمشـــق حتى طلبُ الاذن للقيام برحلة الى تلك المدينة فاعطى له الاذن على أمل أن يستطيع أداء بعض الاعمال النافعة هناك وفي ذات الوقت يُشبع حب الاستطلاع فيــه . على أن الشيء الفريد في تأريخ رحلات هذا الرجل الشاب هو انه سافر من اسطنبول الى الاسكندرية في مصر ظنا منه أن هذا أقوم وأقصر طريق الى دمشسق وبعد أن هبط في الاسكندرية سافر الى القاهرة بنهر النيل على أساس أن ذلك مبو الطريق المباشر الى المكان الذي يقصده • وحين وصل دمشق بعد زمن طويسل وبهذا الطريق الملتوي الذي سافر فيه من القاهرة الى بيت المقدس عبر صحيراه السويس ، كان الاعتماد سائدا أن تكراز ذلك الخطأ لابد وأن يعلمه كيفيسسة الاستقصاء بعناية عن الاوضاع النسبية للاماكن التي قد يزورها في المستقبل ، لكن يبدو أنه لم يكتشف أن ليس في هستطاعه الوصول الى هناك يأقرب طريق، فهو على التقيض من ذلك يعتقد دوما أن سفره الى الاسكندرية بطريق المحر ، وحلته من القاهرة الى دهشق برا ، كانت في خط مستقيم تقريبا ، ومكذا ما أن سمع ، وهو يحاول مفادرة دهشق الى اسطبول ، بوجود قوافل كبية تسير من دهشق الى بغداد في كل سنة ، وأدرك أن الآخرين يفدون من بغداد الى اسطبول في فذات المدة من الوقت ، حتى اعتقد ان تلك القوافل لابد وأن تكون متسابهة ، واستخلص من هذا أن بغداد تقع على الطريق المباشر الذي يسير الى موطنه ، والذي سبق له أن سافر فيه من دهشق الى ذلك الموطن عبر الصحراء السورية في أشد فصول السنة حرارة ومن دون أن يسأل ، ولو مرة واحدة ، خلال الاربعين يوما التي أمضاها في ذلك الطريق الذي قطعه أين تقع الطبول ،

لقد قصى ذلك الرجل كل هذا على من دون أي وعني واضح لسخافته ، ومع انتي ام أصدق أول الامر أن بئل هذا الجهل قد يكون محتملا لكنني ارغمت في النهاية على الاعتقاد بأن ماحدث قد وقع فعلا وبذات الوصف لاسنما حين سسمعت ذلك الرجل الشاب يؤكد اعتقاده بان المسافة بين اسطنبول وبغداد بطريق القاهرة ومشق لن تقل عن خمسين ألف ميل ، في حين ان المسافة بين بغداد واسطنبول بالطريق التي يعود بها الآن لا تتجاوز خمسمائة ميل ، يضاف الى هذا انه لم يفكر من ناحيته لم اختار هذا الطريق الطويل وهو غير ملائم وبعيد المدى ، لكني في ذات الوقت قلت بأنه قد تكون هنالك أسباب لهذا التصرف معروفة للشاب وحسده الم تخف اسرارها عنه !

وعند متصف الليل اعطى الساعي الذي يصحب هذين السافرين من يغداد الى اسطنبول والذي اضغلر الى استخدام ذان الخيل التي وصلوا عليها هنا ، اعطى أوامر الرحيل واذ ذاك شدت سروج العنيل شدا موثقا ، وملثت القرب بالمســـاء ، وغادرنا وفيقانا بعد أن تبادلنا التحيات والتبريكات والاسف .

### الثاني عشر من تموز :

واذ قطمنا الامل في خلاصنا من الاحتجاز في هذا المكان فقد أخذنا نطسوف بالمدينة ، ونجلس في المقاحمي بلا عمل ولو أن ذلك قد خلا من وسائل|لاستمناع التي تهان نا في اليوم السابق لنبدد به السأم الذي كنا نشعر به •

تقع مدينة كفري في سهل عند نهاية سلسلة الجبال الجوداء التي وصفناها في طريقنا من ء بيات ، الى هذا الموضع ، وتفطي كل المسافة الممتدة بينهما .

والمدينة كبيرة بصفة نسبية وتقع داخل اسوار مشيدة همي والمنازل السمي ضمتها من الطين المنزز بالنصى الممزوج به و وهناك جدول ماء رائق يجري داخل السور في الناحية الشرقية ، ويتفرع الى قنوات صغيرة تمر عبر الاقسام الرئيسة من المدينة ، فتساهم في نظافة المكان واواحة سكانه و ولسور المدينة الذي يمسر البحدول بالقرب منه شراس عال تخترقه مزاغل للبنادق و ويصعد الى منصسة السور بدرجات ضيقة و غير انه لم تنصب أية مدافع فيه و والاسواق جد بالسسة في مظهرها ولو أنها مجهزة بعدد وافى من السلم ولا سيا الفواكه الفاخرة ، ومن بينها الرقي والمنب وهما أكثر جودة ووفرة ه

وهناك مطم حسن يمكن العصول فيه على الكباب أو اللحم والسسمجق المشويين • وهم أنه لاتوجد في المكان سوى قهوة واحدة الا انها نفي يتزويد جميع العاطلين والمسافرين الذين يسرون بالمدينة •

والمنزل الذي آوينا اليه خلال توقفنا هنا كان شبيها في طراز عمارته بالمنزل الذي وصفناه في عراز عمارته بالمنزل الذي وصفناه في ويتألف من عدة شقق يحتوي البعض منها على مدافيه في المجدوان تشبه المداخن الاورية ، والمعنسس الآخر منها يحتوي على ادائك ومحاريب لوضع مهمات المسافرين ، وكلمها مزخرفة ومقية حسب الطراز التركي وليس العربي منه ، والملاحظ أنه وان كانت جميع

الاطواق في حنول المسافرين والمقهى مشيدة على الطراز الاسلامي ولها كوى أو تجاويف هن داخلها ، فان ما يشاهد منها في الاينية الاخرى في المدينة كان من نوع مختلف فالبعض منها أطواق مدورة وذات شكل روهايي خالص شبه مسسندير ، بينما البعض الآخر منها تتألف من أجزاء دائرية مسطحة تقرب من الشسسكل المسكسوني ، وهناك أطواق أخرى مسطحة ذات قاعدة واسعة في الوسط شبهة بعاتم وصفه في مسجد ابراهيم الخليل في أورفه ، وواضح ان هذه جميعها قد شيدت دون اهتمام بالقاعدة الثابتة التي يشير اليها الفن المصارى ،

ولفة السكان ومظاهرهم وسحنهم تركية في الفال ، وهذا الموضع بالاضافة الى بناء منزل المسافرين ومنازل المحطة السابقة ، قائم على الطراق التركي ، وكل هذه تشير التي تشبه القرى كان في الاصل اقامة محطة بريد يأوى اليها نقلة البريد بين اسطنيول وبنسداد منذ أن أصبحت هذه الاخيرة مدينة الحدود الثائبة للامراطورية التركية ، وان تلك القرى التي يسكنها الاتراك قد أخذت تضاظم منذ ذلك الوقت باطراد حول هذه المواضع التي يتوفف المسافرون عندها ، وهذا يكفي لتبيان سب اقامتها على مسسفات متساوية بين أحدها الآخر في حين أن الارض التي تقع بينها صحراء غير مأهولة ، ومثل هذا يقال عن أهمية المظاهر التركية والاحتفاظ باللغة التركية في هسسف ومثل هذا يقال عن أهمية المظاهر التركية والاحتفاظ باللغة التركية في هسسف ومثل هذا يقال عن أهمية المظاهر التركية والاحتفاظ باللغة التركية في هسسف ومن البجانب الأخر بالاكراذ ،

هناك بساتين قليلة النخيل والنمار الاخرى ، وحين كنت اتجول في أحدها شاهدت جموعا غفيرة من الحشرات من صنف دود القز ، وقد تجمعت على لحماء الشجر الذي يقال انه الغذاء المفضل لديها ، وكانت هذه الحشرات تغطى اوراق الشجيرات الواطئة بأعداد لا حصر لها وهي من الاصناف التي تحتفظ بقشرة حمراء ذات نقط سوداء ولو ان هذه القط في كثير منها لست ظاهرة وهي تطير على شكل ازواج وتلامس المض باذنابها ،

جيء الى أثناء النهار بقطع سحابية اللون من المرمر على اعتبار انها أحجار من سلسلة العبال القائمة هناك • لقد كانت هذه هي كل التحف الطبيعية ــ اذا ما اعتبرناها هكذا ــ التي يحتفظ بها هذا المكان ، عدا ه الحاج لقلق ، الذي يبني أعشائه فوق كل دار في المدينة تقريبا .

وفى كل جزء من طريقا هن الموسل الى هذا المكان كنا نرى والايسام الخمسة الاخيرة ، طائرا جميلا يسميه الفرنسيون د سيرين ، (۱) ويطلق عليسه العرب اسم « الوروار » لكنا فقدنا هنا رؤية تلك الطيور وربما كان ذلك بسبب شدة الحر ولذات السبب ايضا اختفى الذباب الذي كان يرافقنا طيلة طريقنا ، ولو ان البعوض المهنجم ما يزال يرى على كل بساط ومقعد كنا نستريح عليه ه

والحقيقة ان الحرارة كانت شديدة اذ ان المحرار يرتفع من ١٢٠ درجة عند الظهر الى ١٢٥ درجة في الثالثة بعد الظهر • ولذلك كان سكان البسلاد يتضايقون منها • وكانت الربيح جنوبية غربية تهب من الصحراء في تيار خفيف جدا ، ولذلك فان جميع القيمين هنا ممن عاشوا في البصرة وبغداد كانوا يتشكون من وخامة النجو ومن لفحات الربيح الحارة المجتقة وهمي معاتلة لما يقع في اسوأ الفصول في تبنك المدينين •

ولما غدا محتجزتا هنا معروف بصفة عامة فقد دعينا بعد صلاة العصر الى منزل احد الاشخاص هو الحساج حبيب الذى كان يرغب فى الاطلاع عسلى تفصيلات تحفقنا ، واعرب عن اهتمامه بمساعدتا فيما نعاتيه من مشسعة ، واذ دمنا الى بجلسه اخذ سليمان يتذكر ان هذا الحاج قد يكون من اصدقائسه ويحمل ذات الاسم ، وحين التقيا ظهر ذلك حقا فأخذ كل منهما يعانق الآخر ، وقد علمنا الان ان الحاج نفسه كان قد جاء من بغداد مع قافلة صغيرة تحمسل بعض السلع ، وانه بعد ان باع تملك البضاعة بيتزم السفر الى اهله بعا يملكه معا سينقله على ذات الدواب ، لان هذه الدواب وما تحمله تعود كلها اليه ، فقسد زواب نزالت مصاعبنا الان ، فيزيادة حمولة بعض بغاله ، وترجل خدمه عسن دواب اخرى ، حيث يتناوبون الركوب والسير على الاقدام ، امكن تهيئة جواد وبغلين وضعت تحت تصرفنا نحن ، أنا وعلي وسليمان ، كان الجواد من تصيبي لاني الكبر غريب فى الجماعة ، ولان الجميع قد فهموا بانني قدمت من مصر ، ومع

ان الساعي علمي لم يعتبر نفسه احق مني بطلب العجواد له ، لكن وقاحته قـــد تدعه يطلبه على اماس انه رسول السلطان في حين لم تنجد توسلاتي شيئا السي الشاب سليمان ، الذي ظفرنا بتلك الدواب اكراما له وحده ، بأن يأخذ العجواد ويأذن لي بركوب البغل ه

لقد قال ان قواعد الضافة تمنع ذلك وكان متمسكا بهذه النقطة تماما ه وحين غربت الشمس تجمعت في منزل الحاج جماعة وقورة معروفة تتكون من ملا تعيف البنية ومنا ادت منظم الجماعة الصلاة ولم نشترك فيها لا انا ولا علمي الاغر الذي لم يسسكت عنه الملا ه

ومن هناك انتقانا الى ضفة الجدول الذى يجرى داخل المدينة فتاولنا عشاء فاخرا اعده الحاج لكل اتباعه ومن بينهم درويشان اصبحا متعلقين بعيته دائما • وبعد ان استرحنا بعض الوقت بدأنا مسيرتنا في حوالي الساعة الثانية بعد الغروب وكانت القافلة مؤلفة من سنة جياد وخمسين بغلا وحمارا ما عدا انتين من السعاة قدما من الموسل وانضما الينا حين غادرنا المدينة وكانا يركبان ذات الجوادين اللذين جاما بهما من آخر مرحلة •

### الثالث عشر من تموز :

كان اتجاهنا في السير خلال الليل نحو العجوب تهريا وكان طريقنا كله يمر فوق سهل مستو صحراوي ، وبعد مسيرة يسيرة مدة ست ساعات وبمعدل الاثراق في الساعة دخلنا مدينة ء قرءته ، أو « التل الاسود ، وهو الاسم الذي يطلقه الاتراك عليها ، وبينما ذهب السعاة واوائك الذين كانوا يمنون بالدواب المحملة الى الحان العام ، اختير مسجد جديد يقع عند مدخل القرية ، مكانال لتوقف فيه ، فلقد ذكر الملا الذي رافقنا عن كفري ان هذه الباية ستكون خير مكان نرتاح فيه كما ان في الساحة مكان صالح لحيولنا ، وطبقا لذلك ترجلنسا هناك وبعد اداء الصلاة الاعتيادية التي كان الملا نفسه فيها هو الامام للجماعة ، شرعنا نعني بدوابنا ثم المدنا انقسنا للرقاد ،

وحين استيقظنا بعد ان ارتفت الشمس وجدت على مقربة مني شيخا مسنا لحيد بضاء كان هو رجل الدين ومدرس القرية وقد أحاط به أربعة وعشرون تلميذا وكلهم يقرأون بصوت عال آيات معتلفة من القرآن خصصت لهم بمثابة واجبات • كان الكتاب الذي يقرأون فيه مطبوعا بالعربية لكن لغة احدهم هسك الاخر التي يتحوثون بها ومظاهرهم وصحتهم ما تزال تركية وهي تدل على اصلهم بصفة وافية • كان الشيخ محبا للمشسرة وحين كان يلقى علمي استلته باعتمام بالتي كنت ارد عليها باستعداد وطلاقة •

اخذت الشمس تصعد وتشتد حرارتها وحتى بعد أن أنبلج النهاد صرف بعض التلامذة الصفار من قبل مدرسهم ليتناولوا طعام الفطور البارد والمؤلف من شرائح غير مقشرة من الخيار أغست في اللبن المحابض وهذا وأن لم يكسن شائعا بين المتأتين في ماكلهم في أوربا الا أنه يشر هنا من الاكلات المفضلة المختارة و ولقد الحذ الشيخ نفسه يتناول هذا الطعام امامي وحين تذوقه شاركته فيه فاتينا عليه كله و ولقد نشر ذلك الشيخ وهو استاذ المسجد ذاته ، بساطسي داخل الفناء المقدس من دون ربية ولو أنه عرف ، في ذات الوقت ، من حديثيم الصريح معه أنني لست مسلما ولذلك آويت الى أكثر الاماكن غلا في البنساية كما انعتم باغفاء تابية بينما كان يقية رفاقي المتمين يغطون في نومهم \*

وحين استيقظ الكبار من جماعتنا المسافرين وانتظموا في صف واحد وراه الملا لاداء صلاة الظهر ٥ وما ان رآمي ذلك الرجل المحترم الذي عهدت البسمة مهمة تفسير القانون الاسلامي نائما على مقربة منه حتى ارتد قافزا الى الخلف وكأنه و فريسي ، هرب من جابي مكوس ، ويهودي من و سامري ، و وبراهماني، لامس احد المتوذين (٧) م

ولقد نشأت الان اعتراضات قوية من الملا والحاج حبيب والنين آخرين من المحاعة حول بقائي داخل المسجد وقسد قطعوا صلاتهم بسبب ذلك • فرئيس المسجد والشاب سلميان وآخر من رفاقنا ، جملت منـه صديقا لي بما كنت أقصه عليه من القصص المتمة خلال الطريق ، كل مؤلاء اقتموا بأن لا يزعجوني في

الانتقال من الموقع الذي كنت أرقىد فيه ، وخلال همذا الصراع بين النمسب والمسامحة كنت قد استيقظت لكنني ظللت هادئا بل راقدا بصفة جلية وذلسك لاعتقادي بان اى شىء اصنعه او اقوله قد يؤجج الخصسام ويؤرثه بدلا من ان يخدد .

انتهت فترة ما بعد الظهر دون ان ارى الكثير من مدينة قرة تبة ، وقسد ظهر لدي انها لا تزيد عن نصف مدينة كفرى ، وان سكانها اقل نسبة ، ذلك ان سكان كفرى قدروا بثلاثة آلاف في حين يظن ان سكنة هسذه القريسة لا يتجاوذون الالف وكان مظهر الناس ولفتهم تركية كما هي اسماء الاماكسن ايضا وهذا يؤكد الفكرة التي سبق ان اعربت عنها فيما يخص اصل وتقدم اماكن الوقوف هذه على قارعة الطريق ،

### شروح وتعليقات المعرب على الفصل السسادس

- (١) طاووق وتسمى داقوق ايضا احد اقضية لواء كركوك في الوقت الحاضر واسمها القديم دقوقاً ذكرما ياقوت الجموي في كتابه معجم البلدان • والمعتقد ان البلدة نشأت يجوار بلدة اثرية قديمة •
- (۲) يقع هذا الضريح على سافة قصيرة من داقوق ويسميه الاهلون بالسم ضريح الامام زين العايدين من الحسين بن علي بن ايمي طالب (دض) وهذه التسمية بعيدة عن الصحة لان المعروف ان الأمام زين العابدين لم يخرج من المدينة المتورة ولم يقدم إلى العراق اطلاق .

ويبدو ان هذا الاسم قد اطلق على ذلك الضريح اما بفعل الخطأ الشائع أو انه اختلق من قبل شخص أو اشخاص أرادوا الانتفاع مما يلقيه الناس من نفور على الضريح المذكور كما هو حادث في العراق حتى في الوقت الحاضر ولا سيما في المناطق الجنوبية حيث تكثير امثال هذه المزارات وتعدد باسم واحد في اكثر من مكان واحد •

- (٣) اخطأ المؤلف في استيماب لفظ مدينـــة و طوزخرماتو ، فســـماها كولماتي Koolmaty ولعله اخذ ذلك عن الكلمة و خورهاتو ، التي تحرفت لديه الى كولماتي و لا يزال سكان المنطقة يطلقون و خورماتو ، او د دوز ، على هذه المدينة .
- (٤) خان البيات يقع في منتصف الطريق تقريبًا بين كفري وطوزخرماتو

وقد سميي بهذا الاسم نسبة الى عشيرة « البيات ، وهم جماعة من الاتراك كنوا تلك الاصقاع منذ الفتح التركي للمراق واختلطوا مع المســرب اختلاطا كبيرا ولذلك تراهم يتكلمون العربية والتركية ويرتدون الملابس العربية بما في ذلك الكوفية والمقال .

- (a) الاب كاميلا اليسوعي Padre Camilla Di Jesu
- (٧) الفريسي Pharises نسبة الى الفريسية احدى الطوائف المذهيسية المروفة لدى اليهود والسامري نسبة الى طائفة السامريين بن اليهسود والبراهماني او البرهمي منسوب الى طائفة البراهما الهنسدية والمبوذون طائفة من الهنسود يحتقرها أصحاب المذهب البرهمي ويعتبرونها نجسة فلا يقربونها او يتماملون معها والمنبوذون طائفية من الهنود تأنف بعض طوائف الهنود الآخرى ولاسيما البراهمانيون ان تتعامل معهسا او تعسى شيئاً مما يعسه المنبوذون ولا تزال هذه الطائفة تشعر بالذلة وابتعاد الهنود عنها رغم صدور قرارات من الحكومة الهندية تفضى بازالة الفوارق بسين الطوائف الهندية ه

### الفصل السابع

# من قرءتبه بطريق دللي عباس الي بغداد

حين بدأنا الركوب في المساه شرعا نتلمس التأثيرات التي احدثها سسخط النجاج حبيب ولو ان انتقامه كان \_ كما كنا نعتقد جميما \_ ليس ناجما عن فسول الملا المسنه مما كان ينطق به فؤاده المحب للخير ه ولقد تخلى عني رفيقي المحب للقصص التي كت اقسها عليه وذلك سبب تأييده الملني لقضيي ه واعطي الحصان الذي كنت قبلا امتطيه الى احد خدم الحاج حبيب في حين ركب انا بغلا متقلا بالاحمال ، كما اعطي الحصان الاخر الذي كان سليمان يركبه الى شخص آخر بنما ركب هو بغلا يحمل الرقي في اسفاط ه

كان اتجاهنا نحو الجنوب الغربي فوق سهل فقفر ولقد مرونا يعد تحركنا بساعتين بناء هربع يقع على شمالنا كان من الواضح انه أحد الخانات المقفرة نم توقفنا في منتصف الليل عند خندق ملميء بالماء المر الآسن •

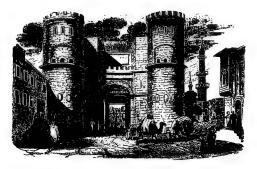
#### الرابع عشر من تموؤ :

شرعنا بعد هذا نصعد سلسلة جبال رملية حجرية عالية معزقة كانت تقطع الطريق بسكل ذاوية يمنى وتعتد فوق السهل كله ولقد صرفنا ساعتين كاملتين فيل الن ان تتحقق من هذا المعر الذي كانت فيه الطرقات تتألف من بمرات للحيوانات وقد تهددت هذه المعرات الان فندت خطرة الاعلى الدواب التي تستطيع نقسل خطواتها بصواب وواصلنا سيرنا في ذات الاتجاء الى الجنوب الغربي حتى الساعة الواحدة بعد شروق الشمس حين وصلنا معطة « دلي عباس ه(1) بعد ان قطعنا ما مجموعه حوالي تلايين ميلا ه



الطريق بين قره تبه ودلي عباس من رسم المؤلف

مقابل صفحة ١٧٠



مدخل بفداد عند باب المعظم سنة ١٨١٦ من رسم المؤلف

مقابل صفحة ١٧١

ولم نسر نهراً حتى ولا حوض نهر مد غادرنا قرمتية ذلك لان الخدة قوق الذى وصلناء في متصف الليل ، وكان يبحسوي ماء مرا آسنا ، قد عبرناه فوق جسر مؤلف من بضعة الواح خسية ولا يزيد عرضه عن عشر ياددات وفسي الخريطة التي رسمها مكدونالد كنير يمر نهر و اودورنيه ، او و فوسكوس ، (۱) من الشمال الشرقي فيصب في دجلة بعد ان يقطع الطريق وفي متصف المسافة تماما بين هاتين المحطتين ، ولكن لابد من وجود خطأ في هذا القول لان الهسر الذى يتحدث عنه كان مشهورا جدا ، على ان هذا المؤلف، يقول في المذكسرات المحقة بالخارطة ان نهر اودورنيه ( الذى يفترض بعض المؤلفين انه هو نهسر فوسكوس الذى ذكره زينوفون ) يتألف من تلاقي عدة جداول تنبع من جسال بين كركوك والسليمانية ، وهو يتمقب الاتجاه الجنوبي الفسريي ثم يصب في دحلة على بعد عشرين فرسنحا فوق بغداد ، ويواصل المؤلف قوله و لقد عبرت اودورينه في قرية و طوزخرية «۲۰) على بعد خصة وارسين فرسخا من بغداد ويواسل المؤلف قوله و لقد عبرت في الطريق الى الموصل وكان عرض حوض النهر زهاء ست ياردات وهو يحوي كميات عائلة من المياه في فصل الربع ، \* ه

وبالرجوع الى الخارطة ظهر ان طوزخرمه (٤) التي ذكرت كمكان لبود النهر تقع على رأسه تمساما وعلى مسافة طويلة الى الشرق من الطويق المباشر المار من بغداد الى الموصل • في حين ان طوزخرمة التي اشك ان تكون هي نفس هذا المكان والتي يفترض ان يقطع فيها المسافر هذا النهر في طريقه الموصل ، تقع على فرع نهر آخر بين كنرى وطاووق والذي لم يطلق اسم عليه بسسبب مساحته الواسمة • على انتي لا استطيع الا ان اقول بانتي لم اد بين طاووق وكفرى مل هذا النهر ولم نمر بمكان يدعى • طوزخرجة ، ويقع على نهر – ذكر المجر مكدونالد كنير – ان عرضه يبلغ ستين يردا وقد جعله • كنير » حدا فاصلا بين الحجزء الخصب المأهول المزروع من القطر الى الشسمال ، وبين القسم المقفسر

مكدونالد كنيير : ذكريات جغرافية عن الامبراطورية الفارسية ص ٢٩٧

M. Kinier: Goegraphical Memoirs on The Persian Empire P. 297.

الصحراوي الخالي الى الجنوب منه • ولذلك لابد ان يكون هذا النهر واقعا الى الشرق من الطريق المباشي اثنا فيه • وانه لا يقع على الطريق المباشير فيما اذا كانت نلك هي الطريق المسنوى فسان اذا كانت طوزخرمة تقع في الطريق المسنوى فسان اوصافه تملك غير صحيحة (٥٠)•

\* \* \*

وجدتا في دلي عاس نهسرا يجري على مقربة من جنوبي القرية وسير نحو الجنوب الغربي و ولم يكن هذا النهر ليمبر هخاضة في اي جزء مه وحتى في مثل هذا الوقت المتقدم من فصل الجفاف ، لكنه كان عريضا فلا يمكن عوره الا فوق جسر مشيد من آجر ذي اربع قناطر عمودية و ولقد قبل ان منع هذا النهر يقع على مسيرة عدة ايام الى الشرق بين جبال كردستان وهنا ينتني طريقه نحو دجلة باتجاه غرب الجنوب الغربي ، ومع ان هذا النهر اعرض واعمق واطول مجرى من نهر الاردن في فلسطين فوق بحيرة طرية فانه ، عطبقا لما يقوله الانتخاص مجرى من نهر الاردن في فلسطين فوق بحيرة طرية فانه ، عطبقا لما يقوله الانتخاص الساكنون هنا ، لا يبلغ ضفاف نهر دجلة اطلاقا لانه يتوزع في القنوات التي تنضب عاهها يسبب ارواه الاراضي المزروعة حولها ، انني لم اكن على استعداد لتصديق هذا القول ولو انني لم اجد من اطلم فعلا على انصبابه في دجلة في حين ان الجميع مقتنمون بانه لا يصل الى ذلك النهر ، لكن سعة انهر والكميسات الوفيدة من المياه التي ما يزال يحويها حتى الان يؤكد ـ كما ظننت ـ وجود خلاف

ولما كان هذا النهر شهيرا وهو يأتي في الدرجة الثانية بعد الزايين الاكبر والاصغر من الانهار التي الثقينا بها بعد عبورنا دجلة في الموصل فقد يكون هو نهر فيسكوس او اودوزنيه القديم •

يقول مؤلفًم كتباب و ذكريات ، عن حميلة هرقل في فارس وهمرب ( خسرو ) من قصره في داستاغرد »<sup>(۷)</sup> الذي انتهت عنده الحملة حين عبر هرقل نهر دجلة في الموصل عبر بالتنابع نهري الزبايين الاكبر والاصغر ونهرآ نائساً يدعي « تورنيه » (۱۸ م و بستنج هن تشسابه الاسماء ان هذا هسو نفس نهسر « تورنادوتوم » الذي ذكسره « بليني » والذي ظن س في خلال حديثه عسن « انطاكية « س بانه نهر « اوفيس » (۱۸ الذي أشار اليه زينفون » وان « سترابو » يقول عنه انه يقع بين نهري دجلة وتورنادوتوم • فهذا النهر الذي دعاه « تافرنيه » باسم « اودورن » » ودانفيل » او دورنيه » وزينفون « فيسكوس » \*\*\* وبطلموس « غورغوس » (۱۸ م ويظن انه نهر واحد يعمل اسماء عديدة لابد ان يكون هو النهر الذي سماه بليني « باسم تورنادوتوم » وهو نفسه نهر « تورنيه » الذي عرد « هرقل » بعد ان اجتاز دجلة والزابين الكبير والصفير «

اما انا فلقد تساءلت من يعض المسافرين والمقيمين هنا عن الاسم الذي كأن يطلق على هذا النهر. لدى سكان البلاد فلم احصل على جواب لذلك لا من الاتراك ولا من العرب ، سوى ان البعض منهم يسميه نهسرا ، والبعض الآخر يدعسوه « جدولا » ، وآخرون غيرهم يسمونه « ماه دلي عباس » ه

غير ان الذين قالوا هذا عنه كانوا يجهلونه ويختلفون فيما بينهم بشأنه ، ولذلك لم يتسمر لي الحصول علىمطومات تنطق يالاسم أكثر مناطلاعي على مجرى النهر واختفائه .

ان نقاط المشابهة الاخرى لا تؤيد موقعه كنهر ثالث بعد عبور دجلة وفي

Memoires de L'academie des Inscriptions et Belles Lettres

\*\*\* طبقا للخارطة المرسومة حسب التفصيلات الواردة في كتاب زينفون
( المصمود ) يمسب نهر فيسكوس في نهر دجلة بنسكل ملموس تعدى مدينة
بغساد ، وهو يقع على مسافة مستين ميلا الى النسسال من المكان الذي عبر
الميونانيون منسه نهر حجلة ، وكان عرضه مائة قسدم ، وتقوم ، اوفيس م على
مشعده التسالية زينفون ،

زينفون [ اناباسيس الصعود : الكتاب الثاني ]

Anabasis : Book II.

<sup>\*</sup> مذكرات اكاديمية المخطوطات والآداب

مسيرة تنجه في هذا الطريق وان كان هذا يدلل على وجود أكثر من تشابه الاسماء انتي اطلقت عليه .

وصف \* ارستاغوراس \*(۱۱) الطريق الملكي من \* سارديس \* ۱۱۸ الح وسوسه \*(۱۲) حسبما حفله لنا هيرودوتس \_ فذكر فيه نهرا رابما ، بعد أن عدد دجلة والزايين الكبير والصغير كأنهار ثلاثة لابد من عبورها خلال ذلك الطريق ، سماه \* جنديس \*(۱۱) \* وهذا هو النهر الشهير الذي قسمه \* كودش \* الم نشائة وستين قنالا ، انتقاما من النهر كما قبل ذلك عنه لان مياه ذلك النهسر جرفت احد الجياد المقدسة لدى كورش \* غير ان المؤلف القدير الذي صحود جغرافية هيرودوتس (۱۱) قد برهن على ان \* ارستأغوراس \* أو المؤرخ الذي حضظ خفسالاته عن هذا الطريق ، قد خلط هذا النهر بنهر \* هندلي \*(۱۱) الذي حفظ بعيدا الى الشرق في أقلم \* سوستان \*(۱۷) فني هذا الاقليم راجت حكاية تقسم كورش للنهر وبالشكل العشقى المه وف هناك\*

قد يقال بعد هذا كله انه حتى اذا كان هذا النهر الثالث الذي يأتي بعد عبور دجلة هو نفسه نهر فسكوس الذي ذكره زيتفون ، أو نهر جنديس الذي تحدث عنه ارستاغوراس ، أو نهر تورنادوم الذي عبره هيرودتس في طريقه الى القصر في حالة امتداد طريق السفر باستداد الضفة الشرقية لدجلة ، مع ذلك كله فسلا

<sup>\*</sup> انظر د رنل ، مصورات جغرافية هرردرتس Rennell : Illustrations of Geography of Herodetus.

يمكن المرور بهذا النهر في الطريق الذي ذكره ارستاغوراس الى • سوسة • كما لا يمكن المرور به في الطريق الذي سلكه هيرودتس الى داستاغرد ، على فرض ان الطريق يمتد الى الشرق ، وان منع هذا النهر يتجه الى اليمين قليلا •

وقد تكون و ديالى، هي النهر المقسود بذلك كما يتفق على ذلك كل مسن و دانفيل ، و و رتل ، ولو ان معلوماتهما عنه لاتؤكد انهما يعلمان بوجود هسذا النهر ذاته في دلى عباس ه

#### \* \*

كان الريف المحيط بنا يبدو في شكل صحراء ذات تربة ولمية قاحلة انشرت فوقها بشكل طفيف يعض الشجيرات وبقايا الهشيم •

وكانت سلسلة الجبال الحجرية الجرداء التي هردنا بها في الليلة السابقة تلامس الافق في الناحية الشرقية الشمالية وكانت سلسلة العبال العالية البعيدة جدا تحدد الرؤية في المجنوب الشرقي ، لكن المنظر كان يبدو في اى جزء من بدى الرؤية أنسه بحر مستو غير مشوج ،

لم نر حساكن يقطنها العرب لوحدهم أثناء طريقنا منذ أن تركا الموسل حتى الآن ، فالفرسان العرب الذين الثينا بهم في التون كوبري كانوا في حملة ، في حين كان معلم سكة المدينة من الاتراك والاكراد ، أما هنا في قرية دلي عاس الصغيرة هذه قان معن المسكان ومظاهرهم ولفتهم وعاداتهم كلها عربية خالصة ، وان البدو فيها أكر من الفلاحين ، ومن بعض مؤلاء البدو الذين أقاوا خيامهم الشعرية السوداء وهم يرعون قطعاتهم في تلك الشجيرات الشوكية ، تأكدت أن نهر دجلة يعمد مسيرة ثاوتة أيام على الأقدام من قردتية ، وصعيرة يومين من هذا الملكن ، وعلى أساس هذا التقدير فإن المسافة لاتقل عن أربعين ميلا من هساء لولو أن هذه المسافة اكبر يكتبر ما حددت به على الخارطة ، وان المسسافرين يستديرون الى الشرق بدلا من أن يصيروا في خط مستقيم من الموصل الى بغداد ، كي يسروا بالمدن الذي تقم على الطريق ويتوقفوا في المحطات ، ويتبتوا المسافات كي يترودوا بالماء والموازم ،

أختير أحر وقت من النهار موعدا لمفادرتنا وهو بعد صلاة العصر أو بسين الساعة الثالثة والرابعة ظهرا ولقد كانت حرارة الشمس المحرقة أقل شرورا من ريح السموم اللاهبة الخانقة التي كانت تهب من الصحراء الغربية وكأنها اللهب المنبعث من أفران متقدة ، وحتى حينما كنا نرتاح في الظل ، ونجرد من ملابسنا ، وابريق الماء في اليد الاخرى ، كانت الحرارة لاتطاق وكان كل جزء في بدن كل واحد منا ، حتى في هذه الحالة من الراحة، يتصبب عرقا من شدة الحــــرارة . غير ان تحميل حيوان جموح بحمل ثقيل وبدون مساعدة أحد حتى ولو الامساك برأسه ، لايمكن أن يعد عملية سهلة أو مقبولة ولقد حاولت ذلك بنفسي وبقسوة زادها السخط من الاهانة التي وجهت الينا جميعا ، ولحسن الحظ فان عــــــزمي المتعاظم لم يخمد ، الامر الذي اعانني على انجاز ذلك العمل • على انني كنت في تلك اللحظة نهبا لحمى متقدة وقد تهاوت قوتي تماما في الوقت الذي كنت أشد فيه آخر أحزمة بغلى وأنا أكثر استعدادا لان أتَمدد على الارض من أن امتطــــــى البغل وأركبه أو أواصل الرحلة على الاقدام بجانب الحيوان الذي حملته أثقالا • وحياني سليمان ، المخلص الذي ظل مصاحبا لي حتى النهاية ، حين هر بي عــلى حيوان ارفع وأفضل على أمل أن بغداد لم تعد بعيدة جدا ولذلك استعدت معنوياني وعزيمتي ولكن قبل ان نبدأ المسير في النهاية هبطت الى ضفة النهر فنزعت كــل ملابسي ثم غمست قميصي في الماء وارتديته وهو ميثل من دون أن يجف • تــــم صنعت ذات الشيء مع ملابسي الاخرى حتى طاقيتي اذ كان رأسي حليقا كله حيث

كانت معظى الارض صحروية ولو أن القنسوات كانت تقطعها و وبعضها على والاخر جاف ، ظلت الحرارة شديدة طيلة الطريق ولذلك كان الاغنياء من جماعتا يحملون جمهم مظلات كبيرة سميكة اما الفقراء فكانوا يحمون انفسهم من الشمس باحسن وسيلة تهيأت لهم الا وهي مضاعف طيات عباءاتهم والاردية الثقلة الاخرى التي كانوا يضعونها على يرؤومهم ، ولقد تفطرت بشرة وجهي وشفتي وتشققت يفعل الحرارة المفرطة وضافت عنساي واحمرتا والتهتا فاصبحتا تؤلماتي حتى عندما كنت اتركهما مفتوحتين ، وعلى الرغم من الحذر الذى اخذته قبل ان نرحل حيث بللت كل ملابسمي بالمله فان التخر منها كان واسعا الى درجة ان معظمها قد جف نماما عند غروب الشمس ، وبعد ذلك اصبح الهواء اخف وطأة ولو انه يقى حارا حتى هنصف الليل ،

### الخامس عشر من تموز.:

واصلغا مسيرتنا فوق السهل من دون ان نغير الانتجاء ولو مرة واحدة فمررنا ببناء مربع وقرية صغيرة حوالى منتصف الليل ، وعند طلوع النهار انفتح منظرم البلاد امامنا شبيها بمصر النمفلي حقا ، ففي السهل المستوى الذي يمتد الان الى كل الجوانب وفي مختلف زوايا الافق بانت رؤوس النخيل يؤلف كل واحد منها عذفا منفصلا عن الاخر وكل واحد يشير الى موقع قرية مختلفة ، كانت الربة جمة الخصب وقد سبق لها ان اعطت محصولها للسنة الرامة ، وكسان

وما ان عرنا أحد هذه الآفية وكنا لا نزال نعاني الظمأ الشديد ، حتى سألت احد الدراويش ، وكان يشرب الماء من الجدول في قشرة جوز هند ، بان يسمح لي بشربة ماء من وعائه ، غير ان هذا الرجل رغم تمسكه بآدابه فسي ممارسة الكرم والاحسان لكل بني الانسان ، ورغم انه كان قبل لحظة قد استدار نحوي وحياني تحية الرجل المخلص ، رغم ذلك فانه أضاف وقاحة الى رفضـــه طلبي ذاك بأن وخر بغلى بآلة حادة جعلت الحيوان المسكين المثقل بحمله وبراكبه يْب ويرفس ثم يلقي بي في النهاية من على ظهر. ويقلب بعض حمله فوقي • كانت خفة ذلك الدرويش ، وهو شاب حرك ، قد ساعدته على التخلص مسن العقوبة التي كان لابد لي من ان اوقعها عليه بسبب نقضه وصاياء الى الاخرين • لكنني وفد ترجلت الان فقد شرعت أضع المواد التي سقطت على ظهر البغل الله ومن ثم اندفعت الى الجدول لاطفيء ظمأي واهدىء من غضبي في ذات الوقت. واذ حاولت ان اعاود الركوب، ولم تكن تلك بالمهمة اليسيرة لان ما يحمله الحيوان كان جسيما ومرتفعا ، ولا توجــد ركاب أو حجر أو ربوة صغيرة على مقربة مُّنا ، فقد كبا الحيوان بحمله على الارض ، وهكذا لم استطع أول الامر انهاضــة الا بعد ان بذلت كل قوتي وحذفي في تحميل المواد ولكن تأثير وثوب الحيوان ورفسانه وتقلبه فوق الارض حين وخزة الدرويش لكي يرميني قد ادى الى انفراط عقد المواد التي كان يحملها وسقوطها من على ظهر. كلها حين كان واقفا • ومما زاد الحالة سوءا انني تركت اللجام كيما استعمل يدي للاحتفاظ بالصناديق فاذا بالبغل يثب وثبــة سريعة فيشمخ برأسه في الهواء ويرفع ساقيــه الاماميتين ويرفس بساقيه الخلفيتين وكأنه يستهزىء بمشكلتي وقد فافر بحريته السمعيدة وخلاصه • وحين كان بقيــة الجماعة قد ساروا بعيدًا وظللت انتظر في هــــذه الحالة المؤلمة ساعتين كاملتين على فارعمة الطريق أحرس باحدى عيني البضاعة الملقاة وأتعقب بالاخرى حركات بغلى الشموس الذي أخسذ يستمتع بقضم الشجيرات القريبة منا ، هذا بالاضافة الى ما كنت أشعر به من خوف متواصــل بسبب ما كان هي من اموال ( وكلها لا تمود الي ) قد يسطو عليها قطاع الطرق الذين لا يمجزهم تعقب المتخلفين عن القافلة والسطو على كل ما يستطيمون حملــــه •

واخيرا مر ببي بعض الفلاحين الذين اشفقوا علي فساعدوني على الامساك بالبغل ، واعانوني على اعادة تحميله ، ولولا مبونتهم لـ استطمت ان افعل ذلك ، واذ ذاك امتطبته ثانية وواصلت سفري بينما انصرفوا الى قراهم المنتشرة عسلى. مقربة من الطريق ،

ومع انني كنت الان وحيدا وعرضة للاذى والسلب من قبل بضعة رجـال قد يعترضون سبيلي ، الا انني واصلت سيري بقلب مطمئن على امل ان متاعبي ستزول قريباً • ولذلك ملأت غليوني وانا على ظهر البغل كيما ادخن واعوض ، بمتعة التدخين ، عن حاجتي الى رفيق ، وحين تخليت عن لجــام الحيوان بان لغفته حول عنقه واشعلت الغليون الذى كان اشعاله يتطلب مني ان استخدم كلتى يدي ، وشرعت يسحب اول نفس من الدخان ، ثم يلبث ذلك الحيوان الجموح ــ وقد تصور ان ذلك الدرويش المؤذي قد اقترب منه ثانبة ــ ان مد اذنيه الـــى أمام أول الامر ، ثم وقف صامتا لا يتحرك وبعــد ان رفع ساقيه الخلفيتين ثلاث أو أربع مرات في الهواء قذف بي من على ظهره وكانت نتيجة هذه الحركة التي لم تكن متوقعة تماما ان سقط الحيوان والمتاع الذي يقله فوقي ، وكــدت أتحطمُ واموت بسبب ذلك • ومر وقت غير قصير قبل ان استطيع انقاذ نفسي من ذلك الوضع لان البغل نفسه وقع في احبولة تشكلت من حزام السرج والاربطة الاخرى فلم يستطع النهوض من الارض هو الآخر ، وحين استطع أن أقف على قدمي يصعوبة وجدت ان الوسق كله كان سالما يسبب أحكام وثاقه • وبمعونتي ، وبما على ان كل جهودي في امتطائه ثانية قد ذهبت سمدى • ذلك لان الصناديق ـ وهي كبيرة وخفيفة الثقل نسبيا ـ كانت ترتفع نحوا من ثلاثة او اربعة اقــدام فوق ظهر الحوان ٠

لقد كان لبغلي المسكين نصيه من الكوارث مثلي أنا ولذلك عزم ، بكال ما يقي لديه من حول ، على ان يتحرك لؤكد بهـذا انه لن يكون منامرا مرة اخرى ولهذا السب اجبرت على ان أسحل الصب والجهد والنخب كما كنت بلا ، وان اقطع يقية طريقي مثيا على الاقدام وكند امسك بلجوم البعن فسحي يدي يقوة لاحول دون فراره ، واطعمه الاسواط بدلا من البسكويت !

\* \* \*

في الساعة الرابعة بعد الغروب دخلت لوحدى قرية ، هبيب ، وانا اجر بغلي وراثي فأثرت بذلك استفسارات الكسالى وذوي الفضول ، بالاضافة الى تساؤلات ذوي المرؤوة والعطف عن الحادث الذي وقع لي ، وكان مما اشساد الساؤل ذلك الفبار الذي كان يقطبي ، والحالة المزرية لملابسي التي استأجرتها ، والعمامة التي كت اعتم بها وهي لا تشبه امثالها من العمامة اتي ديداني التي تهدلت وتحلك ، واخيرا نجحت في المشور على مقمى او ملجأ آوى اليه صديقي الشاب سليمان ، وبعد ان طرحت عني وعناء السفر ، واغسلت من رأسي حتى قدمي ، وعليت ملابس المعزقة الى من يصلحها لي ، اضطجعت بفرح لاستعيد قوتسي

كان وقت الظهير قد انتهى من زبون حنيد استيقظت لاجد ان الالم الذى اصابني جواه سقوطي قد انتهائي الكر من ذى قبل حتى انني لم اعد استطيع المشير تقريد و واهرب سليمان عن كل ما لديه من المستعداد لتطبين راحتي ، وبدل كل ما لديه من السستعداد لتطبين راحتي وبدل كل ما لديه من الوسائي الرحيم و كنا معا في ذات المقهى التي تقم في نفس المشال حين شاهدند اليحاج حسيد وصديقه البدين ملا مدينة كنى لكن احدامتهما لم يتحدث الى جماعتا ، وحين قسى عليهمسا ما اصابني اجابا بفرح « هكذا يعاقب الله بين يظلفون اوامو نبيه ! » »

لم نعباً كتيما بغضب لم تكن نتائجه مؤذيةً ولهذا وعلى الرغم من ذلك. أعددنا أنا وسليمان طعاها فلخرا والهدنكن لنرغب في شيء أكثر من أن نظل. رفيقي سفو في بعض المناسات المقلة ء لم اد من قرية هبهب اكثر من الاجزاء التي مرزنا بها النه دخولنا اليها وخروجنا منها ولمل ابرز مظهر فيها هو وجود جدول ماء صاف يجرى وسطه البلدة وتقوم على جنانه بساتين النخيل التي تتوسطها المساكن المتخمة بالبام ه اما سكان القصية فينلن ان عددهم تمارية آلاف لكن الرقم الغان أقرب الى الصواب و ولقد دهشت للشبه القوى بين هؤلاء والمصريين في السحنة والقوام والمظهر والملبس و وحتى اللغة العربية التي كانوا يتحدثون هنا بها كانت في اذمى مقاربة للعربية التي يتكلم بها المصريون و كما ان مظاهر الريف المتسد بامتداد دجلة أشبه بالارض المساقية لنهر النيل و

كانت هيهب اول مكان رأيت فيه حي خلال رحلاتي في البلدان الاسلامية التي تشتهر الان حيالين يعرضون يعبورة عامة ويؤخذون على حدة للتلسوط يهم و والحقيقة انني كنت أسمع بوجود أماكن عامة لممارسة حل هدة الإعمال المخزية في اسطنبول لكنني كنت اشك في صحتها دواما ٥٠ لقد رأيت بام عني هنا صبيا لمعد لاغزاض لا يصحح وصفها بل ان مجرد وصفها بثين الفيزعافي الملساغ ما لم يكن ذلك الصبي مشهورا بجمله فقد كان وسخا وثباء معلملة ٥ فهو يرتدي لم يكن ذلك الصبي مشهورا بجمله فقد كان وسخا وثباء معلملة ٥ فهو يرتدي لباسا عربيا ويضع على رأسه كوفية من المحرير تتدلى على رقبته ومع ذلك كان يلبس جميع المعلمي الفقسة التي تنزين بها النساء ٥٠ وكان يعرض هن مسرود سفره جلى المجالين في المحالات الحاصة ٥٠ كان فلك المحيى في حدود المسنة الماشرة من عمره وقحا في الحالات الحاصة ٥٠ كان فلك المحيى في حدود المسنة الماشرة من عمره وقحا متحركا كثير التذلل والحنوع في سلوكه ٥ كان يتعلق بالاشخاص الحالسين في محدود المنة الماشرة من عمره وقحا المقهى ٤ ويبحلس في أحصانهم ، ويونفي لهم أغلي غير مفهومة ٥ لكن أحدا منهم حكما علمت له يعجاهر بالإقبراب هذه ٥

والواقع ان كثيرا من الجماعة قد أصروا بأن مثل هذه الاعمال ليست عوجودة في تركيا ، وإن الغربض الذي يقصد اليه من يجرض امتسسال هذا الصبي هسو الغناء والرقص واتارة الابتهاج ولذلك يدرس اولتك الفتيان طرق الانتسساد ، ويلبسون افخر التبك .

كان هذا الصبي في رعاية شاب اكبر منه سنا يسافر معه ويقاسمه الارباح من وراء عرضه واستعماله ٠

ولما كان من السير ان يحكم على أخلاق بلد من البلدان وعوائده بدقة من دون الاستمانة على ذلك بالحقائق التي تخص الطبيعة المبحوث عنها ، ومنها ما هو اشد تحقيرا ، فقد شعرت ان من واجبي كنسان يراقب الطبائع البشرية ان اسجل هذه العلامة عن الفجور بطريقة انقل بها وصف الحالة من دون أقل اعتراض عليها ، وهو امر يستطيع الدارس للتأريخ القديم ان يتذكر اضرابه في الصفات القديمة لكن لا يحتمل الكيرون من المحدثين الان تصديقه علائية ،

\* \* \*

تهيأنا للرحيل ، مثل الحالات السابقة ، بعد صلاة العصر ، وفي أشد ساعات النهار حرارة ، على ان بعض الاسباب ادت الى تأخير رحلينا ، ولذلك فلم نركب دوابنا ، ونبدأ السير الا في الساعة الرابعة ،

ولما كنا نسير باتجاء الجنوب الغربي فقد مرزنا بعدد من القرى الصغيرة تقبع بين بساتين النخيل ، وعبرنا عدة قنوات للمياه فوق قناطر من جذوع الشجر • وكانت احدى هذه القناطر متحركة الى درجة ان احد البغال سقط من فوقها بحمله وبراكبه هما ولم نستطم ان ننقذه من الاختتاقى في الماء الا بمشقة •

بعد ان غادرنا تصبة هيهب بساعتين بلفنا الشفة الشرقية لنهر دجلة • وقد بدأ لنا ان عرض النهر هذا يقدر عرضه في مدينة الموصل نم ويكاد لا يزيد عنه كثيرا •

توقفنا عند الشاطيء لاداء صلاة المغرب ، ولندع دوابنا ترد المساء وترعى خلال فترة مكوتنا القصيرة هناك ، وحين ركبنا ثانية واصلنا السير بانتجاء الجنوب مع انحراف قليل اذ كنا تتعقب النهر المتعرج ، وتسير بمحاذانه ،

#### السادس عشر من تموز :

على الرغم من وجود مثل هذه الضفاف الخصبة الواسعة لذلك النهر فلم نشاهد على جوانبها با هو أكثر شرورا ومللا من الركوب فيها ليلا • لقد تخلينا عن ضفاف دجلة بعد متصف الليل مباشرة لأنه كان يتنبي نحو الجنوب واذ أخذ يقترب الآن من الحاضرة الكبيرة للريف المحيط به فقد كان الطريق الذي اجتزئاء يضم أجزاء واسعة من أرض صحراوية غير منتجة أكثر معا هي أرض خصبة مزروعة كما اتنا لم تر قرى ولا بشرا طيلة مسيرتنا عدة ساعان •

وحين اطلت اولى اضواء الفجر استطعنا ان نلقي اول نظرة على بنداد التي كانت تبعد عنا زهاء أربعة أو خمسة أميال وكانت تبدو ــ كما لاحت لنا ــ وكأنها تقوم على سهل مستو لاتظهر فيه اية مناظر بارزة سوى قباب مساجدها ومآذنها ولم تكن هذه القباب كبيرة ولا جمعدة كما كنت أتوقع ان أراها هكذا وهي تنهض من هذه العاسمة الفخورة التي كانت امبراطورية في وقت من الاوقات تمتد من اعمدة هرقل (١٨٠) الى سور الصين ومن البحر الهندي الى البحر المنجمد ه

وحين طلمت الشمس وصلنا باب مدخل المدينة وقد تجمع خارجه عــدد كبير من الفرسان العرب والاتراك للمباراة كما وقف بالقرب منهم جمع أكبر من المشاة يمثلون حرس الباشا الذي كانوا يتوقمون عودته في أية لحظة من رياضته الصباحية على صهوة جواده ه

" واذ أوقفت عند الباب من قبل الضباط الذين يراقبون دخول السلع المهربة وخروجها ، فقد ترجلت ليفتشوا ما كان يحمله يغلبي من متاع ، واذ علموا ان المضاعة والبغل لا يمودان البي احتجزوني الى ان يأتي صاحب البغل بنفسه كيما يرد على الاسئلة التي قد توجه اليه ، وقد تحقق لي ان الحاج حبيب الذي اندفع بين أول حشد يدخل الباب كان يحمل يضاعة مهربة وبهذه الواسطة استطاع ادخالها ، كان اعتقادي ان سبقه اياي في اجتباز المدخل لم يكن سبا كاني لتأخيري كما ان الضباط لم يفتشوا الحمل بحضوري حين اعترفت لهم بانه لايمود لي يه ولم يحببروني على ان اترك البغل في رعاية شخص آخر ، واذهب الى حال سيلمي

وهكذا بقيت انتظر بمذلة عند باب تلك المدينة الكبيرة ، فجلست مثنيا ركبتي على الارض المتربة ممسكا بعنان البفل الذي ظل حتى النهاية جموحا مشاكسا لكمي اطلق سراحه .

ولقد اشطت غليوني لاخفف بتدخينه من وطأة هذا الاعتقال لكن أحـــه الجود الاتراك اختطفه مني بسرعة وأطفاه وهو يسألني ، في الوقت ذاته كيف تجرأت على ارتكاب مثل هذا الاخلال باداب الليافة لان الباتا كان على وشك ان بعد منهناك م

وفي هذه الاتاء دخلت نملك الشخصية يتقدمها رعيل من حرسه المؤلف من المسالك العبورجيين وهم يرتبون فلخر التباب ، ويستطون العباد العبيلة حسنة التجهيز، ثم اعتب ذلك رعيل آخر من العبند المشاة كان يحملون البنادق الانكليزية التي اشتروها مع غيرها من الملابس من الانواع التي كان حرس المقيم البريطاني يستملونها ولكبم كانوا يضمون على وقوسهم طافيات كبيرة من الفرو كروية الشكل خشنة المظهر ، بينما كان مبيرهم يدل على فقدان النظام والانساق ،

كان القليل من الطبول والابواق القصيبة هي الآلات الموسقية الوحيدة • وكانت الاُسوات المنبئة منها ليست مقبولة على ان شيئًا ما لم يقض على الرهبة التى اشاعها مرور الباشا لدى كل من شاهدو، وتلك حادثة بارزة دون ريب •

كانت على مقربة من الباب مقهيان كبيرتان امتلأت مقاعدهما بالمثان من المنفرجين ومع ذلك فلم يشمل فيها خليون دخان بمولا قدم قدح من القهوة ، ولا انطلقت كلمة واحدة في تلك اللجنظة المرهسة .

كان كل واحد من العاضرين قد نهض من مقعده ، وواح يعني جسمه الى اهام او يرقع بده الى شقيه تم يضمها على جينه فقلبه بمنتهي الاحترام .

ومع أن الباشاكان نادرا بها يدير رأسه ، أو عينيه عن النظر باستقامة الى الهام ، الا انه كان يرد على تلك التحيات برشاقة عظيسة ، وكان كل شيء ينجري بمنتهى التوحة واللياقة . وفي نهاية هذا الموكب مر الدكتور ه هاين (١٩) والمسيو ه نيالينو ، طبيب المقيم البريطاني بينداد وامين سره على ظهر جوادين على مقربة مني حين كنت جالسا وقد غمرني الفبار المتطاير من حوافر جواديهما وومع انني عرفت مخصيهما لاول لحظة من ملسيهما ، ومن سماعي حديثهما بالانكليزية وهما يمران من امامي ومع انني احسست بالمذاة التي هبطت اليها وانا في غاية الكدر، فقد 'بيت أنا اعرفهما بنفسي وانا في مثل مثل ذلك الحالة وفي مثل ذلك الحشد من الناس و

وحين أنتهى مرور الموكب تماما ، وعاد كل انسان الى شومنه المخصة ، رحت اضغط على المجند لاطلاق سراجي. من ذلك المقلل البلئس الذي احتجزت فيه ، غير أن ذلك التوسل لم يعد علي الا بالشتيمة ، وانهامي بانبي متشرد احمق يروم التخلي عن اموال الرجل الذي كنت اركب بغله ، كيما انتخلص بذلك من «فع الاجرة الله ، ولا المجرة الله ، ولا الاجرة الله ، ولا المتحدد الله ، ولا الاجرة الله ، ولا المتحدد المتحدد الله ، ولا المتحدد الله ، ولا المتحدد المتحدد المتحدد الله ، ولا المتحدد المتحدد المتحدد المتحدد المتحدد المتحدد المتحدد الله ، ولا المتحدد المتحدد المتحدد الله ، ولا المتحدد ال

وتوالت الشتائم والكلمات القاسية ، واخيرا نجحت التهديدات وكلمات السباب اكثر مما كنت اعقد بان الكلمات الرقيقة قد تؤديه ، ولما لم استطع احتمال اكثر مما كنت قد تحملته فقد سجب بندقيني من حزامي وهددت ان كن من يماكسني سيعرض حياته للخطر وهكذا اقتدت بغلي متعمرا وسط لعنات الحراس على وقاحتي ، بينما تعالت حتافات العوام واصواتهم بالفرح لانني تفابت على طبقة ينظر اليها المضطهدون على يديها نظرة المقت والكراهية .

\*

اقتـــدت البنل الى مقر ســماة البـريد ( قوناق تتراغاسي ) وما ان قدمت نفسي هناك بأني أحــد الانكليز ( وهو ما لم يعرفه حرس البانسا ) حتى عوملت بمنتهى الاحترام ، وسمع لي بان اثرك الحيوان هناك ليتم تسليمه الى صاحبه من دون ان يتطلب ذلك عناية من قبلي ، واذ انتظرت هنا الى ان ادسل وراء الساعي يونس الذي فارقنا في الطريق ، نممت بما قدم الي من القهوة والدخان والشربت بالاضافة الى الثناء المطر الذي أثنى به الحاضرون على الانكليز عامة ووعلى ممثلهم الشهير في بنداد بصفة خاصة (٢٠٠ وحين وصل يونس في النهاية أخذته معي الى منزل المستر ربيج الذي أوضحت له بالتفصيل مسلكه منا خلال الطريق

والمصاعب التي عاتينها بسبب ذلك • وقد اكد لي المستر ربيج بانه سيتخذ الاجراء الصحيح ازاء المسلك الخائن الذي سلكه ذلك الساعى •

كان الاستقبال الذي لقيني بــه المستر ربيح حارا ووديا الى أعلى درجة . فقد وجدت انه قد هيأ لمي احدى الشقق ، ووضع الخدم تحت تصرفي ، والواقع انه هيأ لي كل أسباب الراحة في البيت وظل يضونني بالترحيب الحقيقي المتواصل

وبعد ان امضيت بعض الوقت في الحديث مع المستر ربيج ، قادني احد العدم الى الحمام وبعد ان استمتحت فيه عدت فامضيت يوما في سمادة نادرة في احضان ذلك المجتمع الرقيق الودود الذي كان يمثله المستر ربيج وزوجته وبقية أفراد المائلة ،

# شروح تعليقات المعرب على الفصل السبابع

- (١) دلغي عاس وقد كنها الرحالة خطأ باسم دلهي عاس Delhi Abbass وتدعى الان باسم المنصورة • وهي احدى نواحي قصاء الخالص في لـواء ديالى وتقع على نهر الخالص وتبعد عن مدينة الخالص مسافة سمة واربعين كيلومتـــرا •
- (٧) اودوريسه Odorneh توجد اخطاء كيرة لدى الرحالين والمؤرخين القدامى مذا الاسم على بهسر الزاب ومنهم المؤرخ وبليني ، الذي سماه باسم تورنودوتس Toronodotus الزاب ومنهم المؤرخ وبليني ، الذي سماه باسم تورنودوتس على نهر الزاب ووقع في ذات الحفلا الرحالة الفرنسي دانفيل الذي اطلق على نهر الزاب اسم دورتيه اما الرحالة تافرنيه فقد اطلق على نهر المغليم اسم اودورن ووالحقيقة أن دورتيه يطلق على نهر « المغليم » الذي يتألف من فرعسي دخاصة صو » و « آق صو » وهو الذي يمر من طوز خرماتو ويعبر جبال حمرين ثم يجتاز هذه المنطقة التي تعرف باسم المترفة فيصب في نهر دجلة شمالي بغداد على مقربة من ناحة « بلد » ولنهر المنظيم في اليونائية اسم اخر هو فسكس ...
- (۳) سماها المؤلف توز خرمة Touz Khoorma وهي نفسها طوزخرماتو ٠
  - (٤) كتبها بكنفهام توز كرما Touz Kourms
- وقع بكنفهام في هذا الخطأ لان حين مر بمدية طوزخرماتو سماها كولماتي وهو تحريف لكلمة طوزخرماتو ولكنه لم ينتبه الى هذا التحريف ولذلك نفي وجود بلدة باسم طوزخرماتو ه
- (V) هرقل Heracliua امبراطور الروفان وخسرو Chosroes هو كسرى
   ملك الفرس ، ودستاغرد Dastagerd هو القصر الذي بناء كسرى في

- الموقع المعروف سابقا باسم قزلرباط ، \_ وهو تحريف لكلمة ( كسرى اباد ) \_ والتي تعرف الآن باسم ناحية السعدية .
- (٩) هناك خلاف كبير بين المؤرخين والجغرافيين القدامى بشأن موقع مدينة اوفيس Opie. فالبعض منهم يضمها على نهر المغلم والمعض الاخسر يضمها على نهر ديالى وفي اعتقادت ان هذا النخطأ ناشى، عن الخطأ في تحديد موقع نهري العظيم وديالى .»
- والشى، المحقق هو ان مدينة اوفيس كانت تقع على نهر ديالى الدي يعرف ياسم جنديس،وان موقعها قريب من منطقة الرستمية الحالية او قبالتهسسا .ولذلك فان المقصود بنهر .اوفيس هو نهر ديالى ليس الا .
- (١٠) اخفاً بكتهام هنا اذ ظن ان بطليموس اطلق اسم غودغوس على نهــــر العظيم والتابت ان بطليموس اطلق هذا الاسم على نهر الزاب الصغير وليس على نهر العليم .
- (۱۹) ارستياغورس .Aristagoros قائد ومفاص يونايي ټوفي سنة ۲۰۰ ق م ه هو ابن عم حاكم ملتوس وعين وصيا على هذا الاقليم ويلي سنة ۵۰۰ ق م ه الفتح الغبرس في الانهسام اليه المهاجمة ناكسوس الليدي لكنه تخاصم مسح القائد الغرسي الذي شارك في تلك الجملة ه وقد ذهب ارستاغورس السي اليونان لاقناع الاتين بمساعدته وارسال قوة لاحراق مدينسة سارديس عاصمة ليديا ه وهذا التدخل من اثنيا هو الذي حمل داريوس ملك فارس على ان يغزو اليونان سنة ۱۹۵۰ق مه وقد قتل ارستاغوروس في هجوم على احدى القابل في تيراس ه
- (۱۳) ســنادديس Sardis. هي عاصمة مملكة لميديا القديمة التي كانت قائمة في اطراف ما يعرف الان يلسم ارمينيا وملك لميديا الذي هاجمه كويدش هو الذي ورد اسمه في القرآن الكريم باسم « قارون » •
  - (١٣٧) سوسة او شوشة Sissa هي عاصعة مملكة عيلام الفارسية ٠

- (۱٤) نهر جندیس Gyndis یقصد به نهر دیالی وهو یسمی ایضا باسم جندیز
   وجندیر
- (١٥) هو الميجر رنل Major Rennell مؤلف كتاب مصور جفرافية هيردونس.
- (١٦) لا يوجد في مندلي بالمنى المروف كلمة النهر وكل ما في الامر ان بعض العيون تتفجر في جبسل « بشت كوه » الايرانية فتساب في واد فسسيح لتؤلف نهيرا يمر بقصبة مندلي ويسعيه الاهلون هناك باسم « كنكير » •
- (۱۷) سوسانه Susiana يقصد به اقليم سبحستان الذي يقع في اواسط ايران ويعتد من منطقة كريمشاه الهرالشروق ه
- (۱۸) اعدة هرقل Pillars of Herclius يقصد بها حدود المملكة البزينطة في الاستانة وهي التي وقف عندها الختج الاسلامي في مرحلته الكبسرى ايم العباسيين ٠٠
- (۱۹) الدكتور هايين Dr. Hine والدكتور نيللين. Dr. Nellino من اتساع المقهم البريطاني « ربيع » في بضماد وبهن المستخدمين لديه في الهيمسة ذائها •
- (ه.١٩), يقصد المؤالف به حمّا المقيم المريطاني المستر كلوديوس ربيح الذي تولى منصب المقيمية في ينداد في الفترة ها بين سنة ١٨٢٤ و ١٨٧٣ ٠

# الفصل الثامن

# وصف بغسداد

## العشرون من تموز :

كان الانتقال من الطريقة غير اللائقة للحياة الى مثل تلك الراحة الوفيرة ، بل الرخاء الذي لمسته في منزل السيد ربيج وزوجته وبهجة المجتمع النبيل الذي كان يحيط بي ، كافيا لان يعوضني عن كل المنفصات التي عانيتها في الطريق . ولذلك دأبت على الاستمتاع بتلك المباهج من دون انقطاع عدة ايام قبل ان انسم حتى بالرغبة في اشياع حب الاستملاع والذي يصبح بصفة عامة هو الملاذ حين الدخول الى مدينة واسعة وشهيرة .

استفدت هذا الصباح من يعض السادة الذين اعتادوا الخروج على ظهور الخيل فصحبتهم معتطيا صهوة جواد حيث هيطنا بامتداد المدينة طولا مجتازين يذلك الباب الشرقي ، ومستديرين حول الاسوار كيما نعود من الباب الشمالي الغربي الذي يكون منه الدخول الى المدينة ويؤدي من هناك الى الموصل \* تمم انقضت بقية النهاد في التجوال داخل المدينة بصحبة ادلاء المقيم المحليين •

ومن هذه العولة والمطومات التي حصلت عليها من المصادر الاخرى خلال الايام القلائل التي امنسيتها في بنداد ، استطمت ان اجمع المطومات التالية بعناية ،

تقع مدينة بنداد على سهل مستو على الضفة الشمالية الشرقية من نهر دجلة، وبذلك يكون احد جوانبها ملاصقا لضفة النهر •

وقد بدا لي ان المخطط الذي رسمه لها ( نيبور ) كان صحيحا على وجــه العموم بالنسبة لشكل المدينة ، وسعتها ، والشواحي المحيطــة بها ، والتخطيط المجمل الذي يفي الوصف بتقديم تفصيلات دقيقة عنه ه

والسور الذي يحيط ببغداد يحمل من الدلائل ما يبرهن على انه قد تسم تشييده واصلاحه في فترات عديدة مباينة ، وان اقدم جزء فيه ، هو افغسل الاجزاء ، كما هو الاجر في معظم الابنية الاسلامية وان الجزء المتأخر بناؤه منه اسوأ من سواه .

والسور مشيد كله بالأجر ، ومن انواع مختلفة طبقا للعصر الذي شيد فيه . وله ابراج كبيرة مدورة تقع عند الزوايا الرئيسة فيه ، واخرى صفيرة تقع عملى مسافات فيسيرة بين احدها الاخر وعلى ابعاد بنها تتراوح بين الكثر والصفر .

وفد أقيمت على الابراج الكبيرة بطاريات جهزت بالمدافع البرنزية ذات عارات متاينة ، وتركت من دون انتظام ، ولا يزيد عدها عن الخسين بمسا في ذلك التحصيات الموجهة نحو المنطقة الخالية في المدينة .

وللمدينة كلاتة أبواب للدخول والخروج منها ، أولها يقع في الجنبوب الشرقي ، والثاني في الشمال الشرقي ، والثالث في الشمال الغربي هن المدينة ، والباب الاخير منها هو الباب الرئيس لانه يمتد من طريق كثير الحركة الى جزء مأهول اكثر نشساطا من غيره من اجزاء المدينسة ، ويضم ارضا اعدت للمبسة د المجريد ، (11 التركية ، وسوقا كبيرة ، وقسر الباشا الذي يقع على مسافة غير بعيسدة ،

ويحيط بالسور كله خندق لا ماه فيه ذو عمق ظاهر لكن لا يوجد في هذا الخندق اي يناه او اي نوع من المشتملات ه واحسن انواع البناء القديم الباقية في الاسوار تبدو ظاهرة في انتين مسئ البرج الواقعة في الزوايا وعلى مسافة غير بعيدة من باب الوسط و فهذان البرجان فخمان في الحقيقة وجودة الآجر الذي شيدا به وهو من اللون الاصفر ، ودقة تركيه تضارعان اي بناء قديم كنت قد شاهدته قبلا و والكابة المستطيلة التي تحتل شريطا عريضا في الجزء الشمالي من هذين البرجين قد خطت باحسن خط عربي قديم و ولم يظهر من صفة تملك الكتابة انها كانت ذات الكتابة السي استسخها و نيبور ، من احد الابراج ويظهسر من هذه الكتابة ان الخليفسة الناصر () هو الذي شيدها في سنة ١٩٨٨ للهجرة او سنة ١٩٣١ للميلاد و

والارض المتدة شمالي بنداد وشرقيها على مدى الرؤية عند الاستدارة حول اسوارها ارض مستوية خالية يندر وجود شجرة او قرية فيها ولكن حين تتقاطع الطرق داخل هذا السهل تنتش الحسركة فيها بظهور الجسسد وكنائب الفرسان يمرون داخلين الى المدينة وخارجين منها طيلة ساعات النهار •

والمناظر القائمة داخل المدينة لا تير الاهتمام بالشكل الذي يتوقعه المسرء من الشهرة التي نصب بها بنداد كماصمة لاجر اطورية شرقية لها غناها واهميتها و من الشهرة التي نصب بها بنداد كماصمة لاجر اطورية شرقية لها غناها واهميتها ولا تن ساحات واسمة من الارض الواقعة ضمن الاسواد لا توجد فيها أبنية فيه وعلى الاخص السي المأهول اكثر من غيره والذي يقع على مقربة من النهر على اشجاد المناظر من شرفات المنازل القائمة ضمسين الاسواد الى هذا السي يعدو وكأنه اشبه بمدينة تيرز من وسط بسائين النخيل ، الاسواد الى هذا السي يعدو وكأنه اشبه بمدينة تيرز من وسط بسائين النخيل ، واحدة و وجميع الابنية المامة منها والخاصة، مشيدة بالأجو وهو من اللون الاحس المصفر > والصحيم الصغير ، والزوايا المدورة ويدل معظم الأجر على انه قيد استمل قبلا بصفة مستمرة ، او انه ربما نقل من خرائب احدى العمارات لبناه عمارة نالة ، كما تألف من الاجزاء المنهارة عمارة نالة ،

وفي حالات قليلة ، وحين يكون الآجر جديدا ، يبدو منظر هذه العمارات

نظيفا ومنسقا على عكس الآجر القديم ولو ان هذه لا تزال نشبه الحجر في اوصافها •

وشوارع بغداد ، كما هو شأن كل البلدان الشرقية الاخرى ، ضيقة غير مبلطة يتألف جانباها عادة من جدارين خاليين من المشاغل يندر فيها وجود النوافذ لاتي تنفتح على الشارع العام ، في حين تكون ابواب المساكن صغيرة وضعيفة •

وهذه الشوارع اكتر التواء وتعرجا مما هو موجود ضها في كثير من المدن التركية الكبرى • وما خلا بعض الاسواق المستطيلة المستقيمة ، وبعض الساحات القليلة المكشوفة ، فان داخل بنداد يؤلف عقد معران وأزّوة .

والسراي ، او قصر الباشا ، يتألف من بناية واسعة وليست كبيرة تقع في السحالي الفريمي من المدينة غير بعدة عن ضفة نهر دجلة ، وتضم داخلها معظم الدوائر العامة ذات المرافق الواسعة لحائشته ، واصطبل جياد، ، وخدمه وهذه البناية عصرية نسيا ، وهي بما اضيف اليها في فترات متابنة تؤلف هجموعة كبيرة من بناء غير منتظم لايبرز فيه شيء من جمال فن البناء ، وقوته ، او اهميته ،

والمساجد همي الابنية الشهيرة على الدوام في المدن الاسلامية • وقد بنيت هنا على طراز يعتلف عن بناء المساجد التي ترى في مفظم الاجزاء الاخرى من تركيا •

ويظن ان اقدم هذه المساجد هو «جامع سوق النزل» وقد سمي بهذا الاسم لوقوعه في السوق التي تباع الغزولات القطنية فيها \*(۲) ويبدو ان الهيكل الاسلي للبناية قد دسر بفعل التصدع ولم يبق منه في الوقت الحاضر سوى المثذنة وجزء صفير هن الجدران الخارجية واول هذه الجدران عمود قمير سميك تقيل من اجزاء غير لائقة بنيت من آجر متقاطع بشكل زوايا منحرقة ومختلف الوانه كما هو الامر في منارة الجامع الكبير في الموصل • فلولب المرتقى الى الايوان الذي

الجامع هو الاسم العربي للمسجد ، والسوق هو اسم السوق العامة او البازار ، وغزل اسم خيوط القطن وهو يختلف عن كلمة و غزال ، التي تعني الظبى الصحراري وكان هذا السوق اثناء مروري به مزدحما كثيرا بالنسماء وباعة هذه السلعة \* وكان المنظر فيه فوضي ولذلك لم تكن مشاهدتي للمسجد

يملن منه الاذان لاقامة الصلاة ببدأ من اسفل وسط العمود ، ومن هناك يرتفع في سلسلة محاريب ذات أقواس مدية تندلى زخرفها كالرواسب الكلسية المتدلاة من الكهوف الى ان تبلغ حوالي تلتي ارتفاع العمود ، ثم تنلاشي بالتدريج وتنهي عند الايوان الذي سبقت الاشارة اليه ، ويكون جزء العمود الذي يعلو هذا قصيرا وذا رأس مدور ، والمأذنة كلها تختلف تعاما عن المأذن التركية في سوريا ، كما انها تختلف بصفة اكثر عن المأذن الوظيفة التية التي تشاهد في انحاء كثيرة من المحرد ، والسطح الخرجي لهذه المأذنة يحمل هو الآخر دلائل التصدع ، لكن الجزء الباقي منه يشير الى أن بعض أجزائه الاخرى كانت مزينة بالنقوش العربية المدهشة ، وان احدى الكتابات التي نقلها نبور بمساعدة أحد الملالي العرب تمين المسجد قد شيد من قبل الخليفة المستصر سنة ٦٣٣ للهجرة الموافق لسنة ١٩٣٥ الملادية ، أي بعد حوالي أربع عشرة سنة من تأريخ اقامة البرج الذي يرى في السور بي للمدينة ، والذي سبق وصفه (١٤) ه

وجامع مرجان<sup>(٥)</sup> ، وهو مسجد لا يبعد عن هذا كثيرا ، فيه آثار مساوية في القدم لآثار جامع الغزل وواجهته غنية بالنقوش العربية ، وهيكل المسجد نفسه حديث ولايظهر القسم الداخلي شيئا بارزا ، لكن باب مدخله جميلة جدا ،

وهذه الباب مؤلفة من قوس عال ينتهي كل جانب منه بسلسلة من اشرطة فخمة ضحوتة سخا رائما ، ترتفع على الجانبين ثم تلتقي مما عند القمة وبنفس شكل القوس ذاته تقريبا ، وفي أعقاب آخر هذه الاشرطة قائمة كبيرة ذات قطر كاف يمكن اعتبارها عبودا لكنها لاترتفم الى تاج الاشرطة الصغيرة لتي سبق وصفها ، وهذه القائمة مخططة بصفة لولية على امتداد ارتفاعها وتبدو على الاجزاء البارزة من هذه التخطيطات كابات وتقوس دقيقة بذل جهد كبير فيها كتب بنسق المصر الذي وجدت فيه ، وهناك فيض من الكتابات التي يستطيع اي امرى، تقلها اذا نها له الوقت اللازم لهذا الممل الذي يتطلب عدة اسابح على الاقل ،

وواضح ان سوق « البنتة » أو سوق الموسلين<sup>(١)</sup> الذي يتألف من شارع طويل يمند من هذا المسجد ، قد انشىء في ذان العصر • ولقد لاحظت في هذا السوق خاصية لم ار مثلها في مكان آخر وهو وجود شريط من كتابات عربية قديمة تعلو عتبة كل حانوت وقد حفرت بحروف كبيرة واعتني بها مثل أي من الكتابات النوجودة في المسجد ، ولقد نقشت هذه الكتابات ينسق وانتظام الى درجة تحمل المرء على الاعتقاد بانها كنت معاصرة للمبوق نفسه وهو قديم جدا ولكن مل ان هذه الكتابات تحمل أسعاء الذين اشغلوا تلك الحوايت عند افتاحها وهل انها تضم يعض العبارات المقدسة او تشير الى ناريخ تأسيسها ؟ أن نظرات الخاطفة اليها لم تدعنا تأكد من ذلك ،

وجامع العناصكي انبه بالجامعين السابقين لكته لم يبق من صرحه القديم سوى جزء صغير و وفي الجزء يرى محراب الصلاة وهو شهير حقا و وهذه المحاريب تكون يصغة عامة بسيطة وغير حزركشة وهي ترشد المصلين الى الكمة في مكة وفي الوقت ذاته لتمبر عن الرهة من الله التي يفترض التمبير عنها بابقاه هذه المحاريب بسيطة وخالية تماما بخلاف اطالها في معابد الكفار التي تمتلي، بصور الاشباح والمخلوقات الشرية و ومحراب هذا المسجد وهو ذو شكل هجوف واعتدى يتوجه قوس روماتي به يقوم على عبودين صغيرين وهذان المسودان لهما قواعد حربهة وفيرة وحول الرواق يعتد من عمود الى آخر افريز محوت بمجموعة زاهية وفيرة و وحول الرواق يعتد من عمود الى آخر افريز محوت بيشه الأفريز القائم علي الاثر الرواق يعتد من عمود الى آخر افريز محوت بالتقصر الرواماتي والقدس ، وعلى المابد بالقصر الروماتي والكنائس المسجعة الاولى التي رأيتها ووصفتها اثناء رحلتي عسسر الإحراء الشرقية من سوريا و

ولعل اعظم مظهر الهذا المحراب هو المروحة الجيبلة او قمة الهيكل المناتلة لما يرى منها و تدمر ، و و يلطيك ، ( ) أكثر مما تشبه تلك التي عثر عليها في و جرش ، و و عجلون ، ( ) ولكن ذلك كان على النمط الروماني وليس على النمط العربي ، ولقد تذكرت بهذه المناسبة شل هذا المحراب القائم خارج باب الدخول الى قلمة ، وسري ، في حوران ( ( ) ) والذي يستمله السلمون المتيمون في تلك المدينة المخربة لاقامة الصلاة لانه يتجه نحو الكعبة رأسا • ولقد ظننت. أول الامر ان ذلك الموقع كان منزلا رومانيا للحراسة المسكرية ثم تحول من وظيفته المحلية الى غرضه الحالبي •

ولما كانت هناك اسباب قوية تحملنا على الاعتقاد بان هذه القلعة قد انشت من قبل المسلمين على أنقاض أحد مسارح نبلاه الرومان ، فان منول الحراسة هذا يفترض فيه ان يكون هو المصلى بمحرابه ذاك كما تشاهده هنا في الساحة التي لا يشك كنيرا في وجودها في جامع الخاصكي ببغداد ، وفي الجزء الاسفل من مؤخرة هذا المحراب يمتد شريط واسع مزين بالمزاهر والورود وما سواها من حفر بمنتهى الدقة والمهارة ، فوق مرمر ايض اللون محبب جميل\* .

والبناء الظاهر داخل المسجد يدو انه من تأريخ حاَّخر كثيرا عن اصل البناء • فهو لم يكن بسيطا حسب بل وضيفا ولو انه يخسم بعض الكتابات العربية يحروف حسنة بادرة واحداها بالخط الفارسي المتعلم الماثل • اما المئذنة فالواضح انها من بناء القرن الحاضر وهي لا تظهر أي شيء ملموس لا في بناتها ولا في شكها كما هو شأن الابراج الاخسرى في المدينسة وقد رصف ظاهرها بالقائي المختلف الالوان من اخضر واسود وغيرها وامتزج بالأجر الذي شيدت منسه •

وجامع الوزير الذي يقع على مقربة من النهر ولا يبعد سوى ياردات قلائل عن باب النجسر ، له قبة جميلة وشفنة عالية ، والنجامع الكبير الذي يقسوم في ساحة الميدان على الطريق من الباب الشسسمالي الغربي الى القصر ومقر المقسسما البريطاني ، هو الاخر من الابنية الشهيرة ، غير ان معظم الجوامع الاخرى والتي لم تنسم منا بصفة خاصة ، ذات مظهر متشابه نسبيا ،

ويقال ان قباب بغداد مشيدة حسب الذوق الفادسي ، وان اختلاف اشكالها

ان المزيج من فن العمارة الروماني والاسلامي والتحت في ذات الابنية
 سبق ان اشير اليها بصراحة في هذا المجلد والمجلدات السابقة له والتي بحثت
 فيها مختلف انظمة العمارة -

واساليب زخرفتها عن القباب التركية والعربية كانت احدى المميزات التي لاحظنها في اللحظة التي كنت أدخل المدينة فيها ه

فهناك انتتان أو ثلاث من القباب الهامة ذات شكل مستو وسطح منسط • اما القباب الرئيسة بينها فهي عالية ضيقة > واوتفاعها يتجاوز قطرها يحوالي النصف وهي مزخرفة بالكثير من القاشي المزجج والرسوم ومعظم الالوان المستعملة فيها هي الاخضر والابيض •

وقد خطت بعض الكتابات بمثل هذه الطريقة المدهشة في شرائط تلتف حول قاعدة القبة • وتألق الالوان التي يعكسها الوجه الصقيل يبعث في البناء البهجــة والحدية اكتر مما يعت الحلالة والفخامة •

ومع ان حداثة هذه الابنية متفق عليها بصفة عامة فان هذه القباب الفارسية يدت لي في أول نظرة وعند تكرار النظر اليها ، أكبر شيها بالقباب الفخمة البارزة في مصر ولاسيما في قبور المماليك في القاهرة .

اما المآذن التي زينت بذات الطريقة ، والتي تظهر نفس المشابهة الخلابــة في الالوان ، فلا يمكن مقارنتها بعض الابراج التركية البسيطة ذات الميزة البارزة الموجودة في ديار بكر ، وحلب ، ودشق ، كمــا لا تقارن بالاناقة التي تنحلي بها الكثير من المساجد في المدن الكبرى الواقعة على ضفاف النيل ،

ويرتفع فوق قباب بنداد ومنائرها قضيب مرتفع أخضر اللون ثم ينتهي بكرة يرتكز عليها هلال ، وهو الشكل الذي تمرض به المناظر الشرقية على المسسرح الانكليزي ، وهذا يرى بكثرة هنا ولو انه ليس منتشراً في جميع أنحاء تركيا ، ويعتقد ان عدد المساجد في المدينة يتجاوز المائة لكن لايوجد من هذا العدد اكثر من ثلاثين مسجدا تمرف بمنائرها أو مسلاتها ، ابا البقية فهي محض معابد أو اضرحة او اماكن محترمة اعدت لاقامة السلاة ،

ويبلغ عدد الخانات أو «كروان سراي » زهاء الثلاثين لكنها جميمها مشابهة في بنائها لما هو موجود منها في ديار بكر أو اورفه » وأحد هذه الخانات يدعى « خان الاورطمة ، <sup>(۱۷)</sup> وهو شهير لان فيه اروقة كبيرة وصغيرة قائمة لكل منها سلسلة منداخلة من تضاريس مسطحة الشكل وسطية تعنالف طريقة المعادات التي سبق وصفها في الموصل • والبناء يتحمل دلائل قدمه وقد احسن تشييده مسئ آجر متم اللون وملاط ابيض ، وهو يتحوي الزخارف المتادة في زمن المعادة العربي والثركي على صفة تقاط من الرواسب وتجاويف معلقة وما شاكلها •

والاسواق متعددة ومعظمها تنأن من أزفة طويلة مستقيمة ذات عرض معتدل و واحسن هذه الاسواق معقودة من اعلى بالآجر و غير ان اكبر عدد منها مستقف باختساب منسطة تعتد في الوسسط من جانب الى آخر وذلك لندعيسم السقف المستوع من القش والاوراق الجافة أو أغسان الاشتجار والحشائش والحوايت في هذه الاسواق خزودة جيدا بالسلع الهندية و غير ان هذا الجسخرة الذي توقعت أن اجده من احسن اجزاء بغداد ، وبما كان اكثر مفايرة من بقية الاجزاء الاخرى و فلا توجد في المدينة سوق تضارع السوق المتد الى و خان الكسرك ، في اورفه و والسوق التي شيدت حديثا اكبر الاسواق وافضلها وهي السفاة وعريضة ومرتفعة ، وغاصة بالباعة والسليم و ومع ذلك فما يزال جو من السفاجة يسودها معا لم اشاهده قبلا في أية مدينة تركة كبيرة و

وتخلف العمامات هي الآخرى عما هو موجود منها في جميع المدن الكبرى ببلاد الرافدين التي مروت بها حتى الآن و وقد قبل ان هناك اكثر من خمسين من هذه العمامات في بغداد و ولقد اخذت الى احسن واحد منها يوم وصولي من هذه العمامات في بغداد و ولقد اخذت الى احسن واحد منها يوم وصولي كان هذا التعسم كبيرا ومرودا ترويدا حسبنا بالماذ و غير ان جدواله العارب المسبد و الأجر ، قد رقت هنا وهناك بالقاشي الذي يحمل صور الطيسور والأزهار ، وكان أرضيته المسبطة والكابة المسامة التي تسوده وعربة ، تجمله من اعظم الانواع المهملة و كان عمال ذلك الحمام يتختلفون في المهارة من امثالهم من المعربين والدستين و وقد من أبل الاختلاف احسن فرصة للتقدير و مناجه ومساعديه بمنتهي الاحترام والاهتمام واذا ما كان الغارق في هسند الظروف ملموسا جدا فان نثل مذا الفارق يبد أكثر بروزا في المقارنة السامة من قبل الزوار الاعتباديين والاغراب .

لم الر من المنازل الخاصة في بغداد سوى عدد قليل ما خلا جدرانها الخارجية ومداخلها • والذي ادهشني بصفة خاصة انني لم الرفي كل هذه المدينة الكبيرة ومداخلها • والذي دهشني بصفة خاصة انذ كانت كلها اما مدورة او مسطحة رواقا فوق مدخل اي من المنازل البخاصة • اذ كانت كلها اما مدورة الوسلجد تعرف من الآجر المنحوث • وحتى في هذه الاسواق القديمة والمساجد المطرورة القرب الى الطسراز المخربة حيث تشاهد الاروقة المدية فان شكل تلك الاروقة اقرب الى الطسراز الموطى منه الى الشكل العربي المألوف والذي سبق لي ان وأيته في الموصل • الدوطى هذا فلم تكن بفداد هي الموطن الاصلي لفن المعارة العربي والذي يحتمل انه قدا اشتهر في الفرر \* •

وتألف الدار من سلسلة من الشقق تنفتح على باحة داخلية مربعة ، وبينما تدعى الغرف المشيدة داخل الارض بالسراديب ويأوى اليها الناس للتوقى من وقدة المحر اثناء النهار ، قان الشرفات المكشوفة تستعمل لتناول وجبة المسام او للنوم فيها خلال الملل ه

ومن شرفة منزل السيد ربيج التي قسمت الى عدة شقق لكل واحدة منها ممرها المنفسل للصمود وللنزول والتي تؤلف في الواقع عددا كبر من الغرف غير السقفة ، من هذه الشرفة كا شرف في مفتتح كل صباح على دؤية بضداد وكأنها اشبه منظرا بصورة والشيطان الاعرج ، في مدريد (١٣) ، حيث تظهـر امامنا كل عوائل بغداد على السطوح المكشوفة التي تنام فيها وتلك القريبة جدا من ناحت وفي اوضاع هامة تماما ،

ويقدر عدد سكان ينداد باختلاف كبير ما يين خمسين الف الى مائة الف ه وهي اقل نفوسا من حلب لكنها اكثر من دمشق ه ولذلك فان الرقم القريب من الحقيقية هو تمانون الف ه والموظفون الكبار في الحكومة هن مدنيين وعسكريين هم من الموائل المثمانية ه عصمانلي ، او من اتراك اسطنبول ، وان كانوا انفسهم هم من سكنة هذه المدينة غالبا ومعظم التجاد والباعة هم من اصل عربي في حين

ما يزال هذا الموضوع يكتنف الغيرض واو انه يستحق التحري
 الصادق من لدن الممارين البارزين وأصحاب النوق •

ان الطبقات السفلي من الشسعب تألف من مزيج من الدم التركي والمسربي والفارسي والهندي بكل صفاتهم المتيانية • وهناك بعض الهود والمسيحين الذين يحتفظون بطبقاتهم المعيزة لهم ، بينما يتألف الغرباء في المدينة من الاكراد والفرس والاعراب حيث يوجد عدد ملموس من كل من هؤلاء بصفة عامة •

ويختلف الباس اتراك بنداد عن اضرابهم من ابناء النسال وهو هنا اقل من لباس اولتك وركشة وفخادة ، كما تختلف جيادهم واسلحتهم واعتدتهم عما هو مستعمل في المدن الكبرة الاخرى في الاسراطورية ، فلباس المماليك في مصر ، وهو مألوف بين الفرسان من الاتراك ، لا يرى هنا ، كذلك لسم الاحظ الشرول الاسطنبولي الفضفاض الا في حالات جد ضيلة ، ونادرا ما يلبس اتراك بغداد الشمانيون العمامة بل انهم لا يلبسونها قط وانما ينطسون يلبس اتراك بغداد الشمانيون العمامة بل انهم لا يلبسونها قط وانما ينطسون رقوسهم بقبعة من القماش تدعى القلووق ، وهو اعلى واضيق من النوع الذي يستعمل في اسطنبول وقد لف بطريقة خاصة حول قاعدته شريط من الحرير يتحمل أزهادا ذهبية ، وترتدى السراويل الحريرية والحبة و ( البنش )(عا) او العباد اثناء الصيف ويقتصر على النوعين الاخيرين ايام الشناء حسب ، على ال باس سكنة بغداد بصفة عامة اكثر بسساطة اذا ما قورن بلباس غيرهم من الاسبويين ،

ولباس التجار لباس عربي خالص ولو انه بصفة عامة احسن نوعـــا من لباس عرب الصحراء ، اذ انه يصنع في الغالب من المنسوجات القطنية الهنديــة كما يظهر ذلك في القفطان والسراويل والاردية الخارجيـــة بينما يصنع لباس الصدر والرأس من الحرير ،

وحيشا ذهبت في بنداد شاهدت العمائم البيضاء حتى ان اوطأ طبقة مسن المسلمين تلبسها تمييزاً لفيدتهم • وان طريقة ارتدائهم العمسائم جميلة وذات ميزة خاصية •

اما لباس اليهود والسيحيين فهو ، في كل انحاء تركيا ، يتألف عادة من

عامات سوداء وشالات من العوخ ( الكشمير ) او الحرير الازرق لاستعمال المماثم ، ويحتفظ الفرس بلباسهم المعروف في بلادهم والذي يمكن به تسيزهم عن بقية الطبقات الاخرى ، اما الاعراب فهم يعرفون بكوفياتهم المصنوعة من الحرير او القطن وعاماتهم الصوفية الواسمة ، والخنجر اليماني الشكل الذي يحملونه ويسمونه بالجنبية .

ولياس نساء بغداد ساذج مثل بقية أفقر القرى فيما بين النهرين ، فالنسوة من مختلف الطبقات يلبسن اددية فرقاء شبيهة بما تلبسه الطبقات الدنيسا في مصر ، وينطين وجوههن بقطمة من القماش الاسود القوي الشفاف ، وهسذا الحجاب لا تلبسه النسوة الوافدات من الارياف المحيطة واللواتي يشاهدن هنا بحضود كبيرة في الاسواق التي يتزودن منها بما فيها من مصنوعات ،

فهن يضعن فوق رؤوسهن غطاء قطنيا ذا لون احسر او اصفر وتظلم وجوههن مكشوفة معرضة للنظر اليها باستناء الفيم الذي ينطى احيانا • وكسا هو شائع بين بدو الصحراء تكون شفاء هؤلاء النسوة مصبوغة بالزرقة كما تظهر خطوط واشارات زرقاء على أجزاء مختلفة من وجوههن > وهن يلبسن الاساور والمخلاخيل الثقيلة ايضا > ويحلى الانف اما بمحلقة كبسيرة او بقطمة مسستوية مستديرة من الذهب تلصق على ورقة الانف وتكون في حجمها وشكلها ومظهرها اشبه بالازراد المتاركلة الجميلة التي يضمها الفلاحون الانكليز على صدارياتهم التي يلبسونها في ايام الأحدد •

ويرأس حكومة بنداد احد البائنوات يساعده مجلس ، والباشا نفسه وان كان يتلقى تسينه من سلطان الاستانة الا انه يكون يصفة عامة تابعا في قبوله في المدينة وفي بقائه في السلطة لتصويت عام ليس بطريقة فرز الاصوات كما هو شائح في اوربا وانما يتم الاعراب عن ذلك شعبا بطريقة صاخبة تعلن فيها الحكومسات الاستبدادية عمن تفضله في هذا الشأن ، ويتألف مجلسه من عدد من كبساد ضباط الدولة وعدد من رؤساء الدوائر المحكومة، ويجتمع هذا المجلس في أيام الجمع في الديوان العام لينظر في المسائل الهامة ، وتسمع آواء المجلس وتقدر في كل الشؤون ولو ان اسلوب الاعسال الاعتيادية يعجري من دون مصدقة أعضاء المجلس او تدخلهم •

ولقد كانت حكومة بغداد لبضعة قرون مضت في ايدي المعاليك ، وكن الباليا يخار من بين معاليك جورجيا هنا ، ويصادق عليه من قبلهم ومن قبسل اوسع واقوى طرف في المدينة قبل ان يحتل منصبه حتى وان ايد في ذلك ببراءة من الباب العالمي الذي يعتبر اسميا رئيس الامبراطورية ، والحاكم الحلي الذي يدعى ، اسعد باننا ع<sup>(ه)</sup> كان قد ولد بغداد وهذا كما قبل اول استثناء يقع لما العامة عيث يكون جميع البائدوات من مولد جورجي ،

وكان والد الحاكم الحالي سليمان باشا من أبناء جورجيا ونفرا لما يتمتع به من سلطة عليا هنا فنن ذلك يكفي لاختيار ولسده • وما يزال الباشسا الحالي يحتفظ بحرس خنس له من مماليك جورجيا وقد اخذ عددهم يزداد كل سنة نتيجة ما يجلب منهم من جورجيا • ومن المحقق ان تستمر هذه الزيادة ما دامت الدوائر المفيدة وجميع المناصب العسكرية وفقا كلها على هذا العنصر وحده •

وكذلك فان اجمل ساه الحريم في بقداد هم من جيورجيا ايضا • على انه لا يسمح للمؤمنين باهتلاك الرقيق الابيض بينما يسمح لفيرهم بامتلاك المديد من الارثاء السمود ، ولذلك تكون الجواري الجورجيسات والشركسيت من مناح المنديين بينما ينيفي على الملحدين والهراطقة أن يقنموا أنفسهم بالجمال الفاتم من بلاد النيجر والسودان ومنفشقر ه (١٦٥)

وتعتد مملكة أسعد باشا من البصرة جنوبا الى مادين شمالا ، ومن حدود فارس وكردستان شرقا حتى حدود سورية وفلسطين غربا ، وتلك هي الحدود الرسمية لولايته ولو ان نفوذه الحقيقي لا يتجاوزا بعيدها ولا سيما في الشرق والغرب حيث يتحدى رؤساء الاكراد وشيوخ العرب المستقلون سلطانه في تلك الانحساء ،

وتعد بغداد دائما اكبر مدينة على حدود الامبراطورية التركية باتنجاه ايران

ولكنها تبدو جد ضعيفة في تحصينها اذا ما قورت بالمدن الاورية التي تحسل موقعا مماثلا لموقعها ومع ذلك فقد سبق لها ان احبطت بمقاومة ناجحة محاولات الفرس ضدها • كما انها مضمونة ايضا تجاه الوهابيين الذين يعدون من اقوى الاعسرات •

\* \* \*

تحتشد القوة التي يدافع بها الباشا داخل المدينة ، وفي هذا ، كما هو ظهر في الله دوائر اخرى من حكوشه ، لا يحصل على مساعدة من الماصمة الكبرى اسطنبول ، ولذلك فهو يعد مستقلا عن السلطان تماما الافي الاسم ، وتألف قوته من حوالي الفي فارس متاينين في خيولهم وتجهيزاتهم ، ومن وحدة مدفعة ميدان صغيرة مؤلفة من عشر قطع ، وكتية من المشاة تصحبه عادة بمثابة حرسه الخاص ولا يتجاوز تعدادها الالف رجل ،

وتعتبر خدمة جنود المشاة في تركيا معية ، ولذلك فان مشاة بنداد تستحق التقدير بكل معنى ، ذلك لان هذه القسوة تنتخب من كل طبقة من طقسات المجتمع ، ولا يمكن قبول سبيء الخلق فيها ، والمرتب لا يزيد عن ثلاثة قروش المجتمع ، ولا يمكن قبول سبيء الخلق فيها ، والمرتب لا يزيد عن ثلاثة قروش النود ( أقل من دولار اسباني ) في الشهر الواحد لكل رجل ، وما عدا ذلك يتوقع هو قبعة الرأس الواسعة المصنوعة من الفسرو على شكل شبه كسروي حيت يفطس الرأس في قطب مفرطح وتشكل قمة القمة صفة كرة قست عد خط الاستواء ، بينما يبلغ قطر بعض هذه القبعات ثلاثة أقدام وتفلف جوانبها بالفرو ويبد وان هذا العجزء وحده من البداة المسكرية هو الذي يسجوز من قبسل المحكومة ، اما يقية الملبس فيكون طبقا لحيال المرتدي ووسائله ، ولقد شاهدت بينا كل انواع اللباس من الشال المستوع من شعر الماعز الذي يرتديه الاعرابي بنها كل انواع اللباس من الشال المستوع من شعر الماعز الذي يرتديه الاعرابي المهدادية المهملة التن يرتديها الحبدي الهندي والتي باعها افسراد الحرس الى الصدارية المهملة التن يرتديها الحبدي الهندي والتي باعها افسراد الحرس الهندي الخاص بالمستر ربح ، بعد ان تسلموا تعجيزاتهم السنوية من الملابس

الجديدة ، اما سلاح هذه القوات البرقشة فهو السيف والبندقية ولا يوجد بين هذه الاسلحة تشابه في الحجم او انشكل ولو ان معظم البنادق والسيوف مسن صنع انكليزي وقد نقلت بالسفن من الهند الى البصرة تم اخذت طريقها في نهد دجلة الى بغداد .

هناك عشائر عربية كبرى في ضواحي بنداد تعتبر نفسها ملزمة ، حسب الحكامها البخاصة ، ياداه الحفدية المسكرية في حالات الطوارى، العظمى التي قد تتطلب معاونتها ، أما الجنود العرب الآخرون فان من السهل تجنيدهم عسادة باجور ضيلة جدا ، وباشوات كردستان هم ايضا على اتفاق بشأن ذلك مسع باشا بغداد ، وهم على استعداد لتزويده بخصة آلاف أو ستة آلاف فارس عند الحاجة ، وهكذا يمكن في وقت قصير جمع عشرين الف او تلاين الف مسن هذا المزيج من الجنود غير المدريين سوية ليسيروا اما الى الهجوم أو الدفاع عن المدينة ،

وتتألف تجارة بغداد غالبا من المسنوعات الهندية ومنتجانها التي تصل من البنقال الى البصرة ثم يجرى توزيعها الى بلاد تعجد عن طريق سوديا ، والى كردستان وارمنـا وآسـا المسفرى\* .

وقد ذكر ان هذه التجارة قد زادن خلال السنوات العشر الاخيرة من سفينة واحدة الى ست سفن تحمل العلم البريطاني عدا السفن الاخرى التسمي تحمل الاعلام المربة ه

وهذا يعد تشيجة للتساهل الكبير الذي اظهرته الحكومة الحاضسيرة في مطالبها • فالطلمون على الامور يقولون ان السنف الذي يتمرض له الناس هنا اقل منه في اي جزء من اجزاء الامبراطورية التركية ، وان التجارة هنا لا تتعرض الا لقيود ضيئلة •

أستأثرت بشداد التي عاها ماركوبولو باسسم و الدائسي ، باهتمامه البالغ لوفرة غناها وصناعاتها وتجازتها التي كانت في ايامه أوسع بكثير جدا عما هي عليه في الوقت الحاضر .

وتتمد المواصلات بين بنداد والبصرة بصفة وتيسة على القوارب التسي تسخر مياه دجلة ولو انها كانت تجري قبلا بطريق الحلة على نهر الفسرات و وهذا الطريق الاخير يعد الآن غير مأمون بسبب وجود قبلة كبيرة مسئولسة على ضفتي النهر وهي تحيى جميع الباتسين الذين ييسئون في الريف المجاود على اعمال السلب بصفة وتيسة\* والزوارق التي تستخدم لقل الضائع في النهر تبلغ حمولتها من عشرين الى خمسة وعشرين طنا ، وهسمي مزودة بصوادي واشرعة تستعمل حين تهب راح الشمال

راوولف ص ١٤٥ ــ ١٤٦

<sup>\*</sup> كانت التجارة بين بغداد والبصرة جد واسعة حين كتب « روولف » عنها بما يظهره المقطم التالي ، في هذه المدينة مستودعات كبرى للسلم ، نتيجة وضعها التجاري ، التي تجلب اما بطريق البحر او البر من الاناضول وسموريا وارمينيا ، والاستانة وحلب ودمشق وغيرها حيث تنقل الى الهند (١٧) وايران وما سواها • ولذلك حنث في الوقت الذي كنت فيــه هناك ، اليوم الثاني من كانون الاول ١٥٧٤ ، ان وصَّلت خبس وعشرون سفينة تحمل التوابل والأدوية الشميئة الى هنا ، اقبلت بطريق البحر من الهند عبر مضيق عرمز (١٨) الى البصرة (١٩) التي تعود الى التركي الكبير وتقع على الحدود في اقصى الجنوب الشرقى وعلى مسيرة سنة أيام من هنا حيث يحملون سلمهم في سفن صمغيرة وبذلك يجلبونها الى بفداد (٢٠) تلك الرحلة التي ، كما قيل ، يقطعون قيها أربعين يوما • ولمما كان طريق البحر والبسر يعودان الى علك الجزيرة العربيسة وشاه ايران اللذين لهما مدنهما وحسونهما في حدودهما مسا يسهل معه وقف التجارة لذلك فانهما على اتصال حسن مع احدهما الآخر وانهما يحتفظان بالحمام الزاجل بصفة رئيسة في البصرة حيث يمكن تحميلها بالرسائل عند الضرورة الى بفداد • وحين تصل السفن الموسقة الى بغداد يحتفظ التجار ، ولا سميما اولئك الذين يجلبون التوابل وينقلونها عبر صحارى تركيا ، باماكن خاصة لهم فى ضواحي طيسفون حيث ينصب كل واحد منهم خيمته ويضع فيها توابله فى اكياس ، ويحفظها سالمة هنــاك الى ان يحين الوقت لنقلها ضــمن القواقل التي يعتقد الناظر اليها من بعد انها تضم الجنود وليس التجار ، وانها تحمل السلاح وليس السلع ولقد خامرني انا مثل هذا الظن الى اناقتربت منهاوشمستدائحتها

تتم الرحلة من بنداد الى البصرة في غصون سبعة او ثمانية ايام ۱۰ حين سكن الريح فان الزوارق تقطع هذه المسافة فيما يتراوح بين عشرة أيام وخمسة عشر يوما ولو ان النيزر يكون دوم في صالحها ٥ وحين تصمد النهر ترغم على السير أو بامتداد الشاطي، في القسم الاعظم من الطريق واذ ذاك تستفرق الرحلة من البصرة الى بغداد ثلاثين بل حتى أربعين يوما ٥

واصغر السفن التي تستخدم لنقل الخضار والفاكهة الى المدينة زوارق مدورة أشبه بالسلاسل تغطى بجلود ينطبق عليها ذات الوصف للجلود التي كانت تستممل في هذه الانهر في سالف العصور\* •

وتزود المدينة بعياه الشرب من نهر دجلة تجلب الى المنازل في قرب من جلود المعز تنقل على ظهور الدواب وتصل باب حنزل كل عائلة بذات الطريقة التي تزود بهما القاهرة من النيل في مصر ، اذ ان وسائل نقل المه، والصهاريج والانحواض: غير معروفة هنا. ه

لقد قبل ان الباشا في هذه الفترة لم يكن يملك شيئًا بحيث اضطر الى ان يقترض خسة وعشرين الف قرش من تجار بنداد بنسب صغيرة من كل واحد منهم كيما يسدد بها الرواتب المقررة للجيورجيين في جيشه ، وللاحتفال بشهر رحضان م وقدر قبل الن و البونة ، أبي المشاركة العرفية التي تمنح في شكل هات والتي تشبع في جميع انحاء تركيا لا تقم هنا الا نادرا ، وحين تقم فانها تفرض على موظفي الحكومة وليس على طائفة التجار هن المجتمع ، ولقد قص علي مسال لمدم قدرة الحكومة على تسديد طلب ذمتها وهو مبلغ ضيل لا يزيد عن خصسة الاف قرش حين استحصلت هذه النقود بصفة قروض من خمسة تجار اعطبت لكل واحد منهم حوالة بالمبلغ على اساس ايرادات المكوس ، وقد ساعدتهم هذه الحوالات على ان يسددوا لانفسهم قروضهم مع اعقائهم بموجب تلك الحوالات من الرسوم الاعتادية على سلمهم الى أن يتم تسديد مبلغ الحوالة ، لقد كان تأثير

أنظر وصف هذه الزوارق الدورة التي تشبه السمالال في الوصف الذي أورده هيرودونس لتأريخ بأبل وتجارتها وتجهيزاتها \*

هذا الاجراء والاعتدال الذي ابدته الدكومة مما كان يحس به في كل مكان ، انه زاد من النشاط في الميدان التجاري وحاز رضى جميع العلملين فيه • ومثل هذه النقة في حكم المدن التركية لم تكن اعتبادية بصفة عامة •

وفي الوقت ذاته قبل أن المتنجرة بالسلع الهندية التي توسعت مؤخرا في بنداد 
قد تجاوزت حدودها السابقة ، في حين تدنت التجارة من ايران بشكل ملموس ، 
فقبل سنوات قليلة كانت بغداد المركز الرئيسي للمنتجن والمصنوعات الايرانية 
التي تزود بهن الاسواق السورية والارضية والتركية ، لكن الفرس مالبنوا ان 
انشأوا لهم طريق ارضروم وطوقات ليصبح الطريق السهل المأمون الى القسطتطنية 
ولذلك فان السلع التي كانت تخزن منا ، كما هو الامر في الاسواق المركزية ، 
تنقل الأن بذلك الطريق رأسا الى الماصمة التركية فتؤمن بذلك ربحا اوفر 
للمملاء الايرانيين وخسارة للمملاء في بضداد اولئك الذين كانت تلك السلع 
تسر بأيديهم فيلا ،

وقلة التراء هي الصفة البارزة بين كل طبقات السكان في هذه المدينة وليس نقص الفخامة المتنادة بين المسكريين هو الذي يصطدم به القادم من حسر والاقاليم الاخرى الكبرى في الامبراطورية التركية بل ان مظهر الفقر البادي لدى جميع الطبقات المختلفة يؤلف مفارقة ممجوجة للمظاهر البهيجة من الألوان الزاهية التي تضيع بين الطبقات الدنيا من سكان دمشق وغيرها من المدن المماثلة على الطريق التي تمر بها ه

وتشاهد بعض الخيول الجيلة القليلة المدد في اصطبلات حرس البات لكن بعض التجار الاغياء يستمعلون بعض المهار الجيلة التي تراوح أمعار الكثير منها بين الفين وثلاثة الاف قرش او مائة وخسين جنها استرليا • وقد يأتي الاعزاب أحيانا يخيول جياد من الصحواء لكن صعوبة الحصول على حيوان جميل هذا أكثر معا يتوقع الحصول عليه في ضواحي المدية وحتى في بلاد تجد التي تعد المصدر الكير لنجير أجمل الخيول في العالم • وكذلك توجد الابل الفاخرة باعداد كبيرة وكلها من ذوات السنام الواحد\* في حين يكثر وجود الجاموس باعداد كبيرة على ضفاف دجلة كما هو شأنها على حدود نهري الفنج<sup>(۲۱)</sup> أو النيل ٠

وفي هذا المكان شاهدت لاول مرة الثور ذا السنام ، وهو الشائع في الهند وفي الاجزاء الجنوبية من الجزيرة العربية ، بامتداد سواحل اليمن لكنه مع ذلك غير معروف في مصر ولا في الاجزاء الشمالية من بلاد ما بين النهرين .

من احدى خصائص بنداد وجود الحمير البيض فيها والتي ، كما هو الاسر في القاهرة ، يمكن أن تسرج وتلجم ليستخدمها المسافرون من مدينة الى اخرى اذ ان العربات من أي نوع ليست معروفة هنا ، وهذه الحمير مساوية في ضخامتها وحويتها للحمير المصرية وخطواتها سريعة سهلة .

الفكرة الشائعة في أوربا ان ذا السنام الواحد من نوعي هذا الحيوان يدعى جملا وان ذا السنامين يسمى بالهجين والحقيقة ان هذا الوصف مختلف . فالجمل ذو السنامين لا يوجد الا في يكتبريا (٢٢) والبلدان المبتدة الى الشمال والشرق من ايران وهذه تألف الاجواء الباردة وتعيش في البلدان الخصبة اكثر من بقية الاجناس الاخرى وهي اقصر طولا واكثر سمكا وعضلا يغطى جلودهما وبر رمادي فاحم كث ، وتكون اقوى واثقــل من أية أنواع اخرى من الابل • واست أعرف انه تم توليد هجائن من هذا الحيوان ذي السنامين • وان الجمل الوحيد الذي يشاهد في الجزيرة العربية وافريقيا ومصر وسسوريا وما بن النهرين هو ذو السنام الواحمه • وهذا النوع بتموده على المناخ الحار وندرة الطعامُ والماء يكون اطول قامــة واكثر رشـــاقةً واكثــف لُونًا ، واخف وزنًا في انكلترا أو ترانها • ومن هذا النوع وحده ينتج الهجين وهدف ابل من ذوات السنام الواحد ومن نوع جيد وهي لا تستخدم لنقل الاثقال بل تخصص للركوب وتستعمل للرحلات السريعة • ولهذه الابل في الواقع نفس الصلة بالابل من ذوات السنام الواحد كعلاقة خيول السباق بالخيول الاخرى وتبذل العناية التامة بهذه الابل بالمحافظة على نفاه ارومتها وتحسين جنسها كيما تكون على الدوام وافية لاداء هذا الفرض ٠ فهي تدرب في مصر في حظائر الهجين وذلك لتزويد حملة الرماح والفرسان والقيام برجلات مدهشة من ناحية السرعة والمسافة وهذه يطلق عليها العرب اسم هجين بينا يسمون النوع الآخر بالجمل أو الكمل وفاقا للمنطقة التي يلفظ فيها حرف الجيم خفيفا أم شديدا .

وهي تلطخ عادة بالالوان وتخطط بخطوط الحنة الحمراء بطريقة تكون ملامة للألوان المضحكة التي يتميز بها المهرج الانكليزي غير ان أنواع الحلي قد سين، اختيارها بالنظر الى وطأة المدينة المسلمة يصفة عامة .

الحادي والعشرون من تموز :

امضيت اليوم كله في اليت كيما استقبل في الصباح زيارات الدرين من المسيحيين الذين يقدمون هاوغيرهم من الشخصيات العامة الإخرى الذين يحضرون ديوان المستر ربيج يوميا ه

والقنصليتان الاوريتانالوحيدتان في بفداد هما القنصلية الانكليزية والقنصلية الفرنسية • والاولى انشأتها شركة الهند الشرقية وهي ذات مآتر كريمة جدا ، ويغمرها النشاط والاعتبار اللذين إشاعهما فيها المقيم ربيج\*.

تنالف البناية التي تحتلها دار المستر ربح من عدة مساكن تعجم في دار واحدة ، وتعد من اوسع المنازل في المدينة وافضطها واكبرها تأمينا للراحة ، فهي تنالف من فنائين كبيرين يستخدم إحداهمها بمثابة مأوى لانه يضم عددا من الغرف والاروقة حواليه وفيها شرفات مسورة معدة للنوم أثناء الليل في الهواء الطلق ،

<sup>&</sup>quot; لقد وقع هذا الشخص المحترم الذي يستحق الرئاء بعد فترة قصيرة من هذا التاريخ الذي تحدثنا عنه ، صحية لتلك الوافدة من الصرى ونعنى بهما والمدة الكوليرا خلال احدى رحلاته إلى ابريال وبذلك وضعت النهاية المباغشة والسابقة لذلك الخلق اللامع الذي كانت مواهبه الصيقة المتنوعة تشير المه ولما كانت الاحداث التي دونت في محملة الكتاب نتيجة التجربة والاطلاع ولما كانت الاحداث التي دونت في محملة الكتاب نتيجة التجربة والاطلاع في المسدودات الاصلية يضي ذلك الريل المتاز الا أنني الجد نصي ظالما ان المشادوات الاصلية يضي ذلك الريل المتاز الا أنني الجد نصي ظالما ان المشادة التحديث في صغير الشهادة أضف سا يعد الشهادة المتاز الا تني الجد نصي في صغيد الشهادة المتواضعة لما كان عليه من خلق كريم وسلوك عظيم واشيد بتعظمه الواسع ال الاحداد له ، الاحداد له ، وكرمه الذي لا حدود له ، والمندي جمله عزيزا لدى كل من استحدم الحظ بان يصيحوا من اصسيداتان

وعدد من الخلايا المحفورة داخل الأرض يطلقون عليها اسم السراديب لنجنب شدة وقد الصيف أننساء النهار ، بالاضافة الى الاصطبلات والمطابخ والدوائر المختلفة الحبيدة الغارمة .

وتقوم الى جانب ديوان المستر ربج دائرة طبيب اتكليزي وسكرتير المطالي، وعدد من الادلاء أو المترجمين والقواصين والسائمين والخدم ، وجميع هؤلاء يشغلون دوائرهم الاصلية ويعارسون اعبالا تباينة كما هو الامر في الهند • وهم يتألفون من الاتراك والعرب والعبورجين والفرس و الهندوس • وهناك سرية من الجنود الهنود يؤلفون الحرس وهم يؤدون بابواقهم وطبولهم نفس المعزوفات التي توحدى في المسكر او الحابة .

ولقد كان يقيم هنا قبلا عدد من الجنود الخيالة الاوربيين لكن عددهم تناقص وكان يوجد على الدوام يبخت كبير مربح ممد للرحلات النهرية تحت امرةنوتية من الهنود .

اما صطبل المخيول فهو كبر وصفتار . وكل نبىء يعضس القيمية اعد بعجت يثير انطباعنا بالاحترام في أذهان السكان الذين كانوا يشهدون الطريقة التي تداد الامور فيها وتحظى بالتأبيد ، والعتى يقال ان المستر ربيع يتشر بصفة شاملة أقوى رجل في بغداد ، وانه يأتي بعد الباشا مباشرة ، وإن البيض يتسامل لم لا يقدم الباشا في اي وقت على تطوير مسلكه طبقا لمقترحات المستر ربيج ونصائحه بدلا معا يرغب فيه معجلسه .

\* \* \*

كان طراز هيشتنا هنا هو ان تنهض حين تبست اولى أشمة النهاد فقوم بيجولة على ظهور العقل على مثماً خذ حماما ، وتبجتمع يعد ذلك لتناول الفطور في جدود الساعة الثامة صباحا واذ ذاك يبطس ربح في ديوانه حتى العاشرة حيث يحضر بصغة منظمة جميع موظفي مؤسسته ، ورؤساء المواثر الحكومية الكبيرة في المدينة ، وفي هذه الزيادات التشريفية كان كل شيء يجسري بلباقة ، وليس

هناك أكثر دلالة على الاحترام البالغ الذي يحظى به المقيم من هذه الاحاديث التي يتبادلها الزائرون • وحين تشهي جلسة الديوان هذه يهرع موظفو القنصلية بصفة عامة الى السراديب لتجب حرارة النهار تم تنجمع ثانية عند غسروب الشمس لتناول العشاء في احدى الشرفات في الهواء الطلق حيث تستمر المسائدة حتى الماشرة حين تنفرق وتذهب الى مضابحنا لننام في شرفات اخرى متقادبة • ونادوا ما تدعنا حرارة البجو تتفطى بقطاء خفيف حتى اننا لا تستممل الناموسيات ولو اننا ننام في أعلى مكان في سطح الدار وليس فوقنا سوى قبة السماء المزخرفسسة بالنجيسوم •

وفي أثناء النهار استطاعت امرأة مسنة من يغداد هي ام أحد الخدم في الدار المنة من يغداد هي ام أحد الخدم في الدار المنة ربح ( ابنة المسيخ الوطني الشهير السر جمس ماكتوش) • Sir James Mackintoch • (سمر محمس ماكتوش) • المنافق الم

الامل هذه رد عليها أحد الخدم يقول أن السيدة التي شاهدتها ليست ســــــوى شقيقة زوجة الباليوز ، وان الزوجة نفسها قد ذهبت الى الحمام ، واذ ذاك أجابت المجوز «أه ! لقد كتمتأكدة حقا بانتي لم أخدع بهذه الدرجة «أنكون زوجة الباليون بك ترتدي مثل هذه الملابس السيطة ؟ ذلك أمر مستحيل ! انني متأسفة اد قدمت لمى هنا في مثل هذه اللحظة التمسة ، أما الآن فعلي أن افتع نفسى بتصور مظهرها الفخم مادمت كبيرة السن ولن تناح لي فرصة أخرى لرؤيتها بنفسى! »

\* \* \*

لقد كان الجو شديد الحرارة الى درجة لايستطيع معها سوى الشخص الذي وهب الشباب والصحة التامة أن يتنقل أثناء النهار ، ولذلك سنطيع أن نقدر مدى حب الاستطلاع أو الرغة التي حدت يتلك المرأة المسنة الى أن تقطع كل تلك المسأنة الطويلة سيما على قدميها وفي مثل ذلك اليوم .

يمكن تقدير حالة الجو في هذه الفترة ، كما تشير البها درجات المحرارين الفخمين اللذين كان يجري فحصهما ومقارتهما ، من الحقائق التالية :ـــ

كانت اوطأ درجة وقده الزئبق عندها حين انبئاق أول اسمة الفجر ، وهمو أبرد جزء من الاربع والمشرين ساعة عادة ، هي الدرجة ١٩٧ فهرنهايت . أما عند الظهر فقد وقف عند الدرجة ١٩٧ ، وفي الثانية إلا قليلا كان في الدرجة ١٩٧ ، وفي الثانية إلا قليلا كان في الدرجة ١٩٤ ، ثم هبط عند الفيل إلى الدرجة ١٩٤ ، ثم هبط عند الفيل إلى الدرجة ١٩٤ ، لقد كان الوضع هكذ! خلال الاربع والمشرين ساعة الاخيرة كانت الربع ساكة تماما ، وكانت الشمس تبدو حين ينظر اليها وسط الضاب الكالح حمراء كالدم ، وكان الهو مثنها عماما ،

ولم يكن هناك في الواقع أي غرق ملموس بين حوارة النهاد وحرارةالليل مادام المرم جالسا في الظل ، أما اذا ماتعرض للشمس فان أشعنها يندر احتمالها ، بل ان أبناء البلاد يموتون باعداد كبيرة من شدة المحر ، ولولا المأوى ووسسائل الراحة التي يهيؤها التراء والبراعة في منزل الممثل البريطاني ، لما أصبحت الملاقامة هنا محتملة بالسبة للاوربي \* ويمكن أن تضيف الى شدة الحرارة التي اطلع عليها القاري، الانكليزي من الدرجات التي سجلها المحرار في الصفحة السابقة ، ان هناك فصولا تكون فيها الحرارة أشد مصا تم ذكره ففي رسالة تسلتها من المستر ربيج خالال اقاسي في كلكتا مؤرخة ببغداد في السابع من نسان سنة ١٨٢٠ أي بعد حوالي أربسع سنوات على مروري بالمدينة في طريقي الى الهند يقول فيها و لقد كان صيفنا الاخير سيا بشكل غير اعتيادي وصفيفا الى درجة تباوز كان ماجرته أنت هنا (ولو انه تها لل موذج محتمل من جونا ) ذلك انني صمحت في احدى المرات أن أبعت بمعقدار منه لكي تشره ! » ه

## شروح وتعليقات المعرب على الفصل الثامن

- (١) لعبة الجريد Jareed نوع من السباق بين الفرسان أشبه بلعبة الهوكمي
   وكانت لها حلة في بضداد •
- (۲) الخليفة العباس الناصر لدين الله الذي حكم في الفترة مابين ١١٨٠-١٢٧٥ وهو الذي أقام سور بغداد الشهير في جانب الرصافة سنة ١١٨٨ ١٢٢٨ ٠
- (٣) يعتبر جامع الرصافة الذي شيده الخليفة أبو جعفر المنصور سنة ١٤٣ هـ ١٩٠ م أقدم جامع في جانب الرصافة من بغداد بل هو أول بناء شسيد في القسم الشرقي من بغداد أما جامع سوق الغزل الذي يعتبره المؤلف أقدم جوامع بغداد نقد شيده الخليفة علي المكتفى بالله في الغنره مابين ٢٨٩ بـ ٢٩٥ م أو كان يعرف باسم جامع القصر تم أطلق عليه اسم جامع الخليفة فجامع الخلفاء أما هذنته الشهيرة التي لانزال قائمة فقسد شيدت سنة ٢٧٨ هـ ١٢٧٩م (مصطفى جواد واحدد سوسة دليل خارطة بغسداد) •
- (٤) يبدو أن تدوين اسم الخليفة المستنصر الله على جامع سوق الغزل قد حدث نتيجة اجراء تصليحات فيه أو اعادة بنائه مجددا وسب بذلك الى المستنصر بأنه هو الذي شاده اذ أن الفترة بين المكتفي والمستنصر تبلغ مائتين وتماني عشرة سينة ه
- (٥) جامع مرجان وقد سماه المؤلف باسم جامع المرجانية وقد شيد هذا الجامع في الاصل ليكون بدرسة وقد بناها أمين الدين مرجان مولى الشيخ اويس الجلائري في الفترة ٢٥٥ ـ ٧٧٣ هـ (١٣٥٦ ـ ١٣٧٤ م) ولكثرة ما اعتاد المسلمون الصلاة في هذه المدرسة سميت باسم جامع مرجان •
- (١) البفتة يقصد بها الحرير والموسلين هو النسيج الحربري المنسوب الحالموصل

- ويقع هذا السوق بمحاذاة خان مرجان (المتحف الاسلامي الآن) والذي يقابل جامع مرجان على الجانب الأيمن من شارع الرشيد .
- (٧) القنوات Kannawaught بلدة قديمة تقع في منطقة جبل الدروز في اقليسم السسويدا، سسسوريا.
- (A) حوران سهل من مجموعة سهول واسعة في بلاد الشام نمتد من جسال حوران جنوبي الدروز قسير شرقا نحو البادية ويتفرع منها وادي حوران الذي يدخل الاراض العراقة شرقي • الرطة ، م
- (A) تدمر Palmera ويطبك Balabek من المدن الاترية القديمة في بلاد الشام وقد كانت تدمر عاصمة الدولة العربية التي نشأت في تلك الاطراف وكانت متحالفة مع الرومان أما بطبك فتشتهر بقلمتها الاترية التي شيدها الرومان •
- (٩٠) جرش وعجلون من المدن الاثرية القديمة في شرقي الاردن أما ديكايوليس Decapolis فهي حجموعة من عشر مدن تقع كلها عدا واحدة عسلى المجانب الشرقي من نهر الاردن وبحيرة طبرية وقد تحالفت هذه المسدن بعد معركة بومبي سنة ٢٤ ٣٣ ق.م ومن أهمها دمشق وفلادلها ورافانا وسكيايولس (بيسان) وغدرا ، وهيوس وغراسا وكتانا ودبون وغيرها .
- (۱۱) بصرى من المدن القديمة في بلاد الشام وتقع في سهل حودان الجنوبي على مقربة من خط الحدود بين سورياوالاردن وكانت بصرى أول الاساكن التي افتحها المسلمون من بلاد الشام صلحا حين قدم بهم قائدهم المغلفر خالد بن الولسسيد .
- (۱۲) خان الارطمة سماء المؤلف خان الاورطوء Oortheweb ويسسميه المادة خان الاورطة وهذا الخان شيده أمين الدين مرجان بعد انشائه المدرسة المرجانية ويشبر الآن من ضمن الاماكن التي تضمها محلة باب الاغسا بنفسهاده ٠

- (12) البنش هي العباءة عند الاتراك أو مايعرف بالبشت عندنا في العراق •
- (١٥) أسعد باشا هو ابن سليمان باشا الكرجي وكان أسعد قد ولد في بغسداد ولذلك فهو الوحيد بين الولاة الذين ولدوا في بغداد ويظهر ان الاهالي هم الذين أدادوا تولية أسعد باشا وذلك بعد أن دبر داود باشا الكرجي مؤامرة قتل فيها الوالي سعيد باشا سنة ١٨٦٦ لكي بأخذ الولاية لنفسه ويتبيعها لنا أن فترة حكم أسعد باشا لم تطل أكثر من بضعة أشهر حيث انتزع داود باشا الولاية من الباب العالي في تلك السنة انتزاعا ورغم ما اشتهر به اسعد باشا من قموة وشدة فقد خفض الرسوم الكمركية وشط بذلك حركسة التجسسارة •
- (١٦) لاندري من أين خاء بكنهام بهذه القاعدة الشاذة للتسري فالمسروف أن التسرى وامتلاك الاماء من اليض والسود كان شائما في كل المسالك الاسلامة وسفا العراق حى في المهد الشماني المتأخر وامتلاك الامساء والرقيق لم يكن مقصرا على طبقة دون أخرى فقد كان للاثرياء عيسه وجواري بغض النظر عن قوداتهم وأدياتهم •
- (۱۷) كان الاسم الشائع للهند في كتب التواريخ والرحلات القديمة هـــــو الانديز ، الانديز ،
- (۱۸) هرمز ويسميها الاقدمون من المؤرخين والرحالة باسم اورمتز
- (۱۹) سماها داولف باسم بلصرا Balsara واسمها القديم هو باصودا ا (۲۰) دعاها داولف باسم بندات Bagdat (۲۰)

- (۲۱) نهر الكتج من أكبر أنهار الهند وهو النهر المقدس عندهم وكان العسرب
   القدامي يسمونه نهر الجنز •
- (۲۲) بكتيريا Bactria من الاقاليم الشرقية لايران وهي من المناطق الشهيرة في التاريخ الفارسي القديم وتقوم فيها سلسلة جبال «يختياري» – وهو نفس اسم بكتيريا القديم – التي تسكنها قبائل بختياري الشهيرة \*

in organistic

# الفصل التاسع

# رحلة الى عكركوف

### ۲۲ تموز :

اصطعبت المستر نللينو السكرتير الإيطالي للمقيم وأحد الجند الهنود من الحرس كدليل و فضا عند الصباح برحلة الى خسرات بدعى عكر كوف و واذ خرجا من باب الجسر عبرنا جسرا مؤلفا من زوارق يبلغ طوله ماتين وخمس رسين خطوة حصان أو اقل من ستمائة قدم و وناء هذا الحسير متخلحل و واذا ما أخذنا بنظر الاعتبار الحشود التي تعر فوقه باطراد ، زادت دهشتنا من بقائه متماسكا نظرا لومن زوارقه ، وشدة الربح والتار في بعض المواسم الخاصة ،

عبرنا من هنا فاجتزنا سلسلة متوالية من الشوارع والاسواق في غربي دجلة ومن ذات الصنف الذي يقع في الناسية الشرقية حتى وصلنا أحد المستشفسات الرئيسة للدراويش(١) و وبناه واجهة هذا الصرح لا يمثل شيئا ملحوظا لكن البناية جيدة شيدت من الآجر ، وهي كأي من صروح ينداد ، تم تشييدها من ذات للمواد الذي تبنى منها البنايات الفخمة في أوربا في الوقت الحاض ، فالطاق الكبي في الجبهة ذو شكل غوطي وهو جد مرتفع ، والاشرطة الواسعة على كل جانب منه ، تضم كنابات كوفية طويلة جميلة خطت بشكل بارز في صيغة زخرف ،

حرجنا من هناك الى ضواحي الصحراء الغربية ، وواصلنا سيرنا فيها بانجاه الغرب حتى وقعت أنفلانا على خربة بعيدة كنا نبحث عنها ، ومن طبيعة مسسوى الارض التي سرنا فوقها ، بدا لنا أن هذا البناء المرتفع الذي شاهدناه لاول مسرة يقع على مسيرة ساعة ونصف الساعة على ظهور الخيل ، ولو اتنا انفقنا سساعتين قبل أن نصل اليه ، وزهاه تلان ساعات مذ غادرنا المدينة ، وعلى هذا قد يقسال ال الناء يبعد زهاه اثني عشر ميلا عن بضداد وانه ، كما يشير الحك ، يقع الى الشمال الغريرينها ،

لايزال شكل القسم الواطيء منه المشيد بالآجر ظاهرا ، وهو يرتفع فســوق القاعدة الاصلية بثلاثمائة قدم ويظهر هذا القسم كلة من ركام وان كان في الاصل قسما من بناء تبلغ مساحته مائة الف قدم مكعب .

أما القسم الباقي من البناء فهو مشيد باللبن ذات احجام كبيرة بينها طبقات خفيفة من الطين ، كما وضعت بين كل خمسة أو ستة صفوف من الآجر طبقات من القصب وصفت متقاطعة مع بعضها البعض في أربع طبقات منفصلة تبدو مسسن الطبقتين الاولى والتالثة نهاياتها الخارجية ، بيما تظهر من الطبقتين التاتية والرابعة جوانبها على الشكل الذي يتم به نسج حصيرة القش .

تساقطت الاجزاء البخنيفة من الآجر بفعل العوامل الجوية فبدت هذه الطبقات ظاهرة في شكل حواشي بارزة ترى على أيعاد كبية في خط منتظم .

ومن العبائز أن تكون طبقات القصب هذه قد استعملت على أبعاد لكي تجفف الرطوبة التي قد تستصها المواد الترابية من الارض وتنقلها الى وجه البناية ، ولربما عولىجت بمادة كيماوية أما لكي تتناسب وذلك الغرض أو لتحفظ البناء من التسوس، لأن هذا القصب ما يزال جديدا براقا وكأنه قد وضع هناك خلال هذه السنة \* وبيدو من حجم هذا القصب وتركيبه انه من القصب النهري وليس من أغصان الحشائش المعروفة ، وما عدا-لبقات القصب يوجد في بعض الاماكن دريج من النجس والحصى يبلغ سمكه أكثر من قدم واحد في حين لا يتجاوز سمك طبقات القصب البوصة أو البوصين والنظاهر انه لا توجد هناك قاعدة متساوية في تحديد الأبعاد بين طبقة وأخرى ،

أما نوع الآجر وحجومه وطريقه بنائه ، ماخلا طبقت القصب هذه ، فانه يشبه ماهو ظاهر في أسوار (تانيس) القديمة (٢) عاصمة الفراعنة في عصر السغلى وفي أسوار «البتاس» (٢) احدى المدن القديمة في مصر السليا • وتشبه كتلة البناء بوضعها النحلي بقايا هرم مشيد من الآجر اكثر من أن تكون جزءا من نوع آخر من البناء • ذلك لان قاعدته تعتل زهاء تشائمة قدم مربع • ومن هناك ترتفع بشكل منحدر فوق كتلة الانقاض التي تؤلف أحد أقسام البناية الاصلية • ذلك لان السطح التحتاني قد تهدم يقعل الرياح فبدت طبقات الآجر والقصب فيه بشكل واضح •

وانحدار كلة الانقاض طفف ويسكن تسلقه في أكثر الاماكن دون صحوبة • وبعد أن يرتفع البناء حوالي خمسين قدما يؤدي الى كلة بناء كامل لايزال الآجر الذي بني به بلازا قائما .

ويمرتفع هذا القسم في كلة عالية وهو أثرب في شكله الى الهوم من أي بناه آخر ٬ وان كان لا شكل له على وجه الدقة ٬ وذلك بسبب انعدام الانتظام في كسل جزء من أجزاء حكله .

وترتفع بعض أقسام البناء بشكل عمودي بم وترى بعض مظاهر التقــــــوب والقنوات في العبر والخارجي الظاهر منه ه

 أما في الجانب الشمالي الشرقي وعلى مقربة من منتصف ارتفاع الجسرة الكامل الباقي من الهيكل فيوجد ممر أشبه بالنافذة المتوسة ماترال مفتوحة ولا ترى نهايتها من أية ناحية من الانقاض التي كنت أقف فوقها و وينتقد البعض أزالنافذة تمود في الاصل الى الباء بينا يرى الآخرون أن هذه النافذة قد انشئت فيالاسل لتقاس بها الاجزاء الداخلية من الباء وقد بدا لي أن هذا أشبه بالجزء الماسسر للذلك الصرح من أن يكون تنها له ولذلك رحت افضل هذا الرآي لانه لم يبعد أي مظهر لقوس مشيد في قمة ذلك الممر ولا يزال من المشكوك فيه ما اذا كمان الأخوربون أو معاصروهم قد عرفوا القوس المشيد و وكل من رأي هذه الخرية الراحزية أثر هناك حتى الآن ولا يتوقع المتور عليه في مثل هذا المكان سيواء كان جزءا أصيلا من المنبية أو جزءا من معر يعتد داخل الباء لفرض القياس وسواء كان المظهسر من البنية أو جزءا من معر يعتد داخل الباء لفرض القياس وسواء كان المظهسر الطفيف الذي يسئله ، والذي يوحي يوجود طاق مشيد ، خادعا ، فليست لدينا أية وسيلة لاصدار حكمنا عله من دون أن ترتقي الى النافذة ذاتها يوذلك أمر غير مسسستطاع ،

ومع أن داخلية هذه الكناة الصلبة من البناء مؤلفة من اللبن الا أن سطحها المضادجي قد غلف بالآجر ، وإن كبيراً منه قد تناش محطما عند حاشية كناة البناء ، وهو يشبه في شكله وحجمه الآجر الموجود في بابل لو إنه لم يكن مكوبا كما هو سأنه ذاك ، وحول هذه اللخربة المتهدة وعلى معتلف الالتجاهات ولاسيما في ناحيتي المجنوب والمنرب تمتد تلال طويلة واطلال أصغر مكونة من انقساض البناية السابقة ذاتها وقد ظهرت عليها قملع اللبن والآجر والبخار بنوعيه السيط والمنزجج ، أما الالصحي فلا وبنواة المالان الالرش المنتهد بالبناء الاتحويه ، ذلك أن المنتفوز المنتاد ليجبع البنايات المتالية في هذه الميلاد سواء بنايات بلمل القديمة الى بنات بعداد الحديثة ، هو أن هذه البنايات هسيدة بالآجر ، فالباني من هذه الآناد الكافية تعدل على أن برج نصرود ، كما يدعونه ، الايقوم وحده وانه الابد من وجود الله حانبه أو عدد ملحوظ من البنايات الصغيرة من هذا الطراز أو ذاك ،

فعا سزال نرى بقايا قاته كبيرة تعر عبر الجزء الرئيسي من هذه الإطلال والنسجي
لارب في انها كانت نزود السكن بالماء من دجلة وتساهم في اخصاب السسجل
المحيط به • ومن المؤيد أن اهمال تلك القاتة هو القية الوحيدة في وجه زراعة
الارض القائمة هنا اذ أن سطح الارض ضطى بتربة خفيفة جيدة لاتحتاج الى خي،
سوى أن تروي لتفدو متنجة ، وان الريف برحة في مثل هذه الاحوال أنسبه
بالارياف المصرية التي لا تفهرها هان الليل لكنها تروى بالقنوات كلية •

ويبدو أن بيور نفسه قد ظن أن هذا الصرح ليس سوى رابية بني عليها أحد خلفاء بنداد الاولين ، أو حتى أحد ملوك الفرس الذين انشأوا المدائن ، منزلا ربيًا كما يتمتم على هذا الارتفاع بالهواء البارد الطري المنعش

ان من الصعب أن تقبل صدور مثل هذا النيرير العظاطيء من رجل عـــرف بدقة الملاحظة مثل نيبور ، فاولا ان هادة البناء وطرازه قد يحيمان كل اســــان رآء على اعتباره من العصر البابلي ، وان نيبور نفسه قد وصفه بأنه مشابه لبــرج بابل الذي شاهده نفسه في الحلة ، وتانيا ان موقع المدائن ، طبقا لكل التواديــــخ

## Niebuhr : Voyage En Arabie Tomeii P. 248.

بن حيظن كثير من المرحلة أن عكركوف من برج بابل - غير أن صفا يقع من مربع بابل - غير أن صفا يقع على مقربة من الفرات بينا يقرب عكركوف من دجلة - ومع ذلك فلم يعرف حتى البوم لاي غرض انفيء هذا المصرح وقد يظن أن واحدا من أوائل خلفاء بغذاد ، أو احد ملوك فارس الذين اقاموا المدائن ، قد انشأ صفا الصرح هنا لكي يتمم باللهواء البازد المنبش من عل .

نيبور : رحلة في الجزيرة العربية مجلد ثان جزء ؟ ص ٢٤٩
 Wishing a Person

يعم بسهورة البرود المربية : مجلد ٢ ص ٢٤٨ ] [ نيبور رحلة في الجزيرة العربية : مجلد ٢ ص ٢٤٨ ]

أفضل من موقع هذا البناء في عنوبة هوائه وبرودته بسبب قربه من النهر والغابات وما شاكل ذلك ، ولا شيء اكثر خطأ من نقل المدائن من تلك البقدة الى موقسح عكر كوف الذي لا يحتفظ بمثل تلك المزايا ، أما القول بأن الخرائب المحيطة قد تكون جزما من بنداد المتيقة فهو قول خاطي، ذلك لان الاتر الرئيس لايشبه الابنية الاولى للخلفاء ، ولانه يجمل عرض بنداد يبلغ عشرة أميال على الأقل من أحد جابي النهر حسب اذا ما افترضنا ان تلك هي نهاية الجانب الغربي الاقصسى لبنسسداد\*

ولا يوجد أدنى شك في أن القناة التي ترى هنا انما هي بقايا قناة عبسى (1) التي قال عنها د الميجر رنل ، انها تربط دجلة بالفرات ، وفي الجزء الذي يقترب فيه النهران أحدهما من الآخر ، وتعتد من بغداد العتيقة في الناحية الشسرقية الى الفلوجة في المترب حيث وقعت حركة ، كوناكسسسا ، (1) بين كورش الصغير و ، اددشير ، (7) في سنة ٤٠١ قبل الميلاد ، ولم يبق الآن أي شاهد على آثار سور «مادي» الذي كان يعتد من ذات النقطة في الشمال الشرقي ويشهي عند ماسراكتا(٧) ونيوليس (٨) في الجنوب الغربي\* •

مند الملكة كانت بابل وارك وأكد وكالح في الحديث عن نصرود يقال و ان بداية مند الملكة كانت بابل وارك وأكد وكالع في ارض شنماد و ومن تلك الارض مند الملكة كانت بابل وارك وأكد وكالع في ارض طنعال و ورسين ، بن نينوى كان قد خرج آشور فيني نينوى [ مغر التكوين ١٠ فصل ٥ ص ١٠ – ٢٢ ] . وكالع ، وهي ذاته أحديث علمي [ مغر التكوين ١٠ فصل ٥ ص ١٠ – ٢٢ ] . وهذا شبخ فستيل جدا لا يمكن استخلاص ادني مصيحة منه ١٠ ما الجزء المباقي من المبارات المقتبسة فهو يستمعل أية نتائج صحيحة منه ١٠ ما الجزء المباقي من المبارات المقتبسة فهو يستمعل للدلالة على ان حدود ارض شنمار تقع جنوبي نينوى ذلك لانه بصد تعداد مدن شنمار قبل الارض ليشيد تلك المدن التي تأتي استخلاص المدارة قبل المدن التي تأتي المدارة على المدن التي تأتي المدن المدن التي تأتي المدن المدن التي تأتي المدارة على المدن المدن التي تأتي المدن ال

<sup>\*\*</sup> لا يوجعد في التاريخ بحث اكتر صراحة وحيوية من البحث الذي سبجله زينفون في كسابه ( الصمود ) لليصركة التي وقمت في صداء البقعة بين امراء فارس الاستفاء و ولقد لاحظ بلوتارك بشكل أكثر صوابا أن المؤرخ الاليش لم يصف تلك المركة كسا وقافت تهامة الكتلة استطاع بقوة عبارته ووقتها أن

ومن امتداد تلال عكر كوف وطبيعتها لا يوجد سبب يحمل على الاعتقاد بأن للدية كانت كبيرة • والحقيقة أن الخرية الرئيسة لا تتبه أي مكان يخضف للسكن من أي نوع كان • والحقيقة أن الخرية الرئيسة لا تتبه أي مكان يحف انه لا بد وأن يكون بقايا هيكل منول له صفة الدينية • أو ضريع وان بعضس الدوافع > عدا دوافع العبادة والاحترام للميت • قد حفزت بما كان لها من القوة على اقادة مثل حذا النوع من الهياكل • فهو بوضعه الراعن الذي لا شكل لسبة يتألف من قاعدة واسعة ومن قعة صغيرة نسبيا وهو أقرب شبها بالاهرامسات المتهدمة من أي بناد آخر • ولقد سرنا حول منحدد القاعدة • وقدرنا بأن البناء • اذ كان بربطيريها • فان الإجزاء المتساقلة من القمة لابد وأن تكون أكثر بروذا عول هذه القاعدة مما هي علمه فعلا •

يبعل القارى، يشعر متبثلا كل حادت ويشارك في أنل خط كما لو أن المحادث لم يكن أن خط كما لو أن المحادث لم يكن أن صنع الماضي وانسا كان يعر أمام ناظريه تماما أن فالنفور الشديه بين الرومير وأخيه كورش ، وهو ليس اقل تأثيرا من الكره المتبادل بين التوكليس (وأد) وبولينسيس (١) المنى أن يعده حتى المم ، ربيا كان من اكثر الاحداث الشاذة المرتبطة بهذه المعركة الاأا يتي شيء ما غير اعتيادى في موقع العشرات من الاغربق المذين تعقيرا كورش وجرهوا ، على حين غرة ، من قائدهم السلم ، التخلق عنهم حلفاؤهم في قلب آسيا واحيطوا بانهاز وصحارى وجبال يعسر عليهم اكثر من مليون رجل صلح فني كل لفتلة المنافئة المحركة يكون القارى، في ذروة التخيل لما سيحات الالك الرحاك الرحاك الرحاك الرحاك الديات الديات المحاكة المركبة المركبة

لرجياً يرى بعد برحة قسيمة الجيش المبريري وقد تعطم وتبعش ، ويتأثر بالإعاب الذي يشره اولتك الاغريق ، يستية مؤاده جدلا كما أو ان شسينا من المجبوبة الذي يشهد، قد انعكس على نفسته هو • تلك مي قرة المبقرية في اضفاء المجبوبة الماليون على التابقية الملاقة المجبوبة الماليون على المستي المستي مليناً ترجمته المساوقة المجبيلة للجزء الاول من كتاب المعدد ) : وقد يضاف إلى همذا ال الاغريق وجدوا في جواد مسمدان المعركة بسائنة من المنطق المجبيط في يناء جسمير المعزد القنوات وبعض المنافذات المعركة عنوا على الخبر والمسراء المعنوعين من فاكهة تلك الاشجاد ذاتها في القري إذاتها المرافقة على المنافعين من فاكهة تلك الاشجاد ذاتها في القري إذاتها المستوعين من فاكهة تلك الاشجاد ذاتها في القري إذاتها المصدور الكتاب إلغائي ] •

ولقد عرفنا في مصر هرما كبيرا شيد من ذات المواد وان هيرودونس كـان يشير إلى الكتابة الفاخرة التي يحملها والتي تتناقض مع الكتابات المدونة على العجر\* وبقايا مثل ذلك الهيكل – ومن المحقق أنه الوحيد الذي أنى على وصفه ماتزال قائمة على مقربة من الضفة الشربية لهر النيل في « سقارا »(١١) وقد شيد من ذات المادة واصابه نفس الخراب فعدا الايمثل سوى كتلة من حجارة عديمة الشـكل مثلما هي عليه خرائب عكركوف القائمة •

وقد يعتبر المر الواقع حول منصف الطريق الى الجهة الشمالية الشرقية مظهراً آخر من مظاهر الشبه بالاهرام المصرية و هو جدير بالذكر ، لأن القسم الخارجي منه قد شيد هو الآخر بالآجر وبالطريقة التي بنيت بها الاهرام بالحجارة الصلة الجميلة و وعلى هذا الاساس يبدو من المحقق أن هذا الاثر يشبه تلسك الاهرام و فهو قد يكون قبر أحد الملوك القدامي وأن الانقاض المشارة حواليه من ذات المادة قد تكون من الاضرحة المألوقة التي تحيط بالاهرام المصرية ، في حين قد تدل أجزاء الفحار على انها بقايا الاوعية المحطمة أثناء الاحتفال بتقديم النذور، أو من تلك التي تستعمل للاغراض الميشة (١٧)،

أما القناة فلا شك انها كانت تستخدم لفرض الاتصال بين النهرين الشهيرين دجلة والفرات وليس هناك من مكان أفضل من البقمة التي اختيرت لمرورها مسن هذا النهر الى ذاك في حين أن الارش التي كانت تفيض فيها قد تحسن وضعها يفعل الماء\*\* •

<sup>• «</sup> لا تحعل من قيمتي بان تفارنني مع الاحرام المسيدة من الحجر آ فانا ارفع منها منزلة مثل جويش ( ۱۳ ) بالنسبة لمبقية الآلهة • فانا مقسيد بالأجر للذي صنع من الطني المتاسك مع الاعهدة والذي استخرج من قدر البحرة ه ميرودوتس » يوتيرب ۱۷۷ / ۱۷۷

<sup>\*\*</sup> ه تحو بابل وسلوقية حيث تشالاهم أهواج نهري دجلة والفرات وتصطدم بضفافها و ترويان الريف ، تطبق نفس اساليب الزراعة كما هو الامر في مصر ، ولكن تأثيرها أوسيع وربطها أعظم ، ذلك أن الناس هنا يدخلون الما من معتجلون المحافرة الله متحافرة الله متحافرة الله وتحافرة الله فتحات أو بوابات للفيضان كلما ارادوه ذلك [ بليني : التاريخ الطبيعي الكتاب Al History Book XVIII C. 18.

ولقد عثرنا على مقربة من هذه القناة على قطمة من اللبن تنطي وجهها مادة صلبة ذان لون أخضر فاتح حولت الى ما يشبه الزجاج بفعل النار لكن لم نر أية حروف سهمية الرأس أو كتابان بابلية عليها ه

#### \* \* \*

وفي حوالي الساعة العاشرة غدرنا خرائب عكر كوف وعدنا بنفس الطريق حيث شربنا ماء آسنا من احدى الآبار حفرت على همافة متوسطة بين الخسرائب والنهمم ولا يزيد عمق تلك البشر عن عشرين قدما لكنها تنج من الماء مايكفي لارواء الابل والمواشى و وليس من شك في أن الصحراء كلها تنج نفس الكميات من الماء في نفس ذلك العمق و أما مذاقه فهو مر بشكل طفيف وهو آسن لاسه يأخذ هذه الرائحة من صفة التربة ه

واذ كانت الشمس مرتفعة الآن شاهدنا في الناحية الشمالية الغربية منا منظر السراب الهائل الذي يوجي ، بسبب طبيعة الارض هنا ، الى الذهن بأن التربية الملائمة لهذا الخداع الذي يقع البصر فيه ، وبعد برحة قصيرة استدرنا نحو البسار لنزور مسجد الامام موسى الكاظم الذي جذبت اهتماما قبيه الذهبية ومناثره الجميلة من مسافة بعيدة ، ولقد وجداا هذا المسجد يقع وسط قرية كبيرة تحجط بها بساتين التخيل من كل جانب تدعى «الكاظم» وذلك هو لقب موسى الذي يعني «المسساير» ، ه

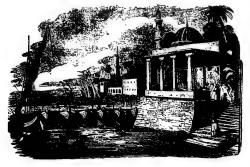
أما المسجد ذاته فهو بناية كبيرة تقم وسط ساحة واسمة يحبط بها سسور مرتفع حسن البناء • ومن أهم مظاهر، القبتان اللتان تتوجانه وقد عُطيّاً بسسطح كامل من البندهب\* تعبيط يهما ، على مقدار ما استطعنا رؤيته ، نقوش أو كتابات مدهشة • وترتفع حول هاتين القبتين أربع مناثر مرتفعة تحتفظ واحدة منها ببرج وقبة فوق الشرفة • في حين تشهى المناثر الثلاث الباقية بالشرفة ذاتها لكنها كلهما

تشابه هذه بصفة خاصة قباب مشهد المدينة الشهيرة والمكان الذي يحسج اليه الغرس في خراسان والتي تبين سطوجها المنعبة المتلالثة للمسافرين مسسسافة بعسدة .



قبر السيدة زبيدة في بغداد سنة ١٨١٦ من رمم المؤلف

مقابلصفحة ٢٧٨



جسر بفسدادسنة ١٨١٦ من رسم المؤلف

مقابل صفة ٢٧٧

قد زينت بالكنشى الملون الذي رصف على سطوحها فقدت تؤلف منا منظرا فخساً بـ لغ التأثير •

ولما كان المسيو بالمينو يرتدي اللباس الافرنجي فلم تحاول أن ندخل ساحة المسجد لان ذلك قد يكون محفوقا بالخطر و وهذا قر أحد شهداء الشسيعة الاوائل (الطائفة الايرانية من المسلمين) (١٤٠) والذي قتل سنة ١٨٥ هجرية على يد الخليفة الذي كان يحكم بنداد في ذلك الوقت ، لانه أحسن في داره الى المحكوم عليهم من أنصار وعلي، ولذلك غدا مكانا يحج اليه الايرانيون ولا يضاهيه موى قبور زعمائهم المظام في مسجد الحسين \* ومسجد علي في الصحراء الواقمة جنوبي غربي الحلة وبابل القديمة (١٥)

واذ واصلنا سيرنا داخل سوق القرية وجدنا ان الانة أرباع الناس المدين رأيناهم كانوا من الفرس أما الربع الباني فيضم السكان المقيمين والاغراب مسن عناصر أخرى و وبعد أن غادرنا القرية التي يبلغ طولها زهاء نصف ميل ، سرنا في اتجاء الجنوب الشرقي بامتداد ضفة النهر وقد اجتزنا مكانا قبل عنه انه موقسع بغداد القديمة ، المدينة التي بناها الخليفة المنصور ، صحيح ان هناك آناراً ضيلة للابنية السابقة مانزال ترى هنا في أنقاض متاترة عند الطريق ، غير ان هذه لايمكن أن تعبر بقايا هدينة عصرية نسسيا ،

توقفنا في طريقنا عند احدى المقاهي الصغيرة التي تكثر هنا والتي تألف على شكل ايوان أو كهف تحت الارض حيث تتوفر النارجيلة والماء البارد وقدحالفهوة والمغلل والراحة ، وحيث تقدم كل هذه المنصات الى المسافر بترحاب ورخص حتى في أشد ساعات النهار حرارة •

المسجد هو ذات المنى القصود بكلمة جامع في العربية ٠

بعد نهر دجلة من الضفة التي كناعليها هناء أكثر ضيقا من أية نقطة ضبقة يلغها النيل كما اتذكر ماخلا ذلك الذراع الضيق (الذي لايمكن أن يمد هــو النهر الرئيسي ) حين يمر بين الفسطاط ، أو القاهرة القديمة ، وجزيرة الروضة على الجهة الشرقية ، ويبدو أن ممدل جريان النهر هنا يبلغ زهاء ميلين في الساعة الواحدة والضفاف متحدرة والماء اسود عكر ،

وفي حوالي الظهر وصلنا قبر زبيدة التي اتنجه طريقنا نحوها من دون احترام لذكرى نوجها ولذكراها هي • ذلك أن اسم الخليفة هارون الرشيد وقرينسسه زبيدة (١٦٠) تعيد الكثير من الاحداث البهيجة اذ انها تذكرنا بالسرور الذي كان يغمرنا ونحن نقرأ قسص ألف لملة ولملة في باكر أيامنا •

يتألف هذا القبر الذي يقع وسط مقبرة واسعة من قاعدة شعة الزوايا ذات طف تقوم في المقدمة ، ويبلغ قطر البناء كله زماء الاتين قدما وعلى هذه القساعدة النشت قبة عالية مدببة من بناء فريد الشكل ترتفع الى حوالي ستين أو بعين أو بعين أو بعين أو بعين أو بعين أو المناه ويكون الدخول من السقيقة المخارجية الى الضريع ذاته أو الى القاعدة الشعة الزوايا ، عبر معشى ينطيه سقف مقود ، وترى فوقه كتابات حديثة مؤرخة في سنة ١٩٣١ للهجوة ، ولقد استسمة بيبور تلك الكابات وذكر عنها ان في تلك السنة ذاتها وفن حسن بائسا ، والى جانب زيسدة الشيهيرة ، ووجت المتوفاة عاشة وهي ابنة رجلي يدعى مصطفى باشا ، وإنه قام في هذه المناسبة باصلاح البناء كما شيد الى جانبه بعض المرافق للدواويش أو المجوالين الفقراء المتسسكين كما شيد الى جانبه بعض المرافق للدواويش أو المجوالين الفقراء المتسسكين بايمامهم تمسكا صحيحا ، ولقد حدث هذا بسد سنوات عديدة مرت على مدفن ذلك المجدن الذي شيد هذا الضريح له ، اذ أن المقرد هو أن زبيدة توفيت سنة ذلك المجدرية أو سنة ١٨٨٩ منلادية ،

واذ دخلنا البناء وجدنا ثلاثة قبور متميزة أثيم الواحد منها الى جانب الأخسر وقد شيدن بساطة من الآجور على مرتفع مستطيل فوق الارض ، أما يقايا من كان برقد في القبور الثلاثة عنها فنير معروفة ، وقد احتلت هذه القبور تخريبا أكثرية الساحة الداخلية وهي في خالة انهيار ، وجدران القاعدة المثمنة التي تبلغ تصف ارتفاع البناء بسيطة وقد طليت في وقت ما بالبورق الابيض وتقوم قبالة باب المدخل كنابة عربية خطت في شكل نقوش على القاشى ، وهذه الكتابة ليست كاملة بسبب اختفاء عدد من قطع القاشى التي دونت عليه •

واذ يتطلع الناظر من هناك الى أعلى يرى قبة مدية اشبه بقرص السكر غطي سطحها الداخلي بالاقواس المدية والمحارب المجوفة وهي من طراز الافاريز العربية التي تنسع في أبواب اليوت العربية • ويرى عدد كبير من التقوب عسلى مسافات منتظمة • ونافذاتان سغيران تقابل احداهما الاخرى على مقربة من بداية المتبد • وقد بنيت هاتان النافذاتان وكذلك المشى الواقع تحت الكتابة المتقوشة على الضريح من أقواس مدية ولو إنه يقوم فوق المدخل من السقيفة ذاتها • والسذي أصلح حديثا ، طاق مفرطح •

صمدنا من المدخل سلما ضيقا ملتويا تبلغ درجاته نحوا من خسس وعشرين ذا مرتقى صحدر ، حتى بلننا قمة القاعدة الثمنة التي قدرنا ارتفاعها بثلاين قدما على الاقل ، وتمشينا حول القمة المدينة التي ارتفعت من وسط هذه القاعدة العالية الى حوالي ثلاثين أو أربين قدما ، أما ظاهر الباء فيمثل عددا من الفواصل المحدية قليلا تنصل بمحاريب مجوفة من الداخل وذات منظر فريد ، تنسمنا من هنسا الهواء العذب وسرحنا النظر بعيدا ومن هذا المرتفع شاهدنا بقايا الاتر الرئيس الذي خرجنا ازيارته\*

وحين عبرنا جسر القوارب ثانية وعدنا الى باب بغداد أخذنا نشاهد الأرجبهة البناية المجمعية الشهيرة المعروفة باسم مدرسة المستصرية التي ذكرها المؤرخسون العرب بانها طراز احدى الكليات وفأوى التعلمين • أما الآن فانها في حالة تهدم ولو أن جزما منها مايزال مستخدما بشاية خان أو كروان صاري •

يقع قصر نبرود أو خرائب عكركوف في الغرب باتجاه الشمال ونصسفة
 الشمال مسافة عشرة أميال - وقبب الاهام موسى الفهية في الشمال والشماسال
 الغربي على بعد أرمعة أميال - رجامع الوزير أو الجامع الكبير قرب جسر بغداد في
 شرقي الشمال الشرقي على مسافة ميل واحد -

ويشاهد على واجهة هذا الجزء التجه نحو النهر عمود سميك يمتد بطبول البناية كلها وقد يبنغ طوله نحوا من ماتني قدم ويضم كابة مستطيلة بالخصيط الكوني نقشت في الافريز العلوي فوق قاعدة مزخوقة وكلها مصنوعة من الآجر وقد تهددت بعض أجزاء الجدار الذي تمتد حوله هذه الكتابة • واجرى نصليحه دون تجديد الحروف المطموحة حيث تقطع تلك البقم من البناء المنهم سطور هذه الكتابة في عدد أماكن • وما يزال هذا الشارع يعتبر من أوسع السوارع العامة في بغداد • فهو قريب من الجسر لانه يقع على جهته اليمني حينما يتم عبوره من ناحية الغرب وعلى ضفة النهر مباشرة • وقد المستطاع نيبور اثناء اقابته هنا أن يستسخ هذه الكتابة بوساطة أحد الملالي حيث ظهر منها ان ذلك البناء قد تسم

وفي حوالي الساعة الواحدة بعد الظهر عدنا من رحلتنا هذه وقد غمصدت حرارة النجو لانطاق ، وبتنجة التحريات التي قمنا بها بعد الظهر علمنا من أحد الملالي الذي زار المنزل ان كلمه عكر كوف قد تشير إلى علم الصرف العسريي! وانها قد تعني ، مكان ذلك الذي تمرد على الله ، ، وإذا ماطبق هذا التفسير على التقليد الشائم بأن نمرود كان مخلوقا متمردا وأن عكر كوف كانت ، مثواء ، بعد وفاته ، فانه يأتي مطابقا تمام المطابقة لما قبل بأن هذا البناء كان ضريحاً ملكياً غير أن الموضوع من ناحيته الاثرية المجردة لابد وأن يكتفه الشيء الكتبع من الفموض

# شروح وتعليقات المعرب على الفصل التاسسع

- (۱) مستشفى الدراويش لا يوجد ذكر لوجود جستشفى في جانب الكسسرخ في الوقت الذي زار المؤلف فيه بغداد و ويدو أن ما اعتبره المؤلف مستشفى للدراويش هو أحد الاربطة أو الزوايا التي يكثر وجودها ويعيش فيها الزهاد والنسساك و
- (٣) تانيس Tanis عاصمة مصر السفلي ، والنياس Eltheas من ممدن الفراعة الشهرة في أعالى مصر •
- (٤) نهر عسى يتفرع هذا النهر من الفرات جنوبي الفلوجة ثم يصب في دجلة جنوبي بغداد في النقطة المسعاة • تلول خشم الدورة ، وهذا النهر قديم كان موجودا في عهد الآتوريين والبابليين • وبعد أن تم بناء مدينة بغداد عن يد الخليفة أبي جعفر المنصور أقدم (عسى بن علي العباسي ) عم أبي جعمر المنصور على احياء هذا النهر وكريه وتنظيم فنواته فسعب اليه وسعي باسعه • نهر عيسى ، وفن نهر عيسى تخرج فناة كانت تمر بعدينة غفرقوف •
- (ه) معركة كوناكسا Conaxa وتعرف لدى العرب باسم كتاسة حدث سنة ٢٠١ ق مه م يين الاخوين كورش الصغير واردشير الثاني ولسسدي داريوش الثاني وكان اردشير قعد تولى الحكم بصد وفاة أبيه داريوش الثاني لكته ما لبث أن وجعد أن أخاه كورش ، وهو أصغر ساً منه ، قد أخذ يسمى الادارة ولم يسر على خطته فحدثت منازعات بنهما أدت الى وقوع هذه المعركة التي وقت في كوناكسا على نهر القرات غربي الفلوجة

- وانتهت بمقتل كورش وتشتت جيشه الذي قيل انه كان يضم مائة ألف جندي فرسي والائة عشر ألف جندي اسبارتي •
  - (۲) أردشير يعرف لدى الغرب باسم ارتكزيكس Artexexes أو ارتاحشيرشا كما يسمى أحيانا باسم اكزركيس Xerxes
- (۷) ماسبراکتا Macepracta مدینة کانت تقع علی نهر الفرات قریا من مدینة الفلوجة الحالیة وعندها تنفرع من نهر الفرات عدة فروع منها نهر عیسی الذی یصب جنوبی بشداد ٠
- (٩) اتوكليس Eteocles وبولينسس Polynces من فرسان اليونان الذين اشتهروا بالخصومة ٠
- (۱۱) هرم سقارا Saccara هن الأهرام الشهيرة التي بناها الفراعنة في مسسم وسقارة من قرى محافظة الجيزة وكانت الاسرة الفرعونية الرابعة هيالتي بنت أهرام سقارا ه
- (۱۲) لقد ثبت تأريخيا وبصفة قاطمةان عقرقوف هي نفسها مدينة «دوركوريكاليزو» التي أسسها ملوك الكيشيين الذين ظهروا في إيران واستولواعلى العراق في الفترة مابين ١٧٤٠ و ١٩٥٠ ق٠٥٠ وقد شيدت هذه المدينة في أوائل القرن الخامس عشر قبل المبلاد ٠
- (١٤) يفلب على المؤرخين والرحالة الاجانب أن يخلطوا ــ أما بصفة منعمـــده
   أو عن طريق الخطأ ــ في موضوع الايرانيين والمذهب الشيعي ومع أن
   الاصول التأريخية تؤكد أن الفرس هم الذين أبرزوا المذهب الشيعي وبثوا

الدعاية له ولا يزالون ، وانهم كانوا يرمون من وراثه أهدافا ايرانية عنصرية خالصة لا علاقة لها اطلاقا لا بالاسلام ولا بآل البيت رضوان الله عليهم ، مع ذلك فليس كل الشيعة من الايرانيين لان العرب الذين تشيعوا فيما بعد كثيرون • ولهــذا فان من الخطأ الفادح ان نعتبر كل الشيعة من الطائفــة الايرانية ٥

(١٥) وهذا خطأ آخر وقع فيه المؤلف أيضًا فمشهد الحسين رضوان الله عليه في كربلاء لا يضم سوى ضريح الحسين وضريح العباس وهما من بيت الرسول محمد صلى الله عليه وسلم ولا علاقة لهما بالفرس سوى ماذكر عن زواج الحسين من ابنة يزدجر ملك الفرس الذي أسره العرب في وقعة المدائن •

(١٦) من الاخطاء الشائمة حتى الان ما يذكر عن قبر السيدة زبيدة الذي يقــع القسر يعود الى السيدة زبيدة زوجة الخليفة العباسي العظيم هارون الرشيد ولكن الحقيقة ان هذا القبر حديث البناء وهو يعود الى السيدة ، زمرد خاتون ، زوجة الخليفة المستضىء بالله العباسي وام الخليفة الناصر لدين الله وانها قد توفت سنة ٥٩٩هـ (١٢٠٧م) في حين ان زبيدة زوجة الرئيسيد كانت قد دفنت في مقابر قريشي اي في المكان الذي يوجد فيه ضريح الامام موسى الكاظم وقد احرق قبرها مع غيره من قبسور قريش في الفتنة التي وقعت سنة ١٤٤٣هـ (١٠٥١م). ٠

## الفصل العاشر

# سفرة من بغداد الى آثار بابل

#### ۲۶ تموز :

حددنا هذا اليوم للقيام بسفرة الى آثار بابل ولذلك امضينا وقت الصباح كله فى الاستعدادات اللازمة لسفرتنا هذه ، ولقد أعرب السيو بللينو سكر تير المتيم عن رغبته فى مصاحبتا ولو ان الوقت ، بالنظر لشدة المحرارة فيه ، لم يكن ملائما لمثل هذه السفرة ، غير ان حلول فرصة للسفر مع اتاس مستعدين لمشال هذا البحث يعد شيئا نادراً ولهذا اعتبر بالمينو تلك السفرة ملائمة له ،

كان المقرر ان يرافقنا كبير السائسين لدى المستر ربيج وهو خيال كردي كان قد سبقنا الى حضور المكان ، مع خلام زنجي ويشل لحمل لوازمنا وجناعنا • ولقد تزودنا برسالة من المستر ربيج الى حاكم الحلة واخرى من باشا بفسداد الى الأمر العسكري في الناحية المجاورة للمكان المقصود وبذلك ضمنا مساعدته لنا وحمايته .

واحتفظ زميلي بملابسه الاوربية • اما انا فقد اخترت اللباس البدوي •

واذ كنت ملما الماما جيدا باوضاع الناس وباللغة العربية فان سفرتنا سنكون مقبولة اذا ما تحركنا من دون حانبية او حرس ، ذلك لانني كنت ارغب في ان اكسون الدليل للمسيو تللينو الذي كان يعد من الرحالة الاوربيين وبهذا أسبح الشخص البارز في الفريق .

غادرنا بغداد في حوالي الساعة السادمة مساء فعبرنا جسر الزوارق فوق نهر دجلة > ثم اجتزنا شوارع مردحمة في القسم الغربي من المدينة • كان عدد الناس الذين تحبموا على المقاعد في المقاهي المواجهة المنهر يتستمون برؤية النهر المجاري ويستشقون سيم المه العليل > كبيرا بصفة مدهشة > في حين ان تعدد الاشخاص والملابس في مثل هذا الحشسة المختلط كان يؤلف صورة معمسة للملابس والموائد •

واذ غادرنا باب السور الغربي شاهدنا امامنا منظر الصحراء القاحلة • كان قبر زبيدة يقع على يسننا وهو الانر الوحيد الذي تراء الدين • وقد انجه سيرنا خلال نصف الساعة الاولى من بوابة بغداد نحدو الجنوب الغربي تقريبا حيث بلغنا عند المغيب منحنى نهر دجلة وهو يتدفق سريعا عبر الضفاف الجرداء وقد بانت في وسطه عدة بقع من الرمال الجافة •

ومن هناك اتجه طريقنا نحو العجنوب وبعد ان قطعنا اوضا قاحلة صلب. مررنا في حوالي الساعة الثامنة بعثان يدعى د خان الكهية ، (١) والذي لم ندخله ه

وفى ذات الطريق سعو الجنوب والجنوب الفريى وفى ذات الارض الجرداء وصلنا فى العاشرة « خان الله ١٤٠٠ الذي تحيط به قرية صغية يسكها العرب « واذ وجدنا عددا من الناس يتحركون سما رغبا فى ان تتوقف برهة قسية » وما ان دخلنا الخان حتى وجدناه غاصا بالحيوانات وأصحابها بحيث لم ستطع أن شق طريقنا فيه الا بصعوبة على الرغم من سعته وحسن بناته وكفايته لاستيماب مالا يقل عن خمسمائة شخص داخل جدوانه ، استرحا فى الساحة واديرت علنا كؤوس القهوة الفاخرة التثمي لا اتذكر انني شربت مثلها فى اي مكان اثناء الطريق ، وقد

سممنا ان هذا الخان قد اشتهر بالقهوة الفاخرة التي تمد فيه وان ما جربناء هنـــا فيه يؤكد جدارته بمثل هذه الشهرة التي يتمتع بها تماما ه

ولقد تأثرت كثيرا بالادب الج الذي كان يتحلى به نزلاء العنان وسرورهم بكل ما يتعلق بنائه وفي حوالي الساعة الحدادية عشرة امتطبنا خيوانا انايسة ؟ واتجهنا نحو الجنوب وتحن نسير بين آونة واخرى نحو النسرب ايضا ، حيث عبرنا احدى القنوات فوق جسر شهدم مؤلف من قنطرة واحدة ضيقة لا تسميح الا بمرور شخص واحد في وقت واحد وقيل النا إن هذه القناة قد حفرت حديثا، وإن الريف الممتد على شفتيها غدا خسبا بغمل المياه المتدفقة من القناة غير ان الارض في الوقت الحاضر مهملة وذلك بسبب تعرض الذين يزرعونها لضرائب تقيلة تفرضها الحكومة عليهم ه

وقد ذكر لنا انه كان يتردد على هذا المكان بالذات اسد كبير يرد من الفرات مساء كل يوم بانتظام بحثا عن فريسة له c الى ان اصطاده احد الاعراب من قبيلة د زيد c التي تسكن هذه المنطقة المعتدة بين الفرات ودجلة ·

## الخامس والعشرون من تموز

اجتزنا بعد متصف الليل تماما قاة عميقة وواسعة لكنها جسافة تشبه في وضعها نهر ملكا\* الذي يفترض ان ملوك بابل هم الذين حفره والذي يستمر في مجراه من نهر الفرات عند مدينة ملمبركا حتى النهاية الجنوبية الفريسة القريسة الموقيا على الوقيا على نهر دجلة.

وقد استخدم هذا النهر ايضًا في وقمت متأخر في عهد النخلفاء لا لغرض ارواء

يسمى الفرات نهر ( يفتح الهاه وسكون الراه ) أو نهر [ يفتح الدون.
 وسكون الهاء ] وهو مانخوذ من العبرية [ انظر الإصل في سغر التكوين : الإصمحاح ٥٠ الأية ١٨٨ ، ويوسفوريا لاتزال الكلمة:
 (نعر) تحد بفتح النون وسكون الهاء ــ تعنى المعهر ولكن تطلق هذه الكلمة في بابل بصغة رئيسة على الجدول ٠

الأراضي المحيطة به حسب وانسا للملاحة بمرور الزوارق فيسبه من نهسر الى آخه \* .

وفى حوالي الساعة الثانية مرونا بنخان ثالث يدعوه الاتراك و خان اورطة ، ونسميه العرب و خان بير يونس ، فاسمه الاول مأخوذ من وقوعه في متصف الطريق بين الحلة وبفداد • واسمه الثامي أخذ من اسم بشر قبل ان النبي يونس كان يستقى منه اثناء سفراته من نينوى واليها •

هرونا بهذا النخان من دول ان تدخله وبعده بنحو ساعة وجدنا طريقا يتفرع نحو الغرب بينما الطريق المستقيم ما يزال مستمرًا •

وقادنا خدمنا الزنجي الذي كان يعمل بشابة مرشد لنا ، في الطريق الأول حتى اذا ما طلع النهار وجدنا أنفستا في « خان مزوقجيم أوغلو <sup>(45)</sup> على الطريق الى صمحد الحدين ، وعلى مرأى من « المسيب » التي يقوم فيها جسرا فوق نهر الفرات » استدنا من هذا الخان دون ان ندخله ولو انه بدا فسيحا حسن البناء »

لا يوجه ادنى شك في ان هذا المكان ذاته هو: الذى مر به د راولف ، في طريقه من بابل الى بضاد ، و والذي طن خطا بأنه سمود بابلي اشده ، فهو يقول إلى الم بضاد الم تقلمنا منة اثنتي عشرة سامة في مشعة واسمة عبر اماكن مهجورة ، ظهر الاعياء على ابلنا ودوابنا ما كانت تحمله من احمال تقيفة ، مجلعا واسترحنا ، حمن وحملها واسترحنا ، حمن وحملها واسترحنا ، حمن وحملها في المن هناك ، ثم ننهض عند منتصف الليل كيما نصل ( بضاد ) وبل شروق الشمس .

وفي ذات اللحظة التي نزلنا فيها ذلك المرتفع قدت بالتعري عنه فوجدته يتالف من مرتفعين احدهما خلف الآخو يقصل بينهما خندق ويتندان وكانهسا جدارين متوازين الى مسافة طويلة ، وقد تتخللتهما فتحات كالابواب يستطيع المر ان ينفذ منها • والملني اعتقده انهما سورا مدينة قديمة قال • بليني ، عنهما ان الابواب القديمة للمدينة حيث كان يوجد فيها حالة باب حديدي • وهذا شيره الابواب القديمة للمدينة حيث كان يوجد فيها حالة باب حديدي • وهذا شيره محقى لانني مناهدت في بعض الاماكن تحت الزيمال وفي المنطقة التي يغطيها ذاتك المرتفعان ، جدارا قديما ظاهرا بكل وضوح •

<sup>[</sup> راوولف : ص ۱/٤٠ ] ٠

ترجلنا هنا يعد شروق الشمس مباشرة ووجدنا مأوى فخما كا ولدواب و ولذلك قررنا ان نمكت هنا طبلة اليوم لتتفادى الدر الذي غدا الان شديدا و بني هذا الخان في القرن الماضي على نفقة محمد حسين خان امير الدولة لحساب ملك فارس ، وذلك لفرض اراحة الزوار الفرس الذين يقصدون مسجد علي ومسجد الحسين ، والمسجدان هما من اشهر المحسلات التي تزار وفي هذين المسجدين توجد انحنى الاضرحة في العالم تقريبا والي جردها الاصلاحيسون الوهابيون من ذخائرها مؤخرا\* ،

يختلف تصميم هذا الخان اختلافا جوهريا عما هو موجود من اشاله في الطريق من الموصل الى بغداد ، وهو مطابق اكثر من سواه للفكرة التي تكونت لدينا في أوربا عن الخانات الشرقية ، فتلك الخانات تتألف من غرف عديدة ممقودة سقوفها ذات مساحات مختلفة ، وتنفصل كل واحدة منها عن الاخرى ، وتوصل بينها فرجات من طراز تركي ، اما هذا الخان فهو على القيض من ذلك وشل القية على الطريق ما بينه وبين بغداد ، مؤلف من ركيزة مربعة ضخمة تكتنف ساحة مفتوحة ، ويقوم داخل هذا المربع حمر صسقف يمر حول كل من الجوانب الاربعة ، ويعوي حظائر فخمة للماشية ، ومقاعد مرتفعة في فجوات عميقسسة مقوسة ، تشبه المعديد من الغرف المناشية ، ومقاعد مرتفعة في فجوات عميقسسة في موسم الامطار ،

وفي خارج هذا المشى المسقف وأمام الساحة الداخلية ، تقع فجوات أو غرف معرضة للهواء الطلق ، ومع ذلك فهي محمية من الشمس تماما في جميع نقاط الخان على اختلاف ساعات النهار ، وتنحتل الساحة ذاتها منعتان مرتفعتان مستعلماتان يسمع طولهما وعرضهما بوجود معرات مناسبة فيما بينهما ومنحولهما ،

انظر وصف هذا التجريد في البحث الخاص بغزوات الوهابيين في المجلد الاول ص ٢٣١ ٠

وفي اسفل هاتين المنصين وبامتداد الخارج ، توجد كوات واعدة لربط الخيول اذا ما اربعد حفظهما في الهواء الطلق ، في حين اعدت النصان ليام المسافرون عليهما خلال ليالي الصيف الحارة الجافة ، وتصل بهذه غرف اخرى ، ومحراب للصلاة يرتفع في موقعه الصحيح من ناحية المرتفع الجنوبي ، وما عدا ذلسك فهناك اماكن فاخرة للطبخ وكميات وفيرة من الماء ولو انه ليس من نوع جيد ، يستخرج دائما من بر ملحقة باللخان ،

ويبدو هذا العخان بصفة عامة وكأنه يقي باسكان الف شخص مرة واحدة ويهيئ لهم الراحة فعلا •

والخلاف البارز في نمط الخانات هنا ، وفي تلك التي ترى على الغريق 
بين الموصل وبغداد ، قد ايد الفكرة التي تكونت لدي في الاصل عنها وهي ان 
هذه الخانات الاخيرة ذات نمط تركي شيدتها الحكومة بشابة محطات لسعاة البريد 
وللموفدين المسكريين بين عاصمة الامراطورية ومدنها الكبرى على حدودها 
باتجاه الجزيرة العربية وفارس والهند\* في حين دعتني ذات الاسباب الى ان اعتبر 
تلك الخانات القائمة بين بغداد والحلة ذات اصل عربي او انها شيدت حديثا من 
قبل الملوك الايرانيين لاستراحة المسافرين من بلادهم الذين يقطعون هذا الطريق 
الى الاماكن المقدسة لديهم ه

والناس المجتمعون في القرى الصفيرة حول هذه الخانات كلهم من أمسل عربي وهم يتكلمون العربية حسب ما خلا واحد او انتين من الموظفين الذين يحستون التركية والفارسية لتعريف انفسهم للجمهور •

ولقد شيد خان الاسكندرية من آجر قديم حفر من الخراب القائمة في ذلك الموقع ، والحقيقة ان كل هايحيط بهذا البناء من آثار محطمة يكفي لحملنا على الاعتقاد بأن مأوى قديما كان قد وجد هناك ، فهذه البقايا تألف من قطم كيرة من الآجر والخزف الاحمر الجبيل وكلاهما مضلع ومستو ، واليمض منها

انظر الاسباب التي ذكرت قبلا لهذا الرأي في الصفحة ١٣٨ من هـذا
 المجلد المحالي ٠

مزجج بالوان مختلفة و بالاضافة الى اكوام من الانقاض تشبه تلك التي تنجمع عادة في مواقع الاماكن القديمة و ولم استطع معرفة ايي اسم شائع اطلق على تلك الانقاض و ولم نشر على أية فكرة تكشف لنا أسباب الصاق اسمها الحالي بها و وواضح ان اسم الاسكندرية الذي أطلقه الاتراك على الاماكن الخاضمة لحكمهم لم يكن ليطلق من دون الاشارة الى بعض الاحداث التي رافقت حياة الاسكندر و وأكثر من المؤكد ان لهذا علاقة معائلة بأمر يرتبط بتأريخ ذلك البطل و والذي قد تكون ذكراه قد ضاعت الان سيما وان الانقاض الاترية الظاهرة هنا تجعل المروق سماع اسم قديم و

والملاحظ اننا في طريقنا من بنداد حتى هناك اجتزنا عددا من التسلال والانقاض الظاهرة التي لم يعرف رفاقنا لها اسما ما ، ولم نر من المقيمين عسلى الطريق ، ولا هنا من سكان هذه البلاد من كان يعرف مدينة « نهسر الملك ، الحديثة التي تبتت في خارطة « المبجر رنل ، (٥) ه

\* \* \*

وبعد قضاء يوم كانت الحرارة فيه لا تطاق ، وقد بلقت العرجة ١٩٦٧ في اقسام الدخان العناطلية وفي اكتف ظلى ، شرعنا نتهياً للرحيل عند غرب الشمس واذ انتطينا خيوانا واصلنا سيرنا باتنجاء جنوب الحجنوب الغربي فاجتزنا ريفسا خسطا قاحلا تحترقه عدة قنوات صغيرة ما يزال الماء المتدفق من الغرات موجودا فيها ، حيث وصلنا بعد حوالي ساعتين الى « خان الحاج سليمان » \* وقسد قيل انا هذا الناء قد شيد هن قبل رجل عربي يحمل اسمه ، وهو ادنى في مساحته ومظهره الدخارجي من الدخانات التي مردنا بها \*

وفي حوالي الساعة العاشرة بلغنا خان ء المعاويل ، حين ترجلسا لنمضي

الليلة فيه ، حيث فهمنا ان خرائب بابل ستكون ظاهرة بعد ان تجاز هذا الموقع ، ولذلك رضا ان مر بها في وضح النهار ، وجدنا هذا الخان مشابها لخسن الاسكندرية في تصميمه العام وهو أكبر منه تقريبا ، وهو قد نيد مل ذلك الخان اليضا من آجر قديم جيء به من المناطق المجاورة وكان العمل جاريا في تصليح المنصات بأجر من الحجم الكبر احمر اللون جيء به من « التصر » في بابل كما اخرنا الشيخ ذلك وقد اشتري هذا الآجر بالتقود ،

لقد كان الذين مرداً بهنم فيما مغى يغترونني الدليل العربي للمسسو بللينو ، وكنت استقبل على الدوام بهذه الصفة ، لكنا ما ان جلسنا هنا في هذا المخان سوية حتى وقت نكتة ثانية ، فلقد سئلت عن الغريم الذي ستسدت يحمايته ، وحين اجبت انه انكليزي سئلت ثانية عن بقدار الآجر الذي سأتناوله عن هذه الرحلة بعد اتمامها واعادته الى داره سالما ، وذكرت مبلغا محددا واذ ذلك قبل لمي ان في القرية مهرا صغيرا من اسائل خيول زبيد الشهيرة يسراد بيعه وانني اذا ما رغبت في ذلك قدد احصل على صفقة مريخة ، واضاف القوم الى ذلك قولهم انني اذا لم اكن احمل المناخ المطلوب في جيني فان الشخص الذي تحت حمايتي سيقدم لمي سلفة على الحساب دون شك ،

واعقبت ذلك محادثة طويلة تتعلق بهذا العرض طرب لها السيو بلينسو حين ترجمتها له مثل طربي أنا و ولم التخليل التخليض إلا يُصعوبة من الحاحهم علي في شراء ذلك المهر الصغير الذي ظنوا إن رفيقي الأوربي على استعداد لدفع ثمنه و على أن هؤلاء الناس كانوا يطعلوننا نبين الالتين بمنتهي الاسترام بعد أن عرفوا أن الاجنبي هو من اتباح و النالوز بكني الاوسو اللقب الذي يعرف بسه المقيم الانكليزي في بفعاد ) و وأضافوا إلى هذا أنهم كانوا يظنونني واحدا من رجال عوائل الاشراف في نجد ، وقد تم التيادي بليلا له اعتمادا على نسبي العريق! و

Was to the top of the

#### السيادس والعشرون من تموز

غادرنا المحنويل عند شروق الشمس ومع ان الوقت كان مبكرا فقد زودنا يفطور حسن من الخبز واللبن ، وبعد ان غادرنا هذا العخان مباشرة عبرنا قساة يعجرى فيها ماه الفرات وعليها جسر صغير ، بدأنا نشاهد الان بعض السلال الصغيرة سيما وان احدها كان يقع على يمين الطريق والاخر على يساره وهي في حجمها وشكلها مشابهة لاصغر التلال التي شهدناها في نينوى ، وتحتفظ مثلها بمض السمات المحدودة التي تميز نوع الانقاض التي تألف منها هذه الخراف ،

لقد كانت تلك التلال اركام خرائب تكونت من تقوض الابنة وكان ذلك واضحا من وجود قطع الآجر والفخار المتنارة حولها \* لكنا لم نر لا كتابات ولا قصبا ولا قارا ، وهي الخصائص الكبرى للمعارات البابلية \* واعتمادا على تحرياتنا الدقيقة التي قمنا بها ، قررنا ان تلك الخصائص غير موجودة ، أو أن التلال التي تاهدناها الان ليست لها قيمة الرية مساوية لتلك التي عرفت عنها التلال التي العابرة من يابل نفسها ، فيعدها عن الحلة حسوالي نمائية اليسال لا يخرجها عن موقع تلك المدينة الشهيرة منى ولذك اعتقدنا التي تقم في اقصى حدودها الشمالة \* م

<sup>\*</sup> كانت بابل مدينة جد عظيمة وجد قميمة مثل نينوى ، والحقيقة انها 
تمتير بصفة عامة اصغر من نينوى لانها ، طبقا لما قاله سترابو ، لا تعتد سحوى 
تلنسانة وخبسة وتعانين فرسخا الحريقيا ، أو ثلاثمائة وستين فرسخا الحريقيا ، أو ثلاثمائة وصائية وستين فرسخا كما ذكر 
تلقيقا لما دونه ديودوروس الصقلي ، او ثلثمائة وتعانية وستين فرسخا كما ذكر 
ذلك كرينتوس كورتيوس (١) غير ان ميرودوتس ، وهو لم يكن أقدم من المؤرخين 
ذلك كرينتوس كورتيوس (١) غير ان ميرودوتس ، وهو لم يكن أقدم من المؤرخين 
من ستين ميلا ، لكن الفرق مو ان نينوى شيدت على شكل متوازي الاضسلاع 
في حين شيدت بابل على شكل مربع كامل ، أذ أن طول كل جانب من جوانبه 
بينا مائة وعشرين فرسخا ، وطبقا لهذا التقدير تحدي بابل في داخلها على ارض 
بينا مائة وعشرين فرسخا ، وطبقا لهذا التقدير تحدي بابل في داخلها على ارض 
ادسع من تلك التي تحديها نينوى ، لاننا لو ضربنا المجوانب احدها بالاخر لوجدنا 
ان المساحة التي تحديها داخل اسوارها تبلغ ثلاثة عشر الخه وضمسانة فرسخ

ولم نر في طريقنا من هناك ما يستحق اية ملاحظة خاصة سوى قطسم متنائرة هنا وهناك من الفخار والآجر ، والاقتية العديدة وبعضها قسديم والبعض الاخر حديث وهمي تقطم طريقنا على مسافات ، وكل شها تمتد من الفرات فسي

في حين تحتوي بابل على ادبعة عشر الف وادبعبائة فرسخ كما انها كانت قديمة ايضا بل اكثر قدما من نينوى ، حيث ورد في اقوال « موسى » عند الكلام على نمرود [ سفر التكوين الاصحاح الماشر الآية الماشرة ] انها كانت في بداية مملكته ، المدينة الاول أو المدينة العاصمة في مبتلكاته ، ويقول عدد من المؤرخين الجهلاء ان سعيراميس هي التي بنت بابل ، كن معظمهم يذكر ( كما قال كويننوس الاستعرب منذا هو نمرود نفسه على وجه التاكيد ، على انهمهما كان المؤسس الاول للمهينة فان من المقل ان نفترض بان تحسينات كبرى قد ادخلت عليها فيما بعد ، وان نبوخذ صر هو الذي اصلحها بودسها وجملها الى المدرجة التي يستطيع فيها أن يدعى بانه هو الذي بناما كما فاخر بذلك نفسه ر سفر دانيال اصحاح ؟ آية ٢٠) حين قال « اليست هذه هي بالاس المظيمة التي بنيتها لمكون بيت الملكة وذلك يقوة سلطاني ولشسرف

ولم يؤكد عذا في الكتاب المقدس حسب ، بل ايده المؤرخون السابقـــون من امثال مفاسئنيس(٧)، وبيروسوس(٨) وابيدنوس(٩) الذين اقتبس اقوالهم كل من يوسفس واوسابيوس (١) .

#### (1) Joseph. Antiq. Lib. Xcapll Sec. I P. 450.

وبوسيلة واخرى غلت بابل مدينة عظيى وشهيرة ، يعل اسمها على امراطورية جد كبيرة ، واصبحت تدعى في الكتاب المقدس [سفر دانيال الاصحاح المراطورية جد كبيرة ، واصبحت تدعى في الكتاب المقدس [سفر دانيال الاصحاح الرابع ؟ على المبالل العظمى ، [ سفر شعبا الاصحاح ١٠ آية ٢٠ ، ٤ ] والمدينة الذهبية [ اشعيا ١٠ آية ٢٠ ، ٥ ] ، وسيعة المالك [ جبروم ١ آية ١٣] الوغيرة الكنورة الكنورة المسالل [ جبروم ١ ، ١٤ ع ألا الوغيرة الكنورة الكنورة المالك [ جبروم ١ آية ١٣] الوغيرة الكنورة الكنورة الكنورة المسالل من وماينما ١٠ والماكنها ١٠ وجمالها ١٠ وقوتها وعظمتها المالم المالم المسالل والمقدوات ١٠ والبحيرات الاصطفاعية التي صنعت لسحب مياه النهر في مواسم فيضاناته ١٠ كل هذه قد وصفت ذلك الوصف المفسم بالابهة والاحمية من لهذا المؤرخين المقدامي معا جملها تعد بحق احدى عجائب الدنيا ولما اكمل وافضل المؤلف القيم النافع الذي وضعه اللكتور بريدوكس(١٠) .

ومع أن بابل كانت تقع في سهل مائي الا انهـــا دعيت في الكتاب المقدس

اتجاء الشرق نحو دجلة وانها ولاشك كانت في الاصل تربط ساء هذين النهرين الكبرين •

وفي حوالي السابحة السابعة ارتقيا ثلا عاليــــا يدعوه السكان المحليـــــــون « بالمجلبي » من الكلمة العربية « القلمي » او المقلموب كما يكبه الاوربيون هكذا وهو يعنى المقلموت\* •

وهذا ظاهر تقريبا على طول الطيريق من المجاويل ، ويمتد الى يمسمين او غرب الطريق القادم من بغداد وعلى مسافة ربع ميل تقريبا ، ولقد انتحينا عسن

[ جورم ١ ، ٢٥ ] بالجبل على اساس الارتفاع الشاهق الذي بلغته اسوار مسا وابراجها ومبايدها \* وقبة تعدن بروسوس عن يعض ابنيتها قفال عنها انها كانت تبدو اكثر شبها بالجبالي (١) \* فابوابها المسنوعة من البرونز واسوارها الواسعة قد ورد ذكرها في الكتاب المقدس [ سفر اشعها الاصحاح العاشر الأبتان ٥ ، ٢ ] [ سفر جهيره آية ٩٨] \* وكان للمدينة ماقة باب(١) ، خسمة وعشرون بابا في كل جهة منها ، وقد صنعت كلها من المبرونز الصلب \* وكان ارتفاع اسوارها ، طبقاً لما ذكره جهيريدوتين ، المشالة وخمسين قدما ، وسبكها سبعة ويمانون قدما ، وتستبليع سين جوريات ان تبهير فوقها هرة واجعة كها اذاه ذلك ديودوروس بهند

## [ Newton on the Prophecies P.P. 158:- 1604 ]

[ بيوتن عن اليبوءات ص ٥٨ = ١٦٠ ] .

- Joseph. Antiq. Ibid.
- (2) Herodotus : Ibid Cap 179.P. 74.
- (3) Diod. Sico. Libii P. 68.

\* ان بابل فخر المالك: وجمال الفخاءة الكلدائية ستصبح مثلما صنع الرب بسده و وعورة (١١) ، ان احدا لن يسكلها ، ولن يعيش فيها احد من جيل الى جيل ، ولن تنصب خيام العرب صناك ، ولن يبين الرعاة فيها ، غير ان ضواري الصحراء ستضطيع فيها ، وستكون ييوتها ملى ، بالمخلوقات الحزينـــة(١٥) الصحراء ستضطيع فيها ، بيوتها المفقرة ، والافاعي في أماكنها البهيجة وان اوانها يوشك ان يحل وإناها ان تطول .

[ سفر اشعيا الاصحاح الثامن الآية ١٩] .

Isaiah : Chap. XIII V 19.

طريقنا لنفحص هذا التل لانه اول اثر يستخق الاهتمام يبدو لنا في طريقنا من الشمال • واذ اقربنا منه عبرنا اول حفرة خارجية اغتبرناها بقية قناة لكنها كانت مستديرة الشكلي بصفة واضعة وهي تحيط بالتل كله •

ومن ثم ، وغلى بتد بضع ياردات أخل ، دخلنا قمر حفرة داخلية كاست اوسع وأوطأ واكثر ظهورا معن الحفرة الخارجية ، واذ ذلك يرتفع التل في اوتفاع متسلسل يستطيع المسافر أن يصعد اليه بالطرق الملتوية التي احدثتها كثرة الزيازات الى ذلك الضرح المتهدم ،

والشكل العام لهذا الاثر يتراوح بين المستطيل والمستدير وقد غدت جميع جوانبه غير اعتيادية بفعل التخريب • والآراء الاربعة التي ذكرت عنه من قبسل المستر ربيح في كتابه • تذكرة عن بابل ١٣٦٠ بمدو صحيحة بشكل يدعو السسى الاعجاب • وقد تأكدت لنا صحة كل قياساته عن ذلك الموقع • وهذه القياسسات توضح ان مجموع محيط الاثر عند قاعدة التل بيلغ الفين وماتة وعشرة اقدام • وان ارتفاعه بالسبة الى أعلى الزوايا في الناحية الشرقية الجنوبية يبلغ مائة وواحدا واربعين قدما •

واذ بلفنا قمة ذلك التل الكبير وقمت اولى نظراتنا على نهو الفرات وهنسو ينساب بمجلال عبر الضفاف الخضراء ، ولا يقاً مجراه الملتوي يضبع نفسه بين بساتين النخيل في الخلة التي كانت تمين مساجدها ومأذنها على بعد خمسة اسال الى الجنوب من المكان الذي كما فيه ، وكما من هناك تلقي تظرة مهيسة عسلى الخرائب من حواليسا والتي بعث مطابحة تماما مع المخطط الذي احتواء كساب ربع بحيث لم يترك ما يمكن إشافة الى ذلك المستد الهام "

أكان المستقر ربيح الذي كرس العيماناته لهذا الموضوع بعد اقامته في بعدا المستقر ربيح الذي كرس المعينات الهياض في استداد ميناضرة ، وقام بعدة وحالات الله خواهيد بالمي في الحقول المعتبدات المستقل المستقل المستقل المستقل المستقل المستقل في الحقول المستقل المستقل في الحقول المستقل المستقل

وبعد ان فحصنا هذا التل في كل تفصيلاته تأكدت لدينا فكرة اتصاله بالجدران والخنادق التي تعيط به • وقد كانت علائم ذلك ظاهرة في الجهتسين الشرقية والجنوبية في المكان الذي دخلنا منه الى التل وغادرناه وقد أكد المستر ربح استمراره حين قال (ص ١٤٥) « عند قاعدة المجلبي وعلى بعد سبعين ياردا منه في الناحيين الشمالية والغربية ، توجد آثار لتل واطئ ، جدا من التراب والذي كان يؤلف سياجا يحيط بالتل كله ، • • وكان الواضح ايضا ان ذلك التل انقاض من مواد مختلفة • ومهما يكن الامر فان الاوصاف القديمة لبرح بيلوس لانطبق من مواد مختلفة • ومهما يكن الامر فان الاوصاف القديمة لبرح بيلوس لانطبق بصفة عامة على البقايا التي ذكرت عنها • ولقد ابدى المستر ربيح عن هذا الموضوع ملاحظة حسنة فقال (ص ١٥٣) « ان جميع الرحالين منذ عهد بنامين التعليي ، موقع بابل راحوا يتطلمون ، يصفة شاطة ، الى الربوة التي تمثل برج بيلسوس وكان هذا أمرا طبيعا حتى عدما كان بنيامين والرحالون الاوائل الذين جاؤا من وكان هذا أمرا طبيعا حتى عدما كان بنيامين والرحالون الاوائل الذين جاؤا من بعد يظون انهم قد ميزوا هذا البرج بين اطلال « الفلوجة » (\* ) في اعالـســي الفــرات » •

واليها وصدها تمزى جبيع الإشارات التي وردت هنا ، وقد طبعت عدد التذكرة فيها بعد في كتاب مستقل من قبل بعض اصدقاء ربع في الكلترا ، لكنها سرعان ما غدت نادرة لانه لم يعد يمكن الحصول عليها بالشراء ، وبصب عناء ملحوط عانيته في سبيل الحصول على نسخة منها في انكلترا لم انجح بعد في ذلك ، وقد عانيته في سبيل الحصول على نسخة منها في انكلترا لم انجح بعد في ذلك ، وقد بابل ، الذي كتبه بعد مفادرتي بغداد بسنة واحدة وكان جوابا على ملاحظات اردها الذي كتبه بعد مفادرتي بغداد بسنة واحدة وكان جوابا على ملاحظات المديات بعد ذلك في مجلة اركيولوجيا و علم العاديات ، يقول المؤلف العاديات ونشرت بعد ذلك في مجلة اركيولوجيا و علم العاديات ، ، يقول المؤلف نفسه أنه الى الوقت الذي تتب فيه تذكرته الثانية في تموز ١٨٨٧ لم يكن قسه رأى المنسخة الانكليزية من التذكرة الاولى ولو انها لابد وان تكون قد طبعت منذ التي رافقتها ، كل ذلك حملتي على الاعتقاد بانني ساقلم خدمة مقبولة للقارى الصور التي يحويها علما المرح وذلك باضافة تمك المخططات والآراء الماسرة التي يحويها علما المرح وذلك باضافة تمك المخططات والآراء الماسود التي يحويها علما المرح وذلك باضافة تمك المناطعات والآراء الماسود التي يحويها علما المرح وذلك باضافة تمك المخططات والآراء الماسود التي يحويها علما المرح وذلك باضافة تمك المخططات والآراء الماسود التي يحويها علما المرح و

وكان الرحالة ( بيترو ديلا قاله )<sup>(۱۱</sup> أكثر عذرا حين اختار هذا النسل ــ وهو أكثر احتمالا من بقية التلال المعتدة في الناحية الشرقية من النهر ــ ليمتبر. بقايا ذلك البرج الذي كانت • قعته تصعد في السماء ،\* •

توجد على الوجه الخارجي من تل المجلبي هذا بقايا جدران وأبية كيرة 
تؤكد بان قاعدته ما تزال بناء صلبا ، وان من النادر ان تكون هذه القاعدة فـــد 
توسعت نتيجة تراكم الانقاض ، وهذا هو الحال أيضا فوق قمته ، حيث ما نزال 
الجدران وأجزاء الابنية مفتوحة في كثير من الاماكن ، وحتى عدما وجدتالانقاض 
المتساقطة لتفطية السطح فانها كاتب يكميات ضيلة وقد تكون بالانهدام التدريجي 
للاجزاء الخارجية التي تعرضت لفعل العوامل الطبيعية وانتشرت فوقها مع اجزاء 
الآخر و الفخارجة التي تعرضت لفعل العوامل الطبيعية وانتشرت فوقها مع اجزاء

Genesis: Chap. 11 V 4.

" ربما كان ادق واوسع وصف لبابل القديمة هسو وصف ديودوروس السغلي الذي دونه بما لا يزيد عن نصف قرن قبل عيلاد السبع حيث يتكلم عن مدينة كانت قد تحولت اللي خرائب قبل عهده بزمن طويل وكانت حتى ذلك الرقت هدفا للبحث الاثاري وعدم التأكد ، ولما كان وصفه يتضمن إشارة محددة لكثير من المناذل والابنية المتي سيرد ذكرها في الصفحات المتداقبة من الاصل ، قلد يكون من المتول به لدى القره المدين يرغبون في البحث الدقيق للموضوع ان يجدوا هذا الوصف اعامهم ، وبتأثير هذا الانطباع تقدمه فيما يلي :

« كانت سميراميس بالطبع ذات روح سامية ملهمة ، وطعوحة الى التفوق على من سعيراميس بالطبع ذات روح سامية ملهمة ، وطعوحة الى التغوق على من سعيرهما بالإعمال المجينة - ولذلك استخدامهم في بناء المدينة - ولقد شيست المدينة بحيث يعر نهر الفرات من رسطها وحاطتها بسور يبلغ محيطة المشائة وستين فرسخا حلي بالعديد من الإبراج . وعلى منا صلم الشائلة كانت صفة البناء وعظمته ذلك أن عرض الاسوار كان من السعة الى درجة تسمع بمرور ست عربات فوقها مرة واحدة .

كان ارتفاع ابنية المدينة بدرجة تجاوزت صدق كل الناس الذين سمعوا بها ه كما ذكر ذلك ، ستسياس السنيدي(١٠) · لكن ه كليتار خوس ،(١٥) ومن جاء بعده ممن رافقوا الاسكندر في حملته الى آسيا ، ذكروا فيما كتبوه ان طول

<sup>\*</sup> سفر التكوين الاصحاح الحادي عشر آية ٤٠

كل الاساب تدعو الى الاعتقاد \_ سواء في ذلك مظهر قمة التل ، وعدم وجود كمية كبيرة من الانقاض فوقها وكذلك حول قاعدته \_ بان ارتفاع التل لم يكن في الاصل اعلى من الجزء المرتفع الموجود حاليا ، او انه يبلغ مائة واربعين قدما من مستوى الاسواد نلشائة وخسسة ومستون فرسخا ، وان الملكة قد جعلتها بهذا المطول لتكون

عدد الفراسخ مواذية لعدد ايام السنة .
وقد شيدت هذه الاسروار بالآجر والكبريت الى ارتفاع تلثمانة قدم كما يقول سسياس ذلك . غير أن يعض المؤرخير، المتأخرين يذكرون أن ارتفاع الاسوار كأن خسسين ذراعا حسب ، وأن عرضها لمسمر ين ليزيد الا قليسلا عن المدى السذي يسمح بسرور عرضه معا .

وكان يوجد ماتان وستون برجا يتناسب ارتفاعها وسمكها مع سمة السور وليس من المعش ان نبط هسال وستون برجا يتناسب ارتفاعها وسمكها مع سمة السور سرد يمثل ذلك الطول العظيم ، اذا ما علمنا بوجود عدد كبير من البطائع المعيقة في المائ عديدة حول المدينة ، اذ تنتفي الضرورة لينا الإبراج هناك وذلك

لكون تلك الإماكن معصنة تحصينا طبيعيا .
وبين السور والمساكن يوجد فراغ يحيط بالمدينة الى مسافة مالتي قدم .
كان بناء المدينة قدتم بسرعة ملحوظة. فقد خصصت الملكة فرسسخا من الارض لكل واجد من أصدقالها وزورتهم بمكل المفقات اللازمة الإقامة الابنية في الارض التي جميعت لهم ، وطلبت اليهم ان باكمل المبناء في بحر سنة واحدة .

وحين كمل البناء بالمثابرة وبتشجيع الملكة واستحسانها انسات سعراميس جسرا فوق الجبره الضيق من النهر يبلغ طوله خمسة فراسغ · واقامت على ضفتني النهر معدتين تبلغ معتها معملة السور ذاته ، واستطاعت ان تهد هاتين السدتين الى مسافة هائة في منذ ه

وعلى ضفتي النهر في نهايتي الجنس شيدت تحصرين تشرف منهما على المدينة كلها وبما كان لديها من مفاتيح تستطيع ان تنتقل الى اية اماكن ملائمة لمها متى مارغبت في ذلك

ولما كان نهر الفرات يمر وسط بابل متجها نحو الجنوب ، فقد اقتضى لبناء القصور التي تقع على ضفتيه الشرقية والفربية نفقات عائلة ، واقامت على الجانب الغربي سورا عاليا مستويا بالآجر ببلغ محيطه ستين فرسخا إستة اميال ونصف ] وبني داخل هذا السور سور اخر دائري المجيط ، وقبل ان يشوي اللبن الذي المجالية هذا السور ، نقشت عليه صور كل اواع المخلوقات الحية بمهارة فنية وبالأوان زاهية وكان الحياة قد بيشت فيها حقا ،

كان محيط هذا السور اربعين فرسخا ، وعرضه ثلثماثة آجرة ، وارتفاعه

الارض في حين ان ارتفاع برج ببلوس كان قد حدد ، طبقا لاوطأ رقم حسابي بخمسمائة قدم في ارتفاع عمودي بموانه كان يتألف من ثماني طبقات تدخل الواحدة

سها في الآخرى على هئة هرم -

۔ کما یقول ستسیاس ۔ مائة یارد • وقد شیدت قوقه آبراج ترتفع بعدار مائة واریمین یاردا •

اما السور التالك وهو داخلي إيضا فانه يحيظ بالقصر مباشرة في استدارة فدرها ثلاثون فرسخا وهو يغوق السور الوسط في الارتفاع والسبك و وعلى هذا السور ، والابراج القائمة عليه ، ورسمت صور كل اصناف المخلوقات المجية بمهارة وباللوان زاهية - وكانت هذه الرسوم تشكل بصفة عامة غيليات صيد كل انواع الحيوانات المتوحشة وكان ارتفاع كل رسم عنها الزيفة تخرع .

ومن بين هذه الرسوم يشاهد رسم سميرانيس مبتطية صهوة جواد وهي تطعن بنبلة احد الفهود والى جانبها زوجها « نينوس » وقد التعم في معركة سم احد الاسود فانفذ فنه رمعه »

ولهذا القصر ثلاثة ابواب اقيمت تحتها شقق من البرنز للمتعسة وكانت الممرات في هذه الابواب تفتع بالات خاصة

رحدًا القصر يفوق ، في ضخامته وزخارته ، القصر القائم على الجهة الاخرى من النهر · ذلك لان اعظم جدار في القصر الواقع في الناحية الفربية والذي شيد من الآجر الممتاز ، لا يزيد طوله عن ثلاثين فرسينا ·

وحين يتحول النهر الى الخزان ، وقد شبيد قبو فوق مجراه القديم ، ينحصر الماء فيرتف فوق البناء المسيد في القباة القديمة ، وبهاء الوسيلة تستطيع سعيراميس أن تنتقل من القصر الشرقي الى القصر الغربي داخل ذلك القبو ومن حديث أن تصبر فوق النهر .

وفي نهايتي ذلك القبو شيدت سيراميس بابين برنزيتين طلتا قائمتين حتى في عهد الامبراطورية الفارسية •

كذلك شيدت وسط المدينة معبد و زحل ، الذي كان البابليون يطلقون عليه اسم و بيلوس ، ٠

ومنذ أن تهدم ذلك المبد تماما بسرور الزمن واختلف المؤرخون بشنانه ، فلم يعد مستطاعا التحدث بشيء حقيقي عنه ه

ومع ذلك فالظاهر انه كان على ارتفاع شاهق، وان الفلكين البابلين قسد استفادوا منه في مراقبة طلوع المنجوم وغوويها \* وقله بني هذا المصد كله بالآجر والكبريت في مهارة وكلفة عظميتين \* اما الانقاض المتراكمة الآن فانها تساوي في ارتفاعها الانتين من تلك الطبقات ومع ذلك فلم يظهر أي جزء تمكن رؤيته على الوجه الخارجي من الجوانب ، ولو ان الاسوار والمباني المشيدة من الآجر ، كما شوهد ذلك قبلا ، ماترال ظاهرةهناك

وكانت تقوم على قمة المعبد ثلاثة تماثيل من الذهب المصفى لكل من زحل [ جو بتر ] وزوجته « يونون » [ جونو ] (١٩٥) و « ايا ه (٢٠) بالإضافة الى او اني ، وموائد ، وحلى من الذهب والاحجار الكريمة التي تزن حوالي سنة الاف وزنة بابلية - غير ان ملوك فارس نهبوا كل منه الكروز ودمروها ، وتهدمت تلسك القصور والبساني الاخرى بمرور الزمن ولذلك فلا يوجمه سوى جزء مسفير من بابل ماهول بالسكان ، بينما تحول القسم الاكبر منها والذي يقع داخسل الاسوار ، الى مرعى واداضى للزراعة ،

وفي بابل ايضا وجدت الجنائن المعلقة [ كما تدعى هكذا ] على مقربة مسن القلمة و ولكن هذه الجنائن لم تشييدها صمير اميس وانما شيدها احد الامسراء المتأخرين المسمىء كورش ، وقد مسمعا لحساب معظية لم قبل عنها انها كانت فارسية المولد وكانت مولمة بالاشجار التي تنمو على قمم الجبال و ولذلك رغب للك في أنضاء مزرعة اصطناعية تقليدا بذلك لارض فارس .

وفوق أعلى رواق من مذه الاروقة ويبلغ ارتفاعه خمسين ذراعا ، كانت ترتكز منظرة الجنائن • اما الجنائن ذاتها فقد احيطت بالمشرفات والمتاريس •

وشيدت الاسوار قوية ، وانفق عل بنائها اموال طائلة • وكان سمك الاسوار اثني وعشرين قدما ، وعرض كل باب فيها عشرة أقدام .

وعلى طبقات عديدة من طبقات الهيكل انشئت دعائم واطواق من الصخور المتراصة طول كل واحدة منها ستة عشر قدما وعرضها أربعة أقدام • أما السسقف الذي يعلو هذه الدعائم فقد علمي أول الاحر بالقصب المطلي بالكبريت الونسسير و والمقار ، فرشت فوقها طبقة مسيكة من القاشى والبلاط الصلب وعلى هذه الطبقة فرشت طبقة مكونة من صفائع من الرصاص بحيث لا تستطيع الرطوبة أن تنخر أسس البناء ، وعلى طبقة الرصاص هذه فرشت طبقة من التراب ذات عمسسق متناسب يكفي لنو اشخم الاضجوار •

وبعد أنَّ سويت هذَّه التربَّة وهيئت تم زرعها بمختلف أنواع الاشجار التي كانت تسر الناظرين بجمالها وضخامتها • في أجزاء كثيرة • وهذه تبرهن ، من دون شك ، على عدم وجود كمات واسعة من الانقاض في تلك الانحاء .

ولم تختف الطبقات العليا الست التي تكمل الارتفاع كله ( والتي يفترض انها كانت تؤلف برج بيلوس كما ذكر ذلك خطأ ) من دون ان تترك كُتلا هائلة من الانقاض نتبحة سقوطها •

وقد تحدث كل من و سترابو ، و « اريان ، فذكر وا ان الاسكندر عندما أراد ان يصلح همكل بلوس ، وجد ان ذلك يتطلب عملا ضخما جدا . فقد كان الاعتقاد السائد في ذلك الوقت ان ازاحة الانقاض تحتاج الى عشرة آلاف رجل يعمّلون طلَّة شهرين ٠

ولكن هذا القول في الظاهر لا ينطبق على الوضع الحالي للمجلبي اذ لا توجد خلف البناء المتهدم سوى كمات قليلة من الانقاض •

ومساحة هذه الانقاض التي كانت تتجاوز قبلا مثني قدم مربع هي الساحة التي قدرت بها قاعدة برج بطوس ٠

وعلى هذا لو بقى اى بناء بشكله الكامل على الوجه الخارجي لهذه الانقاض فان هذا البناء يجب ان يعتبر بمثابة المعاقل الخارجية الاصلة لهذه الانقاض ، وذلك لاحتساب مقاسه ضمن حدوده الحالمة •

أما الاروقة التي كان الواحد منها يستقر عل الآخر كيما يتسلط بذلك الضماء من رواق على آخر ، فكانت تضم العديد من الفرف المختلفة الإشكال والمسلمة لمختلف الاغراض ٠ وكانت بعض هذه الاروقة تضم مكاثن تستخدم لسبع الماء من قاع النهر الى الجنائن عبر أنابيب وأقنية تصمه الى منصة الجنائن .

ولم يكن أحد مهما أوتى من الحكمة أن يعرف ماثم صنعه في ذلك الوقت . فالحنائن الملقة - كما قلنا قبلا - قد انشئت في العصور المتأخرة ٠

<sup>[</sup>ديودورس الصقلي] : الكتاب الثاني الفصل الاول

يقول سترابو انجوانب البرج كانت قد شيدت بالأجر •ويصرح ديودوروس ان البرج كان على ارتفاع شاهق وقد شيد من الأجر والقار \*

لكن الاجزاء الخارجية من البناء هنا لايظهر فيها سوى اللبن المبني بالطين الكشف • وبين كل ساف توجد طبقة من القصب او الحلفاء صفت بشكل متفاطع اشبه بالحصر المنسوجة وعلى غرار ما هو موجود منها في عكركوف •

وينكشف الجزء الداخلي هن رؤية بعض الابنية الصنيرة ، شيد بعضها بالآجر والجيس ، والبعض الآخر باللين والطين .

وتبدو هذه الابنية في اشكال وحجوم مختلفة ، وقد شيدت في عصور متفاوتة ولو انها نمود كلها الى العهد البابلي من دون شك .

فلو كان هذا التل هو برج بيلوس ، وكانت الطبقات الست العليا قد تهدمت فان قمته لابد ان تكون منطاة بيقاياها ذلك لأنه لايستقد ان العرب استطاعوا ، بمرور الرمن ، ان يرفعوا بخلك الانتفاض التي كان عمال الاسكندر يعتبرون نقلها من الاعمال التي تحتاج الى جهد عظيم جدا ، ومع ذلك فلا توجد الآن شل تلك الانقاض الهائلة ، والابنية التي تؤلف علما الركام مكشوفة ويمكن العفر فيها بادني جهد ينقفه الحل البلاد فيها والذين يهدفون منهم عن الأجر ، او الرحالون والزوار الذين ينقون فيها بقصد الاستكفاف. ه

فهذا « الماجور رنل ، الذي كانت اقواله جد صائبة عن الجغرافية القديمة

<sup>&</sup>quot; انظره ایضا [ سخر المتکرین الاصنعاح الاول الآیة الرابعة ] الذی جاء فیه و کان لدیم الاجن بصنعی منه الملاطه ، و بصدی و و کان لدیم الاجن بصنعی منه الملاطه ، و بصدی و و کان الدیم الملاح ، و بصدی و در الفاق المان الفی المنه المن

والمواقع المحلية ، قد حذا حذو ، بتروديلاقاله ، فاعير هذا التل پأنه بقايا برج بيلوس غير ان المستر ربيج لاحظ بيمبواب ، ان ذلك العجرافي الكبير لم بيعين مكان البرج من بين الاطلال الاخرى ، وإنما افترض وجوده فرضا ليؤكد بذلك موقع بقية اتحاء بابل ويحدد مساحتها\*

وعلى هذا فأن صبحة أقوال « ربّل » في هذا الشأن لا تبغرج عن أقوال « ديلا فاله ، الذي سار على نهجه على اساس انه من احسن المعروفين لديه آنذاك \*\*\*

والبرامين التي جمعها الملجود رنل ليؤكد بها الافتراض القائل ان برج بيلوس كان يقع على الضفة الشرقية من النهر ، قد رد عليها المستر ربيح ردا ضافيا فهو حسبما عرف عنه قبلاب لم يدع اي مجل المشك جول ما اذا كان المرج يقع في الشرق ام في الغرب و ويدو ذلك واضحا تعاماً بالنسبة لتحديد المواقع النسية حيث يقع معبد جوبتر و بيلوس ، عند ناحية الهر ، أو انه يحتل مكانا قريا من مركز احد اقسام المدينة ، بينما كان القصر الملكي يحتل الناحية الاخرى \*

والذي يخيل الي هو ان القصر المبلكي.هذا پتمالت جيل د المجلمي ــلانه يتهابه: في موقمه وفي مغلهر انقاشه مع اليناه الهنوه.عنه ۶ أيكثر. من تشابهه مع برج بيلوس لكثرة الوصف الذي ذكر عنه ٠

ويبدو انه كان في بنهل قصران ٥ قال ديودوروس أن احدهما يقع شرقي الفرات والآجر في غربيه ٥ وهذان القصران بالاضافة الى معيد بيلوس يعتبران من اعجب الهباكل عظمة ٠

<sup>\*</sup>تذكرة ربع في مجلة وكنوز الشيقه ص ١٩٤

Les Mines De L'orient. P. 154.

Major Rannel: Illustrations of the Geography of Herodotus.

و في وسط كل قسم من أقسام المدينة ساحة مستديرة معاطة بسيرو.
 وفي احدى هذه المساحات يقوم القهير الملكي المتوي يشغل مسابقة واسعة ومحسنة تحسينا قويا.
 ويح المدى ويحتل مهيد جوبتر ( بيلوس ) الساجة الإخرى ».

میرودوتس : ص ۱۸۱

ويضع هيرودتس – كما رأينا – المعد والقصر كل في المكان المخصص له من المدينة فيحتل ساحة مستديرة معاطة بسور • ويضيف هيرودونس الى ذلك فوله ان القصر كان محصنا تحصينا قويا •

ويذكر « رنل « ان مساحة أحد القصرين والذي يسميه البعض بالقلمة ، كانت خمسة عشر فرسخا مربعا او ما يقرب من ميل ونصف الميل •

ويزيد رنل على ذلك قوله « ان ديودورس قد أنسار باهتمام الى القصر الذي كان يقع على مقربة من الجسر على ضفة النهر تماما ، وانه قد تأثر بالوصف الذي أورده كل من سترابو وكورتيوس اللذين تصورا ان الجنائن المملقة تقع على مكان قريب جدا من النهر ، بينما يتفق الجميع على ان هذه الجنائن كانت داخلة ضمن الساحة التي يقع فيها القصر المحصن أو ملحقة بها •

r \*

يمثل تل المجلبي أربعة جوانب لكل منها مرتقى منحدر • وهو في شكله هذا يشبه التلال الاصطناعية التي كانت تقوم عليها قلاع « حمص » و « الحسميرم » وحلب في سوريا وقلعة وأربيلا» ، أو « أرويل » التي انشئت شرقى دجلة •

يقول المستر ربيج و ان الوجه الغربي من هذا التل وان كان أقل الوجوه السواء الا أنه اكترها أهمية بالنسبة الى مظهر البناء الذي يمثله و قعلى مقربسة من قمته بين جدار واطئء تجازه مقاطع من المنن الممتزج بالقش أو القصب المهوس والعلين الكتيف حيث توجد طبقة من القصب بين كل مسافة وأخرى و أما في الناحية السمالية من الل فرى بقايا بناء مماثل أيضا و ويقوم على الزاوية العربية منه مايشيه البرج أو العصن و

والزَّوايا الاخرَى متهدمة لكنها قد تكون في الاصل مزخرفة بذاتالطريقة،\*

فهذه المظاهر وما يضاف اليها من خنادق وأسوار تحيط بها ووقوعها عـلى بعد ربع ميل عن ضفة النهر ، كلها شواهد قوية تؤكد بأنها هي القصر المحصن

<sup>\*</sup> تذكرة ربيج في مجلة «كنوز الشرق» ·

ويصف: «ديللا فاله، هذا التل بانه ركام واسع من الانقاض يختلف عمن الاسلام وصف: «ديللا فاله، هذا التل بأنه يقطع برأي قاطع عما كان عليه أصلا • فقد رأى في قمة التل ماكان يستخدم بشابة منارات أو خلايا لكنها كانت متهدمة مما لم يستطع ممه أن يحكم ما اذا كانت هذه الخلايا جزءا من البناء الاصلي أم انها حفرت فسما بعسد •

والحقيقة أن ظهور هذه الخراب في شكل كلة مختلطة مشوشة يحول دون تعييز أي من أجزائها • كذلك لاحظ • ديلا قاله ، اختلاف المواد التي تألف منها تملك الخراش فقد ظهر أنها مبنية في بعض الاماكن من الآجر والكلس أو القارء بينا ظهرت في أماكن أخرى انها مبنية باللبن والطين المعزوج بقطع انقصب •

ولاحظ ديلا فاله أيضا الاسس التي تحيط بذلك التل الكبير والتي كانت تبعد زهاء خمسين أو ستين خطوة عن قاعدته ٠

وما خلا ذلك قان المعروف في كل أنحاء العالم هو أن المعابد كانت قســوم في أينية مكشوفة بصفة عامة ، بينا تتألف القصور والقلاع ، ولاسبعا النعرقيـــة منها ، من منازل محصنة تزدحم بالناس الذين يعملون في خدمة أسيادهم . وحتى من هذه الناحية فان التل موضوع البحث ليس بالنل المسسستوي الذي يمكن أن تقوم عليه قلمة محصنة بكل مشتملاتها بدلا من أن يكون برجا أو معيدا يرتفع الى علو خمسمائة قدم ه

أما ماقيل عن عثور بعض المواطنين المتحليين في هذا التل على تابوت مسسن خشب التوت يضم جسم انسان ملفوف. بالشاش العفف ومطلي جزيا بانقاد ، وما عمر عليه المستر ربيج من تابوت مماثل يحوي هيكلا عظميا في حالة جيسدة مع التماثم المعروفة في ذمن البابليين ، وكل ما اسفرت عنه تقيياته هناك من نسائج مما منه ، فان ذلك كلمقد يشير الى أن هذه اللقى تعود الى قلمة أو قصر ولا يمكن المشور عليها في معبد حيث لا يسمع لاحد الموتى أن يدفن في النطاق المقدس من المسسد ،

\* \* \*

كنا نظن أن نهر الفرات هنا أوسع من أي جزء شاهدناه من نهر دجلـــــة حى الآن • ولقد دهشت للشبه الكبير بينه وبين نهر النيل شمالي القاهرة •

كانت المضفاف تكسوها يستين النشيل على كلا جانبي النهر وكان المسساء ينسلب بهدوه، وبممدل ميلين في الساعة ، وكانت ترى ونسط النهر بعض البقع الرملية المدورة التى تفطيها المحلفاء مثلما هو مألوف في نهر النيل .

وكانت البساتين القائمة على الشفة الشرقية تسقى بصفة اصطناعية من البهر حسب الطريقة التالية :\_

يجري حفر قناة تمتد من النهر مسافة عشرين أو تلاثين قدما ثم يقام فسوق هذه القناة اطار من جلوع البخيل فيستعمل جزبان من أحد العجدوع بصفسسة صاريين ويربط بهما بشكل مقاطع جذع آخر بمثابة عمود بينا يستخر جذعسان آخران على هذا العمود ويتدليان الى الداخل حيث تربسط في نهايتهما بكرتن ينزلق عليهما حجل يربط في احدى نهايته دلو كير من الجلد يهبط بفعل تفلسه الى القناة فيمتلي، بالماء في حين تشد نهاية الحبل الاخرى يثور يصعد ربسوة اصطناعية منحددة في زاوية قدرها خمس وأربون درجة وبهذه الوسلة يرفح الما، يسمك من الدلو عبر انبوب طويل من الجلد في قاة أعلى من مستوى أرض المزرعة ليتخذ سيله الى الحزان العام هناك ولكل من هذه الثيران سائق يسسسوقها(٢٣) و

ومع ذلك فان هذه الطريقة رخيصة النفقة ومجدية يمكن استعمالها بالاعتماد على جهد حيوان واحد ه

والمسافة بين تل المجلبي والل الآخر الذي يقع الى جنوبه ــ وهذا يدعى أحيانا بذات الاسم ، وأحيانا باسم بابل ، والنسائع تسميته باسم ، القصر ، تتجاوز الميل بالفسل ، فقد عرنا الوادى القائم بينهما فصمدنا تل القصر، السذي كان أوسع مساحة وأقل انتظاما في شكله من الل الذي غادرناه الآن ،

صمدنا هذا التل من كل ناحية كما فعلنا ذلك بالنسبة للتل السابق قبل أن نفامر في اعطاء أية نتائج عنه . وكان أول مابدا لنا هو أن هذا التل كان هو الآخر موقع قصر واسع ربما كانت العجائن المعلقة تقوم فوقه .

ولو لم يذكر بأن القصور كانت قائمة على الجوانب المقابلة للنهر لقلت ، عند النظر الى المجلمي ، ان هناك قسرا قديما ، وان موقع القصر الجديد يقع هنا •

ولكن هذا لايختلف عن تقدير المواقع النسية لتلك القصور ، ولاسيما بالنسبة الى النفق القائم تحت نهر الفرات والذي قبل عنه ان سميراسس كانت تنتقل فيه من قصر الى آخر دون أن تعبر النهر ه

صحيح ان النهر اذ ينحني هنا نحو الشرق يشكل دورة تصيرة في ذلك الانتجاء ويغمر الاراشى الواطئة الخصة ، ويدو وكأنه أشبه بحوض النهر بين هذه القصور . ولذلك أذا مانظر الى هذه الابنية كل منهما ازاء الآخر تظهر وكأنها واقعة على الجوانب المقابلة المنجر ، لكنها تكون على ذات الجانب أو الحي من المدينة باننظر الى الاتجاء العام الذي يسير النهر فيه والذي كان قريبا من النسال والجنوب والشيء المحتقق هو اننا اذا ما اعتبرنا التلال الثلاثة الكبيرة تمثل القصد والجنائن أو برج بيلوس ، وأبنية بابل القديمة الاسلمية ، فلن نشاهد على الجانب الثاني من النهر مايقابل الابنية التي افترض انها كانت تقع قبالة الابنية الواقعة على الجانب الآخر من النهر مائدة ،

فالارض على هذا الجانب ، كما أشير اليها في المخطط الذي وضعه المستر ربح لها ، واطئة ذات مستنقات ولا تمثل صفات هذه التلال ، أو أي أثر لتلك الابنية التي ورد وصفها ساها\*

ومن المحتمل جدا أن تكون الماء قد آزالت ، بتوالي الزمن ، بقايا القصر الذي كان قائما في الناحية الغربية ، كما يظهر ذلك من تعرض المدينة للفيضان الذي اكتسح كل أثر للسدود التي كانت تقع على اعتداد حافة المدينة\*\* وملأت النفق الذي كان يستعمل للمرور والذي يتصل بالقصر من الشرق\*

[أشعياً : الاصحاح الرابع عشر الآية ٢٣،٢٢]

Isaiah : Chapte XIV V. 22, 28.

\*\* يقول بليني « ان الفرات كان يمر وسط بابل بين حاجزين أو سدتين بنيت واجهاتهما بالآجر والقار · وكان يربط شطري المدينة جسر حديدي يعتبر مسمن احدى عجائب الشدة. . . .

[بليني : التَّاريخ الطبيعي الكتاب الخامس الفصل الاول] • Pliny : Natural History B. V. C. 1.

 ومع ذلك فه: أقرر أن تل المجلبي يمثل القصر الجديد على اعترر أن الفصر القديم يقم في الجهة الاخرى المقابلة له مباشرة ، في حين أن معبد بيلوس يجب أن يكون مونمه في ذات الجهة ، أو غربي الفرات وفي مكان لم يتعين بعد ١٦٦١ ، اما القلمة أو القصر (والذي كن يستخدم لكلا المرضين وهو في ذات الوقت البناء الوحيد القرم داخل الاسوار) فكان معاطل بسور خارجي يبلغ محيطسه

وعلى الحجنب المقابل من النهر ، وفي ذات النجهة التي يقع فيها معبد ببلوس، يقع القصر القديم الذي كان سوره الخارجي يقل في طوله عن السور الداخسلي للقصر النجديد • وفوق القصر النجديد هذا أو القلمة ، كانت تقوم الجنائن المعلقة والتي كانت حاصبة للا ذكره سترابو ح تؤلف مربعا ذا أربع طبقات لكل وجسه وترضم الى علو خمسيين قدما\*

وكما رأينا سبق أن ذكر ديودوروس أن القصر يقع على مقربة من النهر ،

جاف وقاحل لا مجال لزرعه ، وهو خال من كل شيء الى درجة انني اخذت اشسك كثيرا كيف أن هذه الملاية القوية الجبارة (التي كانت في وقت ما أعظم واشهر مدينة في المالم ) قد قامت في هذا المكان وصمعت اذا لم أكن قد عرفتها بوقها وبعد من كانت في المالم ) قد قامت في هذا المكان وصمعت اذا لم أكن قد عرفتها بوقها و بعده منها هو الجسر القديم الذي يبتد فوق نهى الفرات (والذي سماه النبيء بالروخ(٢٤) باسم دسوده(٢٥) في اصحاحه الاولى، اذ الاتوال يعنى الإنبية والقناطر قائمة وقد شاهدناها منا اليوم وجدناها ترتفع قليلا عن المكان الذي نزلنا عنده وقست متيات هذه المقاطر قائم وقد كنا لم درات المحاب بل اكثر من ذلك لاننا لم تشاهد على احتداد النهر مد قلعنا من دبيره وفي المكان الذي يضيق فيسه النهي كثيرا أي جسر ولذلك كنت أقول أن الامر الذي يشر الإعجاب هو الطريقة النهي استطاعوا أن يشيدوا بها جسرا هاهنا مع العلم أن عرض النهر يبلغ نصف النهي استفر المنافذ الله يعتد الشديد ،

<sup>[</sup> راوولف : الصفحات ١٣٧ ، ١٣٨ ] •

<sup>\*</sup> تذكرة المستر ريج ص ١٥٧ ٠

بينا تصور كل من سترابو وكورتيوس ان الجنائن تقوم على ضفة النهر • غير أن الجميع ينفقون على أن الجنائن الملقة كانت تقع داخل المربع الذي كان القصحر المحصن يقوم فيه ، أو أنها كانت متاخية له •

يقول سترابو « ان النهر يعجري وسط المدينة ، وان العبنائن المعلقة معبدورة للنهر ، حيث تسقى العبنائن من هناك » .

ويقول الملجور رنل انه يبدو أمرا طبيعيا حقا بأن الاميرة كانت تود أن تمتع نفسها بمنظر النمر الكريم الذي يبلغ عرضه فرسخا وهو يساب على مقربة مسن القصر ويعود رنل فيقول ثانية . هناك قليل من الشك في أن مساحة الجنسائن المعلقة كانت أقل من ثلاثة أفدنة ونصف الفدان » .

ويقول ديودوروس أن الجنائن كانت تؤلف مربع مساحته أربعمائة قدم • ينا يذكر و كورتيوس ، أن الجنائن كانت مدعمة بعشرين جدارا يبعد الواحسه عن الآخر أحد عشر قدما ، وإن هذه المسافات ، بالاضافة الى سمك الجدران ، تسجىل المساحة أربعمائة قدم على الاقل ، وكانت هذه الجنائن تشاهد من فحسوق أسوار المدينة وقيل عنها أنها كانت ترتفع الى مائة قدم\*

يقول «بليني» ان محيط القلمة كان يبلغ عشرين فرسخا ، وان طول قواعد أبراجها للاثون قلما ، وارتفاعها ثمانون قلما ، وقد شيدت الجنائن المعلقة هنا على أعددة ، وقناطر ، وجدران وهي تضم منيسطا من الارض يروي من النهسر بواسطة الآلات ، وتنتج هذه الارض غابات ذات أشجار عالية .

وكان الظل الذي يخيم على الكان وبرودته المنتشة لذيذا جدا حتى في مثل ذلك

<sup>[</sup>بليني : التاريخ الطبيعي الكتاب الخامس الفصل الاول] Pliny : Natural History Book 5 Chap. 1.

والشيء الواضح ان الجنائن الملقة نفسها كانت تضم أبنية بالاضافة الىالابنية الفائمة في التلال المرتفعة التي تقوم الجنائن عليها •

وبذلك تكون الجنائن ذاتها من أشهر الابنية في بابل • ولا يمكن تقدير العمل والنفقات التي أنفقت على بناء الجنائن ويكفي أن تقول باتها كانت مزينسة بالابنية الفارهة كالمنازل الصيفية ، وعرائش البساتين ، والمظلات وما شاكلها مما تشتهر به المدن الثرية في الشرق •

يقول ديودوروس مندهشا أن الأجر الذي شيدت منه جدران القصـــــر الكبير كان يحوي صورا ملونة لمختلف الحيوانات وتمثل هذه الصور حفلة عامة لصيد الحيوانات المتوحشة ه

ولما كانت الجنائن تؤلف جزءا من القصر فانها بمجاورتها له ووجودها داخل السور الواسع الذي يحيط بالقصر والبالغ طوله ستين فرسخا وعرضـــه أربعين فرسخا ، ربما كانت تضم في أطرافها الداخلية زخارف شهيرة أشــــبه بالزخارف المنقوشة في الماحة الداخلية أو على جددان القصر •

قد يكون من الاهمية بمكان فحص مظاهر النل الثاني ومدى تطابقها مــع المظاهر التي تعزى الى القصر والجنائن في المراجع التي انتبسنا منها قبلا ٠

ويقدر المستر ربيج مساحة هذا التل بسبعمائة يادد طولا وعرضا ، ويقول أن شكله قريب من المربع لكن زاويته الجنوبية الغربية تتصل مالزاوية الشمالية الغربية للتل الكبير والذي يتطبق عليه ذات اوصف ويسمونه « عمران ، اذ أن اوتفاعه ملموس وعرضه يبلغ زهاه مائة يادد ،

ويؤلف تل « عمران » الكبير شكلا مربع الاركان طوله الف ومائة يارد ، وعرضه ثمانمائة يارد - وارتفاع التلين ليس منتظما لكن ارتفاع الاول منهمـــــا يتراوح مايين ستين وسبعين قدما ، بينا يتراوح ارتفاع الذنمي مايين خمسمسمين وستين قدما فوق مستوى أوض السهل .

والى جانب ذلك تقوم ربوتان كبيرتان مستويتان يربط ينهما معر ارتفاعــه مناسب وعرضه زهاء مائة يارد > في واد طوله خسسمائة وخمسون يردا والربوتان متقاربتان في العرض > ويبلغ طول الساحة التي تقومان فيها الفين وتلتمائة وخمسين ياردا > وعرضها ثمانمائة يارد > وارتفاعها حوالى عشرين يارد •

ويوجد بين هذه التلال والنهر تل آخر يسير بامتداد حافة النهر بمسسميه المستر ربيح بالسدة ، كما وصفه هكذا ، فهو يقول عنه ، على ضفة النهر تقسع الخربة (ب) التي سأطلق عليها اسم السدة لفرض الايضاح ، وهذه تبدأ في خط مع أقصى الجزء الواطيء من التل الجنوبي الكبير أو (تل عمران) وتبلغ مساحة قاعدتها شرقي الزاوية التي يبدأ منها التل حوالي تلسانة يارد ، ومن هناك تتحدر نحو الجنوب الشرقي الى أن تصبح متوازية مع التل ذاته تقريبا ، وبعد أن تمتد أكثر من أربيين باردا خارج ذلك الحد تأخذ بالاختفاء في السهل فتصبسح في أقصى الجنوب بالنسبة الى كل الجزاب ،

وتمند السدة في خط مستقيم نحو الشمال ثم يتناقص عرضهـــا ويزداد المتحدارها الى أن تصل الى مسافة سيميائة وخمسين ياردا عن النقطة التي بدأت منها ويكون ارتفاعها هنا زهاه أربعين قدما وتقاطع مع النهر عند الفتحة (ج) التي تكون من نفس المرض ، وهنا تصل هذه السدة بقطعة من أدض منسطة نشأت عن نغير طفيف في مجرى النهر يبلغ طولها مائة وعشر ياردات» \*

وأوسع عرض لهذه الارض هو ماثنان وخمسون ياردا وعلى امتداد قاعدتها تبرز آنار اتصالها بالسدة التي تشكل هناك خطا ضيقا سرعان ما يختفي » •

وحين يتحدث المستر ربيع ، في محل آخر من تذكرته عن تل المجلمي ، أو خربة « بيترو ديلا قاله ، والتي يفترض فيها أن تكون بقايا القصر المحصن يقول « تقع خربة بيترو ديلا قاله في النهاية الشمالية للمخطط ، ومن الزاوية العجوبية الشرفية ( التي اندرست نتيجة حقر قاتين فيها بعد أن كانت متصلة يوما ما ) تفرع حافة ضيق أو تل ترابي يعطي مظهر الموقع الذي كان يقع فيه السور المناخم • وتشكل هذه الحافة مايشبه الباحة المستديرة ثم تصل بالتقلة الجنوبيـــة النسرقية للطرف الجنوبي الاقصى للتلين الكيرين ، • ويضيف ربيح الى ذلك قوله • ويحيط . بلنطقة كلها حاجز من الشرق والجنوب ، وعد النهر في ناحة الغرب، يبلغ عرضه صلين وستمائة يادد • ومن خربة بترو ديلا فاله الى أقصى التسلال في الجنوب مما سبقت الاشارة اليه قبلا ، يكون طول هذا الحاجز من الشمال الى الجنوب سلين والف يارد ، •

لقد جمعت هذه الاسنيد بدلا من أن أدون أية أوصاف من قبلي وذلك بعود الى أهمية الحقائق المستندة الى مشاهدات الذير أولا ، وثانيا لانني طوف في تلك الارض وانا أحمل معي المخططات والملاحظات التي أبداها المستر ربيح حيث أكدت المشاهدة دفة تلك الملاحظات وهكذا غدت تلك الحقائق البارزة وكأنها تعود لمي بعد أن اخترتها وأصبحت تؤلف خير أساس لما سيجري حولها من مناظـــرات بعد أن احترتها وأصبحت تؤلف خير أساس لما سيجري حولها من مناظـــرات

وقد اتضح لنا من كل هذه التفصيلات التي جمعناها انه كان على مقربة من مكان القصر المفترض وعلى مسافة قصيرة من حافة النهر ، تلان كبيران يرتفسان الى علو ستين قدما يربط ينهما ممر عريض مرتفع ، ويقمان قبالة السدة على ضفة النهر ، ويبلغ طول البقمة التي تحتلها التلال بوضعهما الراهن الفين وثالمائة وحسين ياددا ، وعرضها الفا ومائة يارد ،

توصف الجنائن المعلقة بانها تقع في هذا المكان على وجه التحديد ، فريا من القصر وغير بعيد عن ضفة النهر . وكانت تسقى بالآلات من ماه النهر .

وذكرت بعض المراجع ان ارتفاع الجنائن كان خسين ذراعا • وقد تجاوز بعض المؤرخين هذا الرقم الى مائة قدم وقالوا أن ساجتها كانت تبلغ الائة أنسدنة ونصف • وهذا الارتفاع المفترض مقارب للحقيقة حسبما هو متوقع بالنسسية لبعد الزمن • وكلما يبقى هو أن يرى كيف أن مساحة الارض التي تحتلها الملالها الآن تأتمي موافقة تقريبا للمساحة التي حددت لها حين كانت كاملة الناء •

وقد قيل أن القصر والجنائن كانت محاطة بسور خارجي طوله ستون فرسخا وآخر داخلي طوله أربعون فرسخا ، وثالث لم تحدد أبعاده ، والنهاية العجنوبية للسور الخارجي يمكن رؤيتها في الحسافة التي تمند نحو الجنوب الشرقي من الزاوية الشرقية للسدة (ب) قرب النهر ، والتي تؤلف أقصى خربة في انجنوب وعلى بعد أربعمائة يارد الى الجنوب من السور المتاخم (أ) ، أما النهاية الشمالية لهذا السور ذاته فن آثاره تبدو في شكل حاجز شاهده المستر ربيج الى الشسمال الغربي من تل المجلبي بمسافة سبعين ياردا ، كما لاحفلته أنا أيضا ، أما السور الداخلي البائغ أربعين فرسخا فعا يزال ظاهرا تماما في التل المستدير المؤشر عليه بالحرف (أ) في مخطط المستر ربيج والذي يقول عنه انه كان في وقت ما متصلا بالحرف (أ) في مخطط المستر ربيج والذي يقول عنه انه كان في وقت ما متصلا على اتصاله مع الزاوية الجنوبية الشرقية لتل عمران الجنوبي الكبير والذي يغترض أن يكون مقر الجائن الملقة ،

أما السور الثالث فيمكن المشور عليه في النلين الطويلين المستقيمين (ه ، و) وان رقة المواد التي اشيء منها ذلك السور قد سهلت خرابة دون شك ،

نستطيع الآن أن نقارن بدقة الوصف المفصل لتلال الآثار هذه في وضعهـــا الراهن مع الشواهد القديمة التي تخصها ٠

لقد رأينا ديودوروس يصف السور الداخلي للقصر والذي كان مسمن المؤكد مروره بالقرب من هذا المكان ، بانه حلي بالقاشي المصور الذي يحمل صور الحوانات ومناظر الصيد وغيرها • حيث ذكر ان الابنية المشيدة في هذه الحداثق كانت مزخرفة ومن أفضل المبابي المروفة في ذلك المصر • • ويقول الرحائسة «بوشان» (٢٩) عند الحديث عن التل الثاني الذي يبدأ من جهة الشمال ، بعد أن شاهد المجلبي الذي سعاه «جبل بابل» ، هوفوق هذا الجبل من ناحية النهر تقسم الخرائب الهائلة التي استخدمت موادها وما نزال تستخدم في بناء «الحائمة المدينة المربية التي ضم عشرة أو اثني عشر الف تسمة • هنا عثر على الآجر الواسع السميك المطبوع بحروف غير مروفة ، والذي احضبيرت منه نماذج الى «الاب

بارتلمي،<sup>(۲۹)</sup> • فهذا المكان وجبل بابل يدعوهما العرب عادة باسم • مقلوب، أي قلب عاليها سافلها •

ولقد انبأني المعمار الذي استخدم لعفر الآجر ان الاماكن التي كان يحفسر فيها تتألف من أسوار كبيرة سميكة وغرف أحيانا و ولقد عز ذلك الرجسل على أوعية من الطين ، ورخام متحوت كما عثر قبل ثماني سنوات على تمثال بعجم الانسان القي به بين الانقاض ، ويقول انه وجد على جدار اعدى الغرف صسودة بقرة وشمس وقمر مصنوعة من الآجر الصقيل المدهون ، كما عثر أحيانا عسلى تماثيل من الطين تمثل شخوصا بشرية ، ولقد عثرت على آجرة عليها صورة أسد، وعلى أخرى غيرها تحمل صورة نصف قمر من الأفريز، ، وبعد أن يصف الشور على كلة كبيرة منحوتة من حجر أسود ، وقطعة بيضاء حمراء جميلة من الغرائب في الخرائب الشرقية ، يقول ، وفي ذات العبهة من المدينة ، كما أخبرني المعار ذلك، وجد جدران من الآجر الصقيل المصوغ يعتمد انها تمثل أحد المابد ،\*

وحينما تحدث المستر ربيع عن هذا التل ذاته الذي يدعو. بنل الآثار الكبير الثاني (جرى بوشان التانيي (حند المجيء من ناحية الجنوب) قال عنه «هذا هو المكان الذي اجرى بوشان مشاهداته فيه ، وهو في الواقع أهم جزء من آثار بابل • فكل أثر قابل للاكتشاف فيه يؤكد انه كان يتألف من أبنية أكثر ضخامة من بقية الابنية التي بقيت آثارها في السحي الشرقي ، فالآجر من أجمل الاوصاف وعلى الرغم من كثرة ما نقسل وما ينقل الآن منه ، فان الآجر في هذا المحزن الكبير عايزال وفيرا •

وبالاضافة الى المواد الظاهرة بصفة عامة على سطح هذا التل ، فقد عترنا صلى قطع عديدة من الرخام المعرق ، وأوهية من طين لطيف ، ومرمر ، وكميات كبيرة من القاشى المدهون مايزال تزجيجه وتلوينه جديدا بصفة مدهشة <sup>4</sup>

انظر مرجع بوشان الذي اقتيسه اليجر رنل في الفصل الذي كتبه عنهن
 بابل في كتابه مصورات جنرافية هيرودونس

<sup>\*\*</sup> تذكرة ربح في مجلة وكنوز الشرق، ص ١٤١

وأعقب اكتشاف الجدران والمعرات التي تقع داخل الارض العثور على أسد ذي أبعاد متقاربة يقف على قاعدة وقد نحت من الفرانيت الأغير اللون ، ويمتقد انه هو ذات القطمة التي أشار الهية بوشان لكنه لم يرها ولم يصفها تماما .

تشبه تمام الشبه أحسن أنواع الابنية المشدة بالآجر في أوربا • ذلك أن مــــن يشاهد بناءا كهذا في شكله ولونه وتكوينه في أي مكان غير مكانه الحالي ، يعنفســـد انه من بناء هذا القرن الذي نعيش فيه • ولقد عمل المستر ربيج صورة لهدا اتسل ليضيفها الى تذكرته التي تؤكد صحة ماتحويه من صوره الاخرى • أما وصفسه للتل فهو دقيق جد! • وَلذلك فان نقل هذا الوصف سكون أفضل من كل مــــــا أقوله ، مادامت المادة واحدة مهما اختلف شكل الكلمات التي تسمستخدم للنعبير . يقول زيج « القصر أثر بارز لم يكتشف ، وهو يرى من الجزء الذي تم حفره من الانقاض ، من على مسافة ملحوظة ، لكن الشيء المدهش هو انه يبــــدو جديدا في مظهره ، واننى بعد أن فحصته بدقيقة واحدة تأكد لدى انه بقايا بابل • وهو يتألف من عدة جدران وأعمدة (تقابل النقاط الاساسية) يبلغ سمكها ثمانية أقدام • وقــد حليت في بعض الاماكن بالاقواس ، وعززت في أماكن أخرى بالفصوص والركـ نز، وشيدت بالآجر الجميل (وهو مايزال نظيفا ومشحوذا) الذي بني بالقر في دقسة متناهبة غير مألوفة الى درجة أن الذين اعتادوا استخراج الآجر منها لاستعماله في البناء قد توقفوا عن العمل بسبب صعوبة استخراجه • لقد تهدمت الاجزاء العليا من هذه الجدران • ولربما كانت اكثر ارتفاعا •

أما الجنائن المعلقة (كما يدعونها) والتي تقع في منطقة مساحتها ثلاثة أفدنـــة ونصف فكانت تحوي أشجارا ذات أحجام كبيرة • ويقول الميجر رنل • لايوجــد

<sup>\*</sup> تذكرة ريج في مجلة وكنوز الشرق، ص ١٤٣٠

ما يؤكد أن تلك الانتجار كانت من الانواع التي تختلف عن تلك التي تنمسو في التربة البابلية الخصبة و ويقول كورتيوس أن بعض هذه الانتجار كان محيلها المدينة أذرع و بينا يذكر سترابو انه تم ايتداع وسيلة في الجنائن لتحول دون انهدام السقف بفسل جذور الانتجار وذلك بيناء أعدد مجوفة واسعة كانت تمنز بالتراب كيما تفوص جذور الانتجار فيها و ويواصل نفس المؤلف قوله بأن هذه الانتجار ظلت قائمة في ذات البقعة التي نمت فيها على الرغم من اختفاه الجنائن وذلك بسبب نهدم الاعدة والجدران التي كانت تدعمها » ه

هكذا تبدو الحقيقة • فالى مسافة يضع خطوات الى الشمال الشرقي من أنقاض هذه الجدران والاعمدة لاتزال في الساحة الداخلية الملي، بالتزاب والانقسساض ترى شجرة شهيرة قائمة يدعوها السكان المحليون وأثل، (<sup>77</sup> ويزعمون انهسسا ازدهرت في بابل القديمة وقد حفظها الله بين الانقاض لكي يهيء بذلك مكانا ملائما • لعلي 4 يربط جواده بها بعد موقعة الحلة (<sup>77)</sup> •

وهذه التسجرة من الانواع غير المروفة في هذه الانحاء اطلاقا و وقد ذكر للمستر ربيح عن وجود شجرة أخرى من نفس النوع في البصرة ( " ) وعلى كل حال فان هذه الشنجرة من نوع نادر وان عمرها طويل على وجه التأكيد ذلك لان جذعها، ومحيطه واسع ، لايؤلف سوى النصف الاجرد المتسوس منه ، أو هو الجسسز، المستطيل الذي لو وجد داخل الارش فسيكون شهراً وغير صالح لاي غسسرض ومع ذلك فان الاغصان القليلة المتهدلة من قمتها لاتزال خضراء زاهية .

وكما لاحظ الذير ، ورأيا نحن بانفسنا ، يخرج من هذه الشجرة ، حسين 
تهب الرياح بانجاهها ، صوت حاد كثب أشبه بصفير الماسفة حين تصطدم بحبال 
السفينة في البحر ، ورغم سمك الشجرة فان ارتفاعها لايزيد عن خمسة عشسر 
قدما ، وهي لاتحمل سوى بضعة أغسان ، وهي تمد من الاشجار دائمة الخضرة 
ويعتقبد انهسا تشبه شميجرة ، التوت ، (٢٣) وأوراقهسا ذات أوردة طويلة 
وأوراق صغيرة متفرعة تضارع الاناناس أو الصنوبر لكن خضرتها أخف ، واغسانها 
دات كالصفصاف ،

والواقع أن يقاء مثل هذه الانسجار في المكان الذي غرسها فيه القدامى أمر محتمل • ومن المؤكد أن تكون هذه الشجرة الغريدة التي تقف اليوم على قسمة هذا التل ، واحدة من أشجار البجنائن المطقة • بل من المحقق انها لم تغرس في وقت متأخر فوق هذه الكومة من المخرائب • وهذا يؤكد عدم وجود أية وسيلة أخسرى معقولة لظهور مثل هذه الشجرة وفي مكان غير اعتيادي كهذا المكان •

وقد يصبح من المقول أن نرى هذه الشجرة في الل الذي قبل عنه انه كان موقع الجنائن الملقة ففي هذا المكان بالذات عبر المستر ربح على آجرة تحمل صورة رفش معا يستخدمه العرب اليوم في الحدائق وقد خيل الى المستر ربح ان هسفه الصورة نادرة وفريدة وانها تستحق أن تصور وعلى هذا الاساس ارفقها مع تذكر ته لانه لم يعشر على آجرة أخرى معائلة لها في أي جزء من اطلال هذه المدسسسة.

## شروح وتعليقات المعرب على الفصل العاشر

- (١) خان الكهية ليس هذا هو الخان المعروف بهذا الاسم والذي يقع في محلة الميدان ببجائب الرصافة ، انما هو نزل يقع جنوبي بغداد وعلى الطريق بينها وبين كربلاء والنجف مها ينزله المسافرون في هذا الطريق ولا يوجد لـــه أثر في الوقت الحاضر »
- خان أسد من الحانات المنبئة على الطريق بين بغداد والنجف وكرباد. والحلة ولم يعد له أي أثر الآن .
- (٣) نهر ملكا ويسمى نهر الملك أيضا وهو نهر قديم عرف منذ عهد البابلين ينفرع من نهر الفرات جنوبي مدينة (الانبار) القديمة ثم يسير الى الجنوب الشرقي فالجنوب حتى يصل الى الكوفة وقد عرف في المصادر البابلية باسم ندرشاي أي نهر الملك •
- (٤) خان مزرقجي اوغلو Mezrakjee Oghlou لا وجود له في الوقت الحاضر
- (٧) كوينتوس كورتيوس Quintus Cortius من أقدم المؤرخين الرومان وقد طاف بلاد سوريا والعراق وفلسطين وكتب عن مشاهداته تلك مؤلفسا موسعا وقد وصف مدينة بابل وصفا منتا ويعد كابه من المصادر الهامسة عن تأريخ العراق القديم رغم بعض الاخطاء الكبيرة الواردة فيه والتسسي تتعلق بمواقع بعض الاماكن ه
  - (V) مفاستنيس Magasthenes مؤرخ يوناني ٠

- (A) بيروسوس Beroeus كاهن معيد بابل وهو الذي ترجم الى اليونانيست مؤلفات البابليين عن الفلك وانتجيم • ووضع عن بابل تأريخا مفصلا يقع في ثلاثة أجزاء وقد نشر هذا الكتاب باليونانية في عهد حكم انطيخوس سنة \*70 ق٠٩ وقد ضاعت مؤلفات بيروسوس ولكن بقيت منها فصول في مؤلفات يوسفس واميانوس •
  - (٩) أبيدنوس Abydenos مؤرخ أغريقي ٠
- (۱۰) الدكتور بريدوكس Dr. Preadux صاحب كتاب الصلة بين الانجيل القديم والحديث .
- (۱۱) سدوم وعمورة مدينتان قديمتان ذكرتا في التوراة اشتهر أهلها بالفلاسم.
  والفسد فأصيبتا بزلزال دمرهما وقضى عليهما قضاء مبرما وقد فيل أن موقع عليهما قضاء مبرما وقد فيل أن موقع عاتبن المدينتين كان في فلسطه. •
- (۱۲) العيوان العنوافي هو المعروف ياسم سائير satyre وكان الاقدمون يعتقدون
   أن نصفه من البشر والنصف الآخر من الماعز .
- (٣)١ تذكرة بابل Memoir of Bahylon مؤلف خاص دون فيه المقيم البريطاني في بغداد كلوديوس ربيح في سنة ١٨١٤ كل مشاهداته وتحرياته عن اطلال بابل وقد نشر هذا البحث لاول مرة في معلة و كنوز الشرق ، الي كانت تصدر بالفرنسية آنذاك في فنا عاصمة النميا .
- (١٤) البارون فون هام Baron Von Hammer من المتخصصين بعلم الشرقيات لدى الالمان في القرن التاسع عشر وكان يشرف على تحرير مجلة كــــود الشرق وقد زار هامر الامبراطورية المتمانية ووضع عنها مؤلفا قيما ســـماء تأريخ الدولة المشانية و

#### Purgetall Geschichte Der Osmanischen Reiche

 (١٥) الغلوجة عرفت في المصادر السمارية باسم بلوكتو وسماها الآراميون باسسم بلوكتا ويرجع بناؤها الى عهد الآخوريين . وقد أطلق الرحالة الاوربيون عليها اسم فيلوكيا وفيلوجيا بينا سماها العرب باسم صهاجا أيضاً . (١٦) بترو دلا قاله Petro Della Valle غنيسة وبعد أن لمائلة رومانية غنيسة وبعد أن فضل في حبه قرر الرحيل الى الشرق فيداً رحلته فيه سنة ١٩١٤ مبت أبحر من البندقة الى القسططينية ومنها سافر الى الشام وحلب وقد تزوج أنساء وجوده في سوريا بناة تدعى ومعن، ومن سوريا رحل الى العراق سنة ١٩٦١ عن طريق حلب حيث هبط بغداد وزار آثار بابل وكان أول من كتب عن هذه الآثار باسهاب بعد الوصف الذي أورده عنها الرحالة البهودي بنيامين التطلي وصحح موقعها بالنسبة لبغداد ومكت ديلا قاله في العراق حتى سنة ١٩٦٧ ثم رحل عنها الى ايران ٠

- (۱۷) ستاس الكنديني Cetsias the Cnidian وأرخ اغريقي
  - (۱۸) کلتا رخوس Clitarchus مؤرخ روماني
    - الآلهة يونو Juno زوجة الآله جويتر
- (٣٠) الاله دأيا، أو دعي، Rhea هو ابن الاله آنو أبو الالهة في بابل و دأيا، هو
   اله الحكمة عند البابليين واله المياه والخضرة
- (٣١) هذه الواسطة التي اسهب المؤلف في وصف شكلها وترتيبها هي «الكسرد» الذي كان يعتبر الاداة الوحيدة المستعملة لرفع الماء من االانهر في العسيراق قبل أن تعرف المضيخان في العصر الحديث •
- (۲۲) قرية بير على شاطيء الغرات داخل البحدود السؤرية وكان الطريق القديم
   الذي يربط سوريا بشمال العراق يسر بهذه القرية ٠

- الايطالية في القرن السادس الميلادي وكانت هذه الترجمة منقونة عن اليونانية. وقد عرف هذا الكتاب باسم Apocalypse of Baroch
- (٢٤) سود Sud الذي تعتقده ان هذا الاسم لم يطلق على الجسر وانما على معبد قريب منه ه
- (٢٥) الثابت يصفة قاطعة ان معبد ديلوس، والمسمى عند العامة خطأ باسم بسرس نمرود أو برج بابل ، كان قائما في مدينة بورسيا (برسباي أو بشر سبع)التي تقع على مسافة خمسة عشر كيلومترا جنوبي غربي الحلة وان هذا المعبد قد شيده الامبراطور نبوخذنصر ( بختصر ) للآله د نبو ، في تلك المدينة ،
- (۲۹) ذكرت سوريا Syria هكذا وذلك خطأ واضح ولمل المقصود به السسور
   Assyria حيث يعتقد بعض المؤرخين القدامي خطأ أن ملك اشور هسو
   الذي بني مدينة بابل واتشأ المجائن الملقة فيها ٠
- (۲۸) الرحالة بوشان هو الاب جوزيف بوشان Rabbe Joseph De Beauchamp موشد به بوشان مو الاب جوزيف مدينسة بغداد بصفة خاصة وقد جاء اليها قادما من سوريا عن طريق حلب فالفسرات ودون بوشان مشاهداته هذه عن العراق في المجلة الباريسية الشهيرة «صحيفة الحكما»
  Journal Des Savans

#### Observations Faites en Asie

- وذلك في عدد شهري حزيران وتموز من تلك الصحيفة سنة ١٧٨٤ .
  - (۲۹) الاب بارتلمي Abbè Barthelemy
  - (٣٠) أثل Athelo لعل المقصود بها شجرة الاثل المعروفة •
- (٣٩) يقصد به علمي بن أبهي طالب (رض) وتلك واحدة من حوادث كثيرة يرويها أبناء الشيمة عنه كرم الله وجهه •
- (۳۷) ربما كان المقصود بذلك الشجرة الموجودة في القرنة والتي لابزال الاعتقاد ساتدا بين العراقيين على انها هي الشجرة التي استظلت بها حواء أم البشر .

### كلمة شسكر

أتقدم بالشكر الجزيل الى السادة الأفاضل:

القانوني والمحقق البارع الاستاذ محمد أحمد المحامي «البصرة» الذي تفضل مشكوراً فأعارني النسخة الانكليزية من رحلة المستر بكنفهام هذه •

الاستاذ المحقق كوركيس عواد الذي شجعني على ترجمة هذه الرحلة وأبدى ملاحظاته القيمة عن الترجمة الدكتور يوسف عن الدين الأمين العام للمجمع العلمي العراقي لمساعدته الأدبية القيمة •

الصديق التاجر عبدالحميد غفوري الذي كانت لمساعدته المادية اليد الطولى في اخراج هذه الترجمة ·

بغداد ٣١ تموز ١٩٦٨ سليم طه التكريتي

# سيصدر قريبا الجزء الثاني من رحلة بكنغهام الى العراق

وهو يضم مشاهداته عن الحلة وبغداد ، وسفره من بغداد الى ايران عن طريق خانقين ثم عودته من بومباي الى البصرة .

> رحلة راولف سنة ١٥٧٤

ترجمة سليم طه التكريتي

من أعظم الرحلات وأقدمها الى العـــراق لقد أكملنـــا ترجمتها واعدادها للطبع في اقرب وقت ممكن ٠

#### الفهسارس

- ١ \_ محتويات الكتاب
- ٢ \_ فهرس الشروح والتعليقات
  - ٣ ــ فهرس الصور
- ٤ ــ فهرس الاقوام والطوائف والأديان
  - ٥ \_ فهرس الأشخاص
  - ٦ \_ فهرس الأمكنة والبلدان
- ٧ \_ فهرس المراجع الواردة في الكتاب
  - ٨ ــ فهرس الخطأ والصواب

#### (١) معتويات الكتاب

### الصفحة الموضوع

٣ الرحالة بكنفهام

٦ الفصل الأول: من تصيبين عبر سهل سنجاد

٣٩ الفصل الثاني : من سهل سنجار بطريق الرميلة الى الموصل

٦٥ الفصل الثالث : وصف الموصل

۸۳ الفصل الرابع: زيارة خرائب نينوى والسفر من الموصل الى نهر الزاب

١٧٤ الفصل الخامس: من عين كاوة عبر أربيل القديمة الى كركوك

١٥٥ الفصل السادس : من كركوك بطريق كفري الى قرءتبه

١٧٠ الفصل السابع : من قرءتبه بطريق دلي عباس الى بغداد

١٩٠ الفصل الثامن : وصف بنداد

٢١٨ الفصل التاسع : رحلة الى عكركوف

٢٣٤ الفصل الماشر : سفرة من بفداد الى آثار بابل

## (2) فهرس الشروح والتعليقات

شروح وتعليقات على الفصل الأول	**
شروح وتعليقات على الغصل الثاني	οŧ
شروح وتعليقات على الفصل الثاك	٧٤
شروح وتعليقات على الفصل الرابع	***
شروح وتعليقات على الفصل العخامس	147
شروح وتعليقات على الفصل السادس	178
شروح وتعليقات على الفصل السابع	144
شروح وتعليقات على الفصل الثامن	415
شروح وثعليقات على الفصل التاسع	441
شروح وتعليقات على الفصل العاشر	Y14

الصفحة

### (٣) فهرس الصور

الصورة	الصفحة
العسوزة	الصفحة

على الغلاف الرحالة بكنفهام بالملابس العربية

٦١ أحد الاسواق السقفة في الموصل

٦٢ جسر الموصل

١٧٤ قرية عين كاو.

۱۲۵ تسبة كفرى

١٧٠ أحد الممرات الجبلية بين قرءتبة ودلي عباس

١٧١ مدخل باب المعظم في بنداد

۲۲۷ جسر بقداد

۲۲۸ قبر الست زبیدة فی بنداد

#### (2) فهرس الأقوام والطوائف والأديان

الاتراك ( العشمانيون) ص ٥ ، ١٨ ، ٢٤ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٤١ ، ٢٠ ، ١٥ ، 42. CY17 CY1. CY1. A 144 CIAE CIAM C174 C170 C 17M C 171 الأحاث ص ١١١ الأرامون ص ۲۷۰ الارتوذكس س ٢٣٠ ١٥٧ و ١٥٣ أرمز د ص ۱۳۲ ۲ ۱۵۲ الاسارطون ص ١٥١ الاستويون ص ١٠٣ ۽ ٢٠٠ أسفار موسى الخمسة ٣٤ الآشوريون ص ٥٧ و ٩٥ ، ١١١ ، ١١٤ ، ١١٨ ، ١١٩ ، ٢٣٠ ، ٢٧٠ الأعراب ص ۲۰۰ ، ۲۰۱ ، ۲۰۷ ، ۲۰۷ ، ۲۰۷ ، ۲۰۷ الأكراد ( الكاردوش والكاردوخ ) ص ۲۷ ، ۱۸ ، ۱۸ ، ۲۲ ، ۲۵ ، ۲۷ ، < 171 < 101 < 120 < 197 + 148 < 104 + 148 < 72 < 24 < 44 آل الست ص ۲۳۲ الالمان ص ۲۷۰ إله الخير ص ١٣٦ ، ١٥٠ ، ١٥٢ إله الشر ص ١٣٦ ، ١٥١ ، ١٥٧

```
الأوربيون ص ٢١٠
                                         اهريمان ص ١٣٦ و ١٥٢ .
    البابليون ص ٥٧ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ١١٩ ، ١٥٤ ، ٢٣١ و ٢٥٦ ، ٢٧٠ ، ٢٧١
                        الدو ص ١٣ - ١٩ - ٢٠ - ١٧٥ - ١٧١ - ٢٠١
                                   البارثيون ص ١٠٨ ، ١٠٩ ، ١٢٣
                                  بارس ( بارسس ) ص ۱۳۲ ، ۱۵۱
                               الراهمة والرهمانيون ص ١٦٧ ، ١٦٩
                                                بكر قبيلة ص ٣١
                                              بنو حمدان ص ۱۱۹
                                         البيات (عشيرة) ص ١٦٩
                                    البيزنطيون ( البيزنطبة ) ص ١٨٩
                                              التر ص ١٠٤ د ١٠٨
                  التوراة ص ١٧ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ ، ١١٣ ، ٢٧٠ ، ٢٧١
                                       الحورجون ص ۲۰۹ ۽ ۲۰۹
                                     الحواريون ص ٨٥ ١٠٠٠
                                               الدمشقيون ص ١٩٨
                                           129 - 124 - 129
الرومان ص ١٦١ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٣٠ ، ٣٠ ، ٨ ، ٣٢٠ ، ١٤٥ ، ١٥٣ ، ١٨٤ ،
                                          774 < 710 < 177
                                       الروم الكاثوليك صريه ع ٧٥
                                                  الزبور ص ۱۱۳
                                              الزيباريون ص ١٠٧
                                               الساسانيون ص ٣٠٠
                                السامري والسامريون ص ١٦٦ ، ١٦٩
           السريان ص ٢١٠ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٩٩ ، ١٢٣ و ١٢٥ ، ١٥٣ ، ١١٢
                                  السكشون ص ١٢٨ و ١٤٧ و ١٤٨
```

```
السلاف ( شعب ) ص ١٥٤
                                          السلوڤون ص ١٧٣
                                          السومريون ص ٥٧
                                             الشعة ص ٢٢٧
    ( . .
                                          الشبوعون ص ٧٥
                         الصلسون ص ۷۵ ، ۷۵ ، ٠٠ الصلسون
الطبيعة الواحدة ( مذهب ) ص ١٥٧ ، ١٥٧ ، ١٠ ، ١٠ ، ١٠ ،
                                           الطوبالبون ص ہ
                                           العباسيون ص ١٨٩
      .. #/ 11 - A-
                      العبرية ( العبريون ) ص ۴۳ 🕟 🔻 🖟
العسري ص ٥٠ ١٧ - ١٧٠ - ١٥ - ١٨٤ ٤ ١٩ ٪ ١٧٠ - ١٧١ - ١٧١ ع ١٧٠٠ ١٧١.
c 144 .c 145.c 141 c 144.c/114 c 110.c Vo c 18 c 0+ c 84 c 44
144 - 144 - 160 - 164 - 174 - 174 - 180 - 181 - 180
د ۲۰۲ د ټېره د ۲۲۲ د ۲۲۷ د ۲۲۷ د ۲۲۸ د ۲۰۶ د ۲۰۳ د ۱۹۳
                                           AFF > •VY
      15271
                                           عصمانلی ص ۱۹۹
                           الفراعنة ص ١١٤ ، ١١٦ ، ٢٣١ ، ٢٣٢
```

الفراعة من ١٩١٧ - ١٩١٩ - ١٩٣٩ - ١٣٩ - ٢٣٩ - ١٩٠١ - ١٠١١ الفرس ( الأيوانيون ) من ٢٧ - ١٩٠٩ - ١٣٩ - ٢٣٩ - ١٣٩ - ٢٣٩ - ٢٣٩ - ٢٩١٩ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠١١ - ٢٠٠ - ٢٠٠١ - ٢٠٠ - ٢٠٠١ - ٢٠٠ - ٢٠٠١ - ٢٠٠١ - ٢٠٠١ - ٢٠٠١ - ٢٠٠١ - ٢٠٠١ - ٢٠٠١ - ٢٠٠١ - ٢٠٠١ - ٢٠٠١ - ٢٠٠ - ٢٠

الفرنسيون ص ٧٤ - ١٩٣ - ١٦٩ الفريسي والفريسيون ص ١٦٦ - ١٦٩ القرآن الكريم ص ١١٣ - ١٦٦ - ١١٨ الكاتوليك ص ٢٤ - ٧٥ الكرمليون ص ١٤٥ ، ١٦٠ الكلدان ص ٢٧ ، ٣٣ ، ٢٤ ، ١١٧ ، ١٥٠ ، ٢١١

الكونيون ص ٣٣

الكيشيون ص ۲۳۲

الماجية ( مذهب ) ص ١٣٩ ء ١٥١

الماذيون ( الميديون ) ص ٥٧ ، ٨٥ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ٩٥ ، ١١٧ ، ١١٧ ، ١١٨

المانوية ( مذهب ) ص ۲۲ ، ۳۷ ، ۱۵۱

الماسونيون ص ۲۱ ، ۷۶ ، ۷۵

السلمون ص ۱۹ ت ۲۶ ت ۲۸ ت ۱۹ ت ۲۶ ت ۲۸ ت ۸۰ ت ۱۸ ت ۱۸ ت ۱۹۳ و ۱۳۳ و ۱۳۶ ت ۱۹۳ و ۱۲۹ ت ۱۹۳ و ۱۲۹ ت ۱۹۳

المصريون ص ۱۱ و ۱۸۸ ۲ ۱۹۸

المطرانية ص ١٤٣

المغول ص ۲۹ ، ۲۹

المفریان ص ۱۶۳ ۲ ۱۵۲ المقدونیون ص ۱۰۱ ۲ ۳ ۲ ۲ ۲ ۹۰۲

الماليك ص ۱۹۷ ، ۷۰۰ ، ۲۰۷ المتيوذون ص ۱۹۹ ، ۱۹۹

السطوريون ص ٣٥ ، ١٣ ، ١٥٨

الهراطقة ص ۲۰۲

الهكسوس ص ١١٤

الهندوس ص ۲۹۰

الهنود ص ۱۲۹ و ۲۱۰ و ۲۱۸

الوهابيون س ٢٠٣ ، ٢٣٨

اليزيدية واليزيديون ص ١٩ ، ٢٠ ، ٢١، ٢٧ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٩ ، ٣٩ ، ٣٩ ، ٣٩ ، ٣٩ ، ٣٩ ، ٣٩ ، ٣٧ . ١٣٧ - ١٥١ . ٢٧٧

اليعاقبة ص ١٣٠

اليونانيون ( الأغريق ) ص ١٨ ، ٧٧ ، ٣٩ ، ٣٩ ، ٣٩ ، ٥٩ ، ١٥ ، ١٠٩ ، ١٥٩ ، ١٥٩ ، ١٨٩ . ١١٩ ، ١٤٩ ، ١٨٩ ، ١٨٩ ، ١٤٩ ، ١٤٩ ، ١٨٩ ،

اليهود ص ۲۰ ۲۲ که ۵ که ۵ که ۱ ۵ ۱۸۲ م ۱۱۷ م ۱۱۸ م ۱۲۲ م ۱۲۲ م ۱۲۲ م ۱۲۳ ک

## · (٥) فهرس الأشخاص

آب (شهر) ص ۱۲ ۲۱۳ ۲۱۳ ابراهيم الخليل (ع) ص ٢٧ ، ٦٤ ، ١٦٣ الافضال الايوبي ( ملك حلب ) ص ٥٧ ابن العرى ص ٣٦ أبو الفداء ُضُ ٤٩ ء ٧١ - ٧١ و ١٣٨ و ١٣٨ أبندتوس ص ۲٤٣ و ۲۷۰ اتيوكليس ص ٩ ، ٢٤٤ و ٢٣٢ أحمد باشا ص ١٦٨ أحمد بن اويس ص ٧٩ أحمد سوسة ( الدكتور ) ص ۲۷ احودومي ص ١٥٣ الادريسي ص ١٠٦ و ١٢١ ، ١٣٥ ، ١٣٩ آدم أبو الشر (ع) ص ١٢٥ آدم ( جون ) ص ٣ آذار ( شهر ) ص ٣٤ ارباسس مر عه ، ۹۵ م ۱۱۷ ، ۱۱۸ ادتکزیکیس ( ارتاحشیرشا اکزرکیس ) ص ۲۳۱ آرتيلوس ص ١٤٤ آردشیر ص ۵۹ ، ۱۶۹ ، ۲۲۴ ، ۲۲۶ ، ۲۳۹ ، ۲۳۲ ارستاغوراس ص ۱۷۶ و ۱۷۵ و ۱۸۸ ارستوبولس ص ۱۲۰ ء ۱۳۱ ء ۱٤۹ ارميا ( النبي ) س ۲۷۱ اريان ( اريانه س ) ص ١٠١ ، ١٠٠ ، ١٧٧ ، ١٧٨ > ١٣٩ ، ١٣٠ ، ١٣١ ، 401 - 129

```
أسعد باشا ص ۲۰۲ ، ۲۱۲
الاسكندر المقدوني ص ۲۹ ، ۳۰ ، ۳۵ ، ۱۰۰ ، ۱۰۱ ، ۱۱۱ ، ۱۱۹ ،
C | EA C | EV C | EO C | PT C | PT C | PT C | YA C | YY C | Y C
                    404 . 401 . 454 . 454 . 105 . 154
                              اسمانی ( المؤرخ ) ص ۱۶۳ و ۱۵۲
                           اشعيا ( النبي ) ص ٧٤٣ ، ٧٤٤ ، ٢٥٨
                                 آشور ( ملك نينوي ) ص ۲۲۳
                                             اشيروس ص ع
            اوغسطس ( الامبراطور ) ص ۱۹۱۰ ، ۱۲۲ ، ۱۲۳ . . .
                                   آمونيوس الفيلسوف ص ١٤٧
        اميان ( اميانوس مرسلينوس ) ص ١٦ - ١٤٣ م ١٥٣ ، ١٥٣ م
                            آمون ( إله الفراعنة ) ص. ١٩٣ و ١٩٤
                    الشخوس ( الطبخوس ) ص ۱۰۸ ، ۱۷۳ ء ۲۷۰
                                      أندائيس ص ١٠٨ ٢ ١٢٤
                                            اندرسون ص ۷٤
                          ١٤٨ : ٢٧ ص ٢٧ ، ١٤٨
                                          انه ( آله ) ص ۲۷۱
  ٠ اوتو (الرحالة) ص ٧ ٠٤٠ ، ٢٤ ، ١٥٥ ، ١٥٥ ، ١٩٨ ، ١٩٨ ، ١٩٨ ، ١٩٨ ، ١٩٨
                                 اوريجين ( الفيلسوف ) ص ٣٧
                       اوسابيوس ( المؤرخ ) ص ٥٠ ۽ ١١٨ ، ٧٤٣
    ٠ (
                                اولىفىيە ( الرحالة ) ص ٤٦ ، ٥٥
                                اوتس ( قائد آشوری ) ص ۱۱۱
                             اويس الجلائري ص ٢١٤.
                    دايا ( آله بايل و عي ه ) صن ٢٥٠ ، ٢٧١ . ١
                                 آیاد (شهر ) ص ص ۲ ، ۳۶
           41 1
```

أيلول ( شهر ) ص ٣٤ ، ٣٥

بارتلمي ص ۲۲۵ ، ۲۷۲

باروخ ( النبي ) ص ۲۵۹ ، ۲۷۱

بریساتیدس ( ملکة ) ص ۱۳۲ ، ۱۳۷ ، ۱۵۱

باسوس ( ملك ادميني ) ص ۱۱۹ ، ۱۳۰ ، ۱۶۸

الباليوز ( لقب السفير ) ص ٢١١ و ٢١٢ و ٣٤١

بترو دیلا فاله ( رحالة ) ص ۲۶۷ ، ۳۵۳ ، ۲۵۵ ، ۲۲۲ ، ۲۲۳ ، ۲۷۱

بدر الدين ص ٨٥

برجيرون ( الرحالة ) ص ١٧ ، ٢٣ ، ٩٠ ، ٨٠

مرصوما ص ۱۵۲

برقوق ( ملك مصر ) ص ٧٩

برکلیس س ۱۱۷

بروس ( جمس ) \_ رحالة \_ ص ٩٠ ، ١١٣

بريدوكس ( بريدو ) س ۹۵ ، ۱۱۸ ، ۱۲۷ ، ۲۴۳ ، ۲۷۰

بشير فرنسيس ص ۱۲۲

بطليموس ( الجغرافي اليوناني ) ص ١٨ ، ٥٣ ، ٢٠٠ ، ٢٠٠ ، ١٣٠ ، ١٣٨ ، ١٢٨ ،

بعل ( آلسه بابسل ــ بيلوس ) ص ۶۹، ۱۹۳ ، ۱۹۳ ، ۲۹۳ ، ۲۹۰ ، ۲۵۰

707 - 704 - 707

412 C VYV C VVA

بلسيس ص هه

بللینو ص ۱۸۵ و ۱۸۸ ، ۷۲۸ ، ۷۲۸ ، ۷۲۸ ، ۳۲۰ و ۲۶۱ ، ۲۵۸ ، ۲۰۰۰ بلینی ( المؤرخ ) ص ۲۰۱ ، ۲۱۷ ، ۱۲۷ ، ۱۵۵ ، ۱۸۳ و ۲۱۵ ، ۱۸۷ ، ۲۰۰

44. . 404 . 44A

بلوتارك ( فلوطرخس ) ص ١٢٧ ، ١٢٨ ، ١٧٩ ، ١٣١ ، ١٤٧ بنيامين التطلي ( رحالة ) ص ١٧ ، ٣٣ ، ٧٤ ، ٧٠ ، ٧٠ ، ٢٤١ ، ٢٧١ بوشان ( رحالة ) ص ۲۹۶ و ۲۹۵ ، ۲۹۸ و ۲۷۷ بوشیر مؤرخ ص ۹۵ ، ۱۱۸ بو کارت ( مؤرخ ) ص ۹۱ ، ۹۱۵ بولای لاغز ( رحالة ) ص ٧٠ ، ٨٠ بولس اورسوس (مؤرخ) ص ۲۷ يولنسس ص ٢٧٤ ، ٢٣٥ بهاء الدين نوري ص ٧٦ بيروسوس ( مؤرخ ) ص ۹۳ ، ۲٤٤ ، ۲٤٤ ، ۲۷۰ ينوس ص ۱۰۸ تافرنيه ( رحالة ) ص ١٠٧ ، ١٢٧ ، ١٨٧ تراجان ( الاسراطور ) ص 18 ، 14 ، 24 تشرين الأول (شهر) ص ١٧٧ تعوقه ( شنهر ) صور ۲ ، ۲۷ ، ۳۶ ، ۳۹ ، ۶۵ ، ۵۵ ، ۵۵ ، ۵۵ ، ۸۷ ، ۲۸ ، 131 > 701 > 101 > 101 > 101 > 101 > 101 > 101 > 101 C 717 C A17 C 377 C 777 C 737 تيبولس ( شاعر ) ص ١٤٥ ، ١٥٤ تنفنو ( الرحالة ) ص ١٣٧ توبیت ( مؤرخ ) ص ۹٤ ، ۱۱۸ تسمورلنك ص ۲۸ ، ۲۹ ، ۷۹ شودوس ص ۱۸ × ۳۵ جاكسون ( رحالة ) س عد

چلبي ( لقب ) س ۲۷ ، ۳۷ جلمران س ۳۸

جمس ( القديس ) ص ٢٣ جنکرخان ص ۲۸ ؟ ۲۸ جوبتر ( آله خرافي ) ص ۲۲۵ ، ۲۵۲ ، ۲۵۰ ، ۲۷۱ ، ۲۷۱ جوستن ( مؤرخ ) ص ۱۲۹ ، ۱٤۸ جوفان الامراطور ص ١٦ ، ٣٧ ، ١٤٣ جولان الامراطور ص ٣٢ جونو ( يونو ) \_ آلهة خرافية \_ ص ٢٥٠ ، ٢٧١ جيروم ( القديس ) ص ١٧ ، ٣٧ ، ٩٤ ، ١١٨ ، ٣٤٣ ، ٢٤٤ حاجي خليفة ( مؤرخ ) ص ٧٩ حامد باشا ( والي الموصل ) ص ٥١ ، ٥٨ ، ٥٥ الحاج حبيب ص ١٦٤ ، ١٦٩ ، ١٧٠ ، ١٨٠ ، ١٨٣ حزیران ( شهر ) ص ۳۶ ، ۲۱۳ حسن باشا ص ۲۲۸ الحسن بن عمر التغلبي ص ٣١ الحبسين بن على ﴿ كِرْمِ اللَّهِ وَجِهُهُ ﴾ ص ١٦٨ ، ٢٢٧ ، ٢٢٣ ، ٢٢٧ حواء (ام اليشر) ص ٢٧٢. حيرام اليهودي ص ٧٤ خالد بن الولىد ص ٢١٥ خالد المروزوري ص ۲۸ خلف أغا ( رئسر عشيرة ) ٧ ٠ ٨ 1AA < 101 < 124 < 127 < 141 < 144 < 144 < 144 دانیال ( النبی ) ص ۲۸ ، ۲۶۳

داود ( الملك ) ص ٧٨ ، ١٩٣

داود باشا صر ۷۵ ، ۷۷ ، ۲۱۲

دربیلو ( رحالة ) ص ۲۷ ، ۷۹ ، ۷۹ دنفل ( رحالة ) ص ۱۸ ، ۳۵ ، ۲۰۹ ، ۱۰۸ ، ۱۲۷ ، ۱۲۸ ، ۱۳۵ ، ۱۳۹ ،

144 . 140 . 144 . 155 . 154

ديموكريس (فيلسوف) ص ١٥٠

دیموکریتس ( مؤرخ ) ص ۱۳۲ دیوجنس ( فلسوف ) ص ۳۲

ديودوروس الصقلي ( مؤرخ ) ص ٨٧ - ٨١ - ٨١ - ١٠١ - ١٠١ - ١٢٩ -

415 . 441 . 444 . 404 . 304 . 304 . 454 . 454 . 144 . 344

ديو كاسوس ( مؤرخ ) ص ١٨ ، ٣٥

ديزكواليه ( رحالة ) ص ٧٤

ذوالنون (ع) ص ٥٧

رای ( ناشر ) ص ۱۲

راولف ( رحالة ) ص ١١ ٪ ١٢ ، ٢٤ ، ٢٩ ، ٨٣ ، ٣٥ ، ٣٠ ، ٢٧ ،

371 > 371 > A71 > F71 > 731 > 761 : 6.4 > 1/4 > 774 > 707 > A67

رستی شیلو ص ۷۹

رستی سینو مین ۲۹ رمضان ( شهر ) ص ۲۰۱۱

رنل ( مؤدخ ) ص ۱۷۶ ، ۲۲۵ ، ۱۸۹ ، ۲۶۰ ، ۲۸۹ ، ۲۹۰ ، ۲۲۰ ، ۲۲۰ ، ۲۲۰

رودماتي ( تاشر ) ص هه

روجر ( ملك صقلية ) ص ١٣٢

روسو ( رحالة ) ص ٤٠ ، ١٥ ، ١٠٥

روسو ( جان جاك ) ص 36

روك ( مؤرخ ) ص ١٢٩

ريج ( کلوديوس ) ص ۱۳ ، ۵۴ ، ۲۹ ، ۹۳ ، ۹۳ ، ۱۸۹

470 . 445 . 444 . 444 . 444 . 444 . 444 . 405 . 404 . 454 YV+ ( Y1A ( Y1V ( Y11 زید (قیلة) ص ۲۲۸ و ۲٤۱ زبدة ( زوجة الرشد ) ص ۲۲۸ ، ۲۳۳ ، ۲۳۵ زحل ( کوک ) ص ۲۳۷ ، ۲٤٩ ، ۲۵۰ زکی ( زاخی ) س ۸۸ زمرد خاتون ص ۲۳۳ الدولة الزنكية ص ٧٥ ، ٧٧ زين الدين الزنكم ص ١٨ الامام زين العابدين (ك) ص ١٦٨ زينفون ( مؤرخ ) ص ٤٨ ، ٥٦ ، ١٠٥ ، ١٠٩ ، ١٠٩ ، ١٠٧ ، ١٠١ ، ١٣٤ ، 444 . 145 . 144 . 141 . 154 . 15 . 141 سأبور (شابور ) ص ١٥ ، ١٦ ، ٣٠ ، ٣٧ ، ٣٧ سان دی کروا ص ۱۰۳ سلمان ( مؤدخ ) ص ۹۱ ، ۹۲ ، ۹۳ ، ۹۰۹ ، ۱۱۵ سترابو ( سترابون ) ص ۸۱ ، ۹۱ ، ۹۱ ، ۱۲۷ ، ۱۲۸ ، ۱۳۸ ، ۱۸۴ ، ۱۷۳ ، ۱۷۳ ، 737 : 77 · 704 · 704 · 707 · 701 : 727 ستسياس ( مؤدخ ) ص ۱۱۷ ، ۲٤٤ ، ۲٤٧ ، ۲٤٨ ، ۲٤٩ ، ۲۷۱ سدیتس ( قائد ) ص ۱۰۸ ، ۱۲۳ سرجون ( ملك ) ص ۱۹۶ ۽ ۱۹۶ سطيفان ( القديس ) ص ٨٥ ١١٣٠ سعد باشا ص ۲۹۶ سفنیا (النبی) ص ۹۶ سلاديوس ( مؤدخ ) ص ١٣ ، ١٧ ، ١٨ ، ٢٩ السلحوقة ص ٧٥

سلوقس ( قائد ) ص ۲۹ سلمان الفارسي ص ٢٩ اليم طه التكريتي ص سلسمان باشا ص ٥٥ ، ٢٠٧ ، ٢١٦ سلسمان ( التاجر ) ص ۱۵۸ ، ۱۹۹ ، ۱۲۹ ، ۱۲۵ ، ۱۲۹ ، ۱۲۹ ، ۱۸۹ سميراميس ( ملكة آشسور ) ص ۸۳ ، ۱۱۱ ، ۲۶۳ ، ۲۲۷ ، ۲۶۸ ، ۲۶۹ ، YOV - YO. سموكات ( مؤرخ ) ص ١٤٤ ، ١٥٣ سنحاريب ( ملك آشور ) ص ۹۳ ، ۱۱۹ سند بن على الفلكي ص ٣٦ سو کای ( امس ) ص VA السد ( لقب ) ص ۲۲ ، ۲۷ سدير البندكيتي (مؤرخ) ص ٩٤ سرين ( طائر ) ص ١٦٤ ، ١٤٩ الاب سيكار (قس) ص ٢٧ ، ٣٧ شادى ( جد صلاح الدين الايويي ) ص ٧٧ شولتر ( مؤرخ ) ص ۱۳۵ ، ۱۵۰ شيركوه ( عم صلاح الدين الايوبي ) ص ٦٨ ، ٧٧ ، ٧٨ صلاح الدين الايوبي ص ٦٨ ، ٧٧ ، ٧٨ الضنزن ( ملك الحضر ) ص ٣٠ طوبيا ( تويياس ) ص ٩٤ ، ١١٨

عائشة ص ۲۲۸ عاشبر ( النبي ) ص ۲۷ عباس العزاوي ص ۳۷ العاس ( كرم الله وجهه ) ۲۳۳

عدالرحمن الحاج ص ٩ ، ١٠ ، ٢٧ ، ٤٧ ، ٢١ ، ٢٧ ، ٢٧ عدالرزاق الحسني ص ١٦٨ عدالله ( لقب نسور ) ص ٣٤ عداللطف الحاج ص ٩ ، ٢٨ ، ٤٧ عدى ( شيخ اليزيدية ) ص ٣٦ عزرا حداد ص ۳۳ على بن أبي طالب (رض) ص ١٦٨ ، ٢٢٧ ، ٢٣٨ ، ٢٦٧ ، ٢٧٢ على المكتمى ( الخليفة ) س ٢١٤ على بن عسى الاسطرلايي ص ٢٩ على ( الساعي ) ص ٩٧ ، ٩٩ ، ٩٠ ، ١٠٠ ، ١٢٥ ، ١٥٨ ، ١٥٩ ، ١٩٠ ، 171 - 170 - 175 على باشا ص ٤٠ عماد الدين الايوبي ( أبو الفداء ) ص ٥٧ عمانو ليل ( سان السر ) ص ١٤٥ عمر بن الخطاب ( رض ) ص ۲۲ ، ۱۱۵ عمرو بن العاص ص ٣٦ عيسى بن على الماسي ص ٢٣١ غروزني ( الاب ) مؤرخ - س ١٩ غيبون ( ادورد ) ص ١٥ ، ١٦ ، ٣١ ، ٣٧ غل ( ناشر ) ص عد فالان ( ستشرق ) س ۷۷ الأب فانستزا ص ٢١١ فردریك الخامس ( ملك ) ص ۳۶ فلاطون ( الفيلسوف ) ص ٣٢

فنسان ليلان ( رحالة ) ص. ٨٠

فلنسنت ( وليم ــ رحالة ) ص ٤٧ ، ٥٥ ، ٢٩ ، ١٣٥ فينورو ( مؤدخ ) ص ٢١١ قارون ( ملك ) ص ١٨٨ قسطنطين ( الامراطور ) ص ١٥ ، ١٦ ، ٣٠ ، ١٣٥ قمسز ( ملك ) ص ١٤٧ كاسل ( الرحالة ) ص ٥٠ ، ٧٥ الات كاميلا اليسوعي ص ١٦٠ ، ١٦٩ ، ٢١١ كانون الأول ( شهر ) صر ١٧٦ ، ٢٠٧ كانون الثاني ( شهر ) ص ١٣٤ کرونیکون (مؤرخ) ص هه كريستينا ( ملكة ) س ١١٥ کسری ( خسرو ) ص ۲۹ ، ۱۷۲ ، ۱۸۷ كلتارخوس ( مؤرخ ) س ٧٤٧ ، ٢٧١ کنیر ( رحالة ) ص ۹۲ ، ۱۰۰ ، ۱۱۳ ، ۱۵۵ ، ۱۷۱ کورش ص ۵۱ - ۱۱۲ - ۱۱۹ - ۱۳۷ - ۱۲۷ - ۱۶۱ - ۱۶۱ - ۱۵۲ - ۱۵۱ ، ۱۵۱ کورکس عواد ص ۷۵ ، ۱۲۲ کوینتوس کورنیوس ( مؤرخ ) س ۱۰۱ ، ۱۰۷ ، ۱۲۹ ، ۱۲۱ ، ۱۳۵ ، ۲٤۲ ، 444 C 444 C 44. C 408 C 484 کے اخسار ( ملك ) ص ۹۶ ، ۱۱۷ ، ۱۱۸ لایاود ( هنری ) ص ۳۳ الحاج لقلق ص ١٦٢ ، ١٦٤ لريمه ( مؤدخ) ص ١٧٨ لنج (شركة) ص ٧٥ لونكلافوس ( مؤدخ ) س ٩٢ م ١٩٩

ماركو بولو ( رحالة ) ص ۲۹ ، ۷۹ ، ۸۰ ، ۲۰۶ مارونا (قس ) ص ۱۵۳ مازای ( مازیوس ) ص ۱۲۹ ، ۱٤۸ ماسوس ( مؤرخ ) ص ۱۶۶ ، ۱۵۶ ماکنتوش ( جمس ) ص ۲۱۱ مالكولم (رحالة) ص ١٨٠٧٧٠ ٧٨٠ ١٩٠٠ المأمون ( الخليفة العباسي ) ص ١٨ ، ٣٦ ماني ( مؤسس المانوية ) ص ۲۷ ، ۱۳۱ محمد ( صلى الله عليه وسلم ) ص ١٩ ، ١٥ ، ٢٠ ، ١٩٧٧ محمد حسين ص ٢٣٨ محمد بن قلاوون ص ٥٧ مجاهد الدين بهروز ص ٧٧ المسيح ( عليه السلام ) ص ٢٠ المستنصر بالله العاسي ص ٣٣٠ ٤ ١٩٤ ، ٢٧٠ ع المستضىء بالله العباسي ص ٢٣٣ السيح (عله السلام) ص ٢٠ ، ١١٣ ، ١١٣ مصطفى جواد ( الدكتور ) ۲۱۶ ، ۲۲۳ مصطفى باشا ص ٢٧٨ معروف الكرخي ص ۲۳۳ معن ص ۲۷۱ مغاستنیس ( مؤرخ ) ص ۲۶۳ ، ۲۲۹ موريس ( الامراطور ) ص ١٥٤ موسى علمه السلام ص ١٧ ، ٨٥ ، ١٣ ، ١٤٤ موسى الكاظم (ك) ص ٢٢٧ ، ٢٢٩ ، ١

المنصور ( أبو حمقر ) ص ١٤٤، ٢٧٧ ، ١٣٧

مديا ( آلهة خرافة ) ص ١٥٤ ، ١٥٤ ناحوم ( النبي ) ص ۸۹ ، ۹۸ ، ۱۱۳ نادر شاه ص ۲۹ ، ۲۰ ، ۸۰ الناصر لدين الله العنسي ص ١٩٧ ، ٢١٤ ، ٢٢٧ ، ٢٢٢ ناكسوس (قائد) ص ١٨٨ نه خذ نصر ﴿ بختصر ﴾ ص ١١٧ - ١١٧ نجم الدين أيوب ( والد صلاح الدين ) ص ٧٨ : ٧٨ ترخوس ( ملاح الاسكندر ) ص ٢٥ النضر ( ابنة ملك الحضر ) ص ٣٠ نعوم ( من الاحار ) ص ع٥ نقولا الدمشقي ( مؤرخ ) ص ١٠٨ ، ١٧٢ ، ١٧٣ نمرود ( ملك آشور ) ص ۲۲۷ ، ۱۵۶ ، ۲۷۳ ، ۲۲۳ نوح ( علمه السلام ) ص ۲۲ ، ۲۶ ، ۲۲۴ نور الدین الزنکی ص ۲۲ ، ۲۸ ، ۵۵ ، ۲۷ ، ۲۹ نبور ( کارستن ) ص ۱۷ - ۱۹ - ۲۸ - ۱۹۹ - ۱۹۱ - ۱۹۲ ، ۱۹۲ - ۲۱۹ \*\*\* < \*\*\* < \*\*\* نسان (شهر ) ص ۳۶ ، ۶۶ ، ۱۳۷ ، ۲۱۳ نينوسر ( ملك آشور ) ۲۹ ، ۲۷ ، ۸۲ ، ۸۷ ، ۸۷ ، ۲۹۹ نبويولاسم ( ملك بابل ) ص ١١٨ ) ١١٨ نبوتن ( مؤدخ ) ص ۸۱ ، ۹۶ ، ۹۵ ، ۹۲ ، ۹۲۲ ) ۲۲۲ هارون الرشيد من ۲۲۸ ، ۲۳۳ هاس ( مؤدخ ) ص ۲٤٥ ، ۲۷٠ هایتون ( رحالة ) س ۲۳ هاین ( طسب ) ص ۱۸۵ ، ۱۸۹

محسون ( مؤرخ ) ص ۹۲ ، ۹۱۹

هدریان ( الامپراطور ) ص ۱۱۳ هرقل الامراطور ص ١٥٤ : ١٧٧ : ١٨٣ : ١٨٣ : ١٨٨ : ١٨٨ هرکانوس ( مؤرخ ) ص ۱۰۸ ، ۱۲۳ هرمز ( آله الفرس ) ص ۲۲ هستاسب ( ملك فارس ) ص ۱۲۷ ، ۱۶۷ هولاكو ص ٧٩ هپرودتس ( المؤرخ ) ص. ۸۱ ، ۹۳ ، ۹۶ ، ۹۵ ، ۱۷۵ ، ۱۷۲ ، ۱۷۲ ، ۱۷۴ <sup>۳</sup> PAI - F. Y - GYY - Y3Y - Y6Y - 36Y هیرود ( الامبراطور ) ص ۱۲۲ *۲*۷۶ هيرون ( من الإحبار ) ص ٩٤ هومیروس ( الشاعر ) ص ۹۱ ، ۱۱۶.۶ ورتيلوس ( ارتيلوس ) ص ١٠٤٤. الورواد ( طائر ) ص ١٦٤ ، ١٦٩ ياقوت الحموى ص ١٦٨ يزد ( يزدان ) ص ۲۲ ۲۸ ، ۲۸ ، يزدجرد ( ملك فارس ) ص ۲۳۲ يوحنا ( صاحب الانجيل ) ص ٨٥ يوسف الفلكي ص ١٨٠. . يوسفس ( المؤوخ ) س ٢٤ - ٢٥٦ ٠ ٩٣ ٠ ٩٣ ٠ ٩٤ ٠ ٢٤٣ ٢ ٢٠٠ يوليانوس ( قائد ) ص ٣١ يوليوس قيصر ص ٢٧٧ ١١١ يونان ( يوحنا ) ص ٥٥ ، ٨٦ ، ٨٨ ، ٨٩ ، ١١٢ . . يونس ( النبي ) ص ٤٩ ، ٥٧ ، ٨٥ ، ٨٩ ، ١١١ ، ١١٣ ، ٢٣٧ يونس ( الساعي ) ٧٠ م ١٩٥ م ١٦٠ ، ١٧٤ م ١٢٥ ع ١٦٠ ، ١٨٥ ع ١٦٠ م

## (٦) فهرس الأمكنة والبلدان

, .

```
آب جنوب ( نهر ) ص ۱۰۷
                                   ابديرا ( مدينة ) ص ١٥٠
                                 أبو سنيل ( معيد ) ص ٣٧٪.
                                 أيولو ( معبد ) ص ١٤٧. .
                              الاتحاد السوفياتي ص ٧٨ ، ١٧٠
                                     اتغزا ( دجلة ) ص ٥٦
                                      اتون ( نهر ) ص ۸۷
                               اتسكا ( مدينة ) ص ١٤٩ ، ١٥٠
                                 اشنا صر ۱۱۷ ، ۱۲۷ م ۱۸۸
                                  اجيريوم ( مدينة ) ص ١١١
                             ادغلاث ( ادغلا ) ـ دجلة ص ١٩
                                   اديافا ( الزاب ) س ١٣٥
                        ادورتیه ( تهر ) ص ۱۷۱ ، ۱۷۲ ، ۱۸۷
                                   اذربیجان ص ۷۹ ، ۱۱۲
                               اداسکه ( معد ) ص ۹۳ ، ۱۹۹
                           اربا ايلو ( اربيرة - اربل ) س ١١٩
ادبيل ۽ ازبيلسي ۽ اربيلا ۽ ارويل ص ع ۽ ۲۷ - ۲۸ - ۱۰۲ - ۱۹۲ )
104 < 144 < 147 < 140
                                 ارتمسیوس س ۱۳۱ ء ۱٤۹
                      ارخوی ( ارهوی ) _ اورفه _ ص ۲۷ ، ۲۷
                              الأردن ( نهر ) ص ١٧٧ ، ٢١٥
                                        ادضروم ص ۲۰۷
```

ارك ( ايرك \_ الوركاء ) ص ١٧ ، ٣٢ ، ٥٥ ، ١٤٥ ، ٢٢٣ ارمشا ص ۲۲ - ۲۲ - ۲۷ - ۱۳۱ - ۱۶۸ - ۱۸۸ ک ۲۰۵ - ۲۰۵ ارته ( تهر ) ص ۸۰ از، داد ( مدنة ) ص ۲۷ ، ۱۳ ، ۲۷ اسانیا ص ۲۲ و ۱۱۶ و ۱۲۲ الاستانة ( اسطنبول \_ اسلامبول ) ص ٣٤ ، ٩٩ ، ٩٩ ، ١٩٤ ، ١٥٤ / ١٥٨ ) Y.0 6 Y.W اسكتلندا ص ١١٤ الاسكوريال ( مكتة ) ص ١١٤ الاسكندرونة ص ١٤٧ ٢ ١٤٧ الاسكندرية ( مصر ) ص ۲۲ ، ۲۷ ، ۲۷ ، ۲۹ ، ۱۶۱ ، ۱۶۱ الاسكندرية ( العراق ) ص ٢٤٠ اسكر كلك سر ١٢٣ اسكى موصل ص ٤٦ - ٤٨ - ٤٩ - ٥٥ اسن ( السن ) ص ۱۳۵ ، ۱۵۰ اسور ( اشور ) سر ۱۳۸ ، ۱۵۲ اسوان ص ٥٤٠ ١١٥٠ السويس ص ١٦١ [ 144 - 114 - 114 - 114 - 108 - 40 + 74 - 64 - 44 - 40 - 40 - 1-1 YEV C YOE C 144 C 144 C 144 آشور ص ۱۷ ، ۳۳ ، ۲۷ ، ۷۷ ، ۹۵ ، ۱۰۸ ، ۱۱۱ ، ۲۱۱ ، ۲۱۱ ، ۱۱۸ ، 4A4 . 441 . 444 . 105 . 104 . 100 . 150 . 155 . 154 . 14A

اعمدة هرقل ص ١٨٣ ، ١٨٩ افریقا می ۳۵ ، ۲۰۸ ، ۲۱۲

افسوس ( مدينة ) ص ٣٥ الأفغان ص ١٢٠ الاقصم ص ١١٤ ، ١١٤ اق صو ( نهر ) ص ۱۸۷ اكاتانا ( اقبطانة ، اهكتانة ) ص وه ، ١١٨ ، ١٣١ ، ١٣٢ أكد ( اكاد ) ص ١٧ ، ٣٣ ، ٢٢٣ ,, اكسفورد ص ۳۱ التون صو ( نهر ) ص ۱۳۲ ، ۱۳۳ ، ۱۳۵ ، ۱۳۷ ، ۱۸۷ ، ۱۵۱ ، ۱۵۱ ، ۱۵۱ التون كويرى ص ١٠٠ ، ١٣٣ ، ١٤١ ، ١٤١ ، ١٤٠ ) ١٧٥ ، ١٥٠ الدنفورت ( مدينة ) ص ٣٤ المانيا ص ، ۲۸ ، ۱۲۲ البناس ( مدينة ) ص ٧٧٠ ، ٧٧٧ آمد ( امدا ) ص ۴۱ ، ۱۵۰ ، ۱۵۳ امه داریا ﴿ نهر ﴾ ص ١٢٠ الاناضول صرر ٢٤ ٢٠٥٠ الاتبار صر ۲۹۹ انحوز ( مدينة ) ص ٧٠ ٨٠ ٨٠ اندخوی ( اقلیم ) ص ۱۲۰ الاندلس ص ١٢٠ - ١٢٨ الاندية ( الهند ) ص ٢١٦ انز ایا ( الزاب ) ص ۱۳۵ انطاکة ص ۱۵۳ و ۱۷۶ انکلتر ا ص ۳ ء ٤ ، ۲٤٧ اند کدرمه ( مدینة ) ص ۱۲۰

النبل ( نهر ) ص ١٧٤ ، ١٨١

الاهوام ص ۲۲۵

الأهواز ص ١١٥

اور ص ۲۷

اورياص ٧٠ ٨٧، ٣٤، ٣٥، ١٦، ٧٠، ٨٠، ١١٢ ، ١٢١ ، ١٨١ ،

777 · 778 · 711 · 708 · 701

اورشلیم ص ۷۶ ، ۹۳ ، ۱۱۳ ، ۱۱۹

اورفه ( ازسا ) ص ۲، ۸، ۲۱، ۲۷، ۲۸، ۲۳، ۲۲، ۲۲، ۲۷، ۲۸،

144 - 147 - 174 - 174 - 114 - 414 - 44

اورمتز ( هرمز ) ض۲۹۳

اوروخ ( جبل ) ص ۱۵۲

اوريلما ( مدينة ) ١٨ ، ٣٩

اوغسبرغ ص ۲۸

اونيس ( اوبيس ) ص ١٣٥ ، ١٧٣ : ١٨٨ ، ١٨٨

اوكسوس ( نهر ) ص ١٠٥ ، ١٢٠

ایجه ( بحر ) ص ۱٤۹

ایجینا ( جزیرۃ ) س ۱۳۱ ۱۵۰

ایران ص ٤ ، ۳۰ ، ۳۷ ، ۳۷ ، ۳۷ ، ۱۹۸ ، ۲۷۷ ، ۱۹۸ ، ۱۹۸ ، ۲۰۷ ، ۲۰۷ ، ۱۹۸ ، ۲۷۷ ، ۲۷ ، ۲۷ ، ۲۷ ،

ايسوس ( خليج ) ص ١٧٧ ، ١٤٩ ، ١٣٥ ، ١٤٧ ، ١٤٧

ايطالا ص ٢٩ ء ١٤٧

ايوبيا (جزيرة) ص ١٣١ ، ١٤٩ ، ١٥٠

باباكركو ص ٧١ و ٨١ ، ١٤٥ ، ١٥٤

باب الاغا ( محلة ) ص ١٩٥٥

\* YEP YEY \* . YE! \* YPY \* YP! \* YYY \* YYO \* YYW \* Y - 7 \* 19 Y باجر ما ص ١٥٢ باخدیدا ( قر مقوش ) ص ۱۰۷ باخلف ( قرية ) ص ٣١ بازیدا ( بازیدای ) ص ۲۹ ، ۵۶ المامير ( جبال ) ص ١٢٠ بت ( بونی ) ص ۹۰ ۱۱۳ د بتنا ( مدينة ) ص ٢٥ - ١٢٠ شون ( فشون \_ كنسة ) ص ٣٣ البحر الابيض المتوسط ص ٣٤ ء ١٥١٠ البحر الأحمر ص ٥٦ ، ٩٠ ، ٩٠ البحر المنجمد ص ١٨٣ البحر الهندي ص ١٨٣ . بخاری ص ۷۹۰ . بختاری ص ۲۱۷ البرتفال ص ١١٤ برج بابل ص ۲۲۲ ، ۲۷۲ برج بيلوس ص ٢٤٧ ، ٢٤٨ ، ٢٥١ ، ٢٥٢ ، ٢٥٨ . برج تمرود ص ۲۲۹

يرس تمرود ص ۲۷۲ برستا ص ۱۳۸ ۲ ۲۵۲ برسیا ( برسای ) ص ۲۷۲

```
برسس ص ۱۵۲
                                                                                                                                                                  برلين ص ۲۷
                                                                                                                  بريابوس ( معبد ) ص ۹۳ ، ۱۹۹
                                                                                     بريطانيا ص ٣ ، ٤ ، ٥٨ ، ٧٨ ، ١١٤ ، ١١٥
                                                                                                                                بشت کوه ( جال ) ص ۱۸۹
  العرة ( بلصرا > باصورا ) ص ٤ : ٢٤ : ٢١ : ٢١ : ٢٧ : ٢٤ ، ٢١ ،
                                                                                                    717 . 7.7 . 7.0 . 7.2 . 7.4
                                                                                                                                       بصری ص ۱۹۵ ، ۲۱۵
                                                                                                                            بطبك ص ۲۸ ، ۱۹۵ ، ۲۱۵
                                                                                                                                       بعیجی ( بیجی ) ص ۷۸
E IMI CIME CIOCCES CAN CAN CAN CAN CAN CAN
~ 140 c 141 c 140 c 141 c 142 c 144 c 141 c 140 c 164 c 164
< 147 < 148 < 147 < 141 < 140 < 144 < 147 < 140 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 < 147 
x 446 c 441 c 417 c 419 c 418 c 416 c 411 c 410 c 404
< 450 c 444 c 444 c 444 c 440 c 445 c 441 c 440 c 444 c 444
                                        TYY . TY1 . 474 . 474 . 464 . 460 . 466 . 461
                                                                                   بكتريا ( اقليم ) ص ١١١ - ١١٩ - ٢١٧ - ٢١٨
                                                                                                                                                  بلاد العرب من ٧٩
                                                                                                            بلد ( بلط اسكي موصل ) ص ٥٥
                                                                                                                                      بلد ( ناحة ) ص ۱۸۷
                                                                                                                                بلدائي ( بغداد ) ص ٢٠٤
```

بلائما ص ١٤٩

بلوكتو ( بلوك \_ الفلوجة ) ص ۲۷۰ ہمیں ص ۱۱۲۲ ، ۱۲۳ البندقية من ٧٩ ، ٢٧١ بنغازی ص ۱۱۶ بهرسير ( مدينة ) ص ٣٠ ، ٢٦٩ بورت سعد ص ع يو شهر ص ٣٤ يوطان ( نهر ) ص ۸۰ ، ۱۵۲ يوماد ( يوماديس ) - نهر - ص ١٠١ ١١٩ ١٢٩ ١٢٥ ١٣١٠ ١٣١ بومالوس ( يوماد ) ص ١٠١ بومیای ص ۷۶ ، ۷۸ ، ۲۱۰ بیات ص ۱۵۷ ، ۱۹۲ ، ۱۲۸ بيت سلوخ ( سلوق ) ص ١٤٣ ، ١٥٣ بيت لحم ص ٢٧ بيت المقدس ص ١٦١ بير ص ۲۸ و ۲۵۸ ، ۲۷۱ بسزا ص ۷۰ ، ۸۱ بسان سر ۲۱۵ بیغاشای ( نهر ) ص ۱٤۸ بين النهرين ( العراق ) ص ٢٠٨ ، ٢٠٨ بيلوس ( مصد ) ص ۹۳ ، ۱۱۲ بلوسوم ( مدنة ) ص ۹۱ ، ۹۳ ، ۱۱۶ تانیس ( مدینة ) ص ۹۸ ، ۱۱۸ ، ۲۲۱ ، ۲۲۱ تدمر ص ۱۹۵ ، ۲۱۵

تراجاتا بولس ص ١٥ ٢ ٣٠

```
ترکستان ص ۷۸ ، ۲۹ ، ۸۰
ترکاص ۲۸ ، ۲۸ ، ۸۰ ، ۱۸۱ ، ۱۹۲ ، ۱۹۷ ، ۲۰۰ ۲۰۰ ۲۰۰
```

ترتني (مدينة) ص ١١٥ ترولوتي (صحراء) ۲۵ ، ۳۵

تسين ( نصين ) ص ٧٦ تستر (مدينة ) ص ١٥٠

تغروبونت ( جزيرة ) ص ١٤٩

تغرودس ( دجلة ) ص ٥٦

تكريت ص ٧٧ - ٧٨ - ١٤٣ - ١٥٧ ، ١٥٣ تل ابراهيم ص ١٢٠

تل الاحمر ص ١٧٩ تل التوية ص ٧٧ ، ٤٩

تل حرموش ص ۸۳ × ۸۵ × ۹۵ × ۱۹۹

تل الشعر صر ۲ ، ۲۷ تلعفر ص ۳۷

تل عبر ص ۳۰ تل عبران من ۲۹۱ ، ۲۹۲

تنجة بوغازي ص ۱۳۸ ، ۱۵۰

تيفر ( تايفرس \_ دجلة ) ص ٥٦

تورنودونس ، تورنادونوم ، تورنیه ... نهر ... ص ۹۴ ، ۱۸۷ ، ۱۸۷

الثر تار ( نهر ) ص ۳۰

توزخرمه ، توزكرما (طوزخرماتو) ص ۱۸۷ تيراس ( اقلم ) ص ١٨٨ النيس (نهر) ص ٥٥

تريا ﴿ النَّ اللَّ اللَّ اللَّ اللَّ اللَّ اللَّ اللَّ اللَّ اللَّهِ ١٠١ ، ١٠١

جامع الخاصكي ص ١٩٥ ، ١٩٦ جامع الخلفة ص ٢١٤ جامع الرصافة ص ٢١٤ جامع سوق الغزل ص ۱۹۳ ، ۱۹۶ ، ۲۱۶ جامع القصر ص ٢١٤ الجامع الكبير ص ١٩٩ ، ٢٢٩ جامع مرجان ص ١٩٤ ، ٢١٤ ، ٢١٥ جامع الوزير ص ١٩٦ ، ٢٢٩ جىل سنجار ( جىل سنعار ) ص ١٤ ، ٢٣ ، ٤٥ جرش ص ۱۹۵ ، ۲۱۵ الحزائر ص ١١٤ الجزر الايونية ص ١٤٩ العزيرة ( منطقة ) ص ٧٥ جزيرة ابن عمر ص ١٦ - ٢١ - ٢١ - ٤١ ، ٥٥ ، ٥٥ ، ٥٥ ، ٧٧ ، ٧٠ جزيرة العرب ص ٣٤ الحزيرة العربية ص ١١٥ ، ٢٠٥ / ٢٠٨ ، ٢٢٢ ، ٢٧٩ جستنا بولس ( مدینة ) ص ۷۷ جنجم ( نهر ) ص ٣٣ جل اغا ( قرية ) ص ٢٧ ، ٨٨ ، ١٥ جلتانی ( دیر ) ص ۱۵۷ جمن (قرية) ص ، ٧ ، ٢٨ الحنائن الملقة ص ٧٥٠ - ٢٩٥ ، ٢٩٩ ، ٢٩٩ ، ٢٩٩ ، ٢٩٧ ، ٢٧٧ جندیز ( جندیر ) \_ نیر \_ ص ۱۸۹ جندیس ( نهر ) ص ۱۷۶ ، ۱۸۸ ، ۱۸۸

الجنز ( نهر ) ص ۲۱۷

جنوا ( الندقة ) ص ٧٩ جودي ( جبل ) ص ۲۳ حورجا ص ۲۰۲ الحبشة ص ٩١ ١١١ ١١٤ ١١٤ الحجاز ص ۲۸ حدثة ( حمام العلم ) ص ١٠٧ ، ١٣٥ ، ١٥١ الحر موشية ص ١١١ حصن العرب ( الحضر ) ص ١٦ ، ٢٢ ، ١٥٣ الحضر ص ۲۹، ۳۰، ۳۱ السلة صر ۲۲۲ ، ۲۲۲ ، ۲۳۲ ، ۲۳۲ ، ۲۳۲ ، ۲۳۲ ، ۲۲۲ ، ۲۲۲ ، ۲۲۲ YV1 < Y+0 < 144 حلوان (حلح) ص ۱۱۲ حماة ص ۷۷ حمام العليل ص ٨١ ١٥٠٠ الحمدانة ص ١١٩ حبرين (جل) ص ١٨٧ حبران ( وادي ) ص ١٩٥ ، ٢١٥ الخابور ( نهر ) ص ٣٣ ، ١١٢ الخازر (نهر) ص ۱۱۲ ، ۱۱۹ خاصة صو ( نهر ) ص ۱۸۷

خاصة صو ( نهر ) ص ۱۸۷ المخالص ( نهر ) ص ۱۸۷ المخالص ( قضاء ) ص ۱۸۷ خان أسد ص ۳۳۵ ، ۲۲۹ خان الاسكندرية ص ۲۳۸ ، ۲۳۳ ، ۲۶۱ خان البيات ص ۱۵۷ ، ۲۳۸

خان الأورطمة ( الأورطة ) ص ١٩٧ ، ٢١٥ خان بیر یونس ص ۲۳۷ خان الحاج سليمان ص ٢٤٠ خان الكمرك ص ١٩٨ خان الكهة ص ٢٣٥ ، ٢٦٩ خان مرحان ص ۲۱۵ خنن مزرقحي اوغلوص ۲۳۷ ، ۲۲۹ خانقين ص ١١٥ خر اسان ص ۷۹ خرساد ص ۱۱٦ خرمشهر ص ۱۱۵ الخزر ( بحر ) ص ۱۲۰ خشم الدورة ( موقع ) ص ۲۳۱ الخليج العربي ص ٤ ، ٣٣ ، ٥٦ ، ٥٨ خلیل (قریة) ص ۳۱ خمال ( نهر ) ص ۱۲۰ خور کوربابا ( باباکر کر ) ص ۱۵۶ الخوصم ( تهر ) ص ۱۰۱ ، ۲۰۷ ، ۱۱۷ ، ۱۱۸ دارا ( مدينة ) ص ٢٥ م ٢٤ ٢٧ ٧٧ داستاغرد ( مدينة ) ص ۱۷۲ و ۱۷۵ و ۱۸۷ داماكويي ( ماء ) سي ٤١ ، ١٥ • TO COQ COT COD COT COT CET CET CET CET 

```
· 175 · 174 · 174 · 171 · 194 · 150 · 155 · 157 · 147 · 147
· ۲۱۸ · ۲۰۸ · ۲۰۷ · ۲۰۵ · ۲۰۶ · ۱۹۳ · ۱۹۱ · ۱۸۲ · ۱۸۳ · ۱۷۵
779 - 407 - 455 - 454 - 467 - 460 - 465 - 464 - 464 - 444
                                      جل الدروز ص ٢١٥
                                 دغلاث ( دغلا ) ص ۲۶ ، ۲۵
                                     دقوقا ( دافوق ) ص ۱۹۸
   دللي عباس ص ۱۷۰ ، ۱۷۱ ، ۱۷۱ ، ۱۷۱ ، ۱۷۱ ، ۱۷۱ ، ۱۸۷
                                  دلماسيا ( اقليم ) ص ٣٧ ، ٣٥
410 640 6 144
                                          دمغشایر ص ۷۸
                                          الدنماوك مورع
                                           دهوك ص ۱۱۲
                                      دور شیروکین ص ۱۱۹
                                     دورتیه ( تهر ) من ۱۸۷
                                     دورکوریکالیزو می ۲۳۷
                                            دوز ص ۱۹۸
                                     دوغر ( قرية ) س ، ۲۷
                                     دولمون ( اقلیم ) ص ۷۸
                                     دومس يزدم ص ١٣٩
```

ديافا ( الزاب ) س ١٣٥ ، ١٥١

ديالي ( نهر ) ص ١٥٧ - ١٨٨ - ١٨٨ - ١٨٨

دير اكويليا س ۲۳

ديكابولس ( مدينة ) ص ٢١٥ ديمترياس ( مدينة ) ص ١٤٤ ، ١٥٤ ديوسبوليس ص ٩١ ١١٥ ١١٥ ديون مدينة ص ٢١٥ الذئب ( نهر الزاب ) ص ١٥ رأس النورة ( موقم ) ص ۷۱ ، ۸۰ رافانا ( مدينة ) س ٢١٥ الرافدان ص ۱۶ - ۱۹ - ۲۶ - ۳۹ ، ۲۵ - ۱۰۱ - ۱۹۸ - ۱۹۸ رحبوت ص ۱۷ ، ۲۲ ، ۷۲ ، ۲۲۳ الرستمية (منطقة) ص ١٨٨ الرشيد (شارع) ص ٢١٥ 'لرصافة ( الجانب الشرقي من بغداد ) ص ٢١٤ > ٣٩٨ لرطة ص ٢١٥ لرقة (مدينة) ص ٧٧ الرصلة ﴿ قرية ﴾ ص ١٩٩ > ٤٤ > ٥٥ الرها ( رهاوی ) ص ۱۷ ، ۲۲ روان ( نیر ) ص ۱۱۵ روساص ۷۸ ، ۱٤۷ ، ۱٤۸ ، ۱٤۸ الروضة ( جزيرة ) ص ٢٢٨ روما ص ١٥٠ ، ٣١ ، ٢٧ ، ٢٥ ، ٥٥ ، ٧٥ ، ١١١ ، ١١٢ ، ١٤٧ ، ١١٠ ريسين ص ١٧ - ١٨ - ٣٥ - ٧٧ - ٩١ - ٩٢ - ١٥٠ - ٩٢ الزاب ( نهر ) ۷ ، ۳۵ ، ۲۰۱ ، ۱۰۷ ، ۱۰۸ ، ۲۱۰ ، ۲۱۰ ، ۱۱۲ ، ۱۱۲ ، ۲۱۱ ، ۲۲۱ C 184 C 184 C 184 C 180 C 185 C 181 C 180 C 184 C 184 C 184 141 - 141 - 101 - 101 - 101 - 124 - 124 - 124

- W.A -

زایا \_ زیس \_ زاب ( الزاب ) ص ۱۳۵ ء ۱۵۱

زایا توس \_ زریس \_ زایوس ( الزاب ) ص ۱۰۱ ، ۱۷۶ ، ۱۲۸ ، ۱۳۸ ، ۱۳۸ الزايان ص ١٧٢ ، ١٧٣ ، ١٧٤ زارب ( الزاب ) ص ۱۰۷ زربا ( الزاب ) ص ١٣٥ زیاز ص ۱۰۷ ، ۱۲۲ زيد ( انزابا - الزاب ) ص ١٥١ زيروان (قرية) ص ٢٧ ساباط کسری ( مدینة ) ص ۲۹۹ ساره ر فارس ( مدینة ) ص ۳۸ سارديس ( مدينة ) س ١٧٤ و ١٨٨ سالق ( سلوقة ) ص ۳۰ سامراء ص ۱۶۶ ، ۱۵۳ ، ۲۵۲ سان جو ( مدینة ) ص ۷۸ سایس ( مدینة ) ص ۸۸ ء ۸۸۸ ستة (مدينة) ص ١٧٧ ستميا ( مدينة ) ص ١٨ ، ٢٩ ستريدونا ( مدينة ) ص ٢٣ ستوكهولم ص ١١٥ سدوم ( مدينة ) ص ٢٤٤ ۽ ٢٧٠ السعدية ( ناحة ) ص ١٨٨ سقارا ( هرم ) ص ۲۲۵ ، ۲۳۲ سكتبابولس ( مدينة ) ص ٢١٥

سلوقيا ص ١٤ ، ٧٩ ، ٣٠ ، ١٧٤ ، ٢٧٥ ، ٢٧٩ ، ٢٧٩

سلامیس ص ۱۳۱ ، ۱۶۹ سلمان بال ص ۲۹ ، ۲۹۹

السليمانية ص ١٧١ - ١٧١ سلناس ص ١٥ ، ٣٠ سلوان ( مدينة ) ص ٨٠ سمرقند ص ۷۹ سن ( السن ، سويني \_ سنن ) ص ٣٤ ، ١٥٠ ، ١٥٠ ، ١٥١ ، ١٥٢ السند ص ٥٦ م ٨٠ سنحار ص ۲، ۲، ۱۶، ۱۵، ۱۷، ۲۲، ۲۷، ۲۷، ۲۹، ۲۹، ۲۹، ۲۹، ۲۹، 1+4 ( AV ( 02 سنغارا ( سنحار ) ص ١٤ سنيوم ١٣١ و ١٥٠ سود معد ص ۲۵۹ ، ۲۷۲ السه دان ص ۱۹۳ ، ۲۰۲ سور کول ( بحیرة ) ص ۱۲۰ سوريا ص ٣ ، ١٥ ، ٢٧ ، ٨٧ ، ٤٣ ، ٢٥ ، ٢٧ ، ٥١ ، ١٥ ، ٢٧ ، ٤٧ ٤ 444 - 441 - 444 - 442 - 443 - 444 - 444 - 444 - 444 سوسانة ( سحستان ) ص ۱۷۶ ، ۱۸۹ سوسة (شوشة ) ص ۱۷۶ ، ۱۸۸ شوسترا ( اقلم ) ص ۱۳٤ سوق الغتة ص ١٩٤ السويداء ص ٢١٥ السويد ص ١١٥ سویسم ا ص ۳۱ سف سلوقا ( کر کوك) ص ۱۵۳ سبن ( اسوان ) ص ۹۰ و ۱۱۵

شاتونه ( شيخان ) ص ٣٦ الشام ص ٥٧ ، ٧٥ ، ٢٨ ، ٢١٥ ، ٢٧١ شاهی ( بحیرة ) ص ۲۲ ، ۳۷ شارس ( مدينة ) ص ٣٣ الشرقاط (شرغات) ص ۳۰ ، ۱۵۲ شرقى الاردن ص ٣ ، ٢١٥ الشطة ( موقع ) ١٣ ، ٢٨ شفيلد (مدينة ) ص ٤ شنا ( السن ) ص ٣٥ ، ١٥٠ شنعار .. سنعار ( سهل ) ص ۱۷ ، ۱۸ ، ۲۲ ، ۴۲ ، ۴۲ ، ۱۶۵ ، ۱۲۳ ، ۲۲۳ ، ۲۲۳ شوستر ( اقلیم ) ص ۱۵۰ السخان ص ۲۸ الشيطان الاعرج ( تمثال ) ص ١٩٩ ، ٢١٦ شيرونيا ( مدينة ) ص. ١٤٧ صقلة ص ٣٥ ، ٢٠ ، ١١١ ، ١٢٧ صهاجا ( الفلوجة ) ص ۲۷۰ صنوب ( مدینة ن) ص ۸۰ الصومال ص ١١٣ الصين ص ٧٨ - ٧٩ د ٨٠ ١٨٣ طاق کسے ی س ۲۸ طاووق ( داقوق ) ص ۱۵۵ ، ۱۵۲ ، ۱۲۸ ، ۱۷۱ الطاهرة الفوقاني (كنيسة) ص ٦٣ طاهرة الحجارين (كنسة) ص ٢٣ طرية ( بحيرة ) ص ١٧٧ ، ٢١٥

طرايلس الغرب ص ١١٤

طوروس ( جال ) ص ۲۰ ۲۲ طوز خرماتو ( دوز ) ص ۱۷۸ ، ۱۷۱ ، ۱۷۷ ، ۱۸۷ طو قات ( توغات ) ص ۲۶ ، ۷۲ ، ۲۰۷ طنزة ( مدينة ) ص ١٥٧ طهر ان ص ۷۸ طبية ( في مصر ) من ١١٦٠ - ١١٤ - ١١٥ ، ١١٩ - ١١٩ طیسفون ( سلمان یاك ) ص ۱۶ ، ۲۹ ، ۲۹ ، ۲۹ ، ۲۰۵ و ۲۰۸ عاشر ( اشور ) ص ۷۲ ، ۷۷ عجلون ( مدينة ) ص ١٩٥ ، ٢١٥ العراق ص ٤ - ٥ - ١٦ - ٢٧ - ٢٨ - ٢٩ ، ١٣ - ٢٣ ، ٣٣ ، ٥٩ ، ١٥ ، 444 6 441 6 444 6 444 6 414 6 144 6 144 6 105 6 104 6 100 العراق العجمي ص ١١٢ العظيم ( نهر ) ص ١٨٨٠ ، ١٨٨ عكر كوف ( عقرقوف ) ص ٤ ، ٧١٨ ، ٧١٩ ، ٧٧٧ ، ٧٧٧ ، ٧٧٩ ، ٧٢٠ 444 C 444 C 444-C 444 C 444 C 444 العمادية ص ٢١ ، ١٠٧ ، ١٠٧ ، ١٩٨ مادية عمورة ص ٢٤٤ ، ٢٧٠ عسى ( قناة ) ص ٢٧٣

عبورة ص ۲44 ، ۲۷۰ عیسی ( قناة ) س ۲۷۳ عیسی ( نهر ) س ۲۷۳ عیرم ( فارس ) س ۱۸۸ عین کارة ( عین کاررة ) س ۱۱۰ ، ۱۲۵ ، ۱۲۹ بارد الفال ص ۱۲۷

```
غدرا ( مدينة ) ص ٢١٥
                           غرانكوس ( نهر ) ص ١٣٠ ع ١٤٨
                                 غراسا ( مدينة ) ص ٢١٥
                                 الد نة ( منطقة ) ص ١٨٧
                                غرينا(ند ( جزيرة ) ص ٣٤
                                   الغنج ( تهر ) ص ۲۰۸
                                  غو تنغير ( مدينة ) ص ٣٤
                       غورغوس ( نهر ) ص ۱۷۳ ، ۱۸۳ ، ۱۸۸
            غوغامىلا ( معركة ) ص ١٠١ ، ١٢٠ ، ١٢٧ ، ١٣٠ ، ١٣١
                                 غوندار ( مدينة ) ص ١١٤
فارس مير ١٦ - ٢٩ - ٥٦ - ١٨٠ - ١٨ - ١٨ - ١٨٠ - ١٨١ - ١١١ - ١١٥
YOU & YEA
                                   فالموث ( مدينة ) ص ٣
                             فيون ( بنيون ـ كنسة ) س ٧٥
الفرات ص ٢٠ ١٧ - ١٧ - ٢٨ - ١٩٤ - ١٩٤ - ١٩٠ - ١٠٨ ع ١٠٨ ع ١٠٨ ع
YOY - XOY - PFY - IVY - YVY
                                         قرنسا سرر ۱۸۰۰
                                      الفسطاط ص ۲۲۸
             فسكوس ( العظيم ) ص ١٧١ ، ١٧٧ ، ١٧٣ ، ١٧٣ ، ١٨٨
فلسنطين ص ٤ ، ١٩٧ م ١١٨ م ١١١١ م ١١٨ م ١٨١١ م ١٨٧ م ١٨٢ م ٢٠٩
                                      4V+ < 444
                                 فكتوريا ( بحرة ) ص ١٧٠
```

فلوجة ( فلوكا فلوغا ) ص ٢٨ ، ٢٣١ ؛ ٧٤٧ ، ٧٧٠

- 314 -

مزوف ( برکن) من ۱۲۰ فله (شلالات) ص ١١٤ ١١٤ فسنا ص ۱۱۷ ، ۲٤٥ ء ۲۷۰ القاهرة ص ۲۱ ، ۲۲ ، ۲۲ ، ۲۱۱ ، ۱۹۷ ، ۱۹۷ ، ۲۰۸ ، ۲۰۸ ، ۲۸۲ القاضية ( قرية ) ص ٨٥ ، ١١٢ القدس ص ۲۲ ، ۵۹ ، ۱۹۶ قرم آمد ص ۱۳۶ ء ۱۵۰ قرمقوش ص ۸۸ - ۹۹ - ۲۰۱ - ۲۰۷ - ۲۰۱ - ۱۱۹ ة مكاوا ص ١٠٠٠ ، ١١٩ القرنة ص ۲۷۲ قة لر باط صور ۱۸۸ قزوین ﴿ بِحر ﴾ ص ۱۱۹ ، ۱۲۰ القسطنطنية ص ١٣٩ ء ٢٥٧ ع ٧٧١ قسر تبرود ص ۲۱۹ - ۲۲۹ ۲۲۲ قلقة (كلكا) ص ٣٠ قوينجق ( تل ) ص ١١١ قصرية ص ۱۱۸ القنوات ﴿ مدينة ﴾ س ١٩٥ ، ٢١٥ كايروس ( الزاب ) ص ١٧٨ ، ١٣٤ ، ١٣٥ ، ١٤٨ ، کابیوس ( کابروس) س ۱٤۸ کارا جل س مه ۱۱۲ كالح ﴿ كَالنَّحِ ، كَالْحُو ، كَلُّحُو ﴾ من ١٩، مهم ، ١٧٠ ، ١٩٧ ، ١٩٧ كادوكنيا ( اقليم ) ص ١٢٠

كنونية ( الشيخان ) من ١٠١٩

```
کر بلاء ص ۲۲۴ ، ۲۲۸
                                  کرخ ص ۱۵۲ - ۱۵۲ ، ۱۵۴ ، ۱۵۴ ، ۲۳۱
                                                    کر خاص ۱۵۳
                                            کرخ جدان ص ۱۵۲
                                        كرخ سامراء ص ١٥٣ ، ١٥٤
                                       كرخ سلوك ( سلوك ) ص ١٥٣
کردستان ص ۱۸ ، ۲۱ ، ۲۷ ، ۲۷ ، ۲۱ ، ۲۷ ، ۸۵ ، ۱۰۰ ، ۲۰۱ ، ۹۰۱ ، ۹۰۱ ،
                               728 6 747 6 177 6 100 6 177
کر کوك ( کارك ، کارشا ، کزك ) سي ع ۲۷ ، ۲۸ ، ۲۷ ، ۸۰ ، ۸۰ و ۱۲۳ ،
< 100 < 102 < 108 < 108 < 167 < 157 < 155 < 158 < 158 < 157 < 151 < 175</p>
                                                  171 - 174
                         كرم (كرمايي _ مدينة ) ص ١٧٣ ، ١٤٣ ، ١٥٢
                                     كرماند ( مدينة ) ص ١٧٠ د ١٠٠
                                                  کر منشاہ ص ۱۸۹
                                             الكونك ص ١٣٧ ، ١١٣
                                    کسمی آباد ( قزلرباط ) س ۱۸۸
                                             كفت ( مدينة ) ص ١١٥
              کفری ص ۱۵۵ ، ۱۵۷ ، ۱۹۲ ، ۱۲۵ ، ۱۲۸ ، ۱۷۱ ، ۱۸۰
                           کلك ( ناحة ) ص ۱۰۸ ، ۱۲۰ ، ۱۳۴ ، ۹۳۹
                                                       کلکتا صر ۳
                                           کلیکیا ص ۱۵ ، ۳۰ ، ۱۱۹
                                                  کمردج ص ۱۱۵
                                     كناتا ( مدينة ) صير١٥٠ ٢١٥ رور ، ر
                                             الكنج ( نهر ) ص ۲۱۷
```

کنکر (نهر) ص ۱۸۹

```
کو بتوس ( مدینة ) ص ۹۰ ، ۱۱۵
                                         کو پنهاغن ص ۳۶
             كوثر (كوزر ، هازر ) نهر الخوصر ص ١٠٠ ۽ ١١٩٠
                                   کوئے ( مدینة ) ص ۱۲۰
                        كوركورا ( كركوك) ص 124 ء 106
                                 کورنشا ( مدینة ) ص ۱۳۱
                                         کوسا (نیر) ۹۵
                                          الكوفة ص ٢٦٩
             کولماتی ( طوزخرماتو ) ص ۱۵۲ ، ۱۵۷ ، ۱۲۸ ، ۱۸۳
                             الكومل ( نهر ) ص ١١٢ ، ١١٦
                           کوناکسا (کناسة ) ص ۲۲۳ ، ۲۳۱
                                   كش ( مدينة ) ص ١٢٠
                                    كفا (حصن) ص ٧١
                         لارسا ( لارسن ، السن ) ص ٣٥ ، ٩١
                                    لالش ( وادي ) ص ٣٦
                                           لاهای ص ۸۰
                                            لنان ص ٧٤
           لندن ص ۳۷ ، ۷۷ ، ۵۵ ، ۵۹ ، ۲۰ ، ۱۱۳ ، ۱۱۸ ، ۱۱۸ ، ۱۱۸
                              لوبيم ( مدينة ) ص ٩٠ ١١٣٠
                                           لوزان ص ۳۱
                                       لساص ۹۰ ۱۱۱
                                            للديا ص ١٨٨
لكوس ( لوكوس ليوكوس ) نهر - ص ١٠٩ > ١٠٠ / ١٢١ / ١٣٨ ، ١٣٥
                                     لين ( السن ) ص ١٥٠
                                    مامين النهرين ص ١٩٧٧
                               مادی ص ۱۱۲ ، ۱۳۱ ، ۱۴۰ مادی
```

ماراشعا (كنيسة ) ص ٦٣ مارتوما ( كنيسة ) ص ١٣٠ ماد جرجیس ( کنیسة ) س ۹۳ مار حودینی ( کنیسة ) س ۹۳ مار شمعون ( كنسة ) ص ۹۳ مار فریاقوس ( کنیسة ) ص ۲۳ <sup>ماز</sup> کورکیس ( کنیس**ة** ) ص ۱۳ مار یوحنا (کنیسة ) ص ۲۳ ماسبراک ص ۲۲۴ ، ۲۲۴ ، ۲۲۴ المحويل ص. ٢٤٠ ، ٢٤٧ تل المجلبي ( المقلوب ) ص ٢٤٧ ، ٢٤٦ ، ٢٥٧ ، ٢٥٠ ، ٢٥٠ ، ٢٥٠ ، 770 - 772 - 777 - 704 مخاص ص ۳٤ مخبور ص ۲۷ المدائن ( سلمان باك ) ص ٢٩ ، ٢٢٧ ، ٢٣٩ ، ٢٣٩ ، ٢٦٩ مدراس ص ۲۸ مدرید ص ۱۱۶ ، ۱۹۹ ، ۲۱۲ مدغشقر ص ۲۰۲ المدينة المنورة ص ٤٠ ، ٨٠ ، ١١٦ مريم العذراء (كنيسة ) ص ٦٣ مسيلا ( الموصل ) ص ٩١ ، ١١٥ مسكنتا ( مدينة ) ص ٦٣ مسويوتاميا ص ١١٧ المستنصرية ص ٢٢٩

المسيب ص ١٢٠ ، ٢٣٧ المشرق ص ١٤٥

464 c 461 c 440 c 44+ c 4+A c 4+J c 4++ c 10A c 1J+ c 10A

مقلوب ( جبل ) ص ۸۵ ، ۱۱۲

مكة المكرمة ص ٧٣ ، ٨٠

ملکا ( ملك ) نهر ص ۲۲۹ ، ۲۶۰ ، ۲۲۹

ملتوس ( افليم ) ص ١٨٨

معنیس ص ۹۸ ، ۱۱۸

مندلي ص ۱۷۶ ، ۱۸۹

المنصورة ص ۱۸۷

میاف رقین ص ۷۰ ، ۸۰

میسا ( قلعة ) ص ۱۲۷ ، ۱٤٧

ميسلون ص ١٤٧

مين ولوار ص ٨٠

الموصل ص ٢٠ ، ٢٠ ، ١١ ، ١٩ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٢ ، ٢٢ ، ٢٢ ، ٢٠ ،

110 C 111 C 1 . A F 1 . . C dd C 41 C 41 C YO C YA C YI C YO

114 < 176 < 176 < 197 < 197 < 107 < 108 < 197 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 < 117 <

نادر شاي ( نهر الملك ) ص ٢٦٩

نجد ص ۲۰۶ ، ۲۶۱

النجف ص ۲۹۸

نصسين ص ٦ ، ٧ ، ١١ ، ١٧ ، ٢٧ ، ٣٣ ، ٤٤ ، ٤٤ ، ٣٣ نمرود ( مدينة ) ص ١٧ ، ١٤٥ ، ٢٣١ النمساص ١١٧ نو ( مدینة ) ص ۸۹ ، ۹۰ ، ۹۱ ، ۱۱۴ ، ۱۱۴ نوامون ( نی امون ) س.۱۱۴ که ۱۱۶ النوبة ( اقلم ) ص ١١٣ نور ( جزيرة ) ص ٤٧ > ٥٥ نورتولك ص ١١٥ نسولس ص ۲۲۳ ، ۲۳۲ النجر ص ۲۰۲ نقاص ۲۵ ۱۱۸ ۱۱۸ نىكارتوس ( جىل ) ص ١٢٨ ، ١٤٨ النسل ص ع ، ۲۰ م ۱۸۱ ، ۱۸۱ ، ۱۸۱ ، ۲۰۲ ، ۲۰۸ ، ۲۰۸ ، ۲۲۲ ، ۲۲۸ **XYY > 50Y** نبويورك ص ٣٧ 454 A LL & LLL & L هاربيل ( هارويل ، هاولير - اربيل ) ص ١٢٩ ، ١٢٩ الهاذر (نه الخازر) س ١٩٩ عياس مرز ١٨٠٠ ١٨٨ ع هجمانانه ( همدان ) ص ۱۱۸ هراة ص ٧٩ هرمز ( مضيق ) ص ۲۱۵ ، ۲۱۲

هرمز دارشر ( مدینة ) ص ۱۱۵

الهكارية ( جال ) ص ٧٧ ، ٧٨ هکتومسلون ص ۹۱ ، ۱۱۶ هلیکارن سوس ص ۱۱۷ مليل ( خليل ) ص ١٥ ، ٣١ همدان ( قرية في العراق ) ص ٥٠ ، ٢٥ الهند ص ۲۰۵ ، ۲۰۵ ، ۲۰۵ ، ۸۰ ، ۸۸ ، ۱۱۳ ، ۱۱۵ ، ۱۱۵ ، ۲۰۵ ، ۲۰۵ ، ۲۰۵ YM4 . 417 . 414 . 41. هسون ص ۲۱۵ وادى الرافدين ص ١٧ ، ١٨ ، ٢٣ ، ١٤ والسنفهام ص ١١٥ وان ( يحيرة ) ص ٢٢ ، ٣٧ وراء النهر ص ۸۷ ، ۸۰ الوركاء ( الورقاء ) ص ٣٧ ، ١٥٤ ويس ( ويسي ) مدينة ص ١١٤ السمن ص ١٣٤ ٢٠٨ ٢٠٨ البوكسين ( يحر ) ص ١٠٣ ، ١٧٠ النونان ص ۱۱۲ ، ۱۶۷ ، ۱۶۹ ، ۱۵۰ ، ۱۵۳ ، ۱۸۳ م

## <sup>(7)</sup> فهرس <sup>ا</sup>لمراجع الواردة في الكتاب

ابن العبري : تأريخ مختصر الدول ص ٣٩ أبو الفداء : تقويم البلدان ص ٧٥

أحمد سوسة ومصطفى جواد : دليل خارطة بنداد ص ٧١٤ و ٣٣٣

الادريسي : نزمة المشتق في اختراق الافاق ص ١٣١ اركبولوجياً ( مجلة تصدر في لندن ) ص ٢٤٧

اريان : حملة الاسكندر ص ١٠١ ، ١٢٩ ، ١٢٩ ، ١٣٠

أشعبا ( سفر أشعبا ) ص ٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٥٨ امبانوس مرسلینوس ( کتابه ) ص ۱۹

أوتر ( رحلته ) ص ۸ ، ۲۷ ، ۲۷ ، ۲۹ ، ۲۹ ، ۲۷ ، ۲۷ ، ۲۰۸ ، ۱۳۸

أولفيه ( رحلته ) ص ٤٦ ، ٥٥

باروخ ( کتابه ) ص ۲۷۲

بحث انتقادی عن حیاة الاسکندر ص ۱۲۰ ، ۱۲۰

برجيلان ( رحلاته ) سي ١٧ ، ١٣ ، ١٩ ، ٨٠

بريدوكس • الصلة بين الانجيل القديم والمحديث ، ص ١٢٧ و ٧٠٠ بكنفهام : رحلات بين العشائر العربية ص ٤

محيفة صوت الشرق ص ٤

صحفة اتناكهم ص ٤

صحفة كلكا حودنال ص ٣

كتاب ( الشه ور الاهلمة والعلاجات العملمة لها ) ص ٤

بلوتارك : حاة الاسكندر ص ١٢٩

بلینی : التَّاریخ الطبیعی ص ۱۰۷ - ۱۲۱ : ۱۳۷ ، ۱۶۰ ، ۲۲۵ ، ۲۸۸ ، ۲۹۰

بوشان : مشاهدات عن آسا ص ٢٦٥ ، ٢٧٢

بولای لاغز ( رحلات ومشاهدات ) ص ۷۰ ، ۸۰

بیترو دیلافاله : رحلته *س* ۲٤۷ و ۲**۵۳ ، ۲۵۶** ۲۲۲ ، ۲۲۲ ، ۲۷۱ تافرنيه رحلته « العراق في القرن السابع عشر » ص ١٣٢ تو ست ( کتابه ) ص ۹٤ سفر التكوين ص ١٧ - ١٧ - ٨٧ - ٩١ - ٢٣٣ - ٢٣٢ ، ٢٤٧ - ٢٥٢ حاكسون ( برحلته ) ص ٥٤ الجغرافية التركبة ص ١٠٧ ، ١٤٥ حوستن (کتابه) ص ۱۲۹ ، ۱۶۸ سفر جيروم ص ٧٤٣ ۽ ٤٤٧ صحيفة الحكماء ص ٢٧٢ الخزانة الشرقية ص ٤٢ ، ٧٩ حاجى خليفة : كتابه (كشف الغلنون ) ص ٧٧ سفر دانیال س ۲۶۳ دانفيل : كتابه د عن الفرات ودجلة ، ص ۱۸ ، ۳۵ ، ۲۰۹ ، ۱۰۸ ، ۲۲۸ ، 40 < 146 < 147 < 140 < 140 دائرة المعارف الفرنسية ص ١٣١ دُولِيلُو : دليل المطبوعات الشرقية ٧٢٠. دار بيلو : ١٠٠٠ ديودورس الصقل ( كتابه ) ( السل المطبوعات التأريخية ص ٨٤ ، ٨٧ ، ٨١ ، MININGIPPENACTURETO

ديوكاسيوس كتابه و رومايكا ، ص 🕳

راه و لف: رحلته ص ۲۲ ، ۲۲ ، ۲۸ ، ۵۳ ، ۹۳

YOR - YOY - YEV

المسجر برنل كتابه د مصورات جنر الهـ: هيرودونس، ص ۱۷۵ و ۱۸۸ م ۲۵۳ ، ۲۲۵ روسه کتابه و باشویة بنداد ، سر ۲۰ م ۵۶

```
أ رحلته في العراق
           ريج ( كلوديوس ) | تذكرة بابل الأولى ٩٣ ، ٩٤٥ ، ٢٥٣ ، ٢٥٤
    تذكرة بابل الثانية ٧٤٧، ٢٧٥ ، ٢٦٦ ، ٢٧٠
                                                 الزبور ص ۸۱ ، ۱۱۳
زینفون ( کتاباء انابسیس وسیروبدیا ) ص ۱۹۱ : ۹۱ د ۲۰۰۷ : ۱۹۳۰ <sup>۳</sup>
                                 445 - 444 - 144 - 154 - 154
                             سليم طه التكريتي ( رحلة جاكسون ) ص ٥٤
                                                    سفر سفتا ص ۹۹
                        سلاريوس « الجغرافية القديمة ، ص ١٤ ، ٢٩ ، ٢٩
                                 سلمان | حاة كورش ص ١٠٩ ، ١١٣
                                   ا ترجمة د انابسيس ، ص ٧٧٤
                                      القديس سطيفان د مؤلفاته ، ص ٨٥
                                   سيموكات ( مشكلات طبيعية ) ص ١٥٤
                         شولتر : كتابه الفهرس الجغرافي ص ١٣٥ ، ١٥١
                  عباس العزاوي ، تأريخ اليزيدية وأصل عقيدتهم ، ص ٣٧
                      عبدالرزاق الحسني « العراق قديما وحديثا ، ص ١٦٨
                          غروزني د ملاحظات عن اليزيدية ، ص ١٩ ، ٢٤
غيبون ( أدورد ) اضمحلال الامبراطورية الرومانية وسقوطها ص ٢١ - ٢٧ ١٣
فنسنت ( وليام ) تجارة الاقدمين ص ٤٧ ، ٥٩ ، ١٣٥ رحلة الى البحر الاحمر
                                                   79 607 00
                                           کامبل: رحلته ص ۵۰ ، ۸۵
```

كنوز الشرق د مجلة ، ص ٩٣ و ٢٥٣ و ٢٥٤ ، ٢٩٥ ، ٢٧٠ ٢٧٠

كنير ( مكدونالد ) ذكريات عن الامبراطورية الفارسية ص ٨٦ و ٩٣ و ١٩٣ ؟

177 - 171

رحلة الى العراق ص ١١٣

کرونیکون ( مارشامی ) سجلانه ص ۹۵ کورتیوس ( کوینتوس ) کتابه ص ۱۰۲ ° ۱۰۲ و ۱۲۹ ° ۱۳۱ کورکیس عواد : العراق فی القرن السابع عشر ص ۱۲۲ مارکوبولو ( رحلته ) ص ۲۹ ° ۸۰

مالکولم ( جون ) تأریخ فارس س ۲۸ ، ۲۹ ، ۱۹۰ و ۱۹۰ مسلام المای ( صاحب الاحیاء ، س ۳۷ ماری ( صاحب المادی ) کتابه « کنز الاحیاء ، س ۳۷

المخطوطات الشرقية ص ٦٦

مذكرات أكاديمية الآداب والفنون ص ١٠٣

مذكرات أكاديمية المخطوطات ص ١٥ ، ١٤٥ ، ١٧٣

أسفار ناحوم ص ۹۸ نيبور د رحلة في شبه الجزيرة العربية ، ص ۲۷ ٬ ۱۹ ٬ ۲۷۲

نرخوس ( رحلته في الخليج العربي ) س ٥٦

نيوس ( الاسقف ) كتابه « عن النيوسات » ص ٨٦ ° ٩٥ ° ١١٣ ° ٢٤٤ . فون هامر كتابه « تأريخ الدولة الشمانية » ص ٧٧٠

هایتون « رحلاته » ص ۲۳

هیرودوتس تأریخه ص ۸۹ و ۹۶ ، ۹۵ ، ۲۰۷ و ۷۲۰ ، ۲۶۲ ، ۳۵۳ هیرون کتابه ۹۶

ياقوت الحموي « معجم البلدان » ص ۱۸ و ۲۷ ، ۱۲۸

انجيل يوحنا ص ٨٥ ٨٦ ٨٦ ٩٨

يوسفس « اليهودية القديمة » ص ٤٧ ، ٥٩ ، ٩٥ ، ٩٣ ، ٩٤ ، ١٠٨ ، ٢٣٩ ،

711 - 717

## (٨) فهرس الغطأ والصواب

على الرغم من الجهد الكبير الذي بذلتـاه في التصحيح فان عدم الدقة في اجراء التصحيحات قد أدت الى وقوع أخطاء كثيرة آثرنا الاشارة الى البارزة منها ه

المسبواب	الخطسأ	الصفحة
اهل . Glbbon	اسل	11
	Glddon	17
(14)	(47)	14
راوولف عندط: ' <b>4Bozabdi</b> يول <i>وس</i> : شرع	رادولف	47
	عنده	44
	Bezaodi	71
	يوميوس	77
ير تدياف	شرح پرتبدون	<b>Y</b> Y
ما ان	يو بدون مان	AY
الاندلسي	الأندلس	١٠٠
باشوات	باشوية	1
الحرم <b>ونية</b> ا	العرموشية	111
سعرا <del>سین</del> نیو <i>تن</i>	ساميس	111
يوس داريوس	تكون	114
الادريسي	ساويوس الادريس	17Y 170
كانون	۱ <b>د</b> در پسی. کان	157
- YYY:-	_	

المستواب	الخط	الصفحة
بطلموس	بطا يموس	127
کرم	كوم	188
مايسوس	مارسيوس	108
و مقاعد	مقاعد	104
اطلاق	اطلاق	AFI
بن.	من	174
ز ينفون	زيتفون	171
رميلة	دسليه	140
المكان	الماكان	140
بالفشيان	الغشان	141
الموسيقية	الموسقية	\A£
بللينو	نيللينوا	140
شؤته	شوءنه	140
اودورن <b>يه</b>	اودورينه	MY
بلينو	تيللينو	1.44
و پر تفع	ويرتفع	147
ماودين	ماادين	4.4
بالداشي	الداشى	4.5
بلينو	تيللينو	YIA
سليمان	سليمان	377
الشكل	الشكلي	710
	استني	,

